

المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية لغير الناطقين بها
وحدة البحوث والمناهج



٧٠٠٠٠٠٢

الأخطاء اللغوية التحريرية

لطل المستوى المتقدم

في معهد اللغة العربية

بجامعة أم القرى

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

التصدير

د. عبد الله سليمان الجربوع

عميد معهد اللغة العربية
ورئيس وحدة البحوث والمناهج

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى
آله وصحبه أجمعين .

وبعد .

فإن معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى يقدم اللغة العربية لغير الناطقين بها من
أبناء العالم الإسلامي في أنحاء المعمورة على اختلاف ألسنتهم وألوانهم خدمة لكتاب الله
الكريم .

وللعمل داخل المعهد جانبان متكاملان أحدهما نظري والآخر عملي تطبيقي .
ورغبة في أن يحقق العمل أقصى غاياته من الكمال البشري ، وهو طموح وغاية
لا تدرك ، وإيماناً بالنظريات العلمية الحديثة ربي أن يستفاد من الواقع العملي لطلاب
المعهد — وذلك بأن تدرس أخطأؤهم دراسة علمية مبنية على ما توصل إليه علم اللغة
التطبيقي والتقالي في هذا المجال — ولا سيما وأن دراسة الأخطاء صارت اليوم علماً له
مناهجه وطرائفه المعلومة في حقل البحث اللغوي — لذلك تشكلت لجنة من العاملين في
المعهد — وكان المشرف عليها الأستاذ الدكتور تمام حسام (مشرفاً)

وتتكون من الدكتور البدراري عبد الوهاب زهران مقرر المشروع

وعلي يونس — ومحمد حامد — وهاشم الإمام — وحسن يوسف — وفؤاد رواش —
المدرسين بالمعهد .

وقد أنجزت اللجنة هذا العمل الذي تقدمه اليوم خدمة للغة العربية معتزين به

بقدرين لجهودهم فيه — سائلين الله أن يجعله نافعاً لكتابه الكريم الذي لا يأتيه الباطل من
بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد .

اللهم ألهمنا الصواب والرشاد وأعنا على تحقيق رسالتنا في خدمة العربية التي
أنزلت بها قرآنك الكريم رحمة للعالمين .

والحمد لله أولاً وآخراً .

والصلاة على نبيه المبعوث رحمة للعالمين .

د . عبدالله سليمان الجريوع

مدير معهد اللغة العربية

ورئيس وحدة البحوث والناتج

تقديم

بقلم الدكتور تمام حسان

المشرف على اللجنة

قيمة كل نظرية إنما تستمد من صلاحيتها للتطبيق . ولقد ازدهرت النظريات اللغوية في العقود الأخيرة ازدهارا لم تشهده علوم اللغة على مر العصور ورأينا الدراسات الانسانية الأخرى ترفد الدراسات اللغوية وتقف منها موقف العلوم المساعدة حتى رأينا بعضها يتبادل مع الدراسات اللغوية ياء النسب مثل علم اللغة النفسى . وعلم اللغة الاجتماعي وكذلك علم النفس اللغوي وعلم الاجتماع اللغوي ، كما رأينا بعضها ينسب إلى اللغة كالجغرافيا اللغوية وبعضها ينتسب إليه علم اللغة التاريخي ، وتزاحمت النظريات بالمنابك وتعددت مدارس الفكر اللغوي في أوروبا وأمريكا وما زال علم اللغة يخلق في أجواز النظر حتى أنزلته حاجات المجتمع إلى مدارج التطبيق . عندئذ نشأ ما يعرف باسم علم اللغة التطبيقي لينزل باللغة من سوامق الأبراج العاجية إلى ملاعب من يأكلون الطعام ويمشون في الأسواق . وتعددت نواحي التطبيق اللغوي في مجالات كثيرة منها الاتصال والإعلام والإعلان وعلاج العيوب النطقية وغيرها ولكن أشهر حقول التطبيق على الاطلاق هو حقل تعليم اللغة وبخاصة اللغة الثانية .

والمعروف أن الدراسات التربوية تنظر إلى المهارات اللغوية نظرتها إلى اكتساب العادات وتلقي على الممارسة والتدريب عبء عملية التعلم لأنهما الطريق المشهور إلى اكتساب العادة . وإذا كان اكتساب اللغة عادة فلا بد أن يصدق عليه ما يصدق في علم النفس على العادات ويصدق على اللغة الأولى بوصفها عادات استعمالية مكتسبة أنها تقف عقبة في سبيل اكتساب لغة ثانية حتى يمكن هذه العادة (اللغة الأولى) أن تروّض على السماح لعادة أخرى أن تصاحبها وتأخذ مكانها إلى جانبها في الجهاز العصبي للإنسان .

واللغات تتفق وتفترق حتى لقد صح أن تقسم بحيث اتفاقها واختلافها إلى فصائل وكان هذا التقسيم على أسس من طرق التركيب التي تتمثل في العزل واللصق والتصريف . وتختلف اللغات في كل فصيلة إحداها عن الأخرى وتتفق أيضا في الخصائص

التركيبية . وإذا اختلف الشيطان فإما أن تقوم بينهما علاقة التقابل Opposition أو علاقة مطلق التباين Free Variation وكلتا العلاقتين تقوم بين الوحدات التركيبية في اللغة الواحدة كما تقوم بينها في اللغتين . فأما في اللغة الواحدة فقد رأينا كيف أقامت مدرسة براغ اللغوية منهجها لتحديد الوحدات الصوتية في اللغة على هاتين العلاقتين .

فقالوا بالنظر إلى التقابل أن الصوتين لا بد أن يختلفا ولو في صفة واحدة فإذا كان الاختلاف بينهما مقصورا على صفة واحدة بحيث يشتركان في كل ما عداها عد الصوتان متقابلين فمثلا يعد صوت السين مقابلا لموققا لصوت الصاد لأن الصوتين يشتركان في كل صفاتهما! ما عدا التضخيم والترقيق وصوت السين نفسه يعد مقابلا مهموسا لصوت الزاي ما دام الصوتان يشتركان في كل ما عدا الجهر والهمس . وأما إذا اختلف الصوتان في أكثر من صفة واحدة فلا يعدان متقابلين وهكذا تنتفي علاقة التقابل بين صوتي الباء والفاء على رغم اشتراكهما في المخرج الشفوي لأن بينهما اختلافا فرعيا في هذا المخرج إذ الباء تنطق بالتقاء الشفتين والفاء تنطق بالشفة السفلى مع الأسنان العليا أضف إلى ذلك اختلافهما في الشدة والرخاوة ثم اختلافهما في الجهر والهمس ومن هنا تنتفي بينهما علاقة التقابل أما الباء والميم فيبينهما تقابل بالشدة والوسط (الأنفية) لاشتراكهما فيما عدا ذلك (المخرج والجهر والترقيق) . فإذا لم يكن للصوت مقابل في النظام الصوتي وصف بمطلق التباين كصوت الراء في اللغة العربية ليس له مقابل في التكرار ولا في التضخيم والترقيق ولا في الجهر والهمس وكذلك الفاء لا مقابل له في الجهر والهمس ولا في التضخيم والترقيق ولا في الشدة والرخاوة ومثلهما القاف ليس لها مقابل مرقق ولا مجهور ولا رخو .

وقالوا في مثل ذلك في الكلمات . فإذا تقابلت الكلمتان باختلاف صوت واحد فقط في إحداهما عن صوت واحد في الأخرى فالصوتان يمثلان وحدتين صوتيتين مختلفتين وذلك مثل : باح — راح — ساح — صاح — لاح — ناح — ويعد أي اثنين من هذه الأصوات ازدواجيا Minimal Pairs فمعنى ذلك أن كلا من الباء في باح والراء في راح والسين في ساح إلخ وحدة صوتية (فونيم) مختلفة عن نظيراتها في أوائل هذه الكلمات . وهنا يأخذ التقابل طابع المعاقبة أو كما يسمونها « الاستبدال » فكل وحدة في مطلع إحدى الكلمات يمكن أن تعاقب أختها (أي تحل محلها) في الكلمة الأخرى فيتغير المعنى بسبب هذه المعاقبة . فإذا تعدرت المعاقبة بين الصوتين نسبا معا إلى وحدة صوتية واحدة . انظر إلى اختلاف المخرج بين الأصوات الساكنة بعد حرف المضارعة فيما يلي :

ينطق الصوت الساكن بالشفثين	١ - ينبغي
» » » بإخراج اللسان	٢ - ينظر
» » » بالشفة السفلى والأسنان العليا	٣ - ينفع
» » » في الأسنان واللثة	٤ - ينتفع
» » » غنة لا يتصل مقدم اللسان فيها بشيء	٥ - ينشأ
» » » في نطق الغار	٦ - ينجح
» » » في الطبق	٧ - ينكر
» » » في اللهاة	٨ - ينقل
» » » في اللثة	٩ - ينأى

فهذه الأصوات المختلفة لا يمكن في النطق العربي أن يحل أحدها محل الآخر ومن ثم تعد هذه الأصوات التسعة فروعاً لأصل صوتي واحد (فونيم) هو النون ومن هنا لا تتعدد صورها في الكتابة العربية على رغم اختلاف هذه المخارج وإنما تكتب نونا واحدة .

ذلك شأن التقابل حين ينظر إليه في اللغة الواحدة ونفعه في هذه الحالة نظري بحت لأنه يعين على إنشاء بيئة النظام اللغوي ويلقي ضوءاً كاشفاً على العلاقات بين وحدات هذا النظام . أما التقابل بين عناصر التحليل في اللغتين فهو مسرح الجهود التطبيقية في حقل تعليم اللغة الثانية . والمقصود بالتقابل هنا أن الطالب الساعي إلى تعلم اللغة الثانية يبدأ بعينه وله عادات استعمال لغوية راسخة اكتسبها من استعمال لغته الأولى فإن كان لبعض هذه العادات نظائر شبيهة بها في اللغة الثانية فلا تشير له اللغة الثانية مشكلة في تعلم هذا الاستعمال . فالطالب الإنجليزي الذي يسعى إلى تعلم العربية لا يجد صعوبة في تعلم نطق الفاء العربية لأن الفروق بين الفاءين العربية والإنجليزية لا تلاحظ عند النطق . ولكن اللغتين لا يد أن تختلفا في الكثير من خصائصهما التركيبية . ولا يخلو الأمر عند الاختلاف إما أن تكون الظاهرتان مختلفتان صالحتين للمقارنة أو لا تكونان فإن كانتا صالحتا للدراسة التقابلية كالتاء الإنجليزية التي يتم نطقها في اللثة والتاء العربية التي يتم نطقها في الأسنان واللثة. وككون الأولى تصحب نطقها كمية من الهواء أكثر مما يكون مع الثانية . ومن ثم تبدو الأولى للأذن العربية كما لو كانت مشربة بالمشين (معطشة) في كلمة (tea) أو (try) . وكموقف اللغتين العربية والإنجليزية من البدء

بالساكن أو من التقاء الساكنين أو نحوهما من الظواهر الموقعية واختلاف مفهوم كلمة الصداقة في الثقافتين العربية والانجليزية إذ يمكن في الثقافة الانجليزية تصور صداقة بين رجل وامرأة لا تقوم بها علاقة جنسية ولا يعترض عليها المجتمع وهكذا . فهذه الظواهر صالحة للمقارنة لوجود الشراكة بين اللغتين فيها مع اختلاف صور استعمالها فالتاء موجودة في اللغتين والساكن الذي في أول الكلام والساكنان المتجاوران في وسطه ومفهوم الصداقة كذلك . كل ذلك من مجالات الدراسة التقابلية .

أما حين تفرد إحدى اللغتين بظاهرة لا توجد في الأخرى فلا مجال للدراسة التقابلية وذلك كالتصغير في اللغة العربية أو كجموع التكسير أو أبنية المصادر أو صوغ النسب أو تشية المقصور والممدود وجمعهما أو ظاهرة الاعراب أو تمييز الثلاثة إلى العشرة أو معاني الصيغ الصرفية المجردة أو قواعد التصريف وظواهره من إعلال أو إبدال أو نقل أو قلب أو حذف ، أو الظواهر الموقعية كالتأليف والادغام والمناسبة والاشباع إنخ أو المفاهيم التي لا مقابل لها في اللغات الأخرى كالظعينة والخمس (بكسر الخاء) ونحوهما ، كل ذلك لا يصلح للتقابل وإنما يعتبر من قبيل مطلق التباين free variance ويخضع لعملية تربية أخرى هي عملية تصحيح الأخطاء . فالتقابل وتصحيح الأخطاء وسيلتان متكاملتان للوصول إلى إرشاد متعلم اللغة الثانية إلى الصواب .

غير أن المدارس اللغوية الفكرية تختلف حول قيمة الدراسة التقابلية في مجال التنبؤ بالأخطاء بعد النظر في نظامي اللغتين الأولى والثانية للطالب . فمن اللغويين من يصر على الفائدة الكبرى للتقابل في مجال التنبؤ ومن ثم في اختصار الجهد المبذول في سبيل الكشف عن مواطن المشكلات لدى المتعلمين . ويرى فريق آخر أن حدوث الخطأ الذي يجرى التنبؤ بحدوثه في المستقبل لا يتسم بالحمية لأن الطالب وهو يمارس عملية التعلم قادر على اكتشاف الظواهر لأول وهلة ولأن له من الفاعلية ما يمكنه من علاج المشكلة المترتبة على التقابل دون وقوع في الخطأ إذا صادف الإرشاد الصحيح من أول الامر . ومن ثم لا يرى هؤلاء ضرورة للتحليل التقابلي ويرون تصحيح الأخطاء هو الطريقة المؤثرة في عملية التعليم .

وتعمل وحدة البحوث في معهد اللغة العربية على الانتفاع بمعطيات علم اللغة التطبيقي في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بصرف النظر عن الممارك الفكرية التي تنشب بين اللغويين حول جدوى هذا المنهج أو ذاك . وكان من بين الأمور التي

استرعت انتباه القائمين على المعهد اختلاف أنواع الأخطاء باختلاف مجموعات الطلاب فكان هناك إحساس عام بأن الطلاب يخضعون في أخطائهم لتصنيف ما تم لم يكن واضحاً ما إذا كان هذا التصنيف مرجعه اللغة الأولى أو أن مرجعه ثنائية لغوية عرف الطالب بها لغة ثانية إلى جانب لغته الأولى أو أن سبب الخطأ عدم الفهم أو التوسيع أو التصيق في تطبيق القاعدة أو غير ذلك ، ومن هنا شكل المعهد لجنة لدارسة أخطاء الطلاب قام بالعمل فيها :

- ١ _ الدكتور البدر اوي زهران مقرراً
- ٢ _ الأستاذ علي يونس
- ٣ _ الأستاذ محمد حامد سليمان
- ٤ _ الأستاذ فؤاد رواش
- ٥ _ الأستاذ حسن يوسف
- ٦ _ الأستاذ هاشم الامام

وكان لي الشرف أن أتولى أمر تنسيق عمل هذه اللجنة والاشراف عليها . ولم يتمكن عضو سابع في اللجنة من الاستمرار في العمل لظروف خاصة .

انصب عمل اللجنة على تحليل أخطاء الطلاب الذين امتحنوا في المستوى المتقدم الأول بقسم تعليم اللغة العربية بمعهد اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول من العام الجامعي ١٤٠٢ - ١٤٠٣ هـ وبرزت أمام اللجنة مسألة احتمال عدم ملاءمة المتغيرات لصدق هذه التجربة وصلاحيتها لأن الطلاب كانوا قد أعدوا أنفسهم لدخول هذا الامتحان فلو اقتصر الأمر على تحليل المادة التي في أوراق الامتحان لما حق للجنة أن تطمئن إلى صدق النتائج . من هنا جاءت فكرة امتحان آخر مفاجيء يجرى هؤلاء الطلاب تضاف مادته إلى مادة الامتحان الأول ويجري التحليل على الحصيصة النهائية للامتحانين معا .

كان عدد الطلاب ٨٥ طالبا فوزعت أوراقهم بعد ترقيمها على أعضاء اللجنة على النحو التالي :

أرقام الطلاب	اسم الأستاذ
١٥ - ١	١ - الأستاذ علي يونس
٢٩ - ١٦	٢ - الأستاذ محمد حامد سليمان
٤٣ - ٣٠	٣ - الأستاذ فؤاد رواش
٥٧ - ٤٤	٤ - الأستاذ حسن يوسف
٧١ - ٥٨	٥ - الأستاذ هاشم الامام

أما من بقي من الطلاب وهم أصحاب الأرقام (٧٢ - ٨٥) فلم يدخلوا في نطاق هذه الدراسة نظرا لعدم تمكن أحد أعضاء اللجنة من الاستمرار في العمل بعد تسلمه الأوراق وبدئه في العمل فعلا .

ولقد كانت هناك أخطاء من أنواع متعددة منها أخطاء في الإملاء وفي الأصوات وفي الصرف وفي النحو وفي دلالة الكلمة وربما اشتمل الموضوع الواحد على أخطاء متنوعة كما أن ثمة أخطاء لم يجر تصنيفها . لقد كان من المتوقع قبل التحليل أن يقتصر الخطأ الصوتي على النطق لأنه مرتبط بالعادات النطقية أما بالنسبة للكتابة فكان ينبغي للطلاب أن يتخلص من عادات النطق ويكتب كتابة صحيحة لأن الكتابة تبنى على التعرف لا على التعود . غير أن النتائج جاءت في كثير من المواقع ضد هذا التوقع وبخاصة فيما يتصل بكتابة حروف الحلق . أما بالنسبة إلى الصرف والنحو فقد كان أكثر الأخطاء منصبا على قرينتي الاعراب والمطابقة وإلى درجة مقاربة لذلك على قرينة التضام وأقصد بقرينة التضام أن الطالب ربما وضع التركيب الاضائي في موضع التركيب الوصفي كأن يقول مثلا « حجر الأسود » بدلا من « الحجر الأسود » و « كعبة المشرفة » بدلا من « الكعبة المشرفة » و « مسجد الحرام » بدلا من « المسجد الحرام » . ومن ظواهر الخطأ في التضام التي لوحظت أيضا عدم الوفاء بصحة صلة الموصول مثل « المسجد الحرام الذي الأول المسجد » أي « الذي هو أول مسجد » و « هذه اللغة التي مهمة جدا لنا » أي « التي هي مهمة » وفيها أيضا اختيار حرف الجر الخطأ نحو « حصلت إلى الصديق » أي « على الصديق » وكذلك « تعجبت بكيفية حياة الناس » أي « من كيفية » . وهذا النوع من الأخطاء في التضام يرجع إلى عدم فهم « اختصاص » اللفظ باللفظ . والاختصاص نوعان : نحوي ومعجمي . فالنحوي ما نرى من اختصاص الحروف والأدوات بمدخولاتها واختصاص الأبواب النحوية بعضها ببعض فمن اختصاص

الحروف والأدوات أن حروف الجر تختص بالأسماء وحروف الجزم تختص بالمضارع من الأفعال ومن اختصاص الأبواب بعضها ببعض اختصاص المضاف بالمضاف إليه واختصاص الموصوف بالصفة والمميز بالتمييز إلخ ويسمون الأول الافتقار المتأصل والثاني غير المتأصل لأن الأول للكلمات والثاني للأبواب . أما الاختصاص المعجمي فإن كل كلمة تصلح لبعض أنواع الكلمات دون بعض ، فكلمة « اشتاق » مثلا تختص بفاعل يصح منه الاشتياق فلا يقال اشتاق الجبل إلى الوادي كما لا يقال « رقصت السماء » ولا « خر عليهم السقف من تحتهم » . وبحسب مبدأ التضام تأتي تمارين « ملء الفراغ » و « اختيار الكلمات المناسبة » فهي علاج هذا النوع من الخطأ .

صنفت الأخطاء ووضعت في جداول مقسمة إلى منازل تختص كل منزلة منها بنوع من الخطأ . وبعد أن تم للجنة ذلك أجرت نوعا من الاحصاء قسمت الأخطاء بحسبه إلى نادر وشائع وعمام بحسب تواتره النسبي على النحو التالي :

تقدير	إلى	من
نادر	%٢٤	%١
شائع	%٧٥	%٢٥
عام	%١٠٠	%٧٦

ويصدق هذا التقدير على أخطاء الفرد أو أخطاء المجموع .

ولقد عهدت إلى الدكتور البدرابي زهران مقرر اللجنة أن يقوم بدراسة للمادة الأولية التي جمعها اللجنة وصنفتها فوفى بهذا المطلب بالدراسة التي اشتمل عليها هذا العمل — والجداول المذكورة موجودة بالكتاب — ولدى وحدة البحوث البطاقات التي استخلصت منها هذه الجداول . وقد اوضحت دراسة الدكتور البدرابي زهران ما لا أجد داعياً لإعادة القول فيه ومن ثم أترك المجال للاطلاع على هذه الدراسة .

والله تعالى ولي التوفيق . . .

المشرف على اللجنة
دكتور تمام حسان

تمهيد

التمهيد للمشروع :

تحدد المشكلة التي يتعرض لعلاجها مشروع هذه الدراسة ؛ في أخطاء طلاب اللغة العربية من غير الناطقين بها ؛ كما يمثلها طلاب المستوى المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى — في مكة المكرمة^(١) .

ويرسم أبعاد المشكلة تنوع الأخطاء وكثرتها بصورة لافتة ، فلا يكاد يستشئ طالب من هذه الكثرة وذلك التنوع على المستويين ؛ الشفوي والتحريري ؛ على حين أنهم أمّوا مراحل تعليم اللغة العربية بالمعهد ، وكان ينبغي أن تتلشى الأخطاء إلى حد بعيد أو تكاد ؛ غير أن المطلع على جدول الأخطاء الموجود بعد هذا التمهيد مباشرة . والمرموز له بالجدول رقم (١) — وكذلك المطلع على الجدول المرموز له بالجدول رقم (٢) والموجود بالملاحق يدرك على الفور فداحة المشكلة ؛ وفي ضوءها يدرك سمو الغرض الذي تضطلع بعته هذه الدراسة . ويكفي أن يكون هذا في حد ذاته هدفا وغاية لهذا المشروع .

ويقوم محور الدراسة في هذا المشروع على تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية ووضع الأسس لعلاجها ؛ وعمل البرامج الخاصة بذلك .

وحدود هذه الدراسة جانبان — الجانب الأول : الجانب التحريري ؛ والجانب الثاني : الجانب اللغوي .

ولا يخفى أن التمكن من اللغة يستوجب التمكن من مستوياتها معاً ؛ المستوى الشفوي ، والمستوى التحريري — غير أن الرغبة في العلاج الدقيق اقتضت التركيز على

(١) الية معقودة على إجراء دراسة مماثلة على طلاب قسم التخصص التربوي بالمعهد الذين ينهون دراساتهم ليصبحوا بعدها معلمين للغة العربية — لغة ثانية — لأبناء أوطانهم في بلادهم .

كل جانب على حدة ، ودراسة كل مستوى من مستويات الاستعمال اللغوي دراسة مستقلة تسخر فيها نتائج كل دراسة في خدمة الجانب الآخر .

وقد رؤي أن يبدأ بالجانب التحريري مع ملاحظة أن الرجوع إلى الطالب أمر ضروري في حدود ما تتطلبه الدراسة التحريرية أي الرجوع إلى الطالب لمشافهته ومساءلته في الحالات التي تقتضي ذلك .

أما عن دراسة الجانب الشفوي — وهو جانب بالغ الأهمية — فقد روعي أن يكون علاجه قائماً بذاته في دراسة لاحقة — إن شاء الله تعالى .

وقد قادنا العمل في الجانب الأول إلى جمع كل الأخطاء التي وقعت في الاستعمال اللغوي التحريري — هذه المجموعة من الطلاب — وذلك بغية حصرها وتبويبها وتحليلها ودراستها ووضع البرامج الخاصة بعلاجها .

وفي إعداد الجدول المرموز له بجدول رقم (١) على كفيته الموجود عليها ما يعد خطوة أولى من خطوات العلاج — فهذا الجدول الأساسي الشامل جمعت فيه كل الأخطاء التي وقعت من الطلاب — ثم صنفت تصنيفاً واضحاً كل تحت موضوعه الخاص به ، وبوت في دقة ، ووزعت في فصول متنوعة — مع الاعتناء ببيان موطن الخطأ وتحديد نوعه — ثم بيان كيفية تصويب هذه الأخطاء وذكر العبارة مصوبة . الخ .

وَوَضَعُ هذا الجدول الشامل على هذه الكيفية تحت عين المدرس وبصر الطالب — هذا — في حد ذاته يعد خطوة كبرى نحو العلاج . وكذلك بقية الجداول الملحقة .

ولأهمية هذا الجدول ولأنه كلما كان واضحاً محكماً دقيقاً كان نفعه أكبر وأثره أوقع وأبعد — أُعْطِيَ اهتماماً خاصاً ، وأخذَ جُهْداً مضاعفاً ، وأعيد العمل فيه مرات وكرراً^(١) .

ومعلوم أن هذا الجدول جمع الأخطاء بأنواعها ما بين غلطات وهفوات وأخطاء ، مع تنوع أسبابها ، ولكن الدراسة حددت البعد الثاني من أبعادها بدراسة الجانب اللغوي لذلك جاء تحديد الجانب الثاني من الدراسة ، وهو جانب الأخطاء اللغوية ، أي

(١) هذا بالإضافة لما قدمه أفراد اللجنة كل فرد على حدة .

دراسة الأخطاء التي ترجع أسبابها لناحية لغوية ، وفي الدرجة الأولى الأخطاء التي سببها النقل من اللغة الأصلية للطالب إلى اللغة العربية ، وهي التي تعرف بأخطاء التداخل اللغوي^(١) . الخ . وهذا لا يتنافى مع الهدف العام من المشروع الذي يتمثل في جمع كل الأخطاء التي وقعت من الطلاب على قدم المساواة وتصنفها على نحو ما صار لتعمل على علاجها وتمكين المتعلمين للعربية من غير أبنائها من تفاديها والعمل على استعماهم للغة العربية استعمالاً سليماً حالياً ما أمكن من الأخطاء — فللمشروع هدف عام ، وهو هذا ، وهدف خاص وهو دراسة الجانب اللغوي وتحليله على نحو ما جاء مفصلاً في القسم الخاص بالدراسة .

مع ملاحظة أن المادة المقدمة سواء في الجدول الأساسي رقم (١) أو الجداول الأخرى الملحقة بالدراسة هي في خدمة من شاء من الباحثين في المجالات المختلفة .
أما عن الجانب الخاص بتحديد المصطلحات : فهناك بعض المصطلحات والرموز التي نضعها بين يدي القارئ لأهمية ما تشير إليه .

منها ما جاء في الجدول رقم (١) * رمز النجمة في أعلى الجملة — دلالة على أن الجملة بها أكثر من خطأ واحد ، ومعناه أن كل خطأ من هذه الأخطاء عولج في بابه — ومعنى ذلك أن هذه الجملة وردت في أكثر من موضوع وتحت تصنيفات متعددة من الأخطاء

** أما ما كتب (بنبط) أسود فمعناه أن الخطأ واقع فيه — وقدرتي أن يكون موقع جدول (١) حيث هو هكذا لأهميته — أما بقية الجداول فقدرتي أن تكون ضمن ملاحق الكتاب — تتلوه قائمة تفصيلية بأسماء الطلاب وبياناتهم — وبعض نماذج من اجاباتهم تمثل مستويات الإجابة المختلفة بأخطائها ما بين قليلة وشائعة وعامة .

دكتور/الهدراوي زهران . مقرر المشروع

(١) انظر ما جاء مفصلاً بهذا الخصوص في قسم الدراسة اللغوية

جدول رقم (١) ^(*)

(□) هذا الجدول في صورته هذه من إعداد هاشم الإمام - وحسن يوسف

موضوع الخطأ : التعريف والتكثير

وصف الخطأ
(١) (تكثير ما يقتضي السياق تعريفه)

الصواب

الخطأ

رقم

الورقة

١	فيها حجر الأسود	فيها الحجر الأسود	تكثير ما هو موصوف بمعرفة
	ويسنُّ تقيله .	ويسنُّ تقيله .	
١	فيها كعبة المشرفة قبله	فيها الكعبة المشرفة قبله	» » » » »
	المسلمين .	المسلمين .	
٢	يلجأ فيه نبي محمد .	يلجأ إليه النبي محمد	» » » » »
٢	توجهت إلى حجرة الكبرى	توجهت إلى الجمرة الكبرى	» » » » »
٣	هم علماء الكبار	هم العلماء الكبار	» » » » »
٣	في هذا بلد المقدسة	في هذا البلد المقدس	» » » » »
٦	ونشأه في الراديو	ونشأه في الراديو	» » » » »
	والتيلفزيون والجرائد ومناهج	والتيلفزيون والجرائد والمناهج	
	الاسلامية	الاسلامية	
٦	وهؤلاء الناس يستجابون	وهؤلاء الناس يستجيبون	» » » » »
	دعوة الله .. كالخج والعمرة	لدعوة الله .. كالخج والعمرة	
	والصلاة ومعاملة الكريمة	والصلاة والمعاملة الكريمة	
	وأخلاق الطيبة .	والأخلاق الطيبة .	
٨	حدثت الحوادث في مسجد	حدثت الحوادث في المسجد	» » » » »
	الحرام .	الحرام .	
٨	أعلم دراسات الاسلامية	أتعلم الدراسات الاسلامية	» » » » »
١٠	هذه أحرف الهجائية	هذه الأحرف الهجائية	» » » » »
١١	تحدثت فيه ناحية الاجتماعية	تحدثت فيه عن الناحية الاجتماعية	» » » » »
١٢	لأدرس لغة العربية .	لأدرس اللغة العربية	» » » » »
١٢	مكة بلد الأمين كما قال تعالى ..	مكة البلد الأمين كما قال تعالى ..	» » » » »
١٣	وأيضاً حديث النبي .	وأيضاً الحديث النبوي .	» » » » »
١٣	المعهد هي طريقة الوحيدة	المعهد هو الطريق الوحيد	» » » » »
١٣	مكة بلد الأمين	مكة البلد الأمين	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكبير
			وصف الخطأ (١) (تكبير ما يقتضي السياق تعريفه)
١٣	ولها <u>مسجد</u> الحرام .	ولها المسجد الحرام .	تكبير ما هو موصوف بمعرفة
١٤	<u>كعبة</u> المشرفة .	الكعبة المشرفة .	» » » » »
١٤	وأنا جئت هنا بواسطة	وأنا جئت هنا بواسطة	» » » » »
	<u>منه</u> الدراسية .	المنحة الدراسية .	» » » » »
١٧	خصوصا عنايتهم على أولاد	خصوصا عنايتهم بأولاد	» » » » »
	الناس من <u>بلاد</u> الإسلامية	الناس من البلاد الإسلامية	» » » » »
٢١	° درسنا هناك كثير من	درسنا هناك كثيراً من	» » » » »
	<u>مواد</u> الدينية .	المواد الدينية .	» » » » »
٢١	° نحمده سبحانه الذي أعطانا	نحمده سبحانه الذي أعطانا	» » » » »
	المجد والشرف <u>للزيارة</u> بيت	المجد والشرف لزيارة البيت	» » » » »
	الحرام	الحرام	» » » » »
٢٢	° وأعبر نفسي <u>بلغة</u> العربية	وأعبر عن نفسي باللغة	» » » » »
		العربية	» » » » »
٢٤	° يدرسوننا في <u>علوم</u> المتعددة	يدرسوننا العلوم المتعددة	» » » » »
	والمختلفة .	والمختلفة .	» » » » »
٢٥	الذي شرف <u>بفتح</u> المين	الذي شرف بالفتح المين	» » » » »
٢٦	تذكرت <u>قصة</u> التي قرأتها	تذكرت القصة التي قرأتها	» » » » »
٢٧	شهدت <u>أماكن</u> المقدسة	شهدت الأماكن المقدسة	» » » » »
٢٩	° وحفظت <u>بعض</u> سور من	وحفظت بعض السور من	» » » » »
	القرآن و <u>حديث</u> الشريف	القرآن والحديث الشريف	» » » » »
٣١	° يوسع فيها <u>كتب</u> الدينية	يوزع فيها الكتب الدينية	» » » » »
٣١	شاركت مع إخواني الطلبة	شاركت مع إخواني الطلبة	» » » » »
	في <u>مقابلة</u> الشخصية	في المقابلة الشخصية	» » » » »
٣٢	رأيت كثيرا من <u>آثار</u>	رأيت كثيرا من الآثار	» » » » »
	الإسلامية	الإسلامية	» » » » »
٣٥	مكة المكرمة .. فيها <u>كعبة</u>	مكة المكرمة فيها الكعبة	» » » » »
	المشرفة .	المشرفة .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكبير
			وصف الخطأ (1) (تكبير ما يقتضي السياق تعريفه)
٣٥	أدرس في معهد اللغة العربية	أدرس في معهد اللغة العربية	تكبير ما هو موصوف بمعرفة
	<u>بمستوى المتقدم</u>	بالمستوى المتقدم .	
٣٦	<u>ومدن الأخرى في المملكة</u>	والمدن الأخرى في المملكة	» » » » »
٣٦	<u>وشعوب الأخرى .</u>	والشعوب الأخرى .	» » » » »
٣٩	أما من ناحية الثقافة والاجتماعية .	أما من الناحية الثقافية والاجتماعية .	» » » » »
٣٩	أما من ناحية الدينية	أما من الناحية الدينية	» » » » »
٤٣	قرأنا كتب الدينية	قرأنا الكتب الدينية	» » » » »
٤٧	ودراسات لغة عربية	ودراسات اللغة العربية	» » » » »
٤٧	وندرس كتب الإسلامية	وندرس الكتب الإسلامية	» » » » »
٤٧	الذين جاءوا من بلاد مختلفة	الذين جاءوا من البلاد المختلفة	» » » » »
٥٠	وفي يوم التالي	وفي اليوم التالي	» » » » »
٥١	وما كان الجواب إلا أن أخوة الإسلامية ..	وما كان الجواب إلا أن الاخوة الاسلامية ..	» » » » »
٥١	واستلمت حجر الاسود	واستلمت الحجر الأسود	» » » » »
٥١	الاقامة في بلد الأمين	الاقامة في البلد الأمين	» » » » »
٥١	ويكون مجتمع الاسلامي مجتمعا ..	ويكون المجتمع الاسلامي مجتمعا ..	» » » » »
٥٢	لغة القرآن الكريم وعلوم الدينية .	لغة القرآن الكريم والعلوم الدينية .	» » » » »
٥٥	مكنت ثلاث سنوات في بلد الأمين .	مكنت ثلاث سنوات في البلد الأمين .	» » » » »
٥٥	فصل لدراسة فقه حنفي وفقه الشافعي .	فصل لدراسة الفقه الحنفي والفقه الشافعي	» » » » »
٥٦	أخذت تأشيرة دراسة إلى ملحق الثقافي السعودي	أخذت تأشيرة دراسة إلى الملحق الثقافي السعودي	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير
			وصف الخطأ (١) (تكثير ما يقتضي السياق تعريفه)
٥٧	لست متأكدا أن خدمة	لست متأكدا أن الخدمة	تكثير ما هو موصوف بمعرفة
	الإسلامية توجد في البلاد	الإسلامية توجد في البلاد	
	الأخرى .	الأخرى .	
٥٧	لو نظرنا إلى بلاد الإسلامية	لو نظرنا إلى البلاد الإسلامية	»
٥٧	في سبيل خدمة الإسلامية	في سبيل الخدمة الإسلامية	»
٥٧	يوقفهم في أمور الدنيوية	يوقفهم في الأمور الدنيوية	»
٥٨	ويعرف شريعة الإسلامية	ويعرف الشريعة الإسلامية	»
٥٨	ويتعلم لغة العربية	ويتعلم اللغة العربية	»
٥٨	وهذا بلد الأمين	وهذا البلد الأمين	»
٥٨	لأن رأيت أول مرة كعبة	لأني رأيت أول مرة الكعبة	»
	المشرفة	المشرفة	»
٥٨	أدرس شريعة الإسلامية	أدرس الشريعة الإسلامية	»
٥٨	ما عرفت شريعة الإسلامية	ما عرفت الشريعة الإسلامية	»
٥٨	درست لغة العربية بالغة تركيا	درست اللغة العربية باللغة التركية	»
٦٣	يوجد حجر الأسود	يوجد الحجر الأسود	»
٦٤	بكعبة المشرفة	بالكعبة المشرفة	»
٦٥	يا إخوان الأعداء	يا إخواني الأعداء	»
٦٨	وأماكن المقدسة كثير فيها	والأماكن المقدسة كثيرة فيها	»
٦٩	يدرس فيها عدد كبير من	يدرس فيها عدد كثير من	»
	طلاب السعوديين	الطلاب السعوديين	»
٧٠	فيها كعبة المشرفة	فيها الكعبة المشرفة	»
٧١	يطلع بمصادر الإسلامية	يطلع على المصادر الإسلامية	»
٧١	هي سبب الوحيد	هي السبب الوحيد	»
٣	في هذا بلد	في هذا البلد	تكثير البدل مع اقتضاء تعريفه
١٠	في هذه نهضة	في هذه النهضة	»

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتشكيك
			وصف الخطأ (١) تشكيك ما يقتضي السياق تعريفه
١٣	هذه <u>معهد</u> هي	هذا <u>المعهد</u> هو	تشكيك <u>البدل</u> مع اقتضاء تعريفه
	طريقة <u>الوحيدة</u>	الطريق <u>الوحيدة</u>	» » » » »
١٤	وفي هذا <u>مكان</u>	وفي هذا <u>المكان</u>	» » » » »
٣٦	أسافر خارج <u>بلاد</u>	أسافر خارج <u>بلاد</u>	» » » » »
	بهذا <u>يب</u>	هذا <u>السب</u>	» » » » »
٤٤	وأصحاب هذه <u>دكاكين</u>	وأصحاب هذه <u>الدكاكين</u>	» » » » »
	يذهبون	يذهبون	» » » » »
٥٠	هذه <u>تجربة</u> التي جريت	هذه <u>التجربة</u> التي جريت	» » » » »
٣	حصلت إلى <u>صديق</u> في	حصلت على <u>صديق</u> في	حذف «ال» حين يقتضيا السياق
	نفس <u>حالة</u>	نفس <u>الحالة</u>	» » » » »
١٠	الأستاذة يشجعونا	الأستاذة يشجعونا على	» » » » »
	بقيام <u>أمام</u> زملائنا	القيام <u>أمام</u> زملائنا	» » » » »
١١	إن <u>تبه</u> بالرجال فلاح	إن <u>التب</u> بالرجال فلاح	» » » » »
١١	تتحدث في <u>ناحية</u> تعلم	تتحدث في <u>ناحية</u> تعلم	» » » » »
		التعليم	» » » » »
١٢	توجد فيه كل <u>ثمرات</u>	توجد فيه كل <u>الثمرات</u>	» » » » »
١٢	أمشي في <u>طريق</u> في	أمشي في <u>الطريق</u> في	» » » » »
	المطئنان	اطمئنان	» » » » »
١٤	فريضة على كل <u>مسلمين</u>	فريضة على كل <u>المسلمين</u>	» » » » »
١٨	ومن استفادني <u>تعليم</u>	ومما استفدته <u>تعلم</u>	» » » » »
	<u>لغة</u> العربية	اللغة <u>العربية</u>	» » » » »
١٨	جبل <u>نور</u> الذي نزل	جبل <u>النور</u> الذي نزل	» » » » »
	فيه <u>الوحي</u>	فيه <u>الوحي</u>	» » » » »
٢٢	وينسب <u>الدروس</u> لغة	وبالنسبة <u>للدروس</u> اللغة	» » » » »
	العربية	العربية	» » » » »
٢٣	لتحصيل <u>علوم</u> دينية	لتحصيل <u>العلوم</u> الدينية	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير
			وصف الخطأ (١) (تكثير ما يقتضي السياق تعريفه)
٢٥	وأيضاً أحييت نظام	وأيضاً أحييت نظام	حذف «ال» حين يقتضها السياق
	<u>نقل الجماعي</u>	النقل الجماعي	
٢٩	ذهبت إلى الجامعة لإكمال	ذهبت إلى الجامعة لإكمال	» » » »
	<u>بعض معاملات</u>	بعض المعاملات	
٢٠	الحمد لله الذي وفق	الحمد لله الذي وفقني	» » » »
	<u>لي إقامة</u>	للاقامة	
٢١	مثل النحو والصرف	مثل النحو والصرف	» » » »
	<u>والبلاغة وأدب ونصوص</u>	والبلاغة والأدب والنصوص	» » » »
٢٣	كتابة لغة عربية ونطق	كتابة اللغة العربية	» » » »
	بها	والتنطق بها	
٢٣	فالتحقت بالمعهد سنة	فالتحقت بالمعهد السنة	» » » »
	<u>ماضية</u>	الماضية	
٢٤	*يدرسوننا في علوم	يدرسوننا العلوم	» » » »
	المتعددة والمختلفة	المتعددة والمختلفة	
٢٨	ما أريد أن أحكي قصتي	ما أريد أن أحكي قصتي	» » » »
	<u>من بداية إلى نهاية</u>	من البداية إلى النهاية	
٣٠	*ونسبة دراستي في	وبالنسبة لدراستي في	» » » »
	المعهد	المعهد	
٣٠	*نيجيريا جنسية	نيجيري الجنسية	» » » »
٣١	نيجيري جنسية	نيجيري الجنسية	» » » »
٣٢	مثل جبل نور وجبل ثور	مثل جبل النور وجبل ثور	» » » »
٣٦	أنا طالب تركي جنسية	أنا طالب تركي الجنسية	» » » »
٣٨	وفي مكة يوجد جبل نور	وفي مكة يوجد جبل النور	» » » »
	الذي نزل فيه الوحي	الذي نزل فيه الوحي	» » » »
٣٩	ما كنت أستطيع تفريق	ما كنت أستطيع التفريق	» » » »
	بين جملتين	بين جملتين	

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير وصف الخطأ (١) (تكثير ما يقتضي السياق تعريفه)
٤١	قدمت أوراقى لدار الحديث المكية تابع لجامعة الاسلامية	قدمت أوراقى لدار الحديث المكية التابعة للجامعة الاسلامية	حذف «ال» حين يقتضيا السياق
٤١	قدمت أوراقى لدار الحديث المكية تابع لجامعة الاسلامية	قدمت أوراقى لدار الحديث المكية التابعة للجامعة الاسلامية	» » » »
٤١	* حينئذ تلقيت ببعض صعوبات	حينئذ لآقيت ببعض الصعوبات	» » » »
٤٢	كُتبتَ معناها في أسفل مذكرة	كُتبتَ معناها في أسفل المذكرة	» » » »
٤٢	* كل مذكرات تكتب بأسلوب ميسرة	كل المذكرات تكتب بأسلوب ميسر	» » » »
٤٢	* وينسبة دراسي للغة العربية	وبالنسبة لدراسي للغة العربية	» » » »
٤٣	* وهذه المشكلة اتبى بنسبتي والحمد لله	وهذه المشكلة انتهت بالنسبة لي والحمد لله	» » » »
٤٤	وكل أشياء من المأكولات المأكولات والمشروبات : رخيصة	وكل الأشياء من المأكولات والمشروبات : رخيصة	» » » »
٤٤	وأصحاب هذه دكاكين يذهبون	وأصحاب هذه الدكاكين يذهبون	» » » »
٤٩	شيء الثاني الذي رأيته	الشيء الثاني الذي رأيته	» » » »
٥٠	ومكافأة شهرية التي أستفيد منها	والمكافأة الشهرية التي أستفيد منها	» » » »
٥٠	هذه تجربة التي جرّيت حياتي	في هذه التجربة التي جرّيت في حياتي	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير
٥٢	«على هذه الأرض	على هذه	حذف «ال» حين يقتضيا السياق
	المسلمين <u>يحبس باطمئنان</u>	الأرض المسلمون يحبسون	
	والراحة	بالاطمئنان والراحة	
٥٢	أنا <u>طالب</u> محمد عامر	أنا الطالب محمد عامر	» » » »
	صافي أفغاني الجنسية	صافي أفغاني الجنسية	
٥٢	وقدمت أوراقى إلى <u>معهد</u>	وقدمت أوراقى إلى المعهد	» » » »
٥٢	وهي أرض التي نزلت	وهي الأرض التي نزل	» » » »
	فيها القرآن	فيها القرآن	
٥٤	وهناك مشكلة في <u>دراسة</u>	وهناك مشكلة في	» » » »
	مسائية	الدراسة المسائية	
٥٤	وهناك مشكلة في دراسة	وهناك مشكلة في	» » » »
	<u>مسائية</u>	الدراسة المسائية	
٥٤	و نسبة لدراستي اللغة	وبالنسبة لدراستي اللغة	» » » »
	العربية	العربية	
٥٤	نظرت إلى المسجد الحرام	نظرت إلى المسجد الحرام	» » » »
	ودخلت فيه لأداء <u>عمرة</u>	ودخلت فيه لأداء العمرة	
٥٤	هناك مشكلة كبيرة في	هناك مشكلة كبيرة في	» » » »
	<u>قبول</u> كلية	القبول بالكلية	
٥٤	عمادة <u>قبول</u> وتسجيل	عمادة القبول والتسجيل	» » » »
	ترفض الطلاب	ترفض الطلاب	
٥٤	عمادة <u>قبول</u> وتسجيل	عمادة القبول والتسجيل	» » » »
	ترفض الطلاب	ترفض الطلاب	
٥٥	فصل لدراسة <u>فقه حنفي</u>	فصل لدراسة الفقه الحنفي	» » » »
٥٥	فصل لدراسة <u>فقه حنفي</u>	فصل لدراسة الفقه الحنفي	» » » »
٥٥	لم أجد صعوبة في مادة <u>إلا</u>	لم أجد صعوبة في مادة إلا	» » » »
	<u>مكة</u>	المكة	
٥٥	<u>معهد</u> يشجع الطلاب	المعهد يشجع الطلاب	» » » »

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التصريف والتكرار
الورقة			توصيف الخطأ
٥٧	كما يقول شاعر عربي أبو	كما يقول الشاعر العربي أبو	حذف «ال» حين يقتضيه السياق
	العتاهية	العتاهية	» » » »
٦٥	هذه البقعة مباركة فيه	هذه البقعة المباركة فيها	حذف «ال» حين يقتضيه السياق
٦٧	مكة مكرّمة	مكة المكرمة	زيادة «ال» حين لا يقتضيه السياق
٦٧	إبراهيم عليه سلام .	إبراهيم عليه السلام .	حذف «ال» حين يقتضيه السياق
١٢	أساتذته هم الرجال طيبون .	أساتذته هم رجال طيبون .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٣	* المسجد الحرام الذي الأول	المسجد الحرام الذي هو أول	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
	مسجد .	مسجد .	» » » »
٤	* كلهم متفقون في <u>التعليم</u> اللغة .	كلهم متخصصون في تعليم اللغة .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٦	بمساعدة <u>الأساتذة</u> المعهد .	بمساعدة أساتذة المعهد .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٦	تعلمت القرآن <u>والأحاديث</u>	تعلمت القرآن وأحاديث	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
	الرسول .	الرسول .	» » » »
٧	* يوفقي <u>بالتعليم</u> العلم النافع .	يوفقي إلى تعلم العلم النافع .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٠	<u>المشاهدة</u> الأمكنة المتعددة .	مشاهدة الأمكنة المتعددة .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٠	أداء <u>الناسك</u> الحج .	أداء مناسك الحج .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٣	<u>الكتب</u> العلوم الدينية .	كتب العلوم الدينية .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٤	بعد <u>الغروب</u> الشمس .	بعد غروب الشمس .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١١	في مكة <u>العرفة</u> .	في مكة عرفة .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١١	في مكة <u>المنى</u> .	في مكة منى .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٣	في يوم <u>العرفة</u> هم في مكان واحد .	في يوم عرفة هم في مكان واحد .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٤	<u>قبائل مكة</u> .	قبائل مكة .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٤	شرب من ماء <u>الزرم</u> .	شرب من ماء زمزم .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
١٤	سكن فيه الرسول بطريقه إلى	سكن فيه الرسول في طريقة إلى	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
	<u>اليثب</u> .	يثرّب .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٣	هؤلاء المواد يساعدنا <u>الكثير</u> .	هذه المواد تساعدنا كثيراً .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٥	أول <u>المرّة</u> عندما دخلت .	أول مرة عندما دخلت .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٥	سافرت في عدة <u>البلاد</u> .	سافرت في عدة بلاد .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق
٥	الكعبة أول <u>البيت</u> وضع للناس .	الكعبة أول بيت وضع للناس .	حذف «ال» حين لا يقتضيه السياق

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير توصيف الخطأ
٦	تعلمت <u>الآيات</u> من القرآن الكريم .	تعلمت آيات من القرآن الكريم .	زيادة «ال» حين لا يقتضها السين
١٧	وتهيئة <u>الوسائل</u> الراحة .	وتهيئة وسائل الراحة .	» » » » » »
١٧	ورأيت <u>المدارس</u> البنات .	ورأيت مدارس البنات .	» » » » » »
١٧	* وتربية أولاد الناس تربية <u>الإسلامية</u> .	وتربية أولاد الناس تربية إسلامية .	» » » » » »
١٧	وتهيئة <u>الوسائل التعليمية للطلاب</u> الجامعة .	وتهيئة الوسائل التعليمية لطلاب الجامعة .	» » » » » »
١٨	عن <u>الأساتذنا</u> الكرام .	عن أساتذتنا الكرام .	» » » » » »
١٨	بالمعهد <u>اللغة العربية</u> .	بمعهد اللغة العربية .	» » » » » »
٢١	* لأن <u>النظام</u> الدراسة .	لأن نظام الدراسة .	» » » » » »
٢١	موزون لغير الناطقين .	منظم لغير الناطقين .	» » » » » »
٢١	مع <u>الطلاب</u> المعهد .	مع طلاب المعهد .	» » » » » »
٢١	والمدير <u>الجامعة</u> .	ومدير الجامعة .	» » » » » »
٢٣	وعن نظام <u>تعليم المعهد</u> اللغة العربية .	وعن نظام تعليم معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٢٣	و <u>الإدارة</u> البحوث والإفتاء .	وإدارة البحوث والإفتاء .	» » » » » »
٢	ونحمد الله الذي جعلنا من <u>الأمّة</u> محمد رسول الله .	ونحمد الله الذي جعلنا من أمة محمد رسول الله .	» » » » » »
٢٤	* أسكن في جامعة أم القرى في <u>الشارع</u> العزيز .	أسكن في جامعة أم القرى في شارع العزيز .	» » » » » »
٢٤	* الحمد لله الذي <u>سخر</u> العلماء المتعدد في من مشارق الأرض .	الحمد لله الذي سخر العلماء في مشارق الأرض .	» » » » » »
٢٥	* مثل <u>الأساتذة</u> المعهد .	مثل أساتذة المعهد .	» » » » » »
٢٥	* ووجدت <u>النصاب</u> التعليم جيداً .	ووجدت نظام التعليم جيداً .	» » » » » »
٢٥	إلى عميد <u>المعهد</u> اللغة العربية .	إلى عميد معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٢٦	وفقني . . <u>بالدراسة</u> اللغة العربية .	وفقني . . لدراسة اللغة العربية .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكرار
			توصيف الخطأ
٢٨	* هذا الكتاب قرأنا واتبينا مع بعض زملائي .	هذا الكتاب قرأناه واتبيناه مع بعض زملائي .	زيادة «ال» حين لا يقتضيا السبب
٢٩	قول الرسول الله .	قول رسول الله .	» » » » » »
٢٩	يجب على كل مسلم إما أن يتعلم إما العلم الدنيا وإما العلم الآخرة .	يجب على كل مسلم إما أن يتعلم إما علم الدنيا وإما علم الآخرة .	» » » » » »
٣٠	لأتمكن بالدراسة اللغة العربية .	لأتمكن من دراسة اللغة العربية .	» » » » » »
٣٠	يدرسون في المعاهد والجامعة أم القرى .	يدرسون في المعاهد وجامعة أم القرى .	» » » » » »
٣٠	قبل أن خرجت في البلادي .	قبل أن أخرج من بلادي .	» » » » » »
٣٠	الطلاب الذين يدرسون في المعهدكم .	الطلاب الذين يدرسون في معهدكم .	» » » » » »
٣٠	سمعت اليوم عن الأخبار الطلاب .	سمعت اليوم عن أخبار الطلاب .	» » » » » »
٣٠	أدرس في المعهد اللغة العربية .	أدرس في معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٣١	وفيه أيضا الشرطة الأمن العام .	وفيه أيضاً شرطة الأمن العام .	» » » » » »
٣١	* للتراف الإفاضة .	لطواف الإفاضة .	» » » » » »
٣١	جبل العرفة .	جبل عرفة .	» » » » » »
٣١	الوقوف بالعرفه .	الوقوف بعرفة .	» » » » » »
٣١	* الوقوف بالمنى .	الميت بمنى .	» » » » » »
٣٢	في السنة ١٤٠٠ هـ .	في سنة ١٤٠٠ هـ .	» » » » » »
٣٢	لأن الحديث رسول الله .	لأن حديث رسول الله .	» » » » » »
٣٢	من المعهد اللغة العربية .	من معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٣٤	ودرست في المعهد اللغة العربية .	ودرست في معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٣٤	وكتبت الحمد لله بالخير .	وكتبت الحمد لله بخير .	» » » » » »
٣٤	سواء كان في الوقت النهار .	سواء أكان في وقت النهار .	» » » » » »
٣٥	الأستاذة المعهد بعضهم يعرفون طرق التدريس .	أساتذة المعهد بعضهم يعرفون طرق التدريس .	» » » » » »
٣٥	من العلوم الشريعة الإسلامية .	من علوم الشريعة الإسلامية .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكوير
			توصيف الخطأ (تذكر ما يقضي السياق تأنيته)
٣٥	اللغة العربية أصعب <u>اللغة</u> في العالم .	اللغة العربية أصعب لغة في العالم .	زيادة «ال» حين لا يقتضيا السياق
٣٥	في مشاكل <u>الأخرى</u> في مطعم الجامعة .	توجد مشاكل أخرى في مطعم الجامعة .	» » » » »
٣٥	الذين يسكنون مع جنسيات <u>المختلفة</u> .	الذين يسكنون مع جنسيات مختلفة .	» » » » »
٣٥	أول <u>القرية</u> في العالم .	أول قرية في العالم .	» » » » »
٣٥	* مكة المكرمة هي مكان المقدسة وظاهرة .	مكة المكرمة هي مكان مقدس وظاهر .	» » » » »
٣٦	وأرجع مرة <u>الثانية</u> إلى المملكة .	وأرجع مرة ثانية إلى المملكة .	» » » » »
٣٦	ومكة المكرمة مكان طاهر <u>والقدس</u> .	مكة المكرمة مكان طاهر ومقدس .	» » » » »
٣٦	التي تعلمت في <u>البلادي</u> .	التي تعلمتها في بلادي .	» » » » »
٣٦	مرّ عليّ <u>الفصول</u> للدراسة .	مرّت عليّ فصول الدراسة .	» » » » »
٣٦	في <u>المطعم</u> الجامعة .	في مطعم الجامعة .	» » » » »
٣٦	كنت أسافر مع <u>الانخواني</u> .	كنت أسافر مع إخواني .	» » » » »
٣٦	بدأت أن أسكن في <u>السكن</u> الجامعة .		
٣٧	أي واحد يذهب في أي <u>المكتب</u> .	أي واحد يذهب في أي مكتب .	» » » » »
٣٧	وهذه الأرض <u>المقدسة</u> .	وهذه الأرض أرض مقدسة .	» » » » »
٣٧	كان في <u>الذهني</u> أن الناس .	كان في ذهني أن الناس .	» » » » »
٣٧	عندما جئت في مكة <u>لِلدراسة</u> اللغة العربية .	عندما جئت في مكة لدراسة اللغة العربية .	» » » » »
٣٧	كالإعلان الملك لزيادة <u>المكافأة</u> .	كإعلان الملك زيادة المكافأة .	» » » » »
٣٩	في <u>المعهد</u> اللغة .	في معهد اللغة .	» » » » »
٤١	ولا شهادة <u>الطية</u> ولكن قبلت في المعهد .	ولا شهادة طية ولكن قبلت في المعهد .	» » » » »

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكثير
			توصيف الخطأ (تذكير ما يقتضي السياق تأنيته)
٤٠	في أثناء <u>الدراسته</u> .	في أثناء <u>دراسته</u> .	زيادة «ال» حين لا يقتضيا
٤١	وفي الشهر <u>الرمضان</u> .	وفي شهر رمضان .	السياق
٤١	وفي الشهر <u>الرمضان</u> .	وفي شهر رمضان .	» » » » » »
٤٢	هذا أسلوب طيب وأحسن	هذا أسلوب طيب وأحسن	» » » » » »
	<u>الطريق</u> يسهل على الطلاب .	طريقة تسهل على الطلاب .	» » » » » »
٤٣	ومتى تقف في <u>العرفات</u> .	ومتى تقف في عرفات .	» » » » » »
٤٣	وكيف تفسر <u>الآيات</u> القرآن الكريم .	وكيف تفسر آيات القرآن الكريم .	» » » » » »
٤٣	والثاني من <u>التجاري</u> هو استعمال المكتبة .	والثانية من تجاري هي استعمال المكتبة .	» » » » » »
٤٥	بوصايا <u>العلماء</u> هذا البلد المقدس .	بوصايا علماء هذا البلد المقدس .	» » » » » »
٤٦	ولهذا أبذل كل <u>الجهد</u> في الدراسة .	ولهذا أبذل كل الجهد في دراسة اللغة العربية .	» » » » » »
٤٧	قطع <u>يد</u> السارق .	قطع يد السارق .	» » » » » »
٤٨	<u>اتمسك</u> المسلمين بالدين .	تمسك المسلمين بالدين .	» » » » » »
٤٩	الصلاة الجماعة .	صلاة الجماعة .	» » » » » »
٤٩	اتمسك <u>المسلمين</u> بالدين الله .	تمسك المسلمين بدين الله .	» » » » » »
٤٩	التحقت بالمعهد <u>اللغة</u> العربية .	التحقت بمعهد اللغة العربية .	» » » » » »
٤٩	في سائر <u>البلاد</u> المسلمين .	في سائر بلاد المسلمين .	» » » » » »
٤٩	وهما يعملان من أجل الدين الله .	وهما يعملان من أجل دين الله .	» » » » » »
٤٩	* الجهود الذي يبذله <u>العميد</u> المعهد .	الجهود الذي يبذله عميد المعهد .	» » » » » »
٤٧	وهذا ديننا دين الخفيف .	وهذا ديننا دين حنيف .	» » » » » »
٤٨	لأنهم يدرسون هنا مرة <u>الثانية</u> .	لأنهم يدرسون هنا مرة ثانية .	» » » » » »
٥٠	وقابلت عميد <u>المعهد</u> اللغة العربية .	وقابلت عميد معهد اللغة العربية .	» » » » » »

موضوع الخطأ : التعريف والتكرار	رقم الورقة
وصف الخطأ	الاصواب
زيادة «ال» حين لا يقتضيا السياق	٥٠ أعطيتي منحة <u>الدراسية</u> .
» » » » » »	٥٢ وأن المسلمين يحس باطمئنان <u>والراحة</u> .
» » » » » »	٥٤ وفي يوم <u>العرفة</u> .
» » » » » »	٥٤ المنظر الثالث شفت في المنى .
» » » » » »	٥٥ قرأت أن <u>الحكومة</u> المملكة .
» » » » » »	٥٦ في <u>المركز</u> اللغة العربية
» » » » » »	٥٦ لأداء <u>الفريضة</u> الحج .
» » » » » »	٥٦ أسست <u>الجامعات</u> تدرس اللغة العربية .
» » » » » »	٥٧ إذا تخرجت من <u>المعهد</u> اللغة العربية .
» » » » » »	٥٧ * هذا هو غاييتي ومقصدي <u>للدراسة</u> اللغة العربية .
» » » » » »	٥٨ * لا يوجد <u>الأساتذة</u> خاص باللغة .
» » » » » »	٥٨ * مثل عرافة <u>والمزدلفة</u> والمنى .
» » » » » »	٥٨ * مثل عرافة <u>والمزدلفة</u> والمنى .
» » » » » »	٥٨ ونظرت فيها <u>الناس</u> كثيرين أجناس مختلفة .
» » » » » »	٥٨ ورأيت فيها ناساً كثيرين من أجناس مختلفة .
» » » » » »	٥٨ ونظرت فيها <u>الناس</u> كثيرين اجناس <u>المختلفة</u> .
» » » » » »	٥٨ وصلت إلى سكن الطلاب مع <u>الزبيلي</u> .
» » » » » »	٦٣ أنا من الطلاب معهد اللغة العربية .

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكرار
٦٣	بئر الزمزم .	بئر زمزم .	زيادة «ال» حين لا يقتضيا
٦٤	المعهد اللغة انعرية .	معهد اللغة العربية .	السبب
٦٥	أنا أعرف المعنى القرآن الكريم .	أنا أعرف معنى القرآن الكريم .	» » » » » »
٦٦	لأجل التحليم اللغة .	لأجل تعلم اللغة .	» » » » » »
٦٧	اشتد الأذى الكفار .	اشتد أذى الكفار .	» » » » » »
٦٧	في حياتهم .	في حياتهم .	» » » » » »
٦٧	جبل الثور .	جبل ثور .	» » » » » »
٦٧	* جبل الحراء .	غار حراء .	» » » » » »
٦٧	والإقامتي في مكة .	واقامتي في مكة .	» » » » » »
٦٨	مكة مدينة المقدسة .	مكة مدينة مقدسة .	» » » » » »
٦٩	وللجامعة أم القرى .	ولجامعة أم القرى .	» » » » » »
٦٩	يزورها الحجاج في الأثناء الحج .	يزورها الحجاج في أثناء الحج .	» » » » » »
٧٠	يدرس الأساتذتنا .	يدرس أساتذتنا .	» » » » » »
٧٠	يوجد في مكة مباني القديمة .	يوجد في مكة مباني قديمة .	» » » » » »
٧٠	هي بلاد المقدسة .	هي بلاد مقدسة .	» » » » » »
٧٠	نحن طلاب من جسيات مختلفة .	نحن طلاب من جسيات مختلفة .	» » » » » »

١	ويكفي للنساء المستضعفين .	ويكفي للنساء المستضعفات .	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث .
٢	ذهبت إلى الأماكن المقدس .	ذهبت إلى الأماكن المقدسة .	» » » » » »
٧	* منى الذي يجتمع الحجاج هناك .	منى التي يجتمع الحجاج فيها .	» » » » » »
١٠	لم تكن موجودة في البلاد المطير .	لم تكن موجودة في البلاد المطيرة .	» » » » » »
١١	* أستطيع أن تطالع الكتب الأخرى .	أستطيع أن أطلع الكتب الأخرى .	» » » » » »
١٣	جلسوا في الشمس الشديد .	جلسوا في الشمس الشديدة .	» » » » » »
١٤	منى الذي . . .	منى التي . . .	» » » » » »
١٦	وبين بلادنا والبلاد الأخرى .	وبين بلادنا والبلاد الأخرى .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكبير
			وصف الخطأ
١٩	* ودراستي اللغة العربية في المعهد	وإذ درسوا اللغة العربية في المعهد	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث
	<u>صعب</u> .	صعبة .	
١٩	والذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم هم <u>صعب</u> .	والذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم فهي صعبة لهم .	» » » » » »
٢٠	وتجاري أثناء إقامتي في مكة <u>كثير</u> .	وتجاري أثناء إقامتي في مكة كثيرة .	» » » » » »
٢١	أما الدراسة فهي <u>موافق</u> .	أما الدراسة فهي موافقة .	» » » » » »
٢٢	* ونسبة الدروس لغة .	وبالنسبة لدروس اللغة .	» » » » » »
	* العربية في المعهد أقل <u>إنها جيد</u> .	العربية في المعهد فهي جيدة .	» » » » » »
٢٢	وفيها فوائد <u>كثير</u> .	وفيها فوائد كثيرة .	» » » » » »
٢٥	كما هو في البلاد <u>الذي</u> زرتها .	كما هو في البلاد التي زرتها .	» » » » » »
٢٥	كما هو في بلاد <u>آخر</u> .	كما هو في بلاد أخرى .	» » » » » »
٢٧	شهدت أشياء <u>كثيرا</u> .	شهدت أشياء كثيرة .	» » » » » »
٢٩	* درسنا في المعهد <u>الأشياء كثير</u> .	ودرسنا في المعهد الأشياء الكثيرة .	» » » » » »
٢٩	وجدت اللغة العربية <u>تصح</u> <u>شاهلاً</u> عليّ .	وجدت اللغة العربية سهلة عليّ .	» » » » » »
٢٩	كنت أعرف كلمات <u>بسيطة</u> .	كنت أعرف كلمات بسيطة .	» » » » » »
٢٩	كنت أظنُّ أن اللغة العربية <u>سهل</u> .	كنت أظنُّ أن اللغة العربية سهلة .	» » » » » »
٣١	الأمر <u>الذي</u> يتعلق .	الأمر الذي يتعلق .	» » » » » »
٣١	الجمال <u>العالي</u> الذي لا مثل له .	الجمال العالية التي لا مثل لها .	» » » » » »
٣١	الجمال <u>العالي</u> الذي لا مثل له .	الجمال العالية التي لا مثل لها .	» » » » » »
٣١	الجمال <u>العالي</u> الذي لا مثل له .	الجمال العالية التي لا مثل لها .	» » » » » »
٣١	* من الغرائب <u>الذي</u> شاهدت .	من الغرائب التي شاهدتها .	» » » » » »
٣٢	الأرض <u>المقدس</u> .	الأرض المقدسة .	» » » » » »
٣٥	هذه الصفات <u>الجبار</u> .	هذه الصفات الجبارة .	» » » » » »
٣٦	هذه النعمة <u>العظيم</u> .	هذه النعمة العظيمة .	» » » » » »
٣٦	هذه المرة <u>الذي</u> أكرمنا الله .	هذه المرة التي أكرمنا الله .	» » » » » »
٣٦	الأرض <u>المبارك</u> .	الأرض المباركة .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التعريف والتكبير
٣٩	بين جملتين أحدهما صحيح والآخر غير صحيح .	بين جملتين إحداهما صحيحة والأخرى غير صحيحة	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث
٣٩	بين جملتين أحدهما صحيح والآخر غير صحيح .	بين جملتين إحداهما صحيحة والأخرى غير صحيحة .	» » » » » »
٣٩	بين جملتين أحدهما صحيح والآخر غير صحيح .	بين جملتين إحداهما صحيحة والأخرى غير صحيحة .	» » » » » »
٣٩	بين جملتين أحدهما صحيح والآخر غير صحيح .	بين جملتين إحداهما صحيحة والأخرى غير صحيحة .	» » » » » »
٣٩	وقد استفدت منها فوائد كثيرة	وقد استفدت منها فوائد كثيرة	» » » » » »
٤١	لكن السنة الواحد .	لكن السنة الواحدة .	» » » » » »
٤١	* بالنسبة للدراسة في المعهد ممتاز	بالنسبة للدراسة في المعهد فهي ممتازة .	» » » » » »
٤٢	* بطرق التعليم الذي وجدت .	بطرق التعليم التي وجدتها .	» » » » » »
٤٢	وتبديل المباني والفنادق القديم	وتبديل المباني والفنادق القديمة .	» » » » » »
٤٣	كنت أتكلم باللغة التركيبي .	كنت أتكلم باللغة التركية .	» » » » » »
٤٤	مكة مدينة إسلامي معروف .	مكة مدينة إسلامية معروفة .	» » » » » »
٤٤	مكة مدينة إسلامي معروف .	مكة مدينة إسلامية معروفة .	» » » » » »
٤٤	في حياة رغد وعيش رحيب .	في حياة رغبة وعيش رحيب .	» » » » » »
٤٩	إرسال المنحة الدراسي .	إرسال المنحة الدراسية .	» » » » » »
٥٢	وحصلت على تجارب كثير	وحصلت على تجارب كثيرة	» » » » » »
	كما تعلمت .	كما تعلمت .	
٥٢	وكنت أتمنى أن آتي إلى هذا	وكنت أتمنى أن آتي إلى هذه	» » » » » »
	الأرض المقدس .	الأرض المقدسة .	
٥٢	وأخذت تجاربا كثيرا .	وأخذت تجارب كثيرة .	» » » » » »
٥٢	من عصور مختلف	من عصور مختلفة .	» » » » » »
٥٢	الأماكن المقدس .	الأماكن المقدسة .	» » » » » »
٥٢	لأن تأتي المسلمون من ديار بعيد	لأن المسلمين يأتون من ديار بعيدة .	» » » » » »

وصف الخطأ	الصراب	الخطأ	رقم
عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث	المادتان الأخريان	المادتان <u>الأخترتان</u> .	٥٥
» » » » » »	في الفترة الأولى .	في الفترة <u>الأول</u> .	٥٦
» » » » » »	كمت أريد أن أكتب أشياء كثيرة جداً .	كمت أريد أن أكتب أشياء <u>كثيراً</u> جداً .	٥٧
» » » » » »	كل البلاد التي مرّ بها .	* كل البلاد <u>الذي</u> مرّ به .	٥٩
» » » » » »	هذه الحكومة الرشيدة التي .	هذه الحكومة <u>الرشيدة</u> الذي .	٦١
» » » » » »	المنظر الجميلة التي .	المنظر <u>الجميل</u> الذي .	٦٣
» » » » » »	المنظر الجميلة التي .	المنظر <u>الجميل</u> الذي .	٦٣
» » » » » »	الشوارع الواسعة .	الشوارع <u>الواسع</u> .	٦٣
» » » » » »	المباني العالية .	المباني <u>العالي</u> .	٦٣
» » » » » »	وصلت إلى الأرض المقدسة .	وصلت في الأرض <u>المقدس</u> .	٦٣
» » » » » »	باللغة البورمية والانجليزية .	باللغة <u>البورمي</u> والانجليزي .	٦٨
» » » » » »	باللغة البورمية والانجليزية .	باللغة <u>البورمي</u> والانجليزي .	٦٨
علم مطابقة الخبر المبتدأ من حيث التأنيث .	حتى الأشياء المادية موجودة في مكة .	حتى الأشياء المادية <u>موجود</u> في مكة .	١٠
» » » » » »	معاملتهم طيبة .	معاملتهم <u>طيب</u> .	٤٨
» » » » » »	وأخلاقهم طيبة .	وأخلاقهم <u>طيب</u> .	٤٨
» » » » » »	لغة الرسول هي العربية .	لغة الرسول <u>هي</u> العربي .	٤٨
» » » » » »	وهذه المواد متعبة .	وهذه المواد <u>متعب</u> .	٥٤
» » » » » »	والأماكن المقدسة كثيرة .	والأماكن المقدسة <u>كثير</u> .	٦٨
تذكير اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيثه .	وبهذا الدروس قد يستفاد .	وبهذا <u>الدروس</u> قد يستفاد .	٢
» » » » » »	هذه ستكون آخر لحظة .	<u>هذا</u> سيكون آخر لحظة .	٨
» » » » » »	وهل هذه المراجع صادقة ؟	وهل <u>هذا</u> المراجع صادقة ؟	١٠
» » » » » »	وهذه أكبر نعمة .	وهذا <u>أكبر</u> النعمة .	٢٩
» » » » » »	هذه الأرض المقدسة .	<u>هذا</u> الأرض المقدس .	٥٢
» » » » » »	كل هذه الأشياء .	كل <u>هذا</u> الأشياء .	٥٨

رقم	الخطأ	المسبب	موضوع الخطأ : التعريف والتكرير
الورقة			وصف الخطأ

٦٤	في هذا المدينة .	في هذه المدينة .	تذكر اسم الإشارة حين يقتضي السياق تأنيته
٢	ذهبت إلى الأماكن المقدس ومنه	ذهبت إلى الأماكن المقدسة ومنها	تذكر الضمير حيث يقتضي السياق تأنيته .
٧	السيدة أسماء رضي الله عنه .	السيدة أسماء رضي الله عنها .	» » » » » »
٨	يبدأ دراسته ثم ينقطعه ثم يعيده .	يبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعيدها .	» » » » » »
٨	تبدأ دراسته ثم ينقطعه ثم يعيده .	تبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعيدها .	» » » » » »
١٤	هاجرُ وابنة اسماعيل .	هاجرُ وابنها اسماعيل .	» » » » » »
٣١	وترضي به النفس .	وترضي بها النفس .	» » » » » »
٤٠	والأساليب للتدريس تؤدي مهمته	والأساليب للتدريس تؤدي مهمتها	» » » » » »
	أداء تاماً .	أداء تاماً .	
٥٧	وهذا هو غايته .	وهذه هي غايتها .	» » » » » »
٥١	وعرفات يجتمع فيه الحجاج .	وعرفات يجتمع فيها الحجاج .	» » » » » »
٥٩	كل البلاد التي مرَّ به .	كل البلاد التي مرَّ بها .	تذكر الضمير حين يقتضي السياق تأنيته .
٦٥	هذه البقعة مباركة لأن فيه .	هذه البقعة مباركة لأن فيها .	» » » » » »
٧	قضيت تقريباً خمس مستويات .	قضيت تقريباً خمسة مستويات .	تذكر العدد حيث يقتضي السياق تأنيته .
٨	* خرجت بعد ثلاث أشهر .	خرجت بعد ثلاثة أشهر .	» » » » » »
١١	تقسم هذه المشاهد إلى ثلاث أقسام .	تقسم هذه المشاهد إلى ثلاثة أقسام .	» » » » » »
٥٦	لأن اللغة العربية صعب .	لأن اللغة العربية صعبة .	عدم المطابقة بين خير أن واسمها من حيث التأنيث .
٣	* هؤلاء المواد يساعدنا .	هذه المواد تساعدنا .	تذكر الفعل حيث يقتضي السياق تأنيته .
٨	حدث الحوادث .	حدثت الحوادث .	» » » » » »
٨	وكان الشوارع مسدودة .	وكانت الشوارع مسدودة .	» » » » » »
١١	مكة بلد . . يضاعف فيه	مكة بلد . . تضاعف فيه	» » » » » »
	الحسنات كما يضاعف السيئات .	الحسنات كما تضاعف السيئات .	

تذكير الفعل حيث يقتضي السياق تأنيته

١١	مكة بلد . . . يضاعف فيه	مكة بلد . . . تضاعف فيه
	الحسنات كما <u>يضاعف</u> السيئات	الحسنات كما تضاعف السيئات
٢٨	مر الأيام وأنا أعيش .	مرّت الأيام وأنا أعيش .
٢٨	وظهر بعض المشاكل .	وظهرت بعض المشاكل .
٤٤	الحكومة يفتح أبواب المعاهد .	الحكومة تفتح أبواب المعاهد .
٥١	راية الإسلام يخفق .	راية الإسلام تخفق .
٥١	نزل فيه سورة اقرأ .	نزلت فيه سورة اقرأ .
٥٥	كما يفعل المملكة .	كما تفعل المملكة .
٥٦	* وحينما انتهى الدرسته .	وحينما انتهت الدراسة .
٥٦	ولما انتهى الدراسة .	ولما انتهت الدراسة .
٥٦	جامعات يدرّس اللغة العربية .	جامعات تدرّس اللغة العربية .
٥٧	الحكومة التي سهّل لنا الطريق .	الحكومة التي سهلت لنا الطريق .
٥٢	وكان أول مرة أدرس اللغة العربية .	وكانت أول مرة أدرس اللغة العربية .
٥٥	دراسة . . . كان طيباً .	دراسة كانت طيبة .
٦٧	يبنى الحكومة السعودية .	تبني الحكومة السعودية .

٣	لبست لباساً مناسبية .	لبست لباساً مناسباً .
٣	* في هذا بلد المقدسة الطيبة .	في هذا البلد المقدس الطيب .
١١	وأنا في سلام تامة .	وأنا في سلام تام .
١١	* هي بلد التي جعل الله الناس	هي البلد الذي جعل الله الناس
	يأتون من كل فج عميق .	يأتون إليه من كل فج عميق .
١٤	وهي قلب العالم الإسلامية .	وهي قلب العالم الإسلامي .
١٤	هي المكان التي ولد فيها أشرف	هي المكان الذي ولد فيه أشرف
	الخلق .	الخلق .
٢١	* ورأيت أيضاً نظام حكومة	ورأيت أيضاً نظام الحكومة
	الرشيدة طيبة .	الرشيدة طيباً .

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التفكير والتأنيث
			وصف الخطأ (تذكير . ما يقتضي السياق تأنيثه)
٢١	ونظام المرور المنظمة .	ونظام المرور المنظم .	عدم مطابقة الصفة الموصوف من
٢١	وسلوكتهم طيبة .	وسلوكتهم طيب .	حيث التذكير
٢٢	وكل مكان فيها مزدحمة بالناس .	وكل مكان فيها مزدحم بالناس .	» » » » »
٢٣	هذا النظام الخطيرة جداً .	هذا النظام الخطير جداً .	» » » » »
٢٥	* ففيها التوحيد التي فيها بحث	ففيها التوحيد الذي فيه بحث	» » » » »
	عن علم العقائد .	عن علم العقائد .	
٢٧	وشهدت الثقافة الإسلامية	وشهدت الثقافة الإسلامية	» » » » »
	والنظام الإسلامية .	والنظام الإسلامي .	
٣٠	والدين الإسلامية .	والدين الإسلامي .	» » » » »
٣٠	في المستوى الابتدائية .	في المستوى الابتدائي .	» » » » »
٣١	رابطة العالم الإسلامية .	رابطة العالم الإسلامي .	» » » » »
٣٥	* مكة المكرمة هي مكان المقدسة	مكة المكرمة هي مكان مقدس	» » » » »
	وظاهرة .	وظاهر .	
٣٥	مكة المكرمة هي مكان المقدسة	مكة المكرمة هي مكان ظاهر	» » » » »
	وظاهرة .	ومقدس .	
٣٨	في صلواتهم الخمسة .	في صلواتهم الخمس .	عدم مضابغة الصفة الموصوف من
			حيث التأنيث .
٤٢	بأسلوب ميسرة وواضحة .	بأسلوب ميسر وواضح .	» » » » »
٤٢	بأسلوب ميسرة وواضحة .	بأسلوب ميسر وواضح .	» » » » »
٤٢	سعر بعض الأغراض عالية جداً .	سعر بعض الأغراض غال جداً .	» » » » »
٤٢	وصارت شكلها الآن جميلة	وصار شكلها جميلاً	» » » » »
	ومنظمه .	ومنظماً .	
٤٢	وصارت شكلها الآن جميلة	وصار شكلها جميلاً	» » » » »
	ومنظمه .	ومنظماً .	
٥٧	بدأت الدراسة من المستوى	بدأت الدراسة من المستوى	» » » » »
	الابتدائية .	الابتدائي .	

رقم	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : التذكير والتأنيث
الورقة			وصف الخطأ (تأنيث ما يقتضي السياق تذكيره)
٤٦	الفصل <u>الدراسية</u> الأخيرة .	الفصل <u>الدراسي</u> الأخير .	عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث .
٤٦	الفصل <u>الدراسية</u> الأخيرة .	الفصل <u>الدراسي</u> الأخير .	» » » » »
٥٨	* ما رأيت قبل هذا مكان مقدسة .	ما رأيت قبل هذا مكاناً مقدساً .	» » » » »
٥٩	* كتبت في بلد المقدسة .	كتبت في البلد المقدس .	» » » » »
٥٩	له إحساس مختلفة .	له إحساس مختلف .	» » » » »
٦١	وليؤدي فريضة الحج إلى المكان المقدسة .	وليؤدي فريضة الحج إلى المكان المقدس .	» » » » »
٦٧	جبل ثور التي .	جبل ثور الذي .	» » » » »
٦٨	وأماكن المقدسة كثير فيها .	والأماكن المقدسة كثيرة فيها .	» » » » »
١	إنه مكان مباركة .	إنه مكان مبارك .	عدم مطابقة الخبر المتبدأ من حيث التذكير .
٥٢	* كانت المعهد تابعة لكلية الشريعة .	كان المعهد تابعاً لكلية الشريعة .	» » » » »
٢	وفي تلك اليوم .	وفي ذلك اليوم .	تأنيث اسم الإشارة حين يقتضي السياق تذكيره .
٧	وهذه الاحفال . .	وهذا الاحتفال . .	» » » » »
١٣	هذه معهد . .	هذا المعهد .	» » » » »
١٤	* هذه هي المكان .	هذا هو المكان .	» » » » »
٢٢	إلى هذه المكان .	إلى هذا المكان .	» » » » »
٣٠	بالنجاح في هذه الفصل .	بالنجاح في هذا الفصل .	» » » » »
٣٠	* حتى حصلت في هذه المستوى .	حتى وصلت هذا المستوى .	» » » » »
٣١	في هذه البلد .	في هذا البلد .	» » » » »
٣١	منذ تلك الوقت .	منذ ذلك الوقت .	» » » » »
٣٧	اللغة العربية في هذه الوقت .	اللغة العربية في هذا الوقت .	» » » » »
٣٧	هذه الإعلان .	هذا الإعلان .	» » » » »

رقم	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : التذكير والتأنيث
الورقة			وصف الخطأ (تأنيث ما يقتضي السياق تذكره)
٣٧	بهذه السبب .	بهذا السبب .	تأنيث اسم الإشارة حين يقتضي
٥٢	وفي تلك الوقت .	وفي ذلك الوقت .	السياق تذكره
١٠	كل شيء لها قواعد .	كل شيء له قواعد .	تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكره .
١٤	هذه هي المكان .	هذا هو المكان .	» » » » »
١٤	عرفة التي جمع الله أبونا آدم .	عرفة التي جمع الله فيها أبونا آدم . . وغفر الله له .	» » » » »
٤٥	سافرت إلى هذا البلد ومكثت فيها .	سافرت إلى هذا البلد ومكثت فيه .	» » » » »
٤٩	البلد الأمين فيها بيت الله الحرام .	البلد الأمين فيه بيت الله الحرام .	» » » » »
٥٦	ودخلت المسعى المتوسط وتعلمت فيها .	ودخلت المسعى المتوسط وتعلمت فيه .	» » » » »
٥٩	* في بلد المقدسة وهي .	في البلد المقدس وهو .	» » » » »
٦٠	وكان أول شيء فعلته هي العمرة .	وكان أول شيء فعلته هو العمرة .	» » » » »
٦٠	وكان أول شيء فعلتها هي العمرة .	وكان أول شيء فعلته هو العمرة .	» » » » »
١٤	ثلاثة عشر سنة .	ثلاث عشرة سنة .	تأنيث العدد حين يقتضي السياق تذكره .
١٤	* الكعبة التي بناها إبراهيم .	الكعبة التي بناها إبراهيم .	تأنيث الفعل حين يقتضي السياق تذكره .
٥٥	الوقت قد انتهى .	الوقت قد انتهى .	» » » » »
٥٢	* وهي أرض التي نزلت فيه القرآن .	وهي الأرض التي نزل فيها القرآن .	» » » » »
٥٢	* كانت المعهد تابعة لكلية الشرعية .	كان المعهد تابعاً لكلية الشرعية .	» » » » »
٥٠	اسمك سجلت في المسعى الابتدائي .	اسمك سجل في المسعى الابتدائي .	» » » » »
٤٩	الوقت لا تسمح .	الوقت لا يسمح .	» » » » »

٥٢	وكل مسلم يتمنى أن <u>تزور</u> بيت الله الحرام .	وكل مسلم يتمنى أن يزور بيت الله الحرام .	تأنيث الفعل حين يقتضي السياق تذكيره
٥٢	* تأتي المسلمون من ديار بعيد .	يأتي المسلمون من ديار بعيدة .	» » » » » »
٦٧	تقع جبل ثور .	يقع جبل ثور .	» » » » » »
٦٩	وفيها <u>بدأت</u> نزول الوحي .	وفيها بدأ نزول الوحي .	» » » » » »

٥	من المفروض أن يكون داخل الجامعة قسم الجوازات .	من المفروض أن يكون داخل الجامعة قسم للجوازات .	إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره
٥	عندما حضرت مكة .	عندما حضرت إلى مكة .	» » » » » »
٥	يأتي/قت من الأوقات حدث من الحوادث .	يأتي في وقت من الأوقات حدث من الحوادث .	» » » » » »
٦	فكرت/قول الله تعالى .	فكرت في قول الله تعالى .	» » » » » »
٨	وأنا صليت قريب/مسجد الجن .	وأنا صليت قريباً من مسجد الجن .	» » » » » »
٩	* بإقامة/بلده الأمين .	بالإقامة في بلده الأمين .	» » » » » »
١٠	* ليست موجودة إلا/مكان الذي اختص به الله .	ليست موجودة إلا في المكان الذي خصه الله .	» » » » » »
١١	استطيع أن اقتديهم/علماء .	استطيع أن اقتدي بهم علماء .	» » » » » »
١١	وهذا نظام أثر/قلبي .	وهذا نظام أثر في قلبي .	» » » » » »
١١	طلاب معهد اللغة العربية وكل هؤلاء ازدادت خيرة وعلماً .	طلاب معهد اللغة العربية ومن كل هؤلاء ازدادت خيرة وعلماً .	» » » » » »
١١	نحتمع مرة في عرفة/مزدلفة وأخرى منى .	نحتمع مرة في عرفة ومرة في مزدلفة وأخرى في منى .	» » » » » »
١١	نحتمع مرة في عرفة/مزدلفة وأخرى/منى .	نحتمع مرة في عرفة ومرة في مزدلفة وأخرى في منى .	» » » » » »

رقم	المخطوط	المصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
الورقة			توصيف الخطأ
١١	* نتحدث فيه/ناحية الإجتماعية .	نتحدث فيه عن الناحية الإجتماعية .	إهمال حرف الجر حين يقتضي لسياق
١١	القسم الثاني نتحدث فيه/ناحية	القسم الثاني نتحدث فيه عن	ذكره .
	تعليم .	ناحية التعليم .	
١١	* القسم الثالث نتحدث فيه	القسم الثالث نتحدث فيه عن	» » » » » »
	/ناحية صحية .	الناحية الصحية .	
١٢	حكومة مكة شديدة/تطبيق	حكومة مكة شديدة في تطبيق	» » » » » »
	الشريعة .	الشريعة .	
١٣	الطلاب الذين لا أساس لهم	الطلاب الذين لا أساس لهم	» » » » » »
	/اللغة العربية .	في اللغة العربية .	
١٣	وذلك قلبي صار مطمئن . .	ولذلك قلبي صار مطمئناً .	» » » » » »
١٥	أعبر /كل إحاسي .	أعبر عن كل إحاسي .	» » » » » »
١٥	أعبر/شعوري .	أعبر عن كل شعوري .	» » » » » »
٢١	فشرفي سبحانه وتعالى/الزيارة .	فشرفي سبحانه وتعالى بالزيارة .	» » » » » »
٢٢	أعبر/نفسى باللغة العربية .	أعبر عن نفسي باللغة العربية .	» » » » » »
٢٢	وفي شهر رمضان يشعر المسلم	وفي شهر رمضان يشعر المسلم	» » » » » »
	/التأخي .	بالتأخي .	
٢٣	بجامعة أم القرى/مكة المكرمة .	بجامعة أم القرى بمكة المكرمة .	» » » » » »
٢١	أكتب موضوعاً/لها شاهدت منذ	أكتب موضوعاً عما شاهدته منذ	» » » » » »
	أن بدأت دراستي/معهد اللغة	أن بدأت دراستي في معهد اللغة	
	العربية .	العربية .	
٣٠	الحمد/الله رب العالمين .	الحمد لله رب العالمين .	» » » » » »
٣٧	وبالنسبة/للمال .	وبالنسبة للمال .	» » » » » »
٣٧	بالنسبة/لطلاب .	بالنسبة للطلاب .	» » » » » »
٤١	بالنسبة/لدراسة .	بالنسبة للدراسة .	» » » » » »
٤٢	وبالنسبة/لدراستي .	وبالنسبة لدراستي .	» » » » » »
٤٨	وجدت مكة المكرمة بلداً أميناً كما	وجدت مكة المكرمة بلداً أميناً كما	» » » » » »
	جاء/القرآن .	جاء في القرآن .	
٤٨	والناس يعيشون فيها/برغد وأمن .	والناس يعيشون فيها في رغد وأمن .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
٤٩	بجامعة أم القرى/ مكة المكرمة .	بجامعة أم القرى بمكة المكرمة .	إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق
٥٤	* وبينة دراسي اللغة العربية .	وبالنسبة لدراسي اللغة العربية .	ذكرة
٥٤	* أدعو من الله تعالى أن يقفني	أطلب من الله تعالى أن يقفني	» » » » » »
	/ ما أتعلم .	بما أتعلم .	
٥٥	فيحضرون/المساجد .	فيحضرون إلى المساجد .	» » » » » »
٥٦	وتحدثت إلي/مشكلاتنا .	وتحدثت إليه عن مشكلاتنا .	» » » » » »
٥٨	وتهم/النظام والنظافة .	وتهم بالنظام والنظافة .	» » » » » »
٥٩	أتكلم/هذه التجارب .	أتكلم عن هذه التجارب .	» » » » » »
٦٣	كان يبحث/الماء .	كان يبحث عن الماء .	» » » » » »
٦٤	درست/هذا المعهد .	درست في هذا المعهد .	» » » » » »
٩	لقوله ﷺ يخاطب بمكة : (والله	لقوله ﷺ يخاطب مكة (والله	زيادة حرف الجر حين لا يقتضي
	إنك . . .) .	إنك . . .) .	السياق ذكره
١٠	عدم نزول المطر <u>بكنع</u> .	عدم نزول المطر كثيراً .	» » » » » »
١١	دخلت <u>بمعهد</u> اللغة العربية .	دخلت معهد اللغة العربية .	» » » » » »
١١	<u>ومن</u> أعجب من ذلك .	وأعجب من ذلك .	» » » » » »
١١	فلم ألق بمكة <u>بسوء</u> .	فلم ألق بمكة سوءاً .	» » » » » »
١٣	* الطريق الذي أمر الله <u>لعبده</u>	الطريق الذي أمر الله به عبده	» » » » » »
	المسلم .	المسلم .	
١٣	* كانوا <u>يتعلموا</u> في لغتهم .	كانوا يتعلمون لغتهم .	» » » » » »
١٨	وما حوي <u>به</u> من المعالم الأخرى .	وما حوته من المعالم الأخرى .	» » » » » »
١٨	وأسأل الله أن يتم لي <u>بهذه</u>	وأسأل الله أن يتم لي هذه	» » » » » »
	النعمة .	النعمة .	
١٨	* فإن سألتني <u>لي</u> بتجاربي ومشاهدتي .	فإن سألتوني عن تجاربي ومشاهداتي .	» » » » » »
٢١	أما خارج من <u>الجامعة</u> فهناك بيت	أما خارج الجامعة فهناك بيت	» » » » » »
	الله الحرام .	الله الحرام .	
٢٣	ولأجيد <u>باللغة</u> العربية .	ولأجيد اللغة العربية .	» » » » » »
٢٣	يستطيع <u>بنطق</u> اللغة العربية	يستطيع نطق اللغة العربية	» » » » » »
	وكتابتها .	وكتابتها .	

رقم	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
الترقة			توصيف الخطأ
٢٤ *	يدرسونا في علوم المتعددة	يدرسونا العلوم المتعددة	زيادة حرف الجر حيث لا يقتضي السياق ذكره .
٢٤ *	والحمد لله الذي السخر العلماء	والحمد لله الذي سخر العلماء	» » » » »
٢٤ *	المعدده في من مشارق الأرض .	العديدين من مشارق الأرض .	» » » » »
٢٤ *	وأحياناً نزرور في الأماكن المقدسة .	وأحياناً نزرور الأماكن المقدسة .	» » » » »
٢٤ *	وحياي تمثي بمستقر .	وحياي تمثي مستقرة .	» » » » »
٢٦ *	فأول دخولي في المملكة أحسست	فأول دخولي في المملكة أحسست	» » » » »
٢٩ *	والحمد لله الذي السخر العلماء	والحمد لله الذي سخر العلماء	» » » » »
٣٠ *	وصلت في مكة لدراسة اللغة	وصلت إلى مكة لدراسة اللغة	» » » » »
٣٦ *	وبدأت أحلها لوحدي .	وبدأت أحلها وحدي .	» » » » »
٣٧ *	الإعلان الذي يفيد للطلاب .	الإعلان الذي يفيد الطلاب .	» » » » »
٤١ *	حينئذ تلقيت بعض الصعوبات .	حينئذ تلقيت بعض الصعوبات .	» » » » »
٤٢ *	تجهز لجمع الطلاب مجاناً .	تجهز لجمع الطلاب مجاناً .	» » » » »
٤٢ *	وأشكر على أعضائه في	وأشكر أعضاءه على	» » » » »
٤٣ *	قبل دخولي في مكة المكرمة .	قبل دخولي مكة المكرمة .	» » » » »
٥٧ *	ولكن بالعكس رأيت في	ولكن عكس ما رأيته في	» » » » »
٥٦ *	حيناً بلغت في مكة .	حيناً بلغت مكة .	» » » » »
٥٠ *	جئت في مكة .	جئت مكة .	» » » » »
٤٤ *	بالأ يخاف أحد على أن يقتله .	بالأ يخاف أحداً يقتله .	» » » » »
٤٤ *	فمر علي بكثرة من التجارب .	فمرت علي كثير من التجارب .	» » » » »
٤٨ *	جئت في مكة المكرمة .	جئت مكة المكرمة .	» » » » »
٤٤ *	وبها قبة للمسلمين في العالم .	وبها قبة المسلمين في العالم .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
			توصيف الخطأ
٤٤	قضيت في مكة المكرمة <u>بحوالي</u>	قضيت في مكة المكرمة حوالي	زيادة حرف الجر حيث لا يقتضي السياق ذكره .
٤٤	* وزاد في ظني وتأكد في اعتقادي في الله .	وزاد إيماني وتأكد اعتقادي في الله .	» » » » » »
٤٤	* مكة مدينة تطمئن <u>على</u> سكانها في حياة رغد .	مكة مدينة يعيش سكانها في حياة رعدة .	» » » » » »
٦١	* ويعبدون <u>على</u> رب واحد .	ويعبدون رباً واحداً .	» » » » » »
٦١	ويجمعون <u>بتحت</u> كلمة الإسلام .	ويجمعون تحت كلمة الإسلام .	» » » » » »
٦١	يعيش تحت في ظلم الإلحاد .	يعيش تحت ظلم الإلحاد .	» » » » » »
٦١	* وبدأت إلى <u>تعليم</u> اللغة العربية .	وبدأت <u>تعلّم</u> اللغة العربية .	» » » » » »
٦٥	فضل الله <u>لهذا</u> المقام .	فضل الله هذا المقام .	» » » » » »
٦٦	قضيت فيها <u>بحوالي</u> ثلاث سنوات .	قضيت فيها حوالي ثلاث سنوات .	» » » » » »
١	عملاً <u>بقوله</u> تعالى .	عملاً <u>بقوله</u> تعالى .	استعمال حرف جر غير مناسب .
٣	نجحت <u>من</u> كل فصل .	نجحت في كل فصل .	» » » » » »
٣	جئت في معهد اللغة العربية .	جئت إلى معهد اللغة العربية .	» » » » » »
٤	اهتمام المملكة <u>على</u> تعليم شبابها .	اهتمام المملكة بتعليم شبابها .	» » » » » »
٥	أذكر إحراصي <u>إلى</u> الصلاة .	أذكر حرصي على الصلاة .	» » » » » »
٥	تعجبت <u>بكيفية</u> حياة الناس .	تعجبت من كيفية حياة الناس .	» » » » » »
٥	حصلت إلى صديق .	حصلت على صديق .	» » » » » »
٦	قبل مجيء <u>في</u> مكة .	قبل مجيء إلى مكة .	» » » » » »
٦	دعوة الرسول <u>كالحج</u> والعمرة .	دعوة الرسول للحج والعمرة .	» » » » » »
٧	أول سبب من أسباب سفري هو حفاظي <u>لديني</u> .	أول سبب من أسباب سفري هو المحافظة على ديني .	» » » » » »
٧	التحاقق <u>للمسلمين</u> الذين يجاهدون في سبيل الله .	التحاقق بالمسلمين الذين يجاهدون في سبيل الله .	» » » » » »
٧	التحق <u>إلى</u> معهد اللغة .	التحق بمعهد اللغة .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
			توصيف الخطأ
٧	وهكذا إلى <u>مرات</u> كثيرة .	وهكذا في <u>مرات</u> كثيرة .	استعمال حرف جر غير مناسب .
٧	أخيراً بتجديد <u>تحياتي</u> مرة أخرى . .	أخيراً مع تجديد <u>تحياتي</u> مرة أخرى . .	» » » » » »
٨	* ما زال من <u>داخل</u> أو حول المسجد .	ما زال في <u>داخل</u> المسجد أو حوله	» » » » » »
٨	أعجبت <u>على</u> شدة الحرارة .	عجبت من شدة الحرارة .	» » » » » »
٩	والحمد لله في ذلك .	والحمد لله على ذلك .	» » » » » »
١٠	ومن من الله أني قبلت من هذا المعهد .	ومن من الله أنني قبل بهذا المعهد .	» » » » » »
٩	جاءوا في هذا المعهد .	جاءوا إلى هذا المعهد .	» » » » » »
١٠	* أساتذة يشجعون <u>قيام</u> أمام زملائنا .	الأساتذة يشجعونا على القيام أمام زملائنا .	» » » » » »
١٢	* يغلقون دكانهم <u>بسمع</u> الآذان .	يغلقون دكانهم لسماع الآذان .	» » » » » »
١٣	يأتي المسلمون في أنحاء العالم .	يأتي المسلمون من أنحاء العالم .	» » » » » »
١٣	<u>ولها</u> مسجد الحرام .	وبها المسجد الحرام .	» » » » » »
١٤	في طريقه للحج في أمر الله .	في طريقه للحج بأمر الله .	» » » » » »
١٤	* هجر منها النبي <u>يشدة</u> عذاب المشركين .	هاجر منها النبي لشدة عذاب المشركين .	» » » » » »
١٤	طاف حول الكعبة وحج فيها .	طاف حول الكعبة وحج إليها .	» » » » » »
١٤	يأتي المسلمون في أنحاء العالم .	يأتي المسلمون من أنحاء العالم .	» » » » » »
١٧	خصوصاً عناتهم على أولاد الناس من بلاد <u>الإسلامية</u> .	خصوصاً عنائهم بأولاد الناس في البلاد الإسلامية .	» » » » » »
١٧	خصوصاً عناتهم على أولاد الناس من <u>بلاد</u> الإسلامية .	خصوصاً عنائهم بأولاد الناس في البلاد الإسلامية .	» » » » » »
١٨	أحمد الله الذي وفقني <u>على</u> هذه النعمة .	أحمد الله الذي وفقني لهذه النعمة .	» » » » » »
١٨	فإن سألتني <u>بتجاربي</u> ومشاهداتي .	فإن سألت عن تجاربي ومشاهداتي .	» » » » » »
١٨	لأن الانسان معرض <u>بالنسيان</u> .	لأن الانسان معرض للنسيان .	» » » » » »

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
الورقة			توصيف الخطأ
٢٣	* الطالب عند تخرج عن المعهد .	الطالب عند تخرجه في المعهد .	استعمال حرف جر غير مناسب .
٢٦	ومن قلة الوقت ما استطعت أن أعبر من نفسي كما يجب .	ولقلة الوقت ما استطعت أن أعبر عن نفسي كما يجب .	» » » » »
٢٦	ومن قلة الوقت ما استطعت أن أعبر من نفسي كما يجب .	ولقلة الوقت ما استطعت أن أعبر عن نفسي كما يجب .	» » » » »
٢٧	ولله التوفيق .	وبالله التوفيق .	» » » » »
٢٩	ولكننا نسكن على هذا البلد .	ولكننا نسكن في هذا البلد .	» » » » »
٣٠	لا تمكن بدراسة اللغة العربية .	لأتمكن من دراسة اللغة العربية .	» » » » »
٣٠	* قبل أن خرجت في البلادي .	قبل أن أخرج من بلادي .	» » » » »
٣٠	* حتى حصلت في هذه المستوى .	حتى وصلت إلى هذا المستوى .	» » » » »
٣٠	قد وصلت في مكة .	قد وصلت إلى مكة .	» » » » »
٣١	بما يتعلق بأمور الدين .	فيما يتعلق بأمور الدين .	» » » » »
٣٢	والتحقت في معهد اللغة العربية .	والتحقت بمعهد اللغة العربية .	» » » » »
٣٦	أريد أن التحق إلى كلية الدعوة .	أريد أن التحق بكلية الدعوة .	» » » » »
٣٦	أسافر خارج بلادي بهذا السبب .	أسافر خارج بلادي لهذا السبب .	» » » » »
٣٦	حضرت في مكة .	حضرت إلى مكة .	» » » » »
٣٧	عندما جئت في مكة للدراسة .	عندما جئت إلى مكة للدراسة .	» » » » »
٣٨	وصلت مكة في ثلاث سنوات الماضية .	وصلت إلى مكة منذ الثلاث سنوات الماضية .	» » » » »
٤٠	إن المعهد أسس لغير الناطقين بالعربية .	إن المعهد أسس لغير الناطقين بالعربية .	» » » » »
٤٠	لزيارة الأرض المقدسة بطريق الالتحاق بجامعة أم القرى .	لزيارة الأرض المقدسة عن طريق الالتحاق بجامعة أم القرى .	» » » » »
٤١	لقد وجدت قبولاً لمعهد اللغة العربية .	لقد وجدت قبولاً في معهد اللغة العربية .	» » » » »
٤٢	* وأشكر على أعضائه في مساعدته .	وأشكر أعضائه على مساعدتهم .	» » » » »
٤٢	عندما وصلت في مكة .	عندما وصلت إلى مكة .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
			توصيف الخطأ
٥٠	وأحياناً أتكلم في اللغة العربية الناقصة .	وأحياناً أتكلم باللغة العربية الناقصة .	استعمال حرف جر غير مناسب
٤٥	طلبت منه أن يوفقني به .	طلبت منه أن يوفقني إليه .	» » » » » »
٥٥	ينبغي من جميع الدول .	ينبغي على جميع الدول .	» » » » » »
٥٧	أتمنى من الله أن يوفقنا في سراطه المستقيم .	أتمنى من الله أن يوفقنا إلى سراطه المستقيم .	» » » » » »
٥٧	* وبدأت الدراسة في اللغة العربية .	وبدأت الدراسة للغة العربية .	» » » » » »
٥٩	هاجر المرء خارج بلاده من مختلف البلاد .	هاجر المرء خارج بلاده إلى مختلف البلاد .	» » » » » »
٦٠	لأنني محرم لها .	لأنني محرم بها .	» » » » » »
٦١	ويؤمنون على عقيدة واحدة .	ويؤمنون بعقيدة واحدة .	» » » » » »
٦٣	* وصلت في الأرض المقدس .	وصلت إلى الأرض المقدسة .	» » » » » »
٦٦	امتازت هذه المدينة من المدن الأخرى .	امتازت هذه المدينة على المدن الأخرى .	» » » » » »
٦٦	لو رجعنا من تاريخها .	لو رجعنا إلى تاريخها .	» » » » » »
٦٧	جبل ثور الذي لجأ فيها .	جبل ثور الذي لجأ إليه .	» » » » » »
٦٨	* الأساتذة من المعهد .	الأساتذة في المعهد .	» » » » » »
٧١	يفهون مشكلات من الطلاب .	يفهمون مشكلات الطلاب .	» » » » » »
٧١	يطلع بمصادر الإسلامية .	يطلع على المصادر الإسلامية .	» » » » » »
١٠	الأماكن المتعددة مثل جبل ثور / غار حراء . . .	الأماكن المتعددة مثل جبل ثور وغار حراء .	إحمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .
١٤	رجعوا / انصرفوا .	رجعوا وانصرفوا .	» » » » » »
٢٩	توجهت إلى الفصل دخلت الفصل .	توجهت إلى الفصل ودخلت الفصل .	» » » » » »
١٠	مثل جبل ثور / جبل أبي قيس / الصفاء المروة وبيت الله الحرام .	مثل جبل ثور وجبل أبي قيس والصفاء المروة وبيت الله الحرام .	» » » » » »
١٠	مثل الزبيب / التمر وغير ذلك .	مثل الزبيب والتمر وغير ذلك .	» » » » » »

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
الورقة			توصيف الخطأ
١٣	يأتوا المسلمون . رجالاً ونساءً كباراً .	يأتي المسلمون . رجالاً ونساءً وكباراً وصغاراً .	إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .
١٣	صاروا <u>ويستطيعوا</u> .	صاروا يستطيعون .	زيادة حرف العطف حيث لا يقتضي السياق ذكره .
٢٤	وبعد طواف <u>ونصلي</u> ركعتين .	وبعد الطواف نصلي ركعتين .	» » » » » »
٢٦	بأننا قد بدأنا <u>ونسير</u> وراء العلم .	بأننا قد بدأنا نسير وراء العلم .	زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره .
٤١	لكن مع الخط <u>السعيد فوجدت</u> .	لكن مع الخط السعيد وجدت قبولاً .	» » » » » »
٣٤	يزدحم سواء في الوقت النهار <u>والليل</u> .	يزدحم سواء في وقت النهار أو الليل .	استعمال الوال بدل أو .
١٢	إذا كانت الدراسة صعبة <u>نتيجتها</u> .	إذا كانت الدراسة صعبة فنتيجتها مفيدة .	إهمال الفاء في جواب الشرط .
٥	أما السكان في مكة <u>نلاحظ</u> .	أما السكان في مكة فنلاحظ .	» » » » » »
٢٨	موت الأيام <u>أنا أعيش</u> .	موت الأيام وأنا أعيش .	إهمال واو الحال حين يقتضي السياق ذكرها .
٢٩	أرجو من الله <u>أن توفيق</u> .	أرجو من الله التوفيق .	زيادة أن المصدرية .
٣٦	وبدأت <u>أن أدرس</u> في مدرسة الحياة .	وبدأت أدرس في مدرسة الحياة .	» » » » » »
٣٦	وأنا بدأت <u>أن أتكلم</u> اللغة العربية .	وأنا بدأت أتكلم اللغة العربية .	» » » » » »
٣٦	وبدأت <u>أن أكل</u> في المطعم .	وبدأت أكل في المطعم .	» » » » » »
٣٦	بدأنا <u>أن نتفاهم</u> .	بدأنا نتفاهم .	» » » » » »
٤٣	كنت <u>أن أتكلم</u> باللغة التركية .	كنت أتكلم باللغة التركية .	» » » » » »
٥٦	أقدم طلي <u>لأن أحصل</u> ولأن أتعلم .	أقدم طلي لأحصل ولأن أتعلم اللغة .	» » » » » »
٥٦	أقدم طلي لأن أحصل <u>ولأن أتعلم</u> .	أقدم طلي لأحصل وأتعلم اللغة .	» » » » » »
٥٧	حتى <u>أن أجيد</u> اللغة العربية .	حتى أجيد اللغة العربية .	» » » » » »
٥٤	ليس عندنا الوقت <u>لأن نكتب</u> .	ليس عندنا الوقت لنكتب .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المعاني
رقم الورقة	الخطأ	الصواب	وصف الخطأ
٥٤	لا نستطيع/نذاكر هذه المواد .	لا نستطيع أن نذاكر هذه المواد .	حذف أن المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها .
٦٣	يجب عليّ/أشكر على صاحبها .	يجب عليّ أن أشكر صاحبها .	» » » » » »
٦٨	لا بد/نفهم اللغة .	لا بد أن نفهم اللغة .	» » » » » »
رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : استخدام الضمائر
رقم الورقة	الخطأ	الصواب	وصف الخطأ
٣	المسجد الحرام الذي/الأول مسجد .	المسجد الحرام الذي هو أول مسجد .	حذف الضمير العائد على جملة الصلة .
٧	بيت الله الذي/أقدس مكان .	بيت الله الذي هو أقدس مكان .	» » » » » »
٧	منى الذي تجتمع/الحجاج هناك .	منى التي يجتمع فيها الحجاج .	» » » » » »
١٠	يوم القيامة الذي يجزي/الله عباده بالجنة .	يوم القيامة الذي يجزي فيه الله عباده بالجنة .	» » » » » »
١١	وهي التي بعث الله فينا رسوله/	وهي التي بعث الله فينا رسولاً منها .	» » » » » »
١١	هي بلد التي جعل الله الناس يأتون /	هي البلد الذي جعل الله الناس يأتون إليه .	» » » » » »
١١	الطلاب الذين اشتركت <u>بيننا</u> المادة .	الطلاب الذين اشتركت معهم في المادة .	» » » » » »
١٢	هذه اللغة التي/مهمة جداً .	هذه اللغة التي هي مهمة جداً .	» » » » » »
١٣	الطريق الذي أمر الله تبارك وتعالى /لعبده المسلم .	الطريق الذي أمر الله تبارك وتعالى به عبده المسلم .	» » » » » »
١٣	وهذا المكان الذي اسرى إلى بيت المقدس .	وهذا المكان الذي أسرى به منه إلى المقدس .	» » » » » »
١٤	منى الذي رمي/إبراهيم الحجر إلى الشيطان .	منى التي رمي منها إبراهيم الشيطان بالحجارة .	» » » » » »
١٤	المكان الذي مشى/سيدنا محمد على الأرض بقدميه .	المكان الذي مشى فيه سيدنا محمد على الأرض بقدميه .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : استخدام الضمائر
			وصف الخطأ
٣٥	لتعليم اللغة العربية التي/لغة القرآن .	لتعليم اللغة العربية التي هي لغة القرآن .	حذف الضمير العائد على جملة الصلة .
٣١	ومن الغرائب التي شاهدت/	ومن الغرائب التي شاهدتها .	» » » » »
٣٦	عاداتي ليس طيبة التي تعلمت/في	عاداتي التي تعلمتها في بلادي ليست طيبة .	» » » » »
٤٢	بطرق التعليم التي وجدت/في هذا	بطرق التعليم التي وجدت في هذا المعهد .	» » » » »
٤٧	ويقرأ الكتب الإسلامية التي تفيد/ويقرأ الكتب الإسلامية التي تفيدهم الدين .	ويقرأ الكتب الإسلامية التي تفيدهم الدين .	» » » » »
٤٧	وهو يتعلم كثيرا الذي يفيد/	وهو يتعلم كثيرا الذي يفيد في حياته .	» » » » »
٤٨	يدرسون . الذي درسوا/من	يدرسون . الذي درسوه من قبل .	» » » » »
٥٠	وكل شيء الذي يحتاج إلى/طالب .	وكل شيء من الذي يحتاج إليه الطالب .	» » » » »
٥٠	وهذه تجربة التي جربت/	وهذه هي التجربة التي جربتها .	» » » » »
٥١	وتذكرت بأشياء التي قرأت/في	وتذكرت الأشياء التي قرأتها في كتب السيرة .	» » » » »
٥٣	الشيء الذي جربت/هو كسولة	الشيء الذي جربته هو كل الموظفين .	» » » » »
٥٥	الأخ صالح الذي/موظف في	الأخ صالح الذي هو موظف في المعهد .	» » » » »
٥٥	اشتركت في الرحلات التي رتب/	اشتركت في الرحلات التي رتبها المعهد .	» » » » »
٥٩	ومن المشاهدات التي شاهدت/	ومن المشاهدات التي شاهدتها .	حذف الضمير العائد على جملة الصلة .
	سينفعنا معاصر الطلاب وسينفع	سينفعنا معاصر الطلاب وسينفع شعبنا ومجتمعنا .	استخدام ضمير الغائب مكان ضمير المتكلم .
	شعبهم ومجتمعهم .		

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : استخدام الضمائر
			وصف الخطأ
١	سينفعا معاشر الطلاب وسينفع شعبهم ومجتمعهم .	سينفعا معاشر الطلاب وسينفع شعبنا ومجتمعنا .	استخدام ضمير الغائب مكان ضمير المتكلم
٢٠	ومساعدة الأساتذة استطاع أن أتكلم .	ومساعدة الأساتذة استطعت أن أتكلم .	» » » » »
٣٧	دراسه للغة العربية مفيدة .	دراسي للغة العربية مفيدة .	» » » » »
٦	لأن نحن جنا .	لأننا جنا .	استخدام الضمير المنفصل مكان المتصل
٦٣	وأشكر الله لأن أنا من الطلاب .	وأشكر الله لأنني من الطلاب .	» » » » »
٣٦	لأن كنت لا أدري .	لأنني كنت لا أدري .	حذف ضمير المتكلم .
٥٥	لا يتركون شيئاً من الدرس إلا يشرحون .	لا يتركون شيئاً من الدرس إلا يشرحونه .	حذف الضمير العائد على مذكور .
٥٥	لأن لا توجد لديهم معلومات زيادة في الدين .	لأنه لا توجد لديهم معلومات زيادة في الدين .	» » » » »
٤٩	الصلاة . . . حيث يؤدون بكاملها .	الصلاة . . . حيث يؤديونها بكاملها .	» » » » »
٥٣	طلبهم . . . ودائماً يعاملون معاملة طيبة .	طلبهم . . . ودائماً يعاملونهم معاملة طيبة .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الاصواب	موضوع الخطأ : الأفراد والنشئة والجمع
			وصف الخطأ
١٤	الرسول وصديقه أبو بكر ، يُطريقه إلى اليرب .	الرسول وصديقه أبو بكر ، في طريقهما إلى يثرب .	إفراد ما يقتضي السياق تشيته .
٤٩	جعلها نوبة للدراسة صباحاً ومساء .	جعلها نوبتين للدراسة صباحاً ومساء .	» » » » » »
٢	وبهذا الدرس يستفاد لأن كل الدرس مترابط .	وبهذه الدروس يستفاد لأن كل كل الدروس مترابطة .	إفراد ما يقتضي السياق جمعه .
٣	فكل مسلم أخ .	فكل المسلمين أخوة .	» » » » » »
٣	ينصحون الطلاب أن يكون <u>علماً</u> كبيراً .	ينصحون الطلاب أن يكونوا علماء كباراً .	» » » » » »
٣	كل الناس يريدون أن ياعدوا أخيه المسلم .	كل الناس يريدون أن ياعدوا أخوانهم المسلمين .	» » » » » »
٤	نحن طلاب المعهد <u>راضين</u> .	نحن طلاب المعهد راضون .	» » » » » »
٦	أتمنى من الله أن يجعلنا <u>علماء</u> ومجاهدين .	أتمنى من الله أن يجعلنا علماء ومجاهدين .	» » » » » »
٦	النساء <u>مستورة</u> .	النساء مستورات .	» » » » » »
١٠	والسلعة رخيصة جداً .	والسلع رخيصة جداً .	» » » » » »
١٠	يسهل للطلاب أخذ الكتاب الذي يريده .	يسهل للطلاب أخذ الكتاب الذي يريدونه .	» » » » » »
١٢	لا تفرق بين العرب والأعجمي .	لا تفرق بين العرب والعجم .	» » » » » »
١٢	الناس يغلغون ذكائبهم .	الناس يغلغون ذكائبهم .	» » » » » »
١٣	من جميع المدن والبلد يأتوا المسلمون ملكاً ورؤساء .	من جميع المدن والبلد يأتوا المسلمون المسلمون ملوكاً ورؤساء .	» » » » » »
١٣	من جميع المدن والبلد يأتوا المسلمون ملكاً ورؤساء .	من جميع المدن والبلد يأتوا المسلمون المسلمون ملوكاً ورؤساء .	» » » » » »
١٣	ويأتون كل سنة مليون المسلمين .	ويأتي كل سنة ملايين المسلمين .	» » » » » »
١٤	ثلاثة يوماً .	ثلاثة أيام .	» » » » » »
١٦	وكثير من المكيين يصلون صلاة الخميس جماعة .	وكثير من المكيين يصلون الصلوات الخميس جماعة .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	وصف الخطأ
١٩	أساتذة المعهد كلهم طيب .	أساتذة المعهد كلهم طيبون .	إفراد ما يقتضي السياق جمعه .
٢٦	أشكر أساتذتنا الكرام وجميع	أشكر أساتذتنا الكرام وجميع	» » » » » »
٣٩	منسويين ومجتهدين <u>الذي</u> سعوا . وأساتذة المعهد <u>الذي</u> درستا	منسويين ومجتهدين الذين سعوا . وأساتذة المعهد الذين درستا	» » » » » »
٣١	أصناف من الناس <u>بجنسيتها</u> .	أصناف من الناس بجنسياتهم .	» » » » » »
٣٧	<u>رئيس</u> الجامعات ينسون .	رؤساء الجامعات ينسون .	» » » » » »
٤٢	وأشكر <u>على</u> أعضائه في مساعدته .	وأشكر أعضائه لمساعدتهم .	» » » » » »
٤٢	العرب <u>الأصل</u> الذي سكن فيها من	العرب الأصليون الذين سكنوا فيها	» » » » » »
٤٢	من قبل .	من قبل .	» » » » » »
٤٢	العرب <u>الأصل</u> الذي سكن فيها	العرب الأصليون الذين سكنوا	» » » » » »
٤٢	من قبل .	فيها من قبل .	» » » » » »
٤٢	العرب <u>الأصل</u> الذي <u>سكن</u> فيها من	العرب الأصليون الذين سكنوا فيها	» » » » » »
٤٧	قبل .	من قبل .	» » » » » »
٤٧	والناس <u>مسرور</u> .	والناس مسرورون .	» » » » » »
٤٧	وليس هناك <u>فقير</u> ولا غرباً .	وليس هناك فقراء ولا غرباء .	» » » » » »
٤٩	وإرسال <u>المنحة</u> الدراسي .	وإرسال المنح الدراسية .	» » » » » »
٥٢	وفي المعهد يدرسون <u>الأستاذ</u> بطريقة	وفي المعهد يدرس الأساتذة بطريقة	» » » » » »
٥٦	جيدة .	جيدة .	» » » » » »
٥٦	تدرس اللغة العربية <u>والدراسة</u>	تدرس اللغة العربية والدراسات	» » » » » »
٥٨	الإسلامية .	الإسلامية .	» » » » » »
٥٨	سمعت في تركيا معلومة كثيرة .	سمعت في تركيا معلومات كثيرة .	» » » » » »
٥٨	زرت <u>المكان</u> المقدس في مكة مثل	زرت الأماكن المقدسة في مكة مثل	» » » » » »
٥٨	عرفة ومزدلفة .	عرفة ومزدلفة .	» » » » » »
٥٨	كلهم <u>مسلم</u> .	كلهم مسلمون .	» » » » » »
٦١	اخواني في الإسلام <u>الذي</u> يعيش .	أخواني في الإسلام الذين يعيشون .	» » » » » »
٦١	يريدون أن يأتي <u>ليؤد</u> .	يريدون أن يأتوا ليؤدوا .	» » » » » »
٦١	يريدون أن يأتي <u>ليؤد</u> .	يريدون أن يأتوا ليؤدوا .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الأفراد والنسبة والجمع
			وصف الخطأ
٦١	يريدون أن يحج .	يريدون أن يحجوا .	إفراد ما يقتضي السياق جمعه .
٦١	نحن مسرور .	نحن مسرورون .	» » » » » »
٦١	وأنتم حبير .	وأنتم خبراء .	» » » » » »
٦٦	امتازت هذه المدينة من المدينة الأخرى .	امتازت هذه المدينة من المدن الأخرى .	» » » » » »
٦٨	الطلاب من الجنسية المختلفة .	الطلاب من الجنسيات المختلفة .	» » » » » »
٧٠	يشربون ماء زمزم ويسعى .	يشربون ماء زمزم ويسعون .	» » » » » »
١٠	الأعجمي يتكلمون باللغة العربية .	الأعجمي يتكلم باللغة العربية .	جمع ما يقتضي السياق افراده
١٣	لا يستطيع أي إنسان . . .	لا يستطيع أي إنسان . . .	» » » » » »
	إذا كان ليس فهم أساس .	إذا كان ليس له أساس .	
٢٩	نعم . في الدنيا تقريباً مليار مسلمون .	نعم في الدنيا تقريباً مليار مسلم .	» » » » » »
٣١	عرف مستويات كل منّا .	عرف مستوى كل منّا .	» » » » » »
٤٣	وكيف تدخل في هؤلاء المكان .	وكيف تدخل في هذا المكان .	» » » » » »
٤٧	* الأشياء الذين تفرحوني .	الأشياء التي تفرحني .	» » » » » »
٤٨	لا يوجد في أي دول في العالم .	لا يوجد في أي دولة في العالم .	» » » » » »
٥٨	بدأت دراسات في المعهد .	بدأت الدراسة في المعهد .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الإعراب
			وصف الخطأ
٢	وأخذت ميقات فيها .	وأخذت ميقاتها فيها .	إعمال التنوين (تنوين النصب)
٤	وأشد أن سيدنا محمد عبده ورسوله .	وأشهد أن سيدنا محمداً عبده ورسوله .	» » » » » »
٥	أن للإسلام هدف واحد .	أن للإسلام هدفاً واحداً .	» » » » » »
٧	كنا شباب .	كنا شباباً .	» » » » » »
٨	عشت كافراً إلا قليل من عمري .	عشت كافراً إلا قليلاً من عمري .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الإعراب
			وصف الخطأ
٨	صليت قريب مسجد الجن .	صليت قريباً من مسجد الجن .	إهمال التبيين (تبيين النصب)
١١	لم يزد إلا هدوء وسكينة .	لم يزد إلا هدوءاً وسكينة .	» » » »
١١	نجد أن هناك اختلاف .	نجد أن هناك اختلافاً .	» » » »
١٣	قلبي صار مطمئن .	قلبي صار مطمئناً .	» » » »
٢١	درسنا هناك كثير من المواد الدينية .	درسنا هناك كثيراً من المواد الدينية .	» » » »
٢٢	الحمد لله كثير .	الحمد لله كثيراً .	» » » »
٢٢	ولا نجد الناس خارج البيوت إلا قليل .	ولا نجد الناس خارج البيوت إلا قليلاً .	» » » »
٢٢	والآن الحمد لله أستطيع أن أتكلم قليل .	والآن الحمد لله أستطيع أن أتكلم قليلاً .	» » » »
٢٥	ووجدت مكة حقيقة بلد أميناً مباركاً .	ووجدت مكة بلدًا أميناً مباركاً .	» » » »
٢٩	كنت مشتاق .	كنت مشتاقاً .	» » » »
٣٠	أنواع الناس رجال ونساء .	أنواع الناس رجالاً ونساءً .	» » » »
٣٠	أنواع الناس رجال ونساء .	أنواع الناس رجالاً ونساءً .	» » » »
٣٠	* قبلت أنواع الناس .	قابلت أنواعاً من الناس .	» » » »
٣٠	كنت مسرور جداً بما سمعت .	كنت مسروراً جداً بما سمعت .	» » » »
٣٢	شاهدت كثيراً من . . . وكثير من المسلمين .	شاهدت كثيراً من . . . وكثيراً من المسلمين .	» » » »
٣٢	سكنت مع زملائي قريب من المسجد الحرام .	سكنت مع زملائي قريباً من المسجد الحرام .	» » » »
٣٧	كنت ميسوط .	كنت ميسوطاً .	» » » »
٣٩	قد قرأت كثير من الكتب .	قد قرأت كثيراً من الكتب .	» » » »
٤٢	صار علمي كثير في اللغة .	صار علمي كثيراً في اللغة .	» » » »
٤٤	* بالأ يخاف أحد على أن يقطه .	بالأ يخاف أحداً يقطه .	» » » »
٤٨	ما رأيت مثلهم إلا قليل .	ما رأيت مثلهم إلا قليلاً .	» » » »
٥٨	لا نفهم شيء .	لا نفهم شيئاً .	» » » »

رقم	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الإعراب
الورقة			وصف الخطأ
٥٨	بعد خمسة عشر يوم	بعد خمسة عشر يوماً .	إهمال علامة النصب
٥٨	ما رأيت قبل هذا مكان مقدسة .	ما رأيت قبل هذا مكاناً مقدساً .	« التووين »
٥٨	ما رأيت قبل هذا مكان مقدسة .	ما رأيت قبل هذا مكاناً مقدساً .	» » » »
٣	فقرى المسلمون من بلاد مختلفة .	فقرى المسلمين من بلاد مختلفة .	رفع ما يقتضي السياق نصبه .
٥٠	أعطاني مائة وخمسون ريالاً .	أعطاني مائة وخمسين ريالاً .	» » » »
٤	بسبع وعشرون درجة .	بسبع وعشرين درجة .	رفع ما يقتضي السياق جره .
١٤	عذاب المشركون والكافرون .	عذاب المشركين والكافرين .	» » » »
١٤	عذاب المشركين والكافرون .	عذاب المشركين والكافرين .	» » » »
٤٤	كما شاهدنا على أبنائها .	كما شاهدنا على أبنائها .	» » » »
٥٥	وسلوك الأساتذة والموظفون .	وسلوك الأساتذة والموظفين .	» » » »
١	يتنديء الحجاج والمحتمرين .	يتنديء الحجاج والمحرمون .	نصب ما يقتضي السياق رفعه .
٤	وأساتدتنا ممتازين .	وأساتدتنا ممتازون .	» » » »
٤	كلهم متقفين .	كلهم متقفون .	» » » »
٤	نحن راضي ومشكرين .	نحن راضون ومشكرون .	» » » »
٧	شعرت أنهم مسلمين صادقين .	شعرت أنهم مسلمون صادقون .	» » » »
٧	شعرت أنهم مسلمين صادقين .	شعرت أنهم مسلمون صادقون .	» » » »
١٨	فهذا شيئاً لا أحسن .	فهذا شيء لا أحسنه .	» » » »
٣٧	وظهرت أشياء جديدة .	وظهرت أشياء جديدة .	» » » »
٤١	لأن الجو في ذلك الوقت حاراً جداً .	لأن الجو في ذلك الوقت حارٌ جداً .	» » » »
٤٨	أما المؤمن اخوة .	إنما المؤمنون اخوة .	» » » »
٥٥	وسلوك الأساتذة والموظفون سلوكاً	وسلوك الأساتذة والموظفين سلوك	» » » »
	لا بأس به .	لا بأس به .	
٥٧	إن المعروف في المملكة خالصة	إن المعروف في المملكة خالص	» » » »
	لوجه الله .	لوجه الله .	
٦٣	في مكة يوجد كثيراً .	في مكة يوجد كثير .	» » » »
٣	يريد أن يساعدوا أخيه .	يريدون أن يساعدوا أحاهم .	جر ما يقتضي السياق نصبه .

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الإعراب وصف الخطأ
١٣	ليطوفون في هذا البيت يصلون ويذكرون .	ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا ويذكروا .	إثبات . النون في الفعل المضارع المنصوب .
١٣	ليطوفون في هذا البيت ويصلون ويذكرون .	ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا ويذكروا .	» » » » » »
١٣	ليطوفوا في هذا البيت ويصلون ويذكرون .	ليطوفوا في هذا البيت ويصلوا ويذكروا .	» » » » » »
٢٣	وكي يرتاحون .	وكي يرتاحوا .	» » » » » »
٣٨	لكي يتمسكون بها .	لكي يمسكوا بها .	» » » » » »
٦٣	أن يعرفون .	أن يعرفوا .	» » » » » »
٤٤	وقسم لم يدرسون .	وقسم لم يدرسوا .	إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب .
١٣	المسلمون يشغلوا بذكر الله ويدعو الله .	المسلمون يشغلون بذكر الله ويدعون الله .	حذف النون من الفعل المضارع المرفوع .
١٣	المسلمون يشغلوا بذكر الله ويدعو الله .	المسلمون يشغلون بذكر الله ويدعون الله .	» » » » » »
١٣	وصاروا يستطيعوا .	وصاروا يستطيعون .	» » » » » »
١٣	كانوا يتعلموا .	كانوا يتعلمون .	» » » » » »
٢١	يأتون المسلمون .	يأتي المسلمون .	لغة أكلوني الراغيث .
٢٤	في وقت الحج يأتون المسلمون .	في وقت الحج يأتي المسلمون .	» » » » » »
٤٨	يأخذون مكافأة كما يأخذون أبناء مكة .	يأخذون مكافأة كما يأخذ أبناء مكة .	» » » » » »
	وفي المعهد يدرسون الأستاذ بطريقة جيدة .	وفي المعهد يدرس الأستاذة بطريقة جيدة .	» » » » » »
٦٥	يأتون الحجاج .	يأتي الحجاج .	» » » » » »
٣٨	وحتى الآن أنا لم أزال أدرس .	وحتى الآن أنا لم أزل أدرس .	عدم حذف عين الفعل المضارع الأجوف المنزوم .
٥٧	لم يكفى الزمن .	لم يكف الزمن .	عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المنزوم .

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الإعراب وصف الخطأ
٥٢	وأخذت تجارياً كثيرة .	وأخذت تجارب كثيرة .	صرف الممنوع من الصرف .
٧٠	في مكة مباني كثيرة .	في مكة مبانٍ كثيرة .	عدم حذف الياء من المنقوص في حالة الرفع .
٨	علمت إنه قد حدث شيء .	علمت أنه قد حدث شيء .	كسر همزة إن فيما يقتضي السياق فتحها .
١٣	لا شك أن مكة .	لا شك أن مكة .	» » » » »
	فقد نعلم إنه .	فقد نعلم أنه .	» » » » »
٤٤	كما قلنا أن مكة .	كما قلنا إن مكة .	فتح همزة إن فيما يقتضي السياق كسرها .
٧١	نستطيع أن نقول أنه .	نستطيع أن نقول إنه .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : زمن الفعل وصف الخطأ
٢	ذهبت إلى عرفات لأدبت .	ذهبت إلى عرفات لاؤدي .	استخدام الماضي في موضع المضارع
٧	الأماكن المقدسة التي وقعت في مكة .	الأماكن المقدسة التي تقع في مكة .	» » » » »
٨	مسجد الجن الذي وقع عند شقتنا .	مسجد الجن الذي يقع عند شقتنا .	» » » » »
١٠	وهذا يعد الخوف مني حيناً كنت واقفاً أمام الناس .	وهذا يعد الخوف مني حيناً أكون واقفاً أمام الناس .	» » » » »
١٣	لكي رأى مكة .	لكي أرى مكة .	» » » » »
١٣	لكي استطاع المسلم .	لكي يستطيع المسلم .	» » » » »
١٤	لكي أعطاني فرصة .	لكي يعطيني فرصة .	» » » » »
٣٠	قبل أن خرجت من البلادي .	قبل أن أخرج من بلادي .	» » » » »
٣٠	التي ترفع الإناء المسلمين عندما رجسوا .	التي ترفع أبناء المسلمين عندما يرجسون .	» » » » »

رقم	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : زمن الفعل
الورقة			وصف الخطأ
٣٢	حتى أستطيع أن <u>شاهدت</u> .	حتى أستطيع أن <u>أشاهد</u> .	استخدام الماضي في موضع المضارع
٣٢	بعدما <u>تخرجت</u> أريد أن أواصل .	بعدما <u>أنتخرج</u> أريد أن أواصل .	» » » » »
٣٢	لأني أحب كثيراً أن <u>طفت</u> حول الكعبة .	لأني أحب كثيراً أن <u>أطوف</u> حول الكعبة .	» » » » »
٣٥	سأتضع به عندما <u>عاد</u> إلى بلادي .	سأتضع به عندما <u>أعود</u> إلى بلادي .	» » » » »
٣٩	أشعر فيها بكل سرور لا سيما عندما <u>كنت</u> في المسجد الحرام .	أشعر فيها بكل سرور لا سيما عندما <u>أكون</u> في المسجد الحرام .	» » » » »
٤٢	كل يوم <u>حدثت</u> فيها تغير .	كل يوم <u>يحدث</u> فيها تغير .	استخدام الماضي في موضع المضارع
٤٢	واتجه المسلمون إليها كل عام .	ويتجه المسلمون إليها كل عام .	» » » » »
٥٠	أحياناً <u>تكلمت</u> باللغة الإنجليزية .	أحياناً <u>أتكلم</u> باللغة الإنجليزية .	» » » » »
٥٧	حينما <u>ذهبت</u> إلى بلادي اجتهد في سبيل هذه اللغة .	حينما <u>أذهب</u> إلى بلادي اجتهد في سبيل هذه اللغة .	» » » » »
٦٣	قبل أن <u>وصلت</u> إلى مكة .	قبل أن <u>أصل</u> إلى مكة .	» » » » »
٢	وهو مكان <u>يلجأ</u> النبي محمد .	وهو المكان الذي لجأ إليه النبي محمد <u>عليه السلام</u> .	استخدام المضارع في موضع الماضي
١١	حينما <u>ذهبت</u> إلى جدة <u>تجدتها</u> أن الناس .	حينما <u>ذهبت</u> إلى جدة <u>وجدت</u> أن الناس .	» » » » »

الأخطاء الدلالية

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الأملوب
			وصف الخطأ
١	ما نيت/جت طالباً للعلم .	ما نيت أني جت طالباً للعلم .	حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق .
١	اقتداءً بام إسماعيل/تسمى بينهما .	اقتداءً بام إسماعيل التي كانت تسمى بينهما .	» » » » » »
٤	فإن قد كثرت تجاربي .	فإني قد كثرت تجاربي .	» » » » » »
٥	رأيت الأشياء الكثيرة/لا أستطيع ذكرها .	رأيت الأشياء الكثيرة التي لا أستطيع ذكرها .	» » » » » »
٧	لما أخذت أسافر/أول سبب من أسباب سفري .	لما أخذت أسافر كان أول سبب من أسباب سفري .	» » » » » »
٨	كان الوحيد/يعلم .	كان الوحيد الذي يعلم .	» » » » » »
٨	ففكرت/ربما هو ما زال .	ففكرت في أنه ربما ما زال هو .	» » » » » »
١٠	الأساتذة يشجعون/بقيام .	الأساتذة يشجعوننا على القيام .	» » » » » »
١١	وهذا الوقت/إنني غريب .	وفي هذا الوقت كنت أشعر إنني غريب .	» » » » » »
١٣	وكنت لا أعرف شيئاً . . وبعد يوم . . قبل جامعة أم القرى .	وكنت لا أعرف شيئاً . . وبعد يوم قبلتي جامعة أم القرى .	» » » » » »
١٣	ولا يستطيع أي إنسان/يفهم جيداً القرآن .	ولا يستطيع أي إنسان أن يفهم جيداً القرآن .	» » » » » »
١٣	لما ذكر مكة/قلبي مطمئن .	لما ذكرت مكة صار قلبي مطمئناً .	» » » » » »
١٣	المسجد الأقصى/بركنا حوله .	المسجد الأقصى الذي باركنا حوله .	» » » » » »
١٣	وفي هذه الفطرة/كان أصدقاء وزملاء .	وفي هذه الفترة صار لي أصدقاء وزملاء .	» » » » » »
١٣	يحدثوا باللغة العربية/هي القرآن .	يتحدثون باللغة العربية التي هي لغة القرآن .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الأسلوب
			وصف الخطأ
١٣	ولبسوا/ لإحرام لون أبيض .	ولبسوا ملابس الإحرام البيضاء .	حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق .
١٣	ويدعو الله سبحانه/مما يريدون .	ويدعون الله سبحانه أن يعطيهم ما يريدون .	» » » » » »
١٣	الناطقين بالعربية مثل/المملكة .	الناطقين بالعربية مثل أبناء المملكة	» » » » » »
١٣	ولكن قصيرة من الزمن .	ولكن بعد فترة قصيرة من الزمن .	» » » » » »
١٤	دخلت الحرم/وجدت/مملوءة	دخلت الحرم فوجدته مملوءاً بالناس .	» » » » » »
٣٤/مكة	لا يوجد الأشجار إلا قليلاً .	وفي مكة لا توجد الأشجار إلا قليلاً .	» » » » » »
٣٨	رأيت فيها/إعجاباً لا أنساه .	رأيت فيها ما أعجبنى إعجاباً لا أنساه .	» » » » » »
٤١	لكن السنة الواحدة/قضيت في هذا المعهد .	لكن السنة الواحدة التي قضيتها في هذا المعهد .	» » » » » »
٤٢	وينسبة/أنا الطالب . . .	وبالنسبة لي أنا الطالب . . .	» » » » » »
٤٤	وهذا البلد قد ضمن الله/بأمن وسلام .	وهذا البلد قد ضمن الله عيشه بأمن وسلام .	» » » » » »
٤٥	تعلمت كثيراً من المعلومات والمبانيء التي/مجهولة لدي .	تعلمت كثيراً من المعلومات والمبانيء التي كانت مجهولة لدي .	» » » » » »
٥١	شاهدت غار حراء الذي نزل/سورة اقرأ .	شاهدت غار حراء الذي نزل فيه سورة اقرأ .	» » » » » »
٥٣	يطلبون من/سبحانه وتعالى .	يطلبون من الله سبحانه وتعالى .	» » » » » »
٥٨	لأن/رأيت أول مرة .	لأنني رأيت أول مرة .	» » » » » »
٦٠	استأجرت/أجرة .	استأجرت سيارة أجرة .	» » » » » »
٦٣	حتى وجدت ماء/الذي معروف لديه .	حتى وجد ماء زمزم المعروف لديه .	» » » » » »
٦٥	ولله/حج البيت .	ولله على الناس حج البيت .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الألووب
٦٥	يا اخوان الأعزاء/الله سبحانه / يوفقنا .	يا اخواني الأعزاء نسأل الله سبحانه أن يوفقنا .	حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق .
٢	عندما وصلت فدخلت .	عندما وصلت دخلت .	زيادة كلمة أو أكثر .
٤	أهمية تعلم اللغة العربية لأن علي يجب علي .	أهمية تعلم اللغة العربية لأنه يجب علي .	» » » »
٦	وقابلت مع الناس .	وقابلت الناس .	» » » »
٧	وقد كرمه الله هذا المكان .	وقد كرم الله هذا المكان .	» » » »
١٠	ويجعل الآخرين أن يقتدي بالمتكلم	ويجعل الآخرين يقتدون بالمتكلم .	» » » »
١٠	كل شيء لها قواعد عند العرب التي يلتزم بها .	كل شيء له قواعد عند العرب يلتزم بها .	» » » »
١٠	حتى ما عرفت .	حتى عرفت .	» » » »
١١	وهي التي بلد الله .	وهي بلد الله .	» » » »
١٣	لا أعرف شيئاً كيف أريد أن أحدث .	لا أعرف كيف حدث ذلك الشيء .	» » » »
٢٢	وحتى فهم بعض آيات القرآن الكريم حين أتلوه .	وأفهم بعض آيات القرآن الكريم حين أتلوه .	» » » »
٢٧	وعباده عيد أهل اللغة العربية والدين .	وعباده أهل اللغة العربية والدين .	» » » »
٢٩	ولكن لا يجدون لا يأتون هذا البلد إلا للعمرة أو الحج .	لا يأتون إلى هذا البلد إلا للعمرة أو الحج .	» » » »
٣١	شاركت مع اخواني الطلبة .	شاركت اخواني الطلبة .	» » » »
٣١	كثير من أنواع الجنسيات .	كثير من الجنسيات .	» » » »
٣٤	وإذا جاء موسم الحج قد جاء الانسان .	وإذا جاء موسم الحج جاء الناس .	» » » »
٣٦	ثم مضت أيام وأنا بدأت أتكلم .	ثم مضت أيام وبدأت أتكلم .	» » » »
٣٨	وفي هذا المعهد أنا بدأت دراستي .	وفي هذا المعهد بدأت دراستي .	» » » »
٤١	وصورت صورة شهادتي .	وصورت شهادتي .	» » » »
٤٦	وأنا شكرت الله .	وشكرت الله .	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الأسلوب
			وصف الخطأ
٤٦	الذين درسوا الدين الإسلامي	الذين درسوا الدين الإسلامي	زيادة كلمة أو أكثر .
	دراسة شرعية مستمرة .	دراسة مستمرة .	» » » »
٤٩	وأهم شيء الذي سرتي .	وأهم شيء سرتي .	» » » »
٥٠	وعندما دخلت في بلد مكة .	وعندما دخلت مكة .	» » » »
٥٠	وكل شيء الذي يحتاج إلى طالب .	وكل شيء يحتاج إليه الطالب .	» » » »
٥١	وأول شيء الذي فرحت به .	وأول شيء فرحت به .	» » » »
٥٦	ذهبت إلى إدارة مدير الجامعة .	ذهبت إلى مدير الجامعة .	» » » »
٥٨	وقررت بنفسي أن أذهب .	وقررت أن أذهب .	» » » »
٥٨	قابلنا بين الطلاب .	قابلنا الطلاب .	» » » »
٦١	ووطن مولود أشرف الخلق محمد .	ووطن أشرف الخلق محمد .	» » » »
١١	على كل طاقته .	كل على قدر طاقته .	ترتيب المفردات داخل الجملة
١٣	اللغة العربية الوحيدة هي لغة .	اللغة العربية هي اللغة الوحيدة .	» » » »
٢٢	وفي هذا وقت يكثر مكة الناس .	وفي هذا الوقت يكثر الناس في مكة .	» » » »
٤٥	تعلمت كيف أتعامل مع الناس	تعلمت كيف أتعامل مع مختلف الناس .	» » » »
	اختلافه .		
٤٧	ورأيت كثير الأشياء .	ورأيت أشياء كثيرة .	» » » »
٤٧	وكثير الأشياء يقبحوني .	وأشياء كثيرة لا تعجبني .	» » » »
٥٨	وشهدت تخدم حكومة سعودية	وشاهدت الحكومة السعودية	» » » »
	بيت الله الحرام .	تخدم بيت الله الحرام .	

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : المعجم
			وصف الخطأ
١٣	الأستاذة الذين سعو بأبناء المسلمين .	الأستاذة الذين ساعدوا أبناء المسلمين .	استعمال كلمة مكان أخرى
١٦	قد كان كثير من المشاهدات التي أعجبتني .	هناك كثير من المشاهدات التي أعجبتني .	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : المعجمي
			وصف الخطأ
١٦	والحاصل كان الناس في مكة المكرمة أكثرهم متمسكين بدين الله .	والحاصل أن الناس في مكة المكرمة أكثرهم متمسكون بدين الله .	أستعمال كلمة مكان أخرى
١٦	وهم متفقون بحبل الله وحبل من الناس .	وهم معصمون بحبل الله وحبل من الناس .	» » » »
١٧	جري التدريس مطابق حكم الشرع .	وما يدرس مطابق حكم الشرع .	» » » »
١٨	المساعدة الجسيمة .	المساعدة الكبيرة .	» » » »
١٨	استفاداً جسيماً .	استفادة كبيرة .	» » » »
١٨	النعمة العالية .	النعمة الكبرى .	» » » »
١٨	فقد جريت بأن الله قد اختار هذه البلد الطيبة .	فقد علمت بأن الله قد اختار هذه البلد الطيبة .	» » » »
١٨	النعمة الجسيمة .	النعمة الكبيرة .	» » » »
١٩	صادر أول الوحي على محمد ﷺ .	نزل أول الوحي على محمد ﷺ .	» » » »
٢٠	هل أستطيع على دراستي وهدفي .	هل أستطيع مواصلة دراستي وتحقيق هدفي .	» » » »
٢١	فأولاً نريد أن نكتب منشاء زيارتي .	فأولاً أريد أن أكتب سبب زيارتي .	» » » »
٢٣	ويحس الحاج والمعتمر السهولة .	ويحس الحاج والمعتمر الراحة .	» » » »
٢٣	وأنا ادعو الله أن يزيدنا في العلو والعروج ليلاً ونهاراً .	وأنا أدعو الله يزيدنا في العلو والسمو ليلاً ونهاراً .	» » » »
٢٥	أنا زرت كل هذا بعيني .	أنا رأيت كل هذا بعيني .	» » » »
٣٢	شاهدت الناس من أنواع الشكل .	شاهدت الناس من مختلف الأشكال .	» » » »
٣٣	دلالات الإسلام في الملبس .	مواصفات الإسلام في الملبس .	» » » »
٣٥	في مشاكل .	توجد مشاكل .	» » » »
٣٥	هناك السكون والخضوع .	هناك السكون والهدوء .	» » » »
٣٦	وتركت بعض عاداتي ليست طيبة .	وتركت بعض عاداتي غير الطيبة .	» » » »
٣٨	أنا وصلت إلى مكة في ثلاث سنوات الماضية .	وصلت مكة منذ ثلاث سنوات .	» » » »

رقم	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : المعجم
الورقة			وصف الخطأ
٣٩	لقد <u>كنت</u> في مكة حوالي ستين .	لقد <u>مكثت</u> في مكة حوالي ستين .	استعمال كلمة مكان أخرى
٤٠	كنت مشتاقاً منذ زمن <u>قديم</u> .	كنت مشتاقاً منذ زمن <u>بعيد</u> .	» » » »
٤٣	* لا يوجد أحد من النساء التي لا توجد واحدة من النساء <u>مفتوحة الرأس</u> .	لا توجد واحدة من النساء <u>مكتشوفة الرأس</u> .	» » » »
٤٣	هذه المملكة <u>تودي</u> الناس إلى <u>نصرة الله</u> .	هذه المملكة <u>تقود</u> الناس إلى <u>نصرة الله</u> .	» » » »
٤٥	حين <u>سافرت</u> إلى هذا البلد .	حين <u>حضرت</u> إلى هذا البلد .	» » » »
٤٧	<u>وقتل الزاني</u> .	<u>ورجم الزاني</u> .	» » » »
٤٧	وكثير الأشياء <u>يقحوني</u> .	وأشياء كثيرة لا <u>تعجيني</u> .	» » » »
٥٤	ولما <u>شفت</u> إلى بيت الله .	ولما <u>نظرت</u> إلى بيت الله .	» » » »
٥٦	ثم <u>رجعت</u> دراسي في المستوى <u>المتقدم</u> .	ثم <u>أعدت</u> دراسي في المستوى <u>المتقدم</u> .	» » » »
٤٤	وزاد في <u>ظني</u> وتأكد في اعتقادي في <u>الله</u> .	وزاد <u>إيماني</u> وتأكد اعتقادي في <u>الله</u> .	» » » »
٥٢	<u>ورؤية الأساتذ والموظفون</u> .	ومقابلة <u>الأساتذة والموظفين</u> .	» » » »
٥٣	يذلون كل جهدهم <u>لإدراك</u> طلبتهم .	يذلون كل جهدهم <u>لإفهام</u> طلبتهم .	» » » »
٥٨	<u>ويشهدوا برسوله</u> .	<u>ويؤمنوا برسوله</u> .	» » » »
٥٩	<u>سيقوم عنده قدرة</u> .	<u>ستكون عنده قدرة</u> .	» » » »
٥٩	<u>التقدم جزء فجزء</u> .	<u>التقدم شيئاً فشيئاً</u> .	» » » »
٦١	وهذه الحكومة <u>فضلت</u> أبواب العلم .	وهذه الحكومة <u>فتمت</u> أبواب العلم .	» » » »
٦١	فلا بد أن <u>أستخدم</u> على تحقيق الحق .	فلا بد أن <u>أعمل</u> على تحقيق الحق .	» » » »
٦٢	<u>يشهدون الشهادة</u> من جامعتكم .	<u>يفضلون الشهادة</u> من جامعتكم .	» » » »
٦٣	وهذه نعمة <u>يجب</u> على أن <u>أستخدم</u> <u>بجيد</u> .	وهذه النعمة <u>يجب</u> أن <u>أحافظ</u> <u>عليها جيداً</u> .	» » » »
٦٣	<u>وسأتكلم قصتي</u> .	<u>وسأروي قصتي</u> .	» » » »
٦٦	<u>أنزل الله الرسول</u> خاتم الأنبياء .	<u>أرسل الله الرسول</u> خاتم الأنبياء .	» » » »
٦٦	فقد <u>فرحت</u> قلبي بالمنظر الجميلة .	فقد <u>سرّ</u> قلبي بالمنظر الجميلة .	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الأملاب
			وصف الخطأ
٦٩	في مكة المكرمة <u>عدة</u> من الأماكن .	في مكة المكرمة عدد من الأماكن .	استعمال كلمة مكان أخرى
٦٩	تقوم بمسئوليتها نحو طلابها <u>بنسبة</u> التعليمية والصحية .	تقوم بمسئوليتها نحو طلابها من الناحية التعليمية والصحية .	» » » »
٧٠	جئت مكة أن أدرس .	جئت مكة كي أدرس .	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الدلالة
			وصف الخطأ
١٦	* كان الناس مكشوفين عورتهم .	كان الرجال مكشوفين الرؤوس والأكفاف .	الخطأ في صياغة المعنى المراد .
١٧	واستفدنا من كل واحد بفضل الله من علمهم .	واستفدنا بفضل الله من كل واحد علماً .	» » » »
٢١	ليس هناك منازعة ومنادلة لأن كل مسلم داخل على الشرعية واحدة السمحة .	ليست هناك منازعة لأن كل مسلم متمسك بالشرعة السمحة .	» » » »
٢١	والموظفين أفضل في كل إمكانيات مع الطلاب المعهد .	ويذل الموظفون أيضاً كل امكانياتهم لخدمة طلاب المعهد .	» » » »
٢١	إن مشاهداتي فإن الجامعة باعتبارها مباني عالية وفسيحة .	إن مباني الجامعة عالية وفسيحة .	» » » »
٢١	اما بعد فقد أمرني أن اكتب في هذه الأوراق تجاربي الدراسة .	أما فقد طلب مني أن اكتب عن تجاربي ومشاهداتي في مكة .	» » » »
٢٢	إلا إذ لازم أحد نفسه في المسجد الحرام .	وكتت ألازم المسجد الحرام .	» » » »
٢٣	وأبيض في كثير من حلقات دينية في حرم بيت الله المشرف .	وأيضاً هناك كثير من الحلق الدبية في الحرم الشريف .	» » » »
٢٣	الطالب عند تخرج عن المعهد يشعر روحاً نفيساً .	والطالب يشعر بسعادة وسمو روح عند تخرجه من المعهد .	» » » »
٢٣	حتى يعرج الطالب إلى العلو باليسر والرفق .	حتى يتقدم الطالب إلى الأمام بيسر ورفق .	» » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الدلالة
			وصف الخطأ
٢٤	<u>قد وجدت نفسي شافيه مغنية</u> <u>عد الكفاية الحمد لله .</u>	قد غنيت نفسي واكتفت بما وجدت والحمد لله .	خطأ في صياغة المعنى المراد
٢٦	<u>وفيها نظام رشيد الذي يريد</u> <u>بأناس أن يتطلبا العلم .</u>	وفيها نظام رشيد يساعد الناس على طلب العلم .	» » » » »
٣٦	<u>أخذت في التعليم اللغة كثيراً</u> <u>بنسبة إلى ما حضرت المملكة .</u>	عرفت اللغة أكثر بعد أن حضرت إلى المملكة .	» » » » »
٤٠	<u>وما وجدت في المعهد بعد ما</u> <u>التحقت به من مناهج الدراسة</u> <u>والتدريس وإلقاء دروس على</u> <u>وجه أحسن وأبلغ في المرام من</u> <u>الأساتذة البارعين .</u>	وبعد التحاق بالمعهد لم أجد أحسن من مناهجه ولا أبرع من أساتذته .	» » » » »
٤٤	<u>كانت الحكومة تكافئ شهرتهم .</u>	والحكومة تمنحهم مكافأة شهرية .	» » » » »
٥٨	<u>رأيت في المعهد الطلاب كثير</u> <u>الأجناس المختلفة والأساتذة المختلف</u>	رأيت في المعهد طلاباً وأساتذة من جنسيات مختلفة .	» » » » »
٥٩	<u>وأنا كنت الحين في بلد المقدسة</u> <u>وهي مكة .</u>	وأقيم الآن في مكة البلد المقدسة .	» » » » »
٥٩	<u>وكان بلادي مليزياً معروف لدي</u> <u>إن الناس فيه لين الأخلاق .</u>	والناس في بلاد معروفون بلين أخلاقهم .	» » » » »
٥٩	<u>وإذا جئت هنا كنت معجباً</u> <u>باختلاف مما سمعتها من قبل .</u>	ولما جئت هنا تعجبت من اختلاف ما رأيته عما سمعته من قبل	» » » » »
٥٩	<u>كان له معجزة من الله على أنني</u> <u>شاهدت مرة واحدة فقط ولكنه</u> <u>شرح صدري إلى الأبد .</u>	وقد كان فضلاً من الله أنني جئت إلى مكة وشاهدت المسجد الحرام أول مرة فأنشرح صدري .	» » » » »
٦١	<u>لأنني اعتمرت وحججت بقدر</u> <u>نصبي من الله .</u>	لأنني اعتمرت وحججت بقدر ما شاء لي الله .	» » » » »
٦١	<u>يريدون أن يحج مرة واحدة في</u> <u>عمرهم فلو لتضحية أنفسهم .</u>	يريدون أن يحجوا مرة واحدة في العمر ولو ضحوا بأنفسهم .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الدلالة
			وصف الخطأ
٦١	<u>نحن مسرور جداً بهذا الطريقة</u>	نحن مسرورون بطريقة أسأتدنا	الخطأ في صياغة المعنى المراد .
	<u>والتعليم الذين يرهقونا أسأتدنا</u>	في التعليم وما يذلولونه من جهد	
	<u>ودفاترتنا طول النهار والليل .</u>	في الصباح والمساء .	
٦١	<u>فسأل الله تعالى أن لا يجعلني في</u>	فأسأل الله أن يسر لي أمري وأمر	» » » » »
	<u>هذا أمري ولجميع أولاد الأمة</u>	جميع أبناء المسلمين .	
	<u>الإسلامية .</u>		
٦١	<u>فقد نعلم أن كثير الناس عدة</u>	ونعلم أن كثيراً من المسلمين	» » » » »
	<u>الشعب المسلمين يريدون أن</u>	يريدون أن يحجوا .	
	<u>يأتي إلى الحج .</u>		
٦٦	<u>كانت مكة من المدينة القديمة</u>	وتغيرت معالم مكة القديمة	» » » » »
	<u>تغيرت إلى المدينة الحديثة .</u>	وأصبحت مدينة حديثة .	
٦٦	<u>كالصحراء الواسعة التي سمعت في</u>	ورأيت الصحراء الواسعة التي	» » » » »
	<u>الحكاية والقصة العربية الذين</u>	كانت مسرحاً لكثير من القصص	
	<u>يعيشون فيها .</u>	العربية والتي كان يعيش فيها أبطالها	
٦٦	<u>وكانت إحدى من المدن النامية في</u>	وكانت واحدة من المدن النامية	» » » » »
	<u>المملكة التي تقدم برامجها .</u>	في هذه المملكة التي توسعت	
		وارتقت مشاريعها .	

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الأصوات : الصوائت
			وصف الخطأ
٤	<u>هجر منها النبي</u>	هاجر منها النبي .	تقصير الصوائت الطويلة
٥	<u>أتكلم بالفرنسية الإنجليزية</u>	أتكلم بالفرنسية والإنجليزية .	» » »
٦	<u>نشاهد في التلفزيون والراديو .</u>	نشاهد في التلفزيون والراديو .	» » »
٦	<u>يطفون ويسعون .</u>	يطوفون ويسعون .	» » »
٦	<u>أحدث الرسول .</u>	أحدث الرسول .	» » »
٧	<u>يدع الله ويتوب .</u>	يدعو الله ويتوب .	» » »
١١	<u>تقسم هذه المشاهد إلى ثلث أقسام .</u>	تقسم هذه المشاهد إلى ثلاثة أقسام .	» » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الأصوات : الصوائت
			وصف الخطأ
١٤	صلى محمد ﷺ بينهم .	صالح محمد ﷺ بينهم .	تقصير الصوائت الطويلة .
١٧	الذين يسمح لهم بمنحة <u>الدرسة</u> إلى المملكة .	الذين يسمح لهم بمنحة الدراسة في المملكة .	» » »
١٩	وآخر <u>دعونا</u> أن الحمد لله رب العالمين .	وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .	» » »
٢٢	ولا تجد الناس <u>خرج البيوت</u> إلا قليلاً .	ولا تجد الناس خارج البيوت إلا قليلاً .	» » »
٢٢	ليؤدوا <u>فريضة الحج</u> .	ليؤدوا فريضة الحج .	» » »
٢٧	ولكن <u>ساجتهد على طقتي</u> .	ولكن ساجتهد على قدر طاقتي .	» » »
٢٩	لأني أريد <u>دعياً</u> للدين الاسلامي .	لأني أريد أن اكون داعياً للدين الإسلامي .	» » »
٢٩	في <u>اسناء</u> الدرستي .	في أثناء دراستي .	» » »
٢٩	نريد أن <u>تكمل درسا</u> .	نريد أن تكمل دراستنا .	» » »
٢٩	تعلمت اللغة العربية بما <u>استطع</u> .	تعلمت اللغة العربية على قدر ما أستطيع .	» » »
٣٠	قد <u>قيلت</u> في هذه البلاد .	قد قابلت في هذه البلاد .	» » »
٣٠	قد <u>قيلت</u> كثيراً من المشكلات .	قد قابلت كثيراً من المشكلات .	» » »
٤٧	هناك <u>أمن وسلم</u> وطعام .	هناك أمن وسلام وطعام .	» » »
٤٧	هناك <u>أمن وسلم</u> وطعام .	هناك أمن وسلام وطعام .	» » »
٤٩	<u>والمود</u> التي ندرسها .	والمواد التي ندرسها .	» » »
٥٤	لأن العالم أصبح <u>جهلاً</u> .	لأن العالم الإسلامي أصبح جاهلاً .	» » »
٥٧	لأن في المملكة <u>القنون الأصلي</u> .	لأن في المملكة القانون الأصلي .	» » »
٥٧	ومن <u>مشاهدتي</u> في المملكة .	ومن مشاهداتي في المملكة .	» » »
٥٨	وحياتهم وأخلاقهم .	وحياتهم وأخلاقهم .	» » »
٥٨	<u>الدرسة</u> .	الدراسة .	» » »
٥٨	<u>اسبع</u> .	اسبوع .	» » »
٥٨	<u>الطواف</u> .	الطواف .	» » »
٥٨	<u>قيلنا</u> .	قابلنا .	» » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الأصوات : الصوائت
			وصف الخطأ
٥٨	عن حلهم .	عن حالهم .	تقصير الصوائت الطويلة
٥٨	المستوى الابتدائي .	المستوى الابتدائي .	» » »
٥	المشكلة الكبيرة التي قابلت .	المشكلة الكبيرة التي قابلت .	إطالة الصوائت الطويلة
٥	الجنسيات المختلفة .	الجنسيات المختلفة .	» » »
٥	شعرت بالشعور المختلفة .	شعرت بالمشاعر المختلفة .	» » »
٨	خرجت بعد ثلاث أشهر .	خرجت بعد ثلاثة أشهر .	» » »
٩	ومن من الله أني قوبلت بالمعهد .	ومن من الله علي أني قُبلت بالمعهد .	» » »
١٠	رؤية المدرسين .	رؤية المدرسين .	» » »
١١	وجدت منجماً يعجبوني .	وجدت منجماً يعجبني .	» » »
١٤	دخلت الحرم الشريف .	دخلت الحرم الشريف .	» » »
٢٣	فافتح المكتبة كي يراجع الطالب إليها .	فافتح المكتبة كي يراجع الطالب إليها .	» » »
٣١	عند جمرة العقبة .	عند جمرة العقبة .	» » »
٣٦	وأنا أصلي في الحرم .	وأنا أصلي في الحرم .	» » »
٤٧	مكة المكرمة أحسن من جميع الدول .	مكة المكرمة أحسن من جميع الدول .	» » »
٤٧	ليس هناك قتل وزنا والسارقة .	ليس هناك قتل أو زنا أو سرقة .	» » »
٤٨	والجامعة لا يفارق بين الأبناء .	والجامعة لا تفرق بين أبنائها .	» » »
٤٩	تقوم رابطة العالم الإسلامي بأهم الأمور .	تقوم رابطة العالم الإسلامي بأهم الأمور .	» » »
٥٤	نذاكر المواد كاحقها .	نذاكر المواد كحققها .	» » »
٥٦	واتعلمت كثيراً .	واتعلمت كثيراً .	» » »
٥٧	وبدأت الدراسة في اللغة العربية .	وبدأت الدراسة للغة العربية .	» » »
٤٧	الأشياء الذين تفرحوني .	الأشياء التي تفرحني .	» » »
٥٥	علموه فكان طيباً .	علموه فكان طيباً .	» » »
٥٨	الطروقات .	الطرقات .	» » »

موضوع الخطأ : الأصوات الصوائت	الصواب	الخطأ	رقم الورقة
إطالة الصوائت الطويلة	عرفة .	عرافة .	٥٨
» » »	ولم لا	ولما لا	٦٣
» » »	الأسود .	الأسواد .	٦٣
» » »	فندق .	فندق .	٦٣
» » »	أشرف المرسلين .	أشرف المرسلين .	٦٤
» » »	الطرق .	الطروق .	٦٧
» » »	السكان .	السوكان .	٦٧
» » »	بين دمشق واليمن .	بين دمشقي واليميني .	٦٧
» » »	أماكن .	أماكن .	٦٧
استعمال الهاء بدل الحاء .	في هذه اللحظة .	في هذه اللحظة .	٢
» » » »	حلقت شعري .	* هلكت شعري .	٣
» » » »	جنت بواسطة منحة دراسية .	جنت بواسطة منة دراسية .	١٤
» » » »	أما حواء .	أما هواء .	١٤
» » » »	كانت هناك فواحش .	* جاءت هناك فواهشات .	٣٧
» » » »	من ناحية العمل .	من ناحية العمل .	٣٧
» » » »	غار حراء .	غار هراء .	٤٧
» » » »	مزدحمة بالسكان .	* مزدحمة بالسكان .	٧٠
استعمال العين بدل الهمزة .	نسأل الله أن يوفقنا .	نسل الله أن يوفقنا .	١٢
» » » »	قلبي مملوء بحب . . .	قلبي مملوع بحب . . .	١٤
» » » »	دخلت الحرم ووجدته مملوءاً بالناس .	* دخلت الحرم ووجدته مملوءاً بالناس .	١٤
» » » »	وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .	وآخر دعوانا عن الحمد لله رب العالمين .	٣٧
» » » »	وأسف أننا قد نسينا .	* وعاصف أننا قد نسينا .	٥٤
» » » »	أنحاء العالم .	أنحاء العالم .	٧٠
استعمال الهمزة بدل العين .	حتى أحصل على علوم .	حتى أحصل إلى علوم .	٣٨
	دينية كثيرة .	دينية كثيرة .	

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	وصف الخطأ
٤٧	* وطويل <u>الشَّار</u> في الرأس .	وطويل الشعر في الرأس .	استعمال الهمزة بدل العين
٦٨	<u>أرقت</u> .	عرفت .	» » » »
٣	<u>وهلكت شعري</u> .	وحلقت شعري .	استعمال الكاف بدل القاف .
١٥	<u>وبكى</u> فيها عدة سنوات .	وبقى فيها عدة سنوات .	» » » »
٣١	<u>وتكوم</u> بوظائف شتى .	وتقوم بوظائف شتى .	» » » »
٥	<u>اكتشفت</u> هذه البيئة .	اكتشفت هذه البيئة .	استعمال القاف بدل الكاف .
٣٧	يقول الموظف تعال بكرة .	يقول الموظف تعال بكرة .	» » » »
١٤	أعطاني <u>فرسه</u> .	أعطاني فرصة .	استعمال السين بدل الصاد .
١٤	* لكي <u>أعطاني فرسه</u> .	لكي يعطيني فرصة .	» » » »
٥٨	<u>ووصلت</u> .	ووصلت .	» » » »
١٢	لا يسرقي ولا <u>يصنني</u> أحد .	لا يسرقي ولا يسبني أحد .	استعمال الصاد بدل السين .
٨	<u>حبني العسكري</u> .	حبني العسكري .	استعمال الثين بدل السين
٨	وكانت <u>الشوارع مشدودة</u> .	وكانت الشوارع مسدودة .	» » » »
٥٨	<u>سمرت</u> بالسعور .	شمرت بشعور .	استعمال السين بدل الثين
٥٨	<u>سمرت</u> بالسعور .	شمرت بشعور .	» » » »
١٣	في هذه <u>الفترة</u> .	في هذه الفترة .	استعمال الطاء بدل التاء
٢١	وهناك <u>بساطين</u> منظر الجمال .	وهناك بساتين منظرها جميل .	» » » »
٣١	<u>لنواف</u> الإفازة .	لنواف الإفازة .	استعمال التاء بدل الطاء
٥١	<u>مهبت</u> الوحي .	مهبط الوحي .	» » » »
٧١	<u>ومهبة</u> الوحي .	ومهبط الوحي .	» » » »
١٤	* تسير <u>الضموع</u> من أعنى .	تسيل <u>الدموع</u> من عيني .	استعمال الضاد بدل الدال
٢٩	في <u>أسناء</u> .	في أثناء .	استعمال السين بدل التاء
٤٧	غار سور .	غار ثور .	» » » »
٥٨	غار سور .	غار ثور .	» » » »
٣١	<u>ويوسع</u> فيها كتب المدينة .	ويوزع فيها الكتب المدينة .	استعمال السين بدل الزاي
٣١	<u>المستشفيات</u> الحديثة التي يشفع	المستشفيات الحديثة التي يشفي	استعمال العين بدل الألف المقصورة
	الناس فيها .	الناس فيها .	
٣٧	* <u>اختلط</u> الناس <u>مأبعد</u> .	اختلط الناس مع بعض .	استعمال الدال بدل الضاد

رقم الورقة.	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الأصوات الصوامت
			وصف الخطأ
٥٨	<u>ونزرت</u> .	ونظرت .	استعمال الزاي بدل الظاء .
٥٨	<u>وذرت المكان</u> .	وزرت المكان .	استعمال الزاي بدل الأذال .
٦١	<u>واديت الزكاة</u> .	واديت الزكاة .	» » » »
٥٢	<u>ملايين حاج وحاجة</u> .	ملايين من الحجاج .	استعمال الهمزة بدل الياء .
٥٨	<u>الصفى المروءة</u> .	الصفا والمروءة .	كتابة الألف الممدودة ألفاً مقصورة .
٥١	<u>يرضا</u> .	يرضي .	كتابة الألف المقصورة ألفاً ممدودة .
٦١	<u>وجزا الله</u> .	وجزي الله .	» » » »
٤٧	<u>أثناء اقامت في مكة</u> .	أثناء الإقامة في مكة .	كتابة التاء المربوطة تاءً مفتوحة .
٥٠	<u>مشكلاة كثيرة</u> .	مشكلات كثيرة .	كتابة التاء المفتوحة تاءً مربوطة .
٤٨	<u>لأن هم يدرسون هنا</u> .	لأنهم يدرسون هنا .	فصل ما يجب وصله .
٥٧	<u>إنشاء الله</u> .	إن شاء الله .	وصل ما يجب فصله .
٢٣	<u>يعرف قرأة القرآن</u> .	يعرف قراءة القرآن .	كتابة الهمزة التي على السطر على ألف .
٢٣	<u>والأدب والقراءة</u> .	والأدب والقراءة .	» » » »
٤٣	<u>جأت مكة قبل ثلاث سنوات</u> .	جئت مكة قبل ثلاث سنوات .	» » » »
٤٣	<u>جانأنا من تركيا</u> .	جاننا من تركيا .	» » » »
٤٧	<u>وليس هناك فقير ولا غرباً</u> .	وليس هناك فقراء ولا غرباء .	» » » »
٥٠	<u>شربت ماء زمزم حتى ملأ بطني</u> .	شربت ماء زمزم حتى ملأ بطني .	» » » »
٥٢	<u>كيف يقسراء</u> .	كيف يقرأ .	» » » »
٥٨	<u>جأ</u> .	جاء .	» » » »
٢٥	<u>ولكل طالب اجازة أن يستل</u> .	ولكل طالب حق في أن يسأل	كتابة الهمزة التي على ألف على نبرة .
	ما يشاء .	عما يشاء	
٢٥	<u>ودمائهم محفظة</u> .	ودماؤهم محفظة .	كتابة الهمزة التي على واو على نبرة .

رقم	الخطأ	الصواب	ورقة
٣٠	أخبركم عن . . . ودراستي .	أخبركم عن . . . ودراستي .	٣٠
٤٧	وتشرب الدخان وشيرشا .	وتشرب الدخان والشيشة .	٤٧
٤٠	الحمد لله على ذلك .	الحمد لله على ذلك .	٤٠
٤٩	ولا تعاونوا على الإثم والعدوان .	لا تعاونوا على الإثم والعدوان .	٤٩
٥٢	يحاجون .	يحجون .	٥٢
٣٥	هناك أسباب مختلفة .	هناك أسباب مختلفة .	٣٥
٣٦	في السكن الجامعي .	في السكن الجامعي .	٣٦
٥٠	قالتني موظف المعهد .	قال لي موظف المعهد .	٥٠
٧١	ويجدون أنفسهم في الطمأنينة .	ويجدون أنفسهم في الطمأنينة .	٧١
٢٥	ولا يؤذي أحداً .	ولا يؤذي أحداً .	٢٥
٢٩	وحفظت بعض سور من القرآن .	وحفظت بعض سور من القرآن .	٢٩
٢٩	وسلني من أنت ؟	وسألني من أنت ؟	٢٩
٤٣	وكل شيء فيه .	وكل شيء فيه .	٤٣
٤٣	وعرفت مبادي الدين .	وعرفت مبادي الدين .	٤٣
٤٣	وهؤلاء التجارب .	وهؤلاء التجارب .	٤٣
٤٧	الأشياء .	الأشياء .	٤٧
٤٧	يرينا حسن تربية .	يرينا أحسن تربية .	٤٧
٦١	الجزاء .	الجزاء .	٦١
٣٢	جاءوا من كل فج .	جاءوا من كل فج .	٣٢
٥٨	باللغة .	باللغة .	٥٨
٣٧	وفي مكة تسكن جنسات .	وفي مكة تسكن جنسيات .	٣٧
٣٧	التي لا نظير لها في العالم .	التي لا نظير لها في العالم .	٣٧
٤٢	وأنا مستفيد جداً .	وأنا مستفيد جداً .	٤٢
٤٨	ما رأيت مثلهم قبل ذلك .	ما رأيت مثلهم قبل ذلك .	٤٨
٥٥	اخواننا من افريقيه .	اخواننا من افريقيا .	٥٥
٤٢	وحولها مشروعات .	وحولها مشروعات .	٤٢
٥٦	اضيع قنتي مدى .	اضيع وقتي مدى .	٥٦

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الصوامت الزيادة والحذف وصف الخطأ
٤٧	المكة العربية السعودية .	المملكة العربية السعودية .	حذف حرف اللام .
٤٨	القرآن اكريم .	القرآن الكريم .	» » »
٤٩	المجهود الذي يبذره العميد .	المجهود الذي يبذله العميد .	» » »
٥٤	هذا مطوب عند الله .	هذا مطلوب عند الله .	» » »
٥٨	الغنة .	اللغة .	» » »
٣٤	وقد ينفيد .	وقد يستفيد .	حذف حرف التاء المفتوحة .
٤٩	الأأتاذ .	الأأتاذة .	حذف حرف التاء المربوطة .
٤٦	وقد بذلت كل مجهوداتي .	وقد بذلت كل مجهوداتي .	حذف حرف الدال .
٤٨	وطريقة الداسة .	وطريقة الدراسة .	حذف حرف الراء .

الأخطاء الصرفية

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الصيغ
			وصف الخطأ
١	مضيت أربعة أشهر .	أمضيت أربعة أشهر .	الخلط بين صيغتين من أصل واحد
٢	قبل أديته .	قبل تأديته .	» » » » » »
٢	قد يستفاد إلى كثيراً .	قد أستفيد كثيراً .	» » » » » »
٢	ذهبت إلى عرفات لأديت أركان الحج .	ذهبت إلى عرفات لتأدية أركان الحج .	» » » » » »
٥	أثناء ثلاثة أعوام التي مضيتها .	أثناء ثلاثة الأعوام التي أمضيتها .	» » » » » »
٥	نفقت كل نقودي .	أنفقت كل نقودي .	» » » » » »
٦	يستجابون لدعوة الله .	يستجيبون لدعوة الله .	» » » » » »
٨	المسلمين المعلمين بحقيقته الإسلام .	المسلمين العالمين بحقيقة الإسلام .	» » » » » »
٨	جئت لكي أعلم الدراسات الإسلامية .	جئت لكي أتعلم الدراسات الإسلامية .	» » » » » »
٨	لكي أفعل شيئاً راضياً لله .	لكي أفعل شيئاً مرضياً لله .	» » » » » »
٨	وجدتها مرتفعة جداً من بلدي .	وجدتها أكثر ارتفاعاً من بلدي .	» » » » » »
٨	يبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعيده .	يبدأ دراسته ثم يقطعها ثم يعود إليها .	» » » » » »
٨	فأخبرت عنه .	فناخرت عنه .	» » » » » »
٩	ما زلت اتابع مثل هذه النصوص .	ما زلت أتابع مثل هذه النصوص .	» » » » » »
١٠	كيفية تعمل البحث .	كيفية عمل البحث .	» » » » » »
١٠	ولا شك أن من أخاف السقوط لا يقوم أبداً .	ولا شك أن من خاف السقوط لا يقوم أبداً .	» » » » » »
١٠	الكلام يؤدي إلى حسن التفكير ويتسع عقول الطلبة .	الكلام يؤدي إلى حسن التفكير ويوسع عقول الطلبة .	» » » » » »
١٠	وكانت المملكة لها دورة عظيمة .	وكانت للمملكة دور عظيم .	» » » » » »
١٠	وأخبر كيفية عمل البحث .	وأخيراً كيفية عمل البحث .	» » » » » »
١٠	بعض التجريب في أداء مناسك الحج .	بعض التجارب في أداء مناسك الحج .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : الصُّغ
			وصف الخطأ
١١	قسم في كتابه المجيد بمكة .	أقسم في كتابه المجيد بمكة .	الخلط بين صيغتين من أصل واحد .
١٢	الطلاب <u>يستخرجون</u> منها .	الطلاب يتخرجون فيها .	» » » » » »
١٢	حتى <u>يستخرجوا</u> من المعهد .	حتى يتخرجوا في المعهد .	» » » » » »
١٢	هذا من <u>استجاب</u> دعاء ابراهيم .	هذا من استجابة دعاء ابراهيم .	» » » » » »
١٢	الدراسة <u>صعبة</u> عن الدراسة في الكلية .	الدراسة أصعب من الدراسة في الكلية .	» » » » » »
١٢	والسارق لا <u>يحكم</u> بعمله .	والسارق لا يحاكم بعمله .	» » » » » »
١٣	للا <u>تصال</u> إلى كلية .	للوصول إلى الكلية .	» » » » » »
١٣	سوف <u>إعلام</u> أو انشر الدعوة .	سوف أعلم الناس الإسلام أنشر الدعوة .	» » » » » »
١٣	بعد <u>أتيينا</u> .	بعد انتهائنا .	» » » » » »
١٣	قلبي مطمئن جداً <u>وسرور</u> .	قلبي مطمئن جداً ومسرور .	» » » » » »
١٣	لكي <u>اتصال</u> إلى كلية أخرى .	لكي أصل إلى كلية أخرى .	» » » » » »
١٣	من أول <u>جاءوا</u> .	من أول مجئهم .	» » » » » »
١٧	استفدت الحمد لله <u>كثرة</u> .	استفدت الحمد لله كثيراً .	» » » » » »
١٧	أما بعد : أول شيء <u>أريت</u> وشاهدت .	أما بعد : أول شيء رأيته وشاهدته .	» » » » » »
١٨	فقد استفدت <u>استفاداً</u> جسيماً .	فقد استفدت استفادة كبيرة .	» » » » » »
٢٠	ومولود النبي <u>ﷺ</u> .	ومولد النبي ﷺ .	» » » » » »
٢٢	وفي الوقت مثنى على القدمين	وفي هذا الوقت المثنى على	» » » » » »
	أفضل وأسرع من <u>الركب</u> .	القدمين أفضل وأسرع من الركوب	» » » » » »
٢٢	أسرع من <u>الركب</u> السيارة .	أسرع من ركوب السيارة .	» » » » » »
٢٢	ولا تجد الناس <u>خرج</u> البيوت .	ولا تجد الناس خارج البيوت .	» » » » » »
٢٤	قال الذين <u>راوون</u> حديثي .	قال الذين رواوا حديثي .	» » » » » »
٢٦	أن <u>يتطلبوا</u> العلم .	أن يطلبوا العلم .	» » » » » »
٢٦	حتى <u>ذاكرت</u> حال النبي .	حتى تذكرت حال النبي .	» » » » » »
٢٧	أنا <u>مشاهد</u> أيضا الفرق بين أداء فريضة الصلاة .	شاهدت أيضا الفرق بين أداء فريضة الصلاة .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	المصواب	موضوع الخطأ : الصيغ
٢٧	أنا <u>مشاهد</u> الفرق بين الثقافة الإسلامية في بلادي .	وشاهدت الفرق بين الثقافة الإسلامية في بلادي .	الخلط بين صيغتين من أصل واحد .
٢٧	جئت هنا لتعلم اللغة العربية .	جئت هنا لتعلم اللغة العربية .	» » » » »
٢٧	شهدت بأني تكلمت العرب .	شهدت بأني تكلمت العربية .	» » » » »
٣١	التي تكوم <u>منظمة</u> الشوارع .	التي تقوم بتنظيم الشوارع .	» » » » »
٣٦	بداية <u>الإسكان</u> .	بداية السكن .	» » » » »
٣٦	وأن أصلي في الحرم <u>أكثر</u> جداً .	وأن أصلي في الحرم كثيراً جداً .	» » » » »
٣٧	هذه الدولة <u>محافظة</u> للسكانين .	هذه الدولة محافظة على السكان .	» » » » »
٣٧	أن أذكر تجارب ومشاهدات في <u>قيام</u> مكة .	أن أذكر تجاربي ومشاهداتي خلال إقامتي في مكة .	» » » » »
٣٨	يطوفون حولها <u>ويوجهون</u> إليها في صلواتهم .	يطوفون حولها ويتوجهون إليها في صلواتهم .	» » » » »
٣٨	<u>ولانتشار</u> دينه الصحيح .	ولنشر دينه الصحيح .	» » » » »
٤٠	وفي الماضي <u>أتفكر</u> .	وفي الماضي كت أفكر .	» » » » »
٤٠	الكتابة والتكلم على كمال الوجه .	الكتابة والتكلم على أكمل وجه .	» » » » »
٤١	بعد قضاء سنة قدمت في العلم .	بعد قضاء سنة تقدمت في العلم .	» » » » »
٤١	لأن الجو الذي <u>تلقيت</u> به هنا .	لأن الجو الذي لقيته هنا .	» » » » »
٤١	<u>حينئذ</u> تلقيت ببعض الصعوبات .	حينئذ لقيت ببعض الصعوبات .	» » » » »
٤٢	وكل شيء فيه <u>تجهز</u> لجميع الطلاب .	وكل شيء فيه مجهز لجميع الطلاب .	» » » » »
٤٧	<u>وطويل</u> الشار في رأس الشباب .	وطالة الشعر في رؤوس الشباب .	» » » » »
٥٨	<u>ورشهدت</u> في مكة مبنى الكثيرة .	ورشهدت في مكة مبان كثيرة .	» » » » »
٥٨	<u>وعجبت</u> عجباً .	وعجبت عجباً .	» » » » »
٦١	بدأت <u>تعلم</u> اللغة العربية .	بدأت تعلم اللغة العربية .	» » » » »
٦١	<u>ففضل</u> الله عليها بالترول .	تفضل الله عليها بالترول .	» » » » »
٦٣	حين <u>أوصل</u> إلى مكة .	حين أصل إلى مكة .	» » » » »
٦٤	<u>استفدت</u> استفاداً .	استفدت استفادة .	» » » » »
٦٥	لأني ما <u>أعرفت</u> شيئاً .	لأني ما عرفت شيئاً .	» » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : التصيغ
			وصف الخطأ
٦٨	الحمد لله الذي جعلني .	الحمد لله الذي جعلني .	الخلط بين صيغتين من أصل واحد
	مسلماً وأعطيني خطأ .	مسلماً وأعطاني خطأ .	» » » » »
٧١	وليس من الممكن أن نذكر مكة بدون <u>تذكير</u> الكعبة .	وليس من الممكن أن نذكر مكة بدون ذكر الكعبة .	» » » » »
٣	أريد أن أكتب <u>بجاري</u> ومشاهداتي .	أريد أن أكتب <u>تجاري</u> ومشاهداتي .	اشتقاق صيغة غير مستخدمة
٤	راض عن <u>اساتذتنا</u> .	راض عن <u>أساتذتنا</u> .	» » » » »
٤	<u>تجاري</u> ت بعض الأفعال الطيبة .	جريت بعض الأفعال الطيبة .	» » » » »
٥	<u>أذكر</u> <u>أحرص</u> إلى الصلوات .	أذكر <u>أحرص</u> على الصلاة .	» » » » »
٧	أول سبب من أسباب سفري هو <u>حفاظه</u> لديني .	أول سبب من أسباب سفري هو المحافظة على ديني .	» » » » »
٨	<u>أعبرت</u> الزقاتق .	عبرت الأزقة .	» » » » »
٨	<u>أعبرت</u> الزقاتق .	عبرت الأزقة .	» » » » »
٩	عاداتهم و <u>تفكيراتهم</u> .	عاداتهم وأفكارهم .	» » » » »
١٢	أمشي في <u>طريقي</u> في <u>المطمتان</u> .	امشي في <u>طريقي</u> في <u>إطمنتان</u> .	» » » » »
١٣	كعبة المشرفة التي <u>وجها</u> المسلمون .	الكعبة المشرفة التي <u>يتوجه</u> إليها المسلمون .	» » » » »
١٣	أشكر <u>للأساتذ</u> .	أشكر <u>للأساتذة</u> .	» » » » »
١٨	لا أقدر <u>حضورها</u> .	لا أقدر على <u>حضرها</u> .	» » » » »
٢١	وأستاذة ومدير الجامعة وعمائدتها .	أساتذة الجامعة ومديريها وعمداتها	» » » » »
٢٢	حين وصلت إلى الجامعة قد <u>تجارت</u> الأشياء كثيرة .	حين وصلت إلى الجامعة قد <u>جريت</u> أشياء كثيرة .	» » » » »
٢٥	كما يؤدي <u>الشابون</u> الفتيات في هذا <u>الاحتلاط</u> .	كما يؤدي <u>الشباب</u> الفتيات بهذا <u>الاحتلاط</u> .	» » » » »
٤٧	ليس هناك <u>فحوش</u> ولا فساد .	ليس هناك <u>فحش</u> ولا فساد .	» » » » »
٥٠	أستطيع أن أتلا القرآن .	أستطيع أن أتلو القرآن .	» » » » »
٥٣	الشيء الذي <u>جريت</u> هو <u>كسولة</u> .	الشيء الذي <u>جريته</u> هو <u>كسل</u> .	الموظفين .
٥٨	أظفت حول الكعبة .	ظفت حول الكعبة .	الموظفين .

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : حروف المضارعة
			وصف الخطأ
٣	نتعلم . . . <u>ليعرف</u> أحكام الدين .	نتعلم . . . <u>نعرف</u> أحكام الدين .	استخدام حرف مضارعة مكان آخر.
١٣	<u>أستطيع</u> أن <u>تطالع</u> .	<u>أستطيع</u> أن <u>أطالع</u> .	» » » » » »
٢١	<u>يسر</u> الناظرين <u>بجمالها</u> .	<u>تسر</u> الناظرين <u>بجمالها</u> .	» » » » » »
٢٢	<u>كما نرى</u> <u>القاريء</u> في هذا الموضوع .	<u>كما يرى</u> <u>القاريء</u> لهذا الموضوع .	» » » » » »
٢٢	<u>وأساليب</u> <u>ملازم</u> الطلاب .	<u>وأساليب</u> <u>تلازم</u> الطلاب .	» » » » » »
٢٢	وهكذا <u>ينعقد</u> رحلات النشاط .	وهكذا <u>تنعقد</u> رحلات النشاط .	» » » » » »
٢٨	ولكن <u>أحب</u> أن <u>ينقل</u> بعض الأمور .	ولكن <u>أحب</u> أن <u>أنقل</u> بعض الأمور .	» » » » » »
٢٩	شاهدت <u>الانسان</u> لا <u>يستطيع</u> أن <u>أتكلم</u> .	شاهدت <u>الانسان</u> لا <u>يستطيع</u> أن <u>يتكلم</u> .	» » » » » »
٥٤	<u>نحن</u> <u>جئنا</u> هنا لا <u>تعلم</u> .	<u>نحن</u> <u>جئنا</u> هنا <u>لنتعلم</u> .	» » » » » »

رقم الورقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : النسب
			وصف الخطأ
٣٠	عبد الحميد اورولا <u>تيجيريا جنسه</u> .	عبد الحميد اورولا <u>تيجيري</u> <u>الجنسيه</u> .	اهمال ياء النسب
٣٢	اللغة العربية <u>والعلوم الدين</u> .	اللغة العربية <u>والعلوم الدينية</u> .	» » »
٣٦	ودخلت بين الشعب <u>العرب</u> .	ودخلت بين الشعب <u>العربي</u> .	» » »
٣٦	مرّ عليّ <u>الفصول الدراسة</u> .	مرّت عليّ <u>الفصول الدراسية</u> .	» » »
٥٨	درست لغة عربية <u>باللغة تركيا</u> .	درست اللغة العربية <u>باللغة التركية</u> .	» » »
٦٣	درست <u>الأدب العرب</u> .	درست <u>الأدب العربي</u> .	» » »

البرقة	الخطأ	الصواب	موضوع الخطأ : اسناد الفعل	رقم
			وصف الخطأ	
١	الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم .	الطلبة عندما يرجعون إلى بلادهم .	اسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق	
٢	جنت مكة فطافت حول الكعبة .	جنت مكة فطفت حول الكعبة .	» » » » » »	
١٣	أنا رأى في هذا اليوم .	رأيت في هذا اليوم .	» » » » » »	
١٣	وهذه أول مرة حججت فيها .	هذه أول مرة حججت فيها .	» » » » » »	
٢٧	واستفاد أشياء كثيراً .	واستفدت أشياء كثيرة .	» » » » » »	

الدراسة اللغوية
في مجال تحليل الأخطاء التحريرية
لطلاب المستوى المتقدم
بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى

دراسة لغوية في مجال تحليل الأخطاء لطلاب المستوى المتقدم بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى الدكتور البرادى عبدالوهاب زهران

تمهيد وتعريف :

تعتبر هذه الدراسة جزءاً من مجال البحث في اللغة

حيث إنه من أهداف تحليل الأخطاء تفسير الخطأ لغوياً ونفسياً . . بل إنهم عدوا
المفوات من مجال بحوث علم اللغة النفسي (Psycho Linguistics) وعلم اللغة العصبي
(Neuro Linguistics) . . وذلك لتعلقها بالأداء اللغوي . . إذ يعتقد أنها تحمل
دلالات هامة عن كيفية تخطيط التعابير في ذهن المتحدث وتنفيذها^(١) . .

(١) وقد وقع الاختيار على هذا المستوى لاعتبارات منها . . :

— أن هذا المستوى يعد مستوى في طريقه إلى الاستقرار . . ؛ ومن الممكن استخلاص
القواعد منه بصورة تمثل لغة الدارس الانتقالية في مرحلة هامة من مراحل دراسته حيث إن الطالب
يوشك أن ينتهي من دراسة اللغة بالمعهد بعد أن مرّ بالمرحلتين : الابتدائية والمتوسطة . . أضف إلى
ذلك أن الطالب يغير باستمرار في أدائه اللغوي بهدف الاقتراب من أداء المتكلم الأصلي . . وهذا
في حد ذاته يحقق ما تصبو إليه الدراسة بالاستفادة من المستوى الثاني بتقديم برامج تعالج ما تكشف
عنه الدراسة في هذا المستوى . .

(٢) أوضح ذلك كوردر S. Pit Corder في كتابه : Introducing Applied Linguistics مدخول إلى
علم اللغة التطبيقي وبما أن المفوات تكثر على لسان المتكلم الأصلي للغة في ظروف التوتر والتردد
والإرهاق فمن المتوقع كذلك أن تكثر المفوات على لسان الدارس للغة الثانية في مثل هذه الظروف
كذلك . .

ومن المسلم به كذلك في هذا المجال أن الوقوع في الخطأ أمر لا مفر منه . . . وقد عدّه بعضهم جزءاً أساسياً من عملية التعليم . . .

لذلك فالدراسة من هذه الناحية تحقق أهدافاً :

- أولها : هدف لغوي : ينبثق عن الدراسة اللغوية والبحث في المجالات الميدانية الخاصة بها . . . حيث إن تحليل الأخطاء وسيلة علمية أساسية في مجالات دراسة علوم اللغة المختلفة . . . سواء علم اللغة النفسي . . . ؛ أو العصبي . . . ؛ أو التقابلي . . . ؛ أو حتى العام . . .
- وثانيها : أنها تسهم في مساعدة الدارس في اكتساب اللغة . . .
- وثالثها : أن نتائجها ومقترحاتها ستوضع بدورها في خدمة وضع سياسة « استراتيجيه » خاصة بتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها على أسس مدروسة . . . « علماً بأننا في حاجة إلى وضع سياسة لغوية بصفة عامة في جميع المجالات^(١) .

ومنهجنا الذي سنتبعه هنا ليس ضد النظرية المبني على التقابل اللغوي Contrastive Analysis Linguistics أو التحليل التقابلي بين اللغات ؛ حيث يرى أنصار نظرية تحليل الأخطاء فقط أنه لا حاجة إلى التحليل التقابلي بين اللغات ؛ وأنه يمكن عن طريق تحليل الأخطاء وحده التعرف على حقيقة المشكلات التي تواجه الدارسين أثناء تعلمهم . . . وأنه عن طريق نسبة ورود الأخطاء نستطيع التعرف على المشكلات ومداها من حيث الصعوبة والسهولة^(٢) . . .

(١) اقرأ : مس آن رويال : علم اللغة والسياسة اللغوية في مصر . من كتاب دراسات في اللهجات العربية . آداب سوهاج ١٩٨١ .

(٢) ظهر هذا الاتجاه في أواخر الستينيات وبداية السبعينيات وقد ذهب أصحاب هذا الاتجاه مذاهب بعيدة — منها : أنهم يرون أن من الخطأ الاعتماد على نتائج التحليل التقابلي في التعرف على المشكلات اللغوية التي تواجه دارس اللغات الأجنبية ؛ وذلك لأنه ليس كل ما نتوقع حدوثه يحدث بالفعل . كما أن هناك مشكلات لغوية تواجه الدارسين لم تكن في الحسبان ولم يتوقع حدوثها عن طريق التحليل التقابلي :

• كما أنهم يرون أن التحليل التقابلي مبني على افتراض خاطيء في نظريتهم، وهو ما يعرف في =

كما أننا لسنا من أنصار مذهب التوفيق بين أصحاب النظريات المتعارضة . .
حيث إنه قد ظهر في هذا المجال مذهب يرى أن خير الأمور الوسط ويحاول الجمع بين

علم النفس اللغوي Psycholinguistics بالتداخل اللغوي Linguistic Interference أو نقل
الخبرة Transfer of experience من لغة إلى لغة — وأن هناك مشكلات لغوية لا علاقة لها
بالتحليل التقابلي منها :

- ما يتصل بأسلوب التعلم والدراسة والتعود .
- ومنها ما يتصل بطبيعة اللغة المدروسة والثو اللغوي . . وغير ذلك . .
- وأن إجراءات التدريس وأساليب التعليم يجب أن تهتم بالمشكلات التي تظهر اثناء التعلم . .
وذلك أيضا لوجود عدد من الأخطاء الناتجة عن الاستراتيجيات التي يستخدمها الدارس في
اكتساب اللغة وعن تداخل العناصر داخل اللغة الهدف نفسها . .
- أضف إلى ذلك أن الأخطاء التي يقال عنها إنها أخطاء داخل اللغة Intralingual ؛
والأخطاء التي يقال عنها : إنها أخطاء تطويرية Developmental كثيرة الوجود بصرف النظر عن
الخلفية اللغوية للدارسين . . وأن هذه وتلك تعكس مقدرة تعليمية في مرحلة معينة وتشير إلى بعض
الخصائص العامة في اكتساب اللغة . . وأتأ نجد جذور هذه الأخطاء في إطار بنية اللغة نفسها
كما نجدها أيضا في الاستراتيجية المتبعة في تعلم اللغة المطلوبة .

Cook, Vivian; The Analogy Between First and Second Language Learning, Tral; 7,
1969, 207 - 16.

- كما يرى آخرون أن بعض الأخطاء عند بعض الطلاب تمثل قدرة نحوية نهائية . . على حين
إنها هي نفسها عند غيرهم تمثل مؤشرات لمقدرة انتقالية .

Stern, H. H : Foreign Language Learning and New View of First Language
Acquisition, Child Study, 4, 2, 1966, 119 - 29.

- كما أنهم يرون أن هناك أنواعا من الأخطاء لوحظت في تعلم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ؛
وليس مصدرها النقل من لغة أخرى .

- كما أنه قد جاء في دراسة حديثة عن الشائبة اللغوية الإسبانية الإنجليزية ما يأتي : « يفترض
كثير من الباحثين بناء على منطوق مفهوم أن سبب الأخطاء التي يرتكبها ثنائيو اللغة هو خلطهم
الإسبانية والإنجليزية — ومن أهم النتائج التي خلص إليها هذا البحث هي أن النقل من الإسبانية
ليس عاملا أساسيا في الأخطاء التي يقع فيها ثنائيو اللغة في بناء الجمل واستعمال اللغة الإنجليزية .

Lance; D. A brief Study of Spanish, English Bilingualism. Final Report Research
Project orr - Liberal Arts - 15504. College Station, Texas, Texas A. and M. University,
1969,

انظر التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء .

الاتجاهين المتعارضين ويستكمل نواقص أحدهما بحسنات الآخر^(١)

وإنما هدفنا الدراسة التطبيقية في مجال تحليل الأخطاء اللغوية لغير الناطقين بالعربية من خلال منهج التحليل التقابلي^(٢). « أي ميداننا علم اللغة التطبيقي في مجال التقابل » من خلال التحليل اللغوي للأخطاء .

ومما هو معلوم أن الدراسات التقابلية التحليلية Contrastive Analysis Linguistics تعد من أهم ما انتج عنه منهج الدراسة اللغوية الوصفية Descriptive Linguistics Meathod .

والدراسة التقابلية في هذا المجال تستهدف مقابلة لغة الدراس الأم باللغة المتعلّمة — اللغة الهدف — أي مقابلة اللغة الأولى باللغة الثانية — بحيث يمكن التركيز على الفروق بين اللغتين عند اكتساب اللغة الثانية وبذلك تساعد هذه الدراسة على تقديم

(١) هناك دعوة إلى العمل على الإستفادة من منهج التحليل التقابلي جنباً إلى جنب مع منهج تحليل الأخطاء اللغوية بصورة يكمل أحدهما فيها الآخر — وقد تبناه كثيرون . . .
وذهب هذا المذهب أصحاب كتاب التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء . . . د . محمود اسماعيل صيني ، واسحق محمد الأمين .

(٢) تؤدي الدراسات التقابلية وظائف مختلفة في مجالات متعددة بالإضافة للمجال الذي نحن بصدده .
• فهي مثلاً تفيد في مجال الترجمة من لغة إلى أخرى حيث تتطلب الترجمة الإلمام بكل مقومات اللغتين المترجم منها وإليها ليسهل إيجاد المكافئ أو المتعادلات في حالة الترجمة .
أنظر في ذلك كتاب : نحو علم الترجمة — تأليف يوجين . اي . نيدا . ترجمة ماجد النجار ط سنة ٧٦ . وزارة الإعلام بالعراق .

• كما أن الدراسات اللغوية التقابلية تمد المجالات التطبيقية للفنون بمادة على درجة كبيرة من الأهمية سواء في مجال المسرحية أو القصة أو التمثيلية أو فن الكاريكاتير أو غير ذلك .
أنظر في ذلك كتاب : دراسات في علم اللغة . د . فاطمة المحجوب . دار النهضة العربية . القاهرة .

• كما تتناول الدراسات التقابلية كذلك النظم الخطية للغات . وقد جعلت للخط وحدة جرافيم أساسية ولكل جرافيم دلالة فونيمية — انظر في ذلك ما كتبناه عن علم اللغة التقابلي . . . دراسات نقدمها لطلاب معهد اللغة العربية . .

مادة لغوية مناسبة لتعلم اللغة الثانية « العربية » (اللغة الهدف) — مع الإستفادة مما تتمخض عنه الدراسة من مشكلات بنوية وتطورية خاصة بلغة المدارس الانتقالية .

* * *

وقد أثبتت التجارب العملية ، والبحوث الميدانية أن الإنسان العادي لا يستطيع سماع أصوات اللغة الجديدة أو نطقها لأول مرة إلا على ضوء النظام الصوتي للغته الأولى (لغته الأم) — فإذا قلت لرجل انجليزي : « قصر الحمراء » سمعها « كسر همرا » وتلفظها على هذا النحو^(١) .

فإن اكتساب عادة لغوية جديدة لا يتم بمعزل عن العادات اللغوية التي سبق أن اكتسبها طالب اللغة الثانية — وذلك لأن تكيف أعضاء النطق لأداء أصوات اللغة الأصلية ، وانطباع تراكيبها في ذهنه يؤثر في تعلمه للغة الجديدة بصورة لا إرادية ، وهذا هو التداخل اللغوي Linguistic Interference — ونقل الخبرة اللغوية Transfer of Experience من لغته الأم إلى اللغة الثانية . . فالنقل من اللغة الأصلية للمدارس مصدر أساسي من مصادر الصعوبة في تعلم اللغة الثانية . .

وقد برهن التحليل التقابلي على قيمته العملية في بيان مجالات النقل عبر اللغات . .

بل إن تعلم اللغات خلال العقدين الماضيين أفاد فائدة كبيرة من تطبيق مبادئ هذه الدراسة . . يقول بوليتسير (Politzer) في هذا الصدد : « مما لاشك فيه أن من أهم مجالات تطبيق علم اللغة ما نجده في مساهمة التحليل التقابلي حيث إنه يساعد في

(١) أقرأ : مختبر اللغة : علي القاسمي . دار القلم ص ٢٤/٢٣ .

وقد تفتت من ذلك في الدراسات التقابلية التي قمت بها في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى — وأضيف أن هذا يمتد ليشمل بقية أنظمة اللغة (Language Systemes) لا نظامها الصوتي فحسب — وإنما يشمل أيضا النظام الصرفي ، والتركيبي والدلالي والمعجمي . (ومن الممكن الرجوع إلى هذه الدراسات) .

التبؤ بمشكلات الدارسين والتركيز عليها خصوصا عند تعلم اللغات التي لم تمر بتجارب كبيرة ومنتظمة في تدريسها»^(١).

كما أنه من أهم النتائج التي انتبى إليها الدارسون والباحثون في هذا المجال ما يروونه من أن الدراسات التقابلية تساعد على التبؤ بالصعوبات التي يواجهها طالب اللغة الثانية وفي هذا ما يساعد على تذليل كثير من المشكلات (الاستعداد للشر والتبؤ به قبل وقوعه) . يقول في ذلك لادو : « إن العناصر التي تشابه لغة الدارس الأصلية تكون سهلة بالنسبة له على حين تصعب عليه المجالات التي تختلف عما في لغته »^(٢).

وهكذا تستطيع هذه الدراسات أن تسهم في مجال تعلم اللغة الثانية على أسس مدروسة وتساعد الدارس في اكتساب اللغة العربية بطريقة علمية ميسرة .

يقول هوك « Hok » إن تقديم الموضوعات على ضوء التقابل قد يخفف عبء المعلم والدارس وبالتالي يضاعف من سرعة التعلم »^(٣).

خطوات المشروع : ومراحل تنفيذه :

- اجتاز المشروع المرحلة الأولى ، وهي مرحلة الاعداد .
- وانتقل إلى المرحلة الثانية وهي مرحلة التنفيذ — وقطع فيها خطوات متعددة على نحو ما سيتضح .
- ونحن الآن أمام مرحلة تقويم الأخطاء .

(١) بولتسر : Toward Psycholinguistics Model of Language Instruction, : Politzer, R. L. :
Tesol Quarterly. 2, 3, 1967.

وانظر التقابل اللغوي — وتحليل الأخطاء . د . محمود اسماعيل صيني — واسحق محمد الأمين .

(٢) روبرت لادو : Linguistics Across Cultures, Michingan 1957. : Lado, Robert;
وانظر السابق أيضا .. (التقابل اللغوي)

(٣) السابق أيضا . . .

تقويم الأخطاء « Error Evaluation »

نحن الآن أمام مرحلة انبثقت عن كثير سبق . .

. . فقد تجمعت كل الأخطاء بعد تصنيفها في عينات ، وعملت جداول مختلفة لها . . . وذلك لتدرس دراسة مستقلة وتستنتج منها نتائج مختلفة تصاغ في قواعد عامة . . تحدد في ضوئها :

- الأخطاء التي تمثل التداخل اللغوي « Linguistic interference » أو نقل الخبرة Transfer of Experience
- والأخطاء التي تمثل أخطاء التطور اللغوي « Developmental » .
- والأخطاء التي تمثل تداخل اللغة نفسها « Intralingual » .

على أن يربط هذا وذاك كله بإطار عام يحقق هدفين :

أولهما : يخدم نظرية تعلم اللغة الثانية ويسهم في عمل « استراتيجية » للدارس في كيفية اكتساب اللغة — وفي النمو اللغوي وكل ما يتواءم مع هذه المرحلة في ضوء ما اشتملت عليه من أخطاء بعد تحليلها وتقويمها . .
وثانيهما : وصف المستوى اللغوي العام لهذه المرحلة وصفا دقيقا ما أمكن . . فهذه المرحلة تمثل مستوى لغويا مستقرا إلى حد ما . .

بل إنني أعتبرها في نفس اللحظة من أهم المراحل التي تمثل « اللغة الانتقالية » للدارسين وليس في كونها تجمع خاصتين متناقضتين ما يدهش ، فهي من جانب تمثل مرحلة نهاية واستقرار أو هكذا ينبغي أن تكون ، وهي من جانب آخر: فإن الطلب ما زال يعدل فيها من لغته أي أنها انتقالية . . وهي مع هذا وذلك منتظمة ومحددة وقابلة للوصف — ووسائل تفسيرها ميسورة . . وهي تحقق ما تصبو إليه الدراسة من حيث المستوى الدراسي . . ومن حيث الصفات اللغوية لدى الدارس . . والوقوف أمامها أمر مستحب بل مطلوب لغويا . . لأنها ستضع أيدينا على السلوك الطبيعي لتطور متحدث اللغة في تعلم اللغة . . ومن خلال صورة التطور اللغوي للدارسين نعمل على تمكينهم من إظهار مقدرتهم في الأداء اللغوي . .

مادة تحليل الأخطاء

اقتصرت مادة تحليل الأخطاء في هذه المرحلة على دراسة الأخطاء في التعبير . . . واقتصرت على المادة المكتوبة منها . . . في الاختبار النهائي في الفصل السابق^(١) — ومن المعلوم بخصوص تلك المادة أنه قد تكون هناك عوامل ساعدت على تفادي الأخطاء « Error Evading » . . . فقد تحتوي المادة على موضوعات حفظها الطالب قبل الامتحان سواء كان استظهارا كليا أو جزئيا . . . أو أن يكون الطالب تدرب على كتابة الموضوع سابقا أو على شية به . . .

لذلك فقد حصلنا على مادة بجانب هذه عن طريق اختبار مفاجيء حيث وقع الاختيار على موضوع يمكن أن يكتب فيه كل الطلاب لأنه يتصل بمشاهدتهم وتجاربهم في هذه البلاد المقدسة ودخل معهد اللغة^(٢) فهذه المادة جاءت بطريقة مفاجئة — هذا من ناحية ، وهي من ناحية ثانية مادة مثيرة للأخطاء « Error Provoking » — فاختلاف المادة المكتوبة الموجودة لدينا وتنوعها يؤدي إلى تنوع الأخطاء وتوزيعها . . .

وجاءت الدراسة بعد ذلك على مرحلتين :

المرحلة الأولى التي نحن بصددتها والتي بدىء فيها بتصحيح الموضوع المثير للأخطاء .

والمرحلة الثانية لم تبدأ بعد ، والهدف منها عمل دراسة موازنة بين الطلاب أنفسهم في الحالتين — خاصة وأن أحد الموضوعين يحمل أن يكون فيه تفادي أخطاء « Error Evading » والآخر مثير للأخطاء « Error Provoking » — ولأن بين الاختبارين فترة من الزمن . فيمكننا أن نضع أيدينا على مراحل تطور الطالب اللغوي في مرحلة من أهم مراحل تكوين الطالب حيث يشعر الطالب باقتداره في اللغة فيغير باستمرار في أدائه اللغوي ليقترب من أداء المتكلم الأصلي — فهو على أبواب التخرج .

(١) الفصل الأول من العام الدراسي ١٤٠٢/١٤٠٣ هـ .

(٢) انظر في ملاحق هذا الكتاب النماذج الخاصة بذلك فهي توضح الموضوع وتمثل كتابة الطلاب .

منهج تحليل الأخطاء

- وزعت أوراق الطلاب مجموعات مختلفة توزيعاً عشوائياً^(١) .
ثم أتيَّع منهجٌ في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة وخطوات تلا بعضها بعضاً ؛
ومن مراحلها ثلاث اعتمد بعضها على بعض :

١ - مرحلة التعرف على الخطأ .

٢ - مرحلة وصف الخطأ وتصنيفه . .

٣ - مرحلة تفسير الخطأ . .

وبدء بمعرفة أخطاء الدارسين كأفراد كل فرد على حدة . .

فصححت الورقة تصحيحاً كاملاً شاملاً .

ثم تلت ذلك مرحلة البطاقات .

فصنفت بطاقات لكل نوع على حدة أولاً بالنسبة لكل طالب ثم بالنسبة لجمع

الطلبة - وذلك على النحو الآتي :

أولاً : الأخطاء الإملائية والصوتية .

ثانياً : الأخطاء الصرفية .

ثالثاً : الأخطاء النحوية .

رابعاً : الأخطاء الدلالية .

خامساً : أخطاء لم تصنف - وأخطاء متفرقات . . الخ . .

(١) دون أن تدخل في الاعتبار اللغة الأم للطلاب ، أو اللغات الأخرى التي يعرفها الطالب أو جنسية

الطالب أو غير ذلك . . ولكن وفقاً للأرقام المسلسلة وزع على الآتي . . ومع كل ورقة بطاقة

الاستبيان الخاصة بصاحبها : عدد أرقام من إلى .

(١) علي يونس ١٥/١ .

(٢) محمد حامد ٢٩/١٦ .

(٣) فؤاد رواش ٤٣/٣٠ .

(٤) حسن يوسف ٥٧/٤٤ .

(٥) هاشم امام ٧١/٥٨ .

ولأن النحو والمفردات أنسب النماذج وأقربها للدلالة على الأخطاء ويبرز ذلك في مجالات جزئياته المتشعبة ، التي يمكن أن يتحدد بها ويفسر على ضوءها كيفية الخروج على النظام اللغوي . . كما أن النظام النحوي لأي لغة هو الذي يستطيع به أن يرد كل عنصر من عناصر بناء التراكيب إلى أصله . . وبتنوع خاص في حالة تخالف أنظمة لغتين — لذلك فقد صنفت بطاقات خاصة — بتركيب الجملة . وما يحدث فيها من مخالفات تتصل بالآتي :

- زمن الفعل .
- علامة الإعراب .
- حروف الجر .
- التذكير والتأنيث .
- التعريف والتكثير .
- أفراد ما يجب جمعه أو العكس .
- العطف .
- إهمالك العائد في جملة الصلة . . . الخ . .

على نحو ما جاء مفصلاً في الجدول رقم (١) السابق^(١) .

وكان لا بد من اللجوء إلى الجداول بأنواعها لترصد فيها ظواهر المخالفة على مستوياتها وبكل أنواعها — وإن نظرة سريعة إلى الجدول وليكن رقم (١) يمكن أن يتضح على إثرها كم الخطأ ومدى شيوعه^(٢) أو عمومته^(٣) سواء عند الفرد أو عند الجميع لذلك فقد جاء الاهتمام بالجدول المتعددة التي هي بالاضافة لما سيقتم من أجله يمكن أن يبرز في ضوءها مدى ارتفاع درجة العمومية . . أو انخفاضها . . ومدى ارتفاع درجة الشيوع^(٤) أو انخفاضها . ومعلوم أن في شيوع المخالفات أو عمومها خطورة على اللغة . . وقد جاءت معظم الظواهر بين الشيوع والعموم — لذلك فقد جاء التقسيم على هذا النحو .

(١) ارجع إليه فيما سبق وانظر ما فيه من تفصيلات .

(٢) تعتبر الظاهرة شائعة إذا انتشرت بين ٢٥٪ من الطلاب فأكثر إلى أقل من ٧٥٪ منهم وتعتبر

الظاهرة عامة إذا انتشرت بين ٧٥٪ منهم فأكثر إلى ١٠٠٪ . .

وجاء الجدول الأول (جدول رقم (١)) يحمل الأخطاء الخاصة بالدارسين كأفراد ، وأخطاء الدارسين كجماعات مفصلة على النحو الآتي :

- (أ) الأخطاء النحوية بتفصيلاتها وجزئياتها على نحو ما أوضحنا .
 (ب) الأخطاء الصرفية وأخطاء الصيغ .
 (ج) الأخطاء الإملائية والصوتية .

نموذج لجدول رقم (١) :

(أ) الأخطاء النحوية

رقم الورقة (الطالب)	الجملة المشتملة على الخطأ	الجملة مصححة	موضوع الخطأ	وصف الخطأ
١	فيها حجر الأسود	فيها الحجر الأسود	التعريف والتكثير	تكرار الموصوف مع تعريف الصفة
١	فيها كعبة المشرفة	فيها الكعبة المشرفة	» »	» » » » »
٢	يلجأ فيه نبي محمد	يلجأ فيه النبي محمد	» »	» » » » »
(ب) الأخطاء الصرفية				
رقم الورقة (الطالب)	الجملة المشتملة على الخطأ	الجملة مصححة	موضوع الخطأ	وصف الخطأ
١	مضيت أربعة أشهر	أمضيت أربعة أشهر	الخلط بين	صيغتين من أصل واحد
٢	قبل أديتها	قبل تأديتها	» »	» » » » »
٢	ذهب إلى عرفات	ذهب إلى عرفات لتأدية أحد أركان الحج	» »	» » » » »

(١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (١) من هذا الكتاب وتجد به تفصيلات واضحة بموضوع الخطأ ووصف الخطأ — وهو مشتمل على جميع الأخطاء في هذه المجالات : الأفراد والجماعات .

(ج) الأخطاء الإملائية الصوتية

رقم الورقة (الطالب)	الجملة المشتملة على الخطأ	الجملة مصححة	موضوع الخطأ	وصف الخطأ
٢	في هذه اللحظة	في هذه اللحظة	الصوامت	كتابة الحاء هاءً
٣	هلكت شعري	حلقت شعري	الصوامت	كتابة الحاء هاءً
١٤	جنت بواسطة منه دراسية	جنت بواسطة بمنحة دراسية	الصوامت	كتابة الحاء هاءً
١٤	أما هراءً	أما حواء	الصوامت	كتابة الحاء هاءً

أما الجدول رقم (٢) فقد كان الهدف منه أن ترصد الظواهر رسداً فيه تفصيل وإجمال . . مع الاستفادة من بقية العناصر التي تعين على الدراسة مثل معرفة جنسية الطالب ، ولغة الطالب الأم واللغات الأخرى التي يعرفها الطالب — ثم معرفة ظاهرة الخطأ داخل النوع العام ومعرفة عدد المرات التي أخطأها الطالب في هذه الظاهرة — وذلك بمعرفة عدد أخطاء الظاهرة التي وقعت في كل ورقة ثم معرفة عدد الطلاب الذين أخطأوا في هذه الظاهرة . ثم معرفة مجموع الأخطاء الكلية التي وقعت في الظاهرة الواحدة من كل طالب على حدة ومن الطلاب كلهم مجتمعين .

وجاء نموذج ذلك الجدول على النحو الآتي :

- ١ — بدى بالأخطاء النحوية وما يتعلق بها من ظواهر تمثل جزئياتها المختلفة من نحو ظاهرة التذكير والتأنيث والتعريف والتكثير — وعلاقات الاعراب ، وحروف الجر — وتركيب الجملة وبنائها أو الأسلوب . والعدد (أفراد وتشبية وجمع) — والعطف . ومتفرقات أخرى غير ما سبق مثل : استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير المتكلم ، أو استخدام ضمير منفصل بدلا من متصل أو استخدام ماذا اسما موصولا . . . الخ .
- ٢ — ثم تُنَيَّ مجدول الأخطاء الصرفية وما يتعلق بها من ظواهر مثل : الخلط بين صيغتين من أصل واحد ، — والخلط بين صيغتين ليستا من أصل واحد — وزمن الفعل

أو الخطأ في إسناد الفعل إلى الضمائر المختلفة . . أو الخطأ في حروف المضارعة . . . الخ .

٣ - ثم ثلث بالأخطاء الإملائية وما ينضوي تحتها من أنواع وظواهر مختلفة مثل : تقصير الصوائت الطويلة - أو إطالة الصوائت القصيرة - أو إبدال صائت طويل بصائت آخر طويل - أو كتابة الحاء هاء - أو كتابة همزة عينا أو العكس أو الخلط بين القاف والكاف أو الخلط بين السين والصاد . أو كتابة السين شينا - أو كتابة الحاء عينا - أو كتابة الواو ميما - أو كتابة التاء طاء أو العكس ، أو كتابة الدال ضادا أو العكس - أو كتابة اللام راء أو العكس - أو توهم صوت غير موجود ، أو كتابة الألف المقصورة فتحة + تاء مربوطة . . الخ . .

٤ - ثم ختم بالأخطاء الدلالية: استعمال دلالة مكان أخرى أو الخلط بين لفظين متباعين دلاليا وهكذا . . . الخ .

نموذج للجدول رقم (١) (٢) .

(١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٢) ضمن ملاحق هذه الدراسة وبه التفصيلات الخاصة بأنواع الظاهر المختلفة على نحو ما أوضحنا - حيث يمكن معرفة أخطاء كل طالب على حدة في الظاهرة الواحدة وفي كل الظواهر وأخطاء الطلاب مجتمعين كذلك في الظاهرة الواحدة وفي الظواهر كلها . .

١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
----	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---

ارقام الأوراق

جسمة الطالب اندونيسي اندونيسي بنغلاديش تركي تونس تركي افغاني أمريكي صومالي يمني صومالي ساحل كمبودي بنغلاديش هندي

اللغة الأولى اجازية آتية بنملا التركية كوتوكول الرومية الفارسية الاجلجية الصومالية يوريا عناصر الدبوة هما بنملا فليانم

اللغة الثانية اللغة الاندية الاجلجية الاندونيسية الاجلجية التركية الاجلجية الاسانية العربية الاجلجية الصومالية الفرنسية الكمبيوترية الانجليزية العربية

وتُسمى في طرارها وتُكتبُ باعطاء نموذج لثال واحد

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

مقال له

نوع الخطأ

١	٢	١	١	٢	١	٢	١	٢	١	٢	١	٢	١	٢
٣		١	٢											
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٢														

- ١ - ظاهرة التاكيد والتأنيث
- ١ (عدم الطلاقة بين إنه مكان مشاركة المستمعين الصفة والبرصوف يكفي للنساء
- ٢ (تذكور الضمير الواجب حاضر وانه - كل شيء لها نائية أو المعكس قواعد
- ٣ (تذكور اسم الإشارة بهذا المراجع قد يستعاد الواجب نائية مفهوم
- أو المعكس
- ٤ (تذكور الإسم البرصوف مني الذي تجميع المصاح
- الواجب نائية
- أو المعكس

١	١	٣	٣	١	١	١	١	١	١	١
١	١	٣	٤	١	١	١	١	١	١	١

٥ - اجاب تاه التأنيث في الأسماء تسم عقل
الفعل حيث يجب المراد يساعدنا
حداها ، والهيئا حيث
يجب أو يفتح اليائيا .
٦) عدم الطائفة بين الأخطاء المادية موجودة في
الليتا أو الطير مسكة
٧) عدم الطائفة بين دخلت الحرم وجمدت علموة
المقول الأول والثاني بالساس
٨) تكرر العدد حيث ثلاثة عشر سنة .
يجب تأنيبه أو العكس

١٠	٤	٥	٤	١	١	٥	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣

عدد الأخطاء التي وقمت
عدد الطلاب الذين أخطأوا = ١٠
٣٤ =

(١) على نحو ما هو واضح فإن الجهدول يعني على كل الأصناف ، ويستوعب ظواهر كل مستوى لغوي على حدة وبيئاً لها بالأخطاء الصوتية وقد اكتفينا باعطاء نموذج لغال واحد منها . ثم نعقب ذلك بتوضيح الأخطاء الصرفية . ويتبعه نموذج للأخطاء الصوتية أما التفصيلات فيمكن الرجوع إليها في ملاحق الدراسة .

ت

١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	ارقام الأوراق
هندي	كمبودي	ساحل البحر	صومالي	بنجالي	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	توجو	تركي	بنغالي	بنغالي	اندونيسي	جسيمة الطالب
ميتايم	بنغالي	جمها	الدولة	عابر	بوربا	الصومالية	الانجليزية	الفارسية	الروسية	كوزوكول	التركية	بنغالي	آتشي	البحارية	اللغة الأولى
العمرية	الانجليزية	الكمبودية والفرنسية	الفرنسية	الصومالية	الانجليزية	العمرية	الاسبانية	الانجليزية	التركية	الفرنسية	الانجليزية	الانجليزية	الاندونيسية	الاندونيسية	اللغة الثانية

جدول
رقم (٢)
(ب)
الأخطاء الصرفية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

مقال له	نوع الخطأ
تلفت كل تفردى	١) الخطط بين صيغتين من أصل واحد
عدد الأخطاء ٣٣	عدد الطلبة ١٠

١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	الرقم الأوراق
هدى	كمبودي	ساحل	صومالي	نحوي	صومالي	أمركي	القطار	تركي	برنجر	تركي	بنغلاديش	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	جسنة الطالب
بنغلاديش	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	الله الأولى
الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الاندونيسي	الله الثانية

جولون
رقم (٢)
(ج)
الأعضاء الصورية

عدد الأعضاء التي وقعت في كل ورق

مقال له	نوع الخطأ
أنا مؤرخ عدد الأعضاء = ٤	كتابة الخطأ هاء عدد الطلبة = ٣
نسلم الله أن يوفقنا عدد الأعضاء = ٣	كتابة الصيغة عدد الطلبة = ٢
ملكتم خبري الصفت مده اليه = ٣	الخطأ بين القائل والكان عدد الطلبة = ٣

أما الجدول رقم (٣) فهو جدول الأخطاء الأكثر خطورة ، تلك الأخطاء التي تعوق الفهم وتزعج السامع أو القارئ — ومعلوم أن المستوى اللغوي الذي نعالجه مستوى متقدماً ؛ والذين يبلغون مثل هذا المستوى المتقدم تصبح الصحة اللغوية هدفاً ضرورياً لهم — فهم قد تجاوزوا هدف سهولة الفهم أو الإفهام « Comprehensibility » وصار الهدف بالنسبة لهم سلامة الأداء بمقياس المتكلمين الأصليين للغة ما أمكن . . . لذلك فلا بد أن يكون مقياس مستوى الإزعاج مقياساً دقيقاً ما أمكن ، لهذا فقد جعل المقياس الباحثون في هذا العمل^(١) .

نموذج للجدول رقم (٣)^(٢)

رقم الورقة (الطالب)	الجملة المشتملة على الخطأ الأكثر خطورة الذي يعوق الفهم ويزعج السامع أو القارئ	موضوع الخطأ	وصف الخطأ	الجملة مصححة	درجة الإزعاج
١٠	ليست موجودة إلا مكان الذي اختص به الله .	حرف الجر والتعريف والتكثير	نقص حرف جر وزيادة حرف آخر ، وتكثير ما يجب تعريفه	ليست موجودة إلا في المكان الذي اختصه الله	٥٥%
١٣	إعلام كلمة الله هي العليا	تركيب الجملة والصرف	نقص كلمة ضرورية واستخدام صيغة بدلاً من صيغة لشبه ظاهري	إعلان أن كلمة الله هي العليا	٥٠%
١٤	لكي أعطني فرصة	زمن الفعل والإبدال الصوتي	احلال الماضي محل المضارع وتقصير الصائت الطويل واحلال السين محل الصاد	لكي تعطيني فرصة	٥٠%

(١) سبقت الإشارة إليهم وهم من القائمين بتدريس اللغة العربية بالمعهد ، ممن لديهم شغف بالدراسات اللغوية ، وميل نحو هذا الاتجاه بنوع خاص ، وبراعة فيه ، ويمكن أن يطمأن إلى ما تسفر عنه آراؤهم . . . وجاء الجدول رقم (٣) ممثلاً لأراء كل واحد منهم في هذا على نحو ما هو موضح في الملاحق .

(٢) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٣) ضمن ملاحق هذه الدراسة أيضاً وهو مرتب على نحو ما أوضحنا . . .

• أما الجدول رقم (٤) فهو جدول الجمل التي تقرأ وكأنها ترجمة حرفية للغة الدارس الأم — ولما كانت الأخطاء على نحو ما يتبين من الجدول رقم (٢) صدرت من متكلمين بلغات متعددة ومختلفة مثل « مَلْيَاكَم » بالهند ، وبنغلا « بنجلاديش » و« جغفا » بكمبوديا ، و« الديولية » بساحل العاج ، و« محاتر » بالصومال ؛ و« يوريا » بنيجيريا ، و« الصومالية » بالصومال ، و« الانجليزية » بأمريكا ؛ و« الفارسية » بأفغانستان ؛ و« الرومية » بتركيا ؛ و« كوتوكولي » بتوجو ؛ و« التركية » بتركيا ، و« آتشية » باندونيسيا ، و« الجاوية » باندونيسيا ؛ و« السواحلية » بتزانيا ؛ و« الأياكانية » بالفلبين ؛ و« الأردية » بالهند ؛ و« المنديكا » بجمامي ؛ و« الملايوية » بتايلاند — و« التايلاندية » بتايلاند ؛ و« البنجابية » بالباكستان ، و« المندروية » باندونيسيا ، و« التمني » بسراليون ؛ و« الملايو » بماليزيا ؛ و« فطاني ملايو » بتايلاند ؛ و« الماجنداوية » بالفلبين ؛ و« البشتو » بالأفغانستان ؛ و« البونج » بالباكستان ؛ و« الكشميرية » بالباكستان ؛ و« البنجابية » بالباكستان ؛ و« الكردية » بتركيا . . . وغير ذلك كثير على نحو ما هو موضح برأس جدول رقم (٢) . . . وقد وقعت الأخطاء في عينات تمثل كل هذه اللغات فمعناه أنه من الصعب على الباحث أن يحكم على اتصال الخطأ لواحدة من هذه اللغات إلا أنه كان المطلوب بيان ما يدركه الحس اللغوي الأصيل من خروج على قواعد بناء التراكيب بصورة ملفتة بدرجة قوية يبدو وكأنه بناء غريب على اللغة العربية^(١) .

نموذج للجدول رقم (٤)

رقم الورقة (الطالب)	الجملة التي يحمل أن تكون ناتجة عن تأثر اللغة الأم أو ترجمته شبه حرفية لها	نوع الخطأ	وصف الخطأ	الجملة مصححة
٧	السيدة أسماء رضي الله عنه	التذكير والتأنيث	تذكير ما يجب تأنيثه	السيدة أسماء رضي الله عنها
١٤	جلسوا في الشمس الشديد			جلسوا في الشمس الشديدة الحرارة
١٤	الكعبة التي بنتها ابراهيم		تأنيث ما يجب تذكيره	الكعبة التي بناها إبراهيم
١٤	وجدت الأستاذة تسر عقلي			

• أما الجدول رقم (٥) فهو جدول لأنواع من الأخطاء — تمثل نجل معينة كثيرة الدوران والورود عند الدارسين وتظهر لديهم باستمرار ، وتعد صورة للأخطاء المنتظمة التي نجدها لدى الدارسين من أصحاب اللغات الأخرى فهي ملمح يشير إلى أن اللغة تصعب على الدارسين أيا كانت لغتهم الأصلية أو مستوياتهم الاجتماعية والثقافية والذهنية . . . وذلك يرجع لاعتبارات مختلفة : إما أنها اعتبارات ترجع لطبيعة اللغة ، أو اعتبارات ترجع إلى الخصائص العامة في اكتساب اللغة ، أو اعتبارات ترجع إلى الاستراتيجية العامة المتبعة في تعلم اللغة .

وذلك لأن مضمون تلك القوائم لهذه الأخطاء الموحدة الشائعة بين المتحدثين بلغات مختلفة أن هناك ملامح خاصة في اللغة الهدف « أي العربية » تجعلها صعبة على الدارسين بمختلف أنواعهم أيا كانت لغتهم ، أي يمكن أن يقال عنها إنها أخطاء من داخل اللغة « Intralingual » أي أنه أمر يتصل بينية اللغة وخاص بها . . .

وقد تكشف الدراسة أنها ربما تكون أخطاء تطويرية « Developmental » تشير إلى بعض الخصائص العامة في اكتساب اللغة ، وتعكس مقدرة تعليمية في مرحلة معينة ، وقد نجد بذورها في إطار بنية اللغة على الرغم من كونها تعد من الأخطاء التطويرية أو غير ذلك .

• وقد تكون في إطار الاستراتيجية المتبعة في تعلم اللغة الثانية^(٢) .

(١) يمكن الرجوع إلى الجدول رقم (٤) ضمن ملاحق الدراسة أيضا وهو مرتب على نحو ما أوضحنا فيما سبق .

(٢) Cook, Vivian : The Analogy Between First and Second Language Learning, Tra1 7, (٢)

1969, 207 - 16.

وأما عن انتظامية الخطأ فذلك هام وخطير ؛ لاعتبارات منها : أن عدم الانتظام في الخطأ هو المتوقع والطبيعي — فمن المنتظر من الطلاب في هذه المرحلة ألا يتردد بينهم خطأ ما على صورة منتظمة فإذا وجد الخطأ المنتظم أيا ما كانت نسبته فذلك أمر تستحتم دراسته ويلزم أن تعرف أسبابه — ويجب أن توضع البرامج لعلاجها .
ويمكننا أن نفرق بين ثلاث مراحل تدل عليها طبيعة الانتظام ودرجتها :

١ — المرحلة السابقة للانتظام « Presystematic Stage » .

٢ — مرحلة الانتظام « Systematic Stage » .

٣ — مرحلة ما بعد الانتظام « Post Systematic Stage » .

على نحو ما توضح ذلك الدراسة .

نموذج للجدول رقم (٥)

رقم الورقة (الطالب)	الجمل الحافظة الكتبة الورود والدوران عند المدارس والدارسين	الجملة مصححة	نوع الخطأ	وصف الخطأ
١٠	وأخر دعوانا عن الحمد لله رب العالمين	وأخر دعوانا أن الحمد صوتي لله رب العالمين	إبدال الهمزة عينا	إبدال الهمزة عينا
٣٧	آخر دعوانا عن الحمد لله	آخر دعوانا أن الحمد لله	صوتي	إبدال الهمزة عينا
٥١	مهبط الوحي	مهبط الوحي	صوتي	إبدال الطاء تاء
٧١	مهبة الوحي	مهبط الوحي		إبدال الطاء تاء مربوطة
١٢	مكة بلد الأمين	مكة البلد الأمين	التعريف والتكبير	تكبير الموصوف مع تعريف الصفة
١٣	مكة بلد الأمين	مكة البلد الأمين		
(١)	فيها كعبة المشرفة	فيها الكعبة المشرفة	التعريف والتكبير	تكبير ما يجب تعريفه
(١٣)	وكعبة المشرفة	والكعبة المشرفة	التعريف والتكبير	تكبير ما يجب تعريفه

الدراسة اللغوية للأخطاء

بديهي أننا لن نحلل كل أنواع الأخطاء التي وقع فيها الطلاب وإنما سنركز بالدرجة الأولى على أنواع من الأخطاء تتصل بالجانب اللغوي على مختلف مستوياته^(١). وسوف نبدأ بالأخطاء التي سببها النقل من اللغة الأصلية للطالب إلى اللغة العربية وهي التي تعرف بأخطاء التداخل اللغوي^(٢) «Linguistic Interference» أو نقل الخبرة Transfor of Experience من لغة إلى لغة . .

وعملنا تطبيقي فنحن أمام أخطاء واقعة بالفعل ولسنا بصدد التنبؤ بأخطاء ستقع في المستقبل فمجالنا علم اللغة التطبيقي (Applied Linguistics)^(٣) في ميدان التقابل اللغوي .

ومن المعلوم في حقل الدرس اللغوي ؛ أن اللغة مجموعة أنظمة ، وأن لكل لغة أنظمتها الخاصة بها . . وأن عادة هذه الأنظمة راسخة ويستحيل استئصالها^(٤) .
وفي حالة تخالف أنظمة اللغتين يحدث ما نحن بصده — وما سنتولى تفصيل القول فيه على مستوى كل نظام على حدة .

(١) قد سبقت الإشارة إلى ذلك في أكثر من موضع —

(٢) من الأخطاء التي لن نركز عليها الأخطاء التي وقع فيها الطالب بسبب اكتسابه للغة سواء منها ما يتصل بالتدريس ، أو بعرض المادة ، أو بالوسائل التي يستخدمها الطالب في اكتسابه للغة . . ومنها ما يرجع لجهل الطالب ببعض القواعد أو استبدال قواعد بقواعد أو مخالفة لعدم فهم أو تحصيل . . أو غير ذلك . .

كذلك الأخطاء الشبيهة بما يصدر عن المتكلمين الأصليين للغة بما يتصل بسوء صياغة بعض العبارات أو غير ذلك . .

(٣) نعلم اللغة التطبيقي مشاركات كبيرة في مجالات متعددة .

انظر : مختبر اللغة : على القاسمي . دار العلم .

وانظر كتاب كوردر : Applied Linguistics

(٤) سيتضح ذلك بالتفصيل والتأصيل فيما بعد — كما أنه قد ثبت أيضا في الدراسات التقابلية التي قمت بها . وقد سبقت الإشارة إليها .

مستوى النظام الصوتي

من الثابت أن اكتساب مهارة لغوية جديدة ، أو عادة لغوية جديدة — (في حالة تعلم لغة ثانية) — لا يتم بمعزل عن العادات اللغوية التي سبق أن اكتسبها المتعلم — . . (من لغته الأم) . .

وأن تكييف أعضاء النطق لأداء أصوات لغته الأصلية ، وانطباق تراكيبيها في ذهنه يؤثر في تعلم اللغة الجديدة بصورة لا إرادية . .

ومن الثابت كذلك أن الإنسان العادي لا يستطيع سماع أصوات اللغة الجديدة أو لفظها لأول مرة إلا في ضوء النظام الصوتي للغته الأولى — فإذا قلت لرجل انجليزي قصر الحمراء — سمعها (كسر الهمرا) وتلفظها على هذا النحو^(١) .

وللجاحظ في هذا الصدد عدة ملاحظات جديدة بأن يشار إليها فقد جاءت نتيجة خبرة بواقع عملي وتتفق مع ما انتهت إليه الدراسات والتجارب الحديثة يقول الجاحظ : « ومتى ترك شوائله على حالها ولسانه على سجيته ، كان مقصورا بعادة المنشأ على الشكل الذي لم يزل فيه — وهذه القضية مقصورة على هذه الجملة من مخارج الألفاظ ، وصورة الحركات والسكون — فأما حروف الكلام فإن حكمها اذا تمكنت في الألسنة خلاف هذا الحكم ألا ترى أن السندي إذا جلب كبيراً فإنه لا يستطيع إلا أن يجعل الجيم زايا ولو أقام في عليا تميم ، وفي سفلى قيس ، وبين عجز هوازن خمسين عاما ، وكذلك البطي القح يجعل الزاي سينا فإذا أراد أن يقول : زورق ، قال : سوزق ويجعل العين همزة ، فإذا أراد ان يقول : مُشْمَعَل قال : مشمئل — والنخاس يمتحن لسان الجارية إذا ظن أنها رومية وأهلها يزعمون أنها مولدة بأن تقول : ناعمة ، وتقول : شمس ثلاث مرات متواليات^(٢) .

ويضرب الجاحظ أمثلة على ذلك لما يعترى أصحاب اللكن من العجم وما ينشأ من العرب مع العجم — أي أنها أمثلة حقيقية من واقع حي أصحابها معروفون يصدقها

(١) مختبر اللغة — السابق . وانظر التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء — كيف نقارن نظامين صوتيين روبرت لادو — من ص ١٣ — وكيف نقارن بين بنيتين نحو بنيتين — روبرت لادو — من ص ٣٣ وما بعدها .

(٢) البيان والتبيين ج ١ ص ٧٠/٧١ . والجاحظ هنا يتحدث عن المحاكاة والتقليد — وعن الحالات التي يمكن الاستجابة فيها للمحاكاة والتقليد أو التعلم والحالات التي يستحيل فيها ذلك .

ما نعايشه اليوم من واقع حي داخل معهد اللغة — ومن أمثلته على ذلك : زياد بن سلمى أبو أمامة^(١) وهو زياد الأعجم ، وكان كاتباً داهياً قال أبو عبيدة : كان ينشد قوله :

فتى زاده السلطان في الود رفعة إذا غير السلطان كل خليل
قال — فكان يجعل السين شينا ، والطاء تاء فيقول : (فتى زاده الشلتان) .
ومنهم عبيد بن زياد والى العراق — قال هاني بن قبيصة : « أهروزي سائر
اليوم ! . يريد : أحروري^(٢) »

ومنهم صهيب بن سنان التمزي صاحب رسول الله (ﷺ) كان يقول : « إنك
لهائن » — يريد إنك لحائن^(٣) .

والتفسير العلمي لذلك أن جمل كل لغة وكلماتها ترتد من الناحية الصوتية إلى مجموعة محددة من الأصوات وإلى عدد معين من المقاطع — وأن كل لغة تمتاز بنظامها الصوتي — فالجموعة الكلامية نسق من الأصوات أو سلسلة منها — بل إن التركيب المقطعي (Syllabic Structure) في لغة ما غير التركيب المقطعي في لغة أخرى ، وكذلك مواضع وقوع الارتكاز في هذه اللغة غير مواضع وقوعه في تلك ، وتغيم كلمات هذه اللغة وجملها غير تغيم كلمات تلك وجملها^(٤) .

(١) للتعرف عليه انظر خزنة الأدب ١٩٣/٤ . ومعجم المرزباني ١٣٣ ، والمؤتلف ١٣١ ، والشعراء لابن قتيبة ٣٩٥ والأغاني ٩٨/١٤ ، ١٠٥ — ومعجم الأدياء ١٦٨/١١ .

(٢) اليان واليين — السابق — ص ٧٢ .

(٣) صهيب بن سنان بن مالك التمري الرومي — قيل له ذلك لأن الروم سبوه صغراً — فحشاً فيهم فصار أكن . توفي سنة ٣٨ هـ — انظر السابق حاشية (٣) .

(٤) من الأمور الشاقة على المتعلم للغة الثانية إتقان النظام المقطعي ومواضع الارتكاز والتغيم وغير ذلك بالاضافة للأصوات المخالفة — « ومن هنا فإن الانجيز أو الفرنسيين عندما يسمعون كثيراً من الالمان يخاطبونهم بالانجليزية أو الفرنسية يتوهمون أنهم يعنفونهم أو يهاجمونهم ، وذلك لأن تتابع المقاطع في الألمانية يخالف ما يجري عليه تتابعها في الانجليزية أو الفرنسية ، كما أن النغمات الدالة على الاستفهام مثلا تختلف في الألمانية عن النغمات الدالة على الاستفهام في الانجليزية والفرنسية ، فربما ينطق الألماني الجملة البسيطة : « How do yo do » فيرى الإنجليزي فيها شيئا من الإثارة موجها إليه . أنظر علم اللغة مقدمه . دكتور محمود السمران ص ١٣٨ .

فأمامنا الآن على المستوى الصوتي عدة جوانب :

- ١ - جانب الرموز الصوتية لكل لغة وحروفها - ووحداتها الصوتية أي الفونيمات الموجودة بها .
- ٢ - وجانب التشكيل الصوتي لكل لغة .
- ٣ - وجانب النظام المقطعي لكل لغة - ومواضع الارتكاز فيها - وطرق التغير بها وسلوك الأصوات في الفواصل بين الكلمات وفي نهاية المجموعة الكلامية أو بدايتها^(١) .

ومما هو معلوم أن مشكلات المستوى الصوتي بكل جوانبها لا تبرزها الكتابة وإنما الذي يبرزها هو النطق والأداء - كما أن مستوى الطالب في هذه المرحلة وهي المرحلة التي تنتهي بعدها دراسته في المعهد - هو المستوى المتقدم في دراسة اللغة ، وهو يغير باستمرار في أدائه اللغوي ليقترب من أداء المتكلم الأصلي ، وأن جانباً كبيراً من خصائص اللغة أصبحت مفهومة له - وأنه أصبحت لديه المقدرة على إخفاء جوانب كثيرة خاصة بلغته الأم وقد تساعده على ذلك الكتابة - ففي مقدور الكتابة أن تخفي كثيراً من عيوب النطق على نحو ما نلمس ذلك في حالات كثيرة بين الطلاب - كما أن الطالب الآن أصبح في مرحلة ما بعد انتظامية الخطأ (Post Systematic Stage) على نحو ما أثبتت ذلك الدراسة^(٢) فهو يعرف القاعدة وإن كان يخفق في تطبيقها^(٣) - ويأتي بنماذج وأمثلة وجمل صحيحة كثيرة ، وإن كانت بصورة غير منتظمة . . ويمكنه إدراك خطئه وتصويبه . . وقد يكون قبل وقوعه فيه وتخفي في هذه المرحلة على المصحح كثير من أخطاء الطالب في الجانب الصوتي . .

ونلقي ضوءاً على هذا الجانب من خلال قصة يرويها الجاحظ عن « ازدانقازار » الذي كانت لكنته لكنة نبطية - وكان مثلها في جعل الحاء هاءً [فهذا مثل حي متشابه تماماً مع النماذج التي نحن بصدد دراستها .] يروي أنه أملى على كاتب له فقال : اكتب : « المااصل ألف كُرٌّ » .

(١) اقرأ : مناهج البحث في اللغة - د . تمام حسان من ص ٥٧ .

(٢) لأسباب كثيرة منها النسيان أو عدم الانتباه . . . الخ .

(٣) ارجع في ذلك إلى جدول انتظامية الخطأ

فكتبها الكاتب بالهاء كاللفظ بها .

فأعاد عليه الكلام ، فأعاد الكاتب — فلما فطن لاجتماعهما على الخطأ .

قال : أنت لا تهسن أن تكتب ، وأنا لا أهسن أن أملي .

فاكتب الحاصل ألف كر فكتبها بالجيم معجمة^(١) .

ومع ذلك وعلى الرغم منه وقعت أخطاء من مختلف الطلاب على المستوى الصوتي تمثل الجوانب الآتية :

١ — جانب الرموز والوحدات الصوتية .

٢ — جانب التشكيل الصوتي .

٣ — جانب النظام المقطعي ومواضع الارتكاز وطرق التنغيم . . . إلى آخره . . .

أما عن جانب الرموز والوحدات الصوتية : فمن المعروف أن لكل لغة أبجديتها وتختلف الرموز في كل ابجدية اختلافا قد يكون كبيرا وقد يكون قليلا . . . وكذلك من المعروف في علم الصوتيات أن لكل لغة عددا محدودا من الوحدات الصوتية (الفونيمات) التي تغير معنى كلمته إذا استبدلت إحداها بالأخرى . وما تجدر الإشارة إليه هنا أن علماء العربية القدماء لفتت أنظارهم هذه الظاهرة من الواقع الحي للمجتمع الإسلامي في عصرهم حيث امتزجت الأجناس واختلطت اللغات وتعايش الناس في إحاء وتأمل كل منهم دقائق صاحبه وسجل العلماء ملاحظاتهم . جاء في البيان والتبيين : « ولكل لغة حروف تدور في أكثر كلامها كحروف استعمال الروم للسين واستعمال الجرامقة للعين »^(٢) .

وقال الأصمعي : ليس للروم ضاد ، ولا للفرس ثاء ، ولا للسرياني ذال »^(٣) .

(١) البيان والتبيين ج ١ ص ٧٢ .

والكر بالضم : مكيال لأهل العراق سترن قفيرا ، قال ابن سيده : يكون بالمصري أربعين أرديا .

(٢) البيان والتبيين : للجاحظ ص ٦٤ .

والجرامقة : طائفة من الكلدانيين ، أي السريانيين . . .

(٣) السابق ص ٦٥ .

وأنا أضيف من واقع الدراسة^(١) أنه ليس في الماليزية ثاء ، ولا حاء ، ولا خاء ، ولا ذال ، ولا شين ، ولا صاد ، ولا ضاد ، ولا طاء ، ولا عين ، ولا غين ، ولا قاف — فمثلا الغين تنطق راءً ففي كلمة غزال يقولون رزال ، والحاء تنطق كافا . فيقولون في خالد كالد ، والحاء تنطق هاء فيقولون في حامد هامد ، والشاء تنطق سينا فيقولون في الثلاثاء سلاسا . الخ .

وفي لغة « الجولا » بساحل العاج يجعلون الحاء همزة فيقولون في حمامة أمامة ، والحاء كافا فيقولون في خروف كروف ، والعين همزة فيقولون في عقرب اقرب ، والعين قافاً فيقولون في غني قني .

وفي التركية مثلا : يجعلون الحاء والحاء هاء فيقولون في حافظ = هافر ، وفي خالد = هالت ، ويجعلون الغين قافا فيقولون في غافل = قافل ، وهذا . الخ^(٢) .

وفي لغة « مانيكاكان » بغييا يجعلون الحاء والعين همزة فيقولون مثلا في أحمد = أمد ، وفي عليه = أليه ، ويجعلون الغين كافاً فيقولون في غير = كير . الخ .

وفي لغة « منديلي » بسوماترة الشمالية يجعلون الذال والزاي جيما فيقولون مثلا في : إذا جاء = إجا جاء ، وفي إذا زلزلت : إجا زلزلت ، ويجعلون الثاء والشين والصاد سينا فيقولون مثلا في بعثر = بعسر ، وفي الشمس = السمس ، وفي الصواب = السواب .

وفي « المنيكية » كذلك يجعلون الذال والزاي جيما فيقولون في ذهب = جهب ، وفي زرع = جرع ، وكذلك يجعلون الطاء جيما فيقولون في ظمأ جمأ ، ويجعلون الغين كافا فيقولون في غفر = كفر ، ويجعلون الطاء تاء فيقولون في طرد = ترد .

وفي « سيراليون » بغرب أفريقيا يجعلون الجيم باء فيقولون في جمعة = بمعة ، والحاء همزة فيقولون في حسن = أسن ، وكذلك العين فيقولون في عباس = أباس ، وكذلك الهاء فيقولون في هواء = أواء ، كما أنهم يجعلون القاف كافا فيقولون في القلب = الكلب ،

(١) التي قمت بها « في علم اللغة التقابلي » — بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى .

(٢) أخذت التركية في الدراسة التقابلية بالنسبة قسطا كبيرا .

ويجعلون العين كذلك كافا فيقولون في غفور = كفور ، وكذلك الحاء يجعلونها كافا فيقولون في الخلد = الكلد .

وفي لغة « اليوريا » بينجريا يجعلون الثاء والذال والزاي والصاد والظاء والشين سينا فيقولون في ثم = سم ، وفي ذلك = سالك ، وفي زيد = سيد ، وفي صادق = صادق ، وفي ظالم = سالم ، وفي يشمر = يسر . كما أنهم يجعلون الحاء والحاء والعين والهاء همزة فيقولون في حماد = أمّد ، تغير قالب الصيغة للنظام المقطعي عندهم ولطريقة النطق ويقولون في خديجه = أدخجة ، ويقولون في هارون = آرون ، ويقولون في عاقب آقب ، كما أنهم يجعلون العين جيما قاهرةية ويقولون في مغرب مجرب ، ويجعلون الضاد لهما فيقولون في فاضل = فالل هذه الضمة الموجودة في نهاية الكلمة تبين مواقع وقوع الارتكاز في تلك اللغة وسلوك الاصوات في نهاية المجموعة الكلامية . . فلطريقة النطق في اليوريا (مثلا) أثر في جعل للكلمة الواحدة عدة معان عن طريق الضغط ومواقع الارتكاز والنعمة فمثلا عندهم كلمة Awon بهذه الصورة معناها اللسان وبهذه الصورة الاخرى 'Awon معناها علامة الجمع في اليوريا .

وكذلك لكل لغة من اللغات التي أجريت عليها الدراسة رموزها وأبجديتها الخاصة بها وفونيماتها وجانب التشكيل فيها ونظامها المقطعي^(١) . . الخ .

ومما تجدر الإشارة إليه أن عدم الالتزام بمنهج العربية في طرائق نطقها وعاداتها الصوتية يغير كثيراً في دلالاتها مثال ذلك عندما ينطق مثلا نيجيري بلغته اليوريا ويقول = مغلوب وهو يقصد مغضوب أو يقول مسرف وهو يقصد مشرف . أو يقول مسعود وهو يقصد مشهود . . وهكذا بقية اللغات إلى آخره .

ونضرب أمثلة من واقع دراسة الأخطاء في هذا المجال ونبدأ بجانب الرموز الصوتية ونعطي أمثلة للنوعين :

النوع الذي لا تتأثر الدلالة فيه بتغير الرموز^(٢) .

(١) على نحو ما توضح ذلك الدراسات القابلية التي سبقت الإشارة إليها . .
(٢) مصطلحهم في ذلك التأثير على فهم الرسالة أو عدم التأثير على فهم الرسالة وأنا أؤثر هذا الاصطلاح لأن الآخر ترجمة حرفية .

والنوع الذي تتأثر الدلالة فيه بتغير الرمز — ونلقى أضواءً على النحو الآتي :
جاءت في الورقة رقم (٢) (١) العبارة الآتية : « وفي هذه اللحظة » فجعل الحاء

هاء

وهذا الطالب اندونيسي وهذا هو واقع الطالب وتلك هي لغته الأم حيث تجعل فيها الحاء هاءً ومعلوم أن ذلك لا تفرد به الأندونيسية وإنما هذا يؤكد النقل بواقع التجربة فلغته « الآتية » يجعلون الحاء فيها هاء — وهذا هو التداخل اللغوي « Linguistic Interference » ونقل خبرة من اللغة الأم وإن كان هذا لا يحدث لبساً — وبعبيرهم لا تؤثر على فهم الرسالة إلا أنه من الأمور التي ينبغي أن تستفاد من تحليل الأخطاء ، للمحافظة على جوانب اللغة لاتصالها بأهم خصائص اللغة (٢) وهو الجانب الصوتي — (الجانب الفونيمي) حيث ان كل واحدة منهما تعد فونيمًا — فالهاء فونيم — والحاء فونيم . ولهذا الناحية أهميتها وينبغي أن تعطي عنايتها فمثل هذا لا يؤثر على المنهج الصوتي للعربية فحسب وإنما له تأثيره أيضا في مجال الدلالة وهذا أمر له أهميته .

وجاء في الورقة رقم (٣) « هلكت شعري » فجعل الحاء هاء ، والقاف كافا ، وصاحب هذه الورقة من البنجلاديش ولغته بنغالية — وهم يجعلون الحاء هاء ، والقاف كافا (٣) وهذا أيضا تداخل لغوي ونقل خبرة من اللغة الأم — ولأن كل حرف من هذه يعد فونيمًا — فإن كلمة : هلكت ذات دلالة مخالفة تماما لكلمة حلقت — ولكن فهمت الرسالة — أو أمن اللبس بقية العبارة بكلمة (شعري) — ومع هذا تبقى هذه نقطة هامة في مجال الدراسة اللغوية في مراحل تطورها على ألسنة الناطقين بها من غير أبنائها .

-
- (١) من الممكن الرجوع إلى الجدول رقم (٢) ومعرفة جسيه صاحب كل ورقة ولغته الأولى ولغته الثانية وهكذا . ومن الممكن كذلك الرجوع إلى القوائم الملحقة وبها كل البيانات الخاصة بالطالب .
 - (٢) من المعلوم أن من أخطر التغيرات التي تطرأ على اللغات في مجال الاحتكاك أو الصراع اللغوي التغيرات الصوتية وتغيرات التراكيب وهي التي تؤذن بهزيمة اللغة أو انتصارها ارجع الى كتاب اللغة والمجتمع للدكتور على عبد الواحد وافي . ولكتابنا في علم اللغة التاريخي دراسة تطبيقية على عربية العصور الوسطى ط ٢ نشر دار المعارف بمصر ٨١ .
 - (٣) هذا يؤكد الدراسات التقابلية التي قمت بها ، وسبقت الإشارة إليها .

وجاء في ورقة رقم (٥) العبارة الآتية :

« أول البيت وضع للناس »^(١) فجعل العين حاء — وصاحب هذه الورقة من توجو ولغته الأم كوتوكولي وهذا الخطأ يعد من أخطاء داخل اللغة Intralingual حيث أن العربية بها العين والحاء وهما ليستا في لغته فهو تطبيق عن سوء فهم لأن الاستبدال لم يأتي في مكانه وهذا يعد من الأخطاء التطورية في اكتساب اللغة العربية (Developmental) — والدراسة اللغوية تضعه في اعتبارها . . . وتبه إليه .

وجاء في الورقة رقم (٥) أيضا العبارة الآتية :

« اقتشفت هذه البيئة » . فجعل الكاف قافا ، ويعد هذا من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » فقد أراد أن يتفادى جعل القاف كافا فجعل الكاف قاقا .

ومثلها أيضا ما جاء في الورقة رقم (٨) حيث جاءت العبارة الآتية :

« وكانت الشوارع مشدودة » أي مسدودة فجعل السين شينا ، وذلك لأنه أراد أن يتجنب جعل الثين سينا فجعل السين شينا . ومثلها تماما العبارة التي جاءت في ورقة رقم (٨) أيضا حيث جاءت العبارة الآتية :

« حبشي العشكري » فجعل السين شينا — ولكن لأن صاحب هذه الورقة امريكي ولغته الأم الانجليزية فيحتمل أن يعزي هذا عنده إلى التعميم الخاطيء (Faulty generalization) — أو عدم معرفة السياقات الصوتية التي تنطبق عليها القوانين التي وضعها في ذهنه — وهي على العموم ترجع لجانب لغوي مبعثه التداخل وما يترتب عليه ويتصل به .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٢) من جعل الهمزة عينا حيث جاءت عبارة :

نعل الله أن يوقفنا — فهو ليس من التسهيل أي تسهيل الهمزة الذي نجد في العاميات على نحو ما هو في صعيد مصر من قوله : « نعل » بدل « نساء » . وإنما هو التطبيق الناقص للقاعدة التي وضعها في ذهنه (Incomplete Application of

(١) ظاهرة التعريف والتشكيك تناقش في مجال الدراسة النحوية — وهنا فقط تناقش التغيرات الصوتية .

Rules) حيث إن صاحب هذه الورقة لغته « ديولية » وهو من ساحل العاج والعين غير موجودة بأبجديتهم .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٣) من كتابة الطاء بدلا من التاء حيث جاءت العبارة الآتية :

— « في هذه الفطرة التي قضيت » فقد يكون فيها متأثراً بما يسمع من نطق العامة — وأما كتابته الميم بدلا من الواو في عبارته :

— هم سماء عند الله . فهو أيضا من تأثره بالسمع الخاطيء . وعدم تمكنه من مفردات اللغة — وهو على العموم مؤثر هام إلى وجوب وضع استراتيجية تغطي مفردات اللغة ، وإلى وجوب الاهتمام بالاختبارات الخاصة بمفردات اللغة .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٤) من كتابة الحاء هاء في العبارتين الآتيتين :
— أمانا هواء = بدل أمانا حواء — وعبارته أيضا : جئت بواسطة منهة الدراسية^(١) .

فلأن صاحب هذه اللغة بنجلاديشي ولغته البنغلا فهذا يعد من أخطاء التداخل اللغوي — ونقل الخبرة من لغته الأم إلى اللغة العربية — مع ملاحظة أن لغته الثانية الانجليزية — فالحاء ليست من أبجدية لغته الأولى وليست في اللغة الثانية التي يعرفها . وكل هذا يؤكد دور التداخل وأثره .

أما ما جاء في الورقة رقم (١٤) أيضا من كتابة الهمزة عينا من نحو قوله :
« قلبي مملوع بحب » .

و « دخلت الحرم الشريف وجدت مملوعه بالناس » يقصد : وجدته مملوءاً » .
ولكتابته الدال ضادا — من نحو ما جاء في عبارته :

« تسير الضموع من أعنى » يقصد « تسيل الدموع من عيني » فهذا يعد من التطبيق الناقص للقاعدة التي وضعها في ذهنه — كما أنه يدخل أيضا ضمن المبالغة في التصويب — وأما استعماله الراء بدل اللام في قوله « تسير الدموع » بدل تسيل

(١) سبق أن أشرنا إلى أن أخطاء المطابقة من حيث التعريف والتكرير — وغيرها تعالج في مستوى الدراسات التحوية .

الدموع ، فهذا يمكن أن يعزى إلى السماع الخطيء — أو الخلط بين اللام والراء اللذين قد لا يكون بينهما تضاد فوينمي في لغته — أو الخلط بين الفعل سال والفعل سار في العربية .

أما ما جاء أيضا في الورقة نفسها رقم (١٤) من كتابته الصاد سينا في العبارتين :

— لكي أعطني فرصة .

— وأعطاني فرصة .

وكتابه القاف كافا في عبارته :

— وبكى فيها عدة سنوات .

فإن كتابة الصاد سينا والقاف كافا يعد من التداخل اللغوي ونقل خبرته من لغته الأم إلى اللغة العربية حيث إنه من البنجلاديش ولغته البنغالية ولا يوجد في البنغالية الصاد ولا القاف — وتنطق الصاد عندهم سينا والقاف كافا^(١) .

وكذلك ما جاء في الورقة رقم (١٨) من نحو قلب الشين سينا في عبارته :

— « مسارق الأرض ومغارها »^(٢) فهي من التداخل اللغوي حيث ان الشين

تبدل سينا .

وكذلك ما جاء في الورقة (٢٩) من نحو قلب التاء سينا — في عبارته :

— في أسناء الدرستي — وهو يقصد في اثناء دراستي — فإن هذا أيضا من

التداخل اللغوي — لأن التاء كذلك تبدل سينا .

أما ما جاء في الورقة رقم (٢١) من جعل التاء طاءً ومثلها الورقة (١٩) —

من إبدال الهمزة عيناً ، ومثلها الورقة (٢٢) — من إبدال السين شينا ، فكل هذا

يعد من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » فقد أراد أن يتقادى جعل

(١) على نحو ما هو موضح من الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

(٢) الخطأ في مثل مغارها بدل مغاربها لا نهتم به هنا الآن — فليس هو من تداخل اللغات ولا من

داخل اللغة — ولا من تطور الدراس في اكتساب اللغة وإنما هو إلى الهفوات التي سببها

الاضطراب أو التردد أو القلق أو السرعة أقرب .

الطاء تاء لأن الطاء لا توجد في لفته ويبدؤها تاء ولشدة حرصه على ألا يقع في الخطأ وقع فيه فجعل التاء طاءً . وجاءت عبارته :

« وهناك بساطين منظر الجمال »^(١) .

وكذلك عبارة ورقة رقم (١٩) التي جعلت الهمزة عينا . في قوله :

« وآخر دعونا عن الحمد لله رب العالمين »^(٢) .

فإن هذا الخطأ أيضا يدخل في المبالغة في التصويب وكذلك ما جاء في عبارة ورقة (٢٢) في قوله :

« وغرش الأشجار » .

حيث إنه هنا يتفادى . جعل الشين سينا فجعل السين شيئا .

أما ما جاء في الورقة رقم (٣١) من إبدال القاف كافا في نحو عبارته :

« وتكوم بوظائف شتى » . وهو يقصد : « وتقوم بوظائف شتى » وكذلك جعله الزاي سينا في نحو قوله :

« ويوسع فيها كتب الدينية »^(٣) وهو يقصد : « ويوزع فيها الكتب الدينية » وكذلك ابدال الطاء تاء — في عبارته :

« للتواف الإفاضة » . وهو يقصد « لطواف الإفاضة » فكل هذا من التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية حيث إن هذه الأصوات توجد في اللغة العربية ولا توجد في لفته الأم .

ومثله ما جاء في الورقة (٣٧) من نحو إبدال الحاء هاء — في عبارته :

« من ناحية العمل » . وهو يقصد : « من ناحية العمل » . وابداله الكاف قافا في عبارته :

(١) لم نعرض لبقية أخطاء هذه الجملة هنا لأننا نعالج الأخطاء الصوتية .

(٢) وكذلك لن نعرض لبقية أخطاء هذه الجملة لأننا هنا نعالج الأخطاء الصوتية .

(٣) خطأ المطابقة لن نعالجه هنا وإنما مكانه الدراسة النحوية .

« يقول الوظف تعال بقرة » وهو يقصد « بُكْرَة » . فإن هذه الأخيرة من المبالغة في التصويب . أما (الوظف) مكان (الموظف) فهو من نوع الغلط .

ومثلها ما جاء في الورقة رقم (٤٠) من إبدال الهمزة عينا — في عبارته : « وإلقاء دروس » وهو يقصد : « وإلقاء دروس » . فسببه المبالغة في التصويب وشدة الحرص على ألا يقع في الخطأ فوقع فيه .

ومثلها أيضا ما جاء في الورقة نفسها رقم (٤٠) من ابدال السين شيئا في عبارته : « بقدرة الله ومشاعدة الدكتور » فهو يقصد : « بقدرة الله ومساعدة الدكتور » فوقع في الخطأ لأن الشين تبدل شيئا في لغته الأم ولحرصه على ألا يكتب الشين شيئا كتب السين شيئا .

أما ما جاء في الورقة رقم (٤٧) من عدم نطق العين وجعلها مادة في عبارته : « وطويل الشار في رأس الشباب »^(١) فهو تقصير « بالشار = الشعر » فهذا من التداخل اللغوي بسبب العادات النطقية للغة الأم .

ومثلها تماما ما جاء في نفس الورقة (٤٧) من جعل التاء شيئا إذ جاءت العبارة الآتية : « غار سور » .

وهو يقصد : « غار ثور » فهذا أيضا من نقل الخبرة والتداخل اللغوي ومثلها تماما ما جاء في نفس الورقة أيضا (٤٧) حيث جعل الحاء هاء في عبارته :

« غار هرا »^(٢) وهو يقصد : « غار حراء » فلأن الحاء ليست في لغته الأم وينطق بدلها هاء صنع هذا الذي نرى فهذا أيضا من نقل الخبرة وتداخل اللغات .

ومثلها تماما ما جاء في الورقة رقم (٥١) حيث جعل الطاء تاء في عبارته « مهبت الوحي » وهو يقصد « مهبط الوحي » فلأن الطاء لا توجد في لغته وينطق بدلها تاء صنع الشيء نفسه في عبارته فبدل انه يقول مهبط قال مهبت — فهذا من التداخل اللغوي ونقل الخبرة . .

وعلى ضوء هذا يمكن الرجوع إلى الأخطاء الأصواتية في كل الجداول ومعرفة لغة

(١) نحن لا ننظر إلى بقية الأخطاء في الجملة لأننا نعالج هنا الخطأ الصوتي فحسب .

(٢) هذه العبارة مجتمعة تدخل في التشكيل الصوتي للغة الأم لصاحب هذه الورقة .

صاحب الخطأ من الجدول رقم (٢) أو من القائمة الملحقة . وهي من الناحية اللغوية كما أثبتت الدراسات التحليلية الإحصائية في مجال علم اللغة التطبيقي تدور في ثلاثة محاور :

- ١ - أخطاء تمثل التداخل اللغوي (Linguistic Interference) أو نقل الخبرة (Transfer Of Experience) بسبب العادات اللغوية الراسخة للغة الأم والتي لا يمكن استئصالها .
- ٢ - أخطاء تمثل تداخل اللغة نفسها « Intralingual » وذلك بسبب وجود أصوات خاصة بالعربية نفسها ليست في لغة المتعلم الأم فيحاول الدارس ألا يقع فيها ويسبب شدة حرصه يقع فيها - وهي التي تعرف بظاهرة المبالغة في التصويب « Hypercorrection » .
- ٣ - أخطاء تمثل التطور اللغوي « Developmental » للدارس أثناء اكتسابه اللغة العربية فيقع في أنواع من الأخطاء سببها التعميم الخاطئ (Faulty Generalization) أو عدم معرفة السياقات الصوتية التي تنطبق عليها القوانين التي وضعها في ذهنه - أو التطبيق الناقص لقاعدة (Incomplete Application of Rules) أو الجهل بقاعدة . وكل هذا وقع فيه في هذا المجال بسبب ان العربية بالنسبة له لغة ثانية .

جانب التشكيل الصوتي والتركيب المقطعي ومواضع الارتكاز والنبر والتغميم وغير ذلك

من الثابت علمياً أن العادات اللغوية التي اكتسبها الطالب من لغته الأم وتكيف أعضاء النطق لأدائها وانطباع تراكيبها في ذهنه يتم بصورة لا إرادية ويؤثر في لغته الثانية يظهر ذلك جلياً في مجال الأداء والنطق أما مجال الكتابة فقلما يظهر ذلك فيه خاصة وأن المصحح لا يهتم إلا بالتعبيرات ظاهرة الخطأ (Overtly Erronous) أما التعبيرات باطنة الخطأ (Covertly erroneous) فهي لا تلفت نظره أضف إلى ذلك أن الطالب في مقدوره أن يأتي بتعبيرات حسنة الصياغة ظاهرياً ولكن إن طلب منه أداءها أداها على وجه آخر .

ومع ذلك فأمامنا أنواع من الأخطاء تعكس هذا الجانب في كتابة الطلاب . ومن الأمثلة على ذلك :

جاء في الورقة رقم (٣٧) العبارة الآتية :

« اختلط الناس ما بعد » يقصد : « اختلط الناس مع بعض » فجانب التشكيل الصوتي في لغته وعاداته من لغته الأم أثر على بنائه لسلسلة أصوات اللغة العربية فهو جعل العين الفا وجعل الضاد دالا وعند أدائه للجملة مجتمعة تسمع نسقا من الأصوات مخالفا تماما لما عليه نسق العربية — فهذا ما أظهرته الكتابة وما خفي كان أعظم^(١) .

وجاء أيضا في الورقة رقم (٣٧) العبارة الآتية :

« من تجرّتي ومشايدياتي » يقصد : « من تجرّتي ومشاهداتي » . فسلسلة الأصوات وبنائها تأثر بعاداته اللغوية الأولى فأبدل الهاء ياء .

ومثلها ما جاء في الورقة رقم (٣١) حيث جاءت العبارة الآتية :

« المستشفيات الحديثة التي يشفع الناس فيها » يقصد : « المستشفيات الحديثة التي يشفي الناس فيها » . فسلسلة الأصوات وكيفية بنائها ومواضع الارتكاز فيها هو الذي جعله لا يتوهم وجود ألف ممدودة ولهذا استبدلها بعين .

(١) وفي هذا ما يؤكد أهمية دراسة الجانب الشفوي من اللغة دراسة مستقلة لاكتشاف بقية أبعاده وعمل اللازم نحو علاجه علاجاً تاماً .

ومثلها كذلك ما جاء في الورقة رقم (٤٧) حيث جاءت العبارة الآتية :

« وطويل الشار في رأس الشباب » وكذلك عبارته : « غار هرا » .

فجانب التشكيل الصوتي في لغته وعاداته من لغته الأم أثر على سلسلة الكلام وظهر هذا في كتابته :

فجعل العين ألفا فقال « الشار » بدل ان يقول « الشعر » .

وجعل الهمزة ألف مد . فيقال « راس » بدل أن يقول الرأس . ولو أعدت نطق التركيب مجتمعا لتينت للقارئ عادات نطقية غير عربية ونسقا صوتيا مخالفا تماما للنسق العربي . « وطويل الشار في رأس الشباب » .

وكذلك « غار هرا » عندما نطقها كما كتبت بحذف الهمزة وتحويل الحاء إلى هاء — ونطق سلسلة الكلام مجتمعة تحس العادات النطقية غير العربية والنسق الصوتي المخالف .

ومثلها ما جاء في ورقة رقم (١٤) في عبارته :

« لكي اعطني فرسة » .

من حذف الصوائب وتغيير الصيغة من المضارع إلى صيغة أخرى وجعل الصاد سينا كل هذا مجتمعا يشير إلى منهج صوتي غير عربي في سلسلة الأصوات وفي نسقها وفي سلوك الأصوات في المفاصل بين الكلمات وفي نهاية المجموعة الكلامية وبدايتها . . . ولتحليل القارئ إلى بقية الأخطاء الصوتية في الجداول الموجودة بأنواعها — ومعرفة اللغة الأم لصاحب الخطأ عن طريق الجدول رقم (٢) — ومن هنا يتبين وجوب الاهتمام بالجانب التقابلي وادخاله في الاعتبار عند وضع (استراتيجية) تعليم العربية ونضيف إذا كانت النظرة السريعة إلى عدة أخطاء محدودة أبرزت كل هذا على الرغم من أن مشكلات المستوى الصوتي بكل جوانبها لا تبرزها الكتابة وإنما يبرزها النطق والأداء — فمعنى ذلك أن الأمر جد خطير^(١) .

(١) اللغة نطق — كما يقولون — ولجانب النطق أهمية التي قد ترجح جانب الكتابة — ولهذا الاعتبار رأي أن يدرس هذا الجانب دراسة شفهية تستخدم فيها الأجهزة والوسائل المعنية — وتحلل فيها الأخطاء على كل المستويات وتجعل هذه الدراسة التي نحن بصدها في خدمته حتى نتمكن من وضع برامج العلاج الخاصة باللغة العربية بين معلمها من غير أبنائها والناطقين بها .

- وأنا نضع نتائج الدراسة في هذا الجانب أمام المسئولين ونقدم عدة مقترحات :
- إعادة النظر في استراتيجية اكتساب اللغة العربية الثانية بالنسبة للمنهج والمعلم وطريقة التعليم . . .
 - الاستفادة مما قدمه علم اللغة التطبيقي في هذا المجال . وقد قدم عدة مبادئ من أهمها :
 - الاستماع والتكلم في الدرجة الأولى يقدمان على القراءة والكتابة في الزمن والأهمية .
 - فإذا كانت اللغة عادات فأفضل وسيلة لاكتساب اللغة هي المحاكاة والتكرار المستمر .
 - وهناك قانون يسمى قانون الاستعمال والاهمال يشير إلى أن العادات التي تستعمل بكثرة ترسخ وتنمو ، والعادات التي تهمل تتضاءل وتندثر .
 - الكتابة صورة للغة ، وليست هي اللغة . وذلك لأن الكتابة مجرد رموز تحاول تصوير الأصوات والألفاظ . فيجب ان يراعى ذلك . . .
 - جعل الهدف الأول تنمية القابلية للطلاب على التحدث باللغة . . . على أن يتم ذلك في ضوء فهمها . . .
 - وحتى لا يتأثر الطالب بالحروف المكتوبة وقد تخالف المنطوق وتلك سنة الأبجديات في الكتابة ينبغي التسلسل بالتعلم على النحو التالي :
 - الاصغاء .
 - التكلم .
 - الكتابة .
 - القراءة .

— الاستفادة مما قدمه علماء اللغة لخدمة لغاتهم في هذا الجانب :

ويلخص الأستاذ شارلز . س . فريز^(١) Charles . C. Fries ما ينتهي إليه المهتمون بتعليم اللغات الأجنبية من علاج لظاهرة التداخل مما يساعد على إكساب الدارس عادات اللغة المتعلمة في عدة نقاط منها :

١ — عمل تدريبات وأنشطة تهتم بأنماط التنغيم والنبر . . . مما يحقق خصائص الصوت .

(١) انظر مجلة المعهد العدد الأول ص ٥٢ بها محاولة لتلخيص آراء فراير في هذا الصدد .

٢ - الإكثار من المحاكاة Minmiery واستعمال تدريبات الشائبة الصغرى miniml Pairs

- ٣ - التركيز على الصوت في مواقع وروده المختلفة من الكلمات أو المقاطع .
- ٤ - التعرف على الصعوبات المتعلقة بملاح النطق عامة في مواضع حدود الكلمات في الجملة والفقرة وذلك بمراقبة أداء الصوت في الكلام المتصل .
- ٥ - الاهتمام بأداء المتكلم في جميع الحالات بحيث يصبح نطقه للغة المتعلمة بمثابة عادة .
- ٦ - عمل تدريبات تتضمن ملاح خلافية بين نظام اللغتين ما أمكن ومنها ما يعرف بتدريبات استيعاب المسموع .

جانب التراكيب

ثم تنتقل إلى جانب التراكيب — وعناصر الجملة ، وطرق اتصالها بعضها ببعض وتأثير كل عنصر في البناء من اختيار وموقعية ومطابقة وحركة اعرابية . . الخ .

ومن وجهة نظر الدراسة اللغوية الحديثة هناك خلافات بخصوص عدد العناصر التي ينبغي أن تراعى عند التحليل التحوي اللغوي^(١) غير أننا سنتخذ من أخطاء الطلاب التي بين أيدينا معالم على طريق التحليل اللغوي من حيث ترتيب العناصر .

(أ) جانب المطابقة في الجملة

(١) عنصر التذكير والتأنيث . وهو ظاهرة ملفتة للنظر ، وكل من يخالط غير الناطقين بالعربية في كل المستويات يجدهم يخلطون خلطاً غريباً في هذا العنصر ، وهذا الخلط قائم عبر العصور وقد أورد الجاحظ في كتابه البيان والتبيين نماذج منه وذكر قول الشاعر :

أكثر ما أسمع منها في السحر تذكيرها الأثنى وتأنيث الذكر^(٢)

والدراسات التي قمت بها^(٣) في هذا المجال وضعت أيدينا على سر هذه الظاهرة وذلك أن جل لغات الطلاب لا تفرق بين المذكر والمؤنث في حالة اسناد الفعل إلى مذكر أو مؤنث — وكذلك الضمائر ، وأسماء الإشارة والموصولات لا فرق في ذلك بين مذكر ومؤنث فمثلاً كلمة : الأب ، أو الأم ، إذا أسند اسم منهما إلى فعل لا تتغير صورة الفعل مع المذكر أو المؤنث ؛ في التركية ، أو الأندونيسية ، أو الفارسية ، أو الفليبية أو لغة توسغ بالفليين أو البنغالية أو اليوربا^(٤) . . الخ .

توضيح ذلك بالمثال :

الأم طبخ — الأب طبخ .

(١) أنظر مجلة معهد اللغة العربية العدد الأول مقالنا صورة كل بناء لغوي تتفق مع معناه الخاص به ص ١٣٣ . ومراجعة في هذه النقطة .

(٢) البيان والتبيين للجاحظ

(٣) في علم اللغة التقابلي وسبقت الإشارة إليها .

(٤) على نحو ما أوضحت ذلك الدراسات التي قمت بها في مجال علم اللغة التقابلي وسبقت الإشارة إليها .

البنيت سافر - الأخ سافر .

الأخت نجح - وهكذا . الخ .

ومن هنا نجد أن هذه الظاهرة تكاد تكون ظاهرة عامة في أخطاء الطلاب فمثلا
جاء في ورقة رقم (١) العبارة الآتية :
إنه مكان مباركة .

وفي ورقة (٢) جاءت العبارة الآتية :

ذهبت إلى الأماكن المقدسي - فهو بالإضافة إلى عنصر التذكير والتأنيث أغفل
المطابقة في الإفراد والجمع وفي الورقة رقم (٣) جاءت العبارة الآتية :
ليست لباسا مناسبة - وفي ورقة رقم (٣) جاء أيضا :

في هذا بلد المقدسة الطيبة - فهو بالإضافة إلى عنصر التذكير والتأنيث أغفل
المطابقة في التعريف والتكبير .

وفي الورقة رقم (٧) جاءت العبارة الآتية :

السيدة أسماء رضي الله عنه . وفي الورقة نفسها :
منى الذي يجتمع الحجاج هناك . وفي الورقة نفسها :
وهذه الاحتفال لا مثيل لها .

وفي الورقة رقم (٨) جاءت العبارة الآتية :

حدث الحوادث وفي الورقة نفسها (٨) جاء :
إن (هذا سيكون آخر لحظة) .

وفي الورقة رقم (١٠) جاءت العبارة الآتية :

حتى الأشياء المادية التي لم تكن موجودة في كل البلاد موجود في مكة وجاء في
الورقة رقم (١٠) أيضا :

وحتى ما عرفت بأن كل شيء لها قواعد .

وجاء في الورقة رقم (١١) العبارة الآتية :

هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق .

وجاء في الورقة رقم (١٢) العبارة الآتية :
وأنا في السلام تامة .

وفي الورقة رقم (١٣) جاءت العبارة الآتية :
أستطيع أن تطالع الكتب الآخر — وجاء في الورقة نفسها :
جلسوا في . . . الشمس الشديد — كما جاء فيها أيضا :
هذه معهد .

أما الورقة رقم (١٤) فقد ترددت فيها كل العبارات الآتية :
هذه هي المكان .

هي المكان التي ولد فيها أشرف الخلق .
الكعبة التي بناتها إبراهيم .
وهي . . . قلب العالم الإسلامية .
وتذكرت هذه هي المكان .
بكي فيها . . . وغفر الله لها .

هاجر وابنه اسماعيل^(١) . وهو يقصد : (سيدتنا هاجر وابنها اسماعيل) .

وما جاء في البيت الذي أورده الجاحظ هو الموجود أمامنا :
تذكير الأثني — وتأنيث الذكر . ومعنى ذلك أن العادة راسخة ومتأصلة تحت
كل الظروف .

والنفسير العلمي على ضوء الدراسة في مجال علم اللغة التطبيقي تؤكد لنا أن هذه
الظاهرة هي الأخرى تسير في المجالات الثلاث على نحو ما مر :

المجال الأول : مجال التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى العربية —
فهم لا يؤنثون الفعل مع الاسم المؤنث ولا مع الضمائر ولا أسماء الإشارة
ولا الموصولات . . الخ فالأمثلة التي على هذه الشاكلة يطبق فيها الطالب عاداته وخبرته

(١) من الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بهذه الظاهرة في الجداول لتبين أنه لا تكاد تخلو ورقة من
الخطأ في هذه الظاهرة — بل أن الورقة الواحدة بها أخطاء عدة خاصة بهذه الظاهرة على نحو
ما أوضح ذلك ما سقناه من نماذج .

اللغوية ، وسببه تقابل الأنظمة اللغوية وتداخلها وتأصل عادة اللغة الأم والأمثلة على ذلك واضحة وهي كثيرة ومتعددة — ويؤكددها مما سبق :

ذهبت إلى الأماكن المقدس .

السيدة أسماء رضي الله عنه .

منى الذي يجتمع الحجاج هناك .

حدث الحوادث .

هذا سيكون آخر لحظة .

استطيع أن تطالع الكتب الآخر .

الشمس الشديد .

هاجر وابنه اسماعيل . . أنظر إلى الجداول الأساسية .

وهذه الأمثلة تشير إلى أن العادة اللغوية ما زالت راسخة وأنها متأصلة وأن علاجها ليس باليسير ويجب أن توضع تدريبات دقيقة لعلاجها — وتقدم في قوائم متعددة بالاستعمال التي تؤكددها ، وأن يقطن المدرس دائما لها ، والشيء الذي لا شك فيه أن الطالب يدركها ولكن هذا وحده لا يكفي أن يكون علاجاً .

أما تأنيث الذكر فهو من أخطاء المبالغة في التصويب « Hypercorrection » حيث أن الطالب يريد أن يتفادى أخطاء هذه الظاهرة التي يدركها ويتفادى الوقوع فيها فيقع فيها .

وهذا يشير إلى مجال آخر وهو مجال التطور اللغوي Developmental للدارس أثناء اكتساب اللغة فالمرحلة على الرغم من أنها ينبغي أن تكون مرحلة استقرار لغوي إلا أنها مازالت مرحلة انتقال وأن الدارس مازال يعدل فيها من سلوكه وهذا يقيد ، ويجب أن يوضع في الاعتبار عند وضع وسائل العلاج واستراتيجية التعليم كذلك .

أما المجال الثالث فهو يشير إلى قواعد خاصة باللغة العربية غير موجودة في لغات الدارسين تصعب عليهم وهذا يشير إلى الأخطاء التي تمثل تداخل اللغة نفسها « Interlingual » ومعنى ذلك أن موطن الداء صار معلوما وهذا ييسر العلاج .

ثم تنتقل إلى ظاهرة لغوية أخرى من ظواهر جانب التراكيب .
ولكن ظاهرة الخطأ في استعمال أداة التعريف .

التعريف والتكثير :

تمثل ظاهرة التعريف والتكثير بالنسبة لمتعلم اللغة العربية (لغة ثانية) مشكلة على جانب كبير من الأهمية على نحو ما يتضح من الجداول^(١) ونجد أن الخطأ في هذه الظاهرة يتردد بين العموم والانتظام كما تكشف عن ذلك النسب المئوية من داخل الإحصاءات — فهو خطأ عام ومنتظم بالنسبة للطالب الواحد وبالنسبة لجميع الطلاب ونعطي نماذج له :

فمثلا ورقة رقم (١) جاء فيها الآتي :

— فيها كعبة المشرفة .

— وفيها حجر الأسود .

وورقة رقم (٢) جاء فيها ما يأتي :

— توجهة إلى جرة الكبرى فرميتها .

— وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد .

وورقة رقم (٣) جاء فيها :

— هم علماء الكبار .

— المسجد الحرام الذي الأول مسجد .

— كل الناس يريد أن يساعدوا أخيه مسلم .

— في هذا بلد المقدسة الطيبة .

وورقة رقم (٤) جاء فيها :

— كلهم متقنين في التعليم اللغة .

وورقة رقم (٥) جاء فيها :

— أول المرة عندما دخلت .

(١) ارجع إلى جدول رقم (١) وجدول رقم (٢) وانظر النسبة المئوية للخطأ من الاحصاء .

- الكعبة أول البيت وضع للناس .
- ورقة رقم (٦) جاء فيها :
- نشاهد . . مناهج الإسلامية .
- بمساعدة الأساتذة المعهد .
- الأحاديث الرسول .
- معاملة الكريمة ، وأخلاق الطيبة .
- ورقة رقم (٧) جاء فيها :
- هو غار الذي كان يتفكر فيه الرسول .
- ورقة رقم (٨) جاء فيها :
- مسجد الحرام .
- جنت لكي أعلم دراسات الإسلامية وعلوم الدينية .
- ورقة رقم (١٠) جاء فيها :
- هذه أحرف الهجائية .
- أداء المناسك الحج .
- المشاهدة الأمكنة المتعددة .
- ورقة رقم (١١) جاء فيها :
- هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق .
- في مكة : العرفة .
- في مكة المنى .
- إن تسبه بالرجال فلاح .
- ورقة رقم (١٢) جاء فيها .
- توجد فيها . . كل ثمرات .
- لأدرس لغة العربية .
- أساتذة هم الرجال طيبون .

- مكة بلد الأمين .
- ورقة رقم (١٣) جاء فيها :
- مكة بلد الأمين .
- الكتب العلوم .
- وكعبة المشرفة .
- ليطوفون في هذا البيت عتيق .
- في يوم العرفة .
- هي طريقة الوحيدة .
- وأيضاً حديث النبوي .
- ولها مسجد الحرام .
- ورقة رقم (١٤) جاء فيها :
- فريضة على كل مسلمين .
- وفي هذا مكان .
- شرب من ماء الزمزم .
- قبائل مكة .
- بعد الغروب الشمس .
- هي مكان المقدسة .

وهكذا بقية الأوراق على نحو ما توضحه الجداول الملحقه بهذه الدراسة .
ويتضح من الدراسات التقابلية الخاصة بلغات الطلاب^(١) عدة امور على ضوءها
نستطيع إرجاع أسباب عمومية خطأ الطلاب في هذه الظاهرة الى الآتي :

— الكلمات في اللغة الفارسية ساكنة الأواخر إلا إذا أضيفت أو وصفت

(١) سقت الإشارة إليها .

فالمضاف يجر بالكسرة وكذلك الموصوف يجر بالكسرة — فعندما يتكلم الطالب أو يكتب يقيس على لغته فيجيء قوله على النحو الآتي^(١) .

(« الموضوع السورة تخويف المشركين بعذاب النار ») مثلا .

— أضف إلى ذلك أن في كثير من لغات الطلاب من نحو الفارسية والأندونيسية والبنغالية . . الخ لا فرق بين المضاف والموصوف . من هنا يحدث الخلط على نحو ما سيأتي .

— أضف إلى ذلك أيضا أن في معظم هذه اللغات تسبق الصفات الموصوف — ويتقدم المضاف إليه على المضاف — يقول الطالب في حديثه معي بهذا الخصوص نحن مثلا بدل أن نقول : جامعة أم القرى نجدنا نقول :

أم القرى الجامعة .

وكذلك بدل أن نقول :

الكعبة المشرفة نجدنا نقول :

مشرفة الكعبة . . . وهكذا . . الخ . أي أن العادة اللغوية الخاصة باللغة الأم متأصلة وتحدث بطريقة لا واعية وهذا أمر طبيعي مسلم به ، وفي ضوءه نفسر علو النسبة في هذه الظاهرة فهي أخطاء سببها نقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية ويرجع سبب علو النسبة إلى أن بعض لغات الطلاب لا تطرد فيها أداة التعريف — وبعضها لا يعرف أجزاء الجملة كلها ولا تحدث المطابقة بين الموصوف والصفة من حيث أداة التعريف . . كما أن بعضها يكتفي بقرائن غير لفظية تدل على التعريف وبعضها لا توجد بها أداة تعريف أو تنكير للأسماء^(٢) .

وترجع عمومية هذه الظاهرة أيضا إلى ما يسمى بالتعليم المتختم للبنية Overlearning of Structure — وذلك لأن بعض الأنواع المعينة لأساليب التدريس قد تزيد من شيوع الظاهرة في التعميم فينتج ما يعرف بالبنية المهجين Hybird Structure وهو ما يفسر معظم ما نراه أماننا . فمعظم ما نراه أماننا بنيات هجين .

(١) هذا نص قول الطالب وتفسيره وبيان ذلك وتوضيحه في الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

(٢) الدراسات التقابلية السابقة .

وقد يكون من أسبابها أيضا المبالغة في التصويب Hypercorrection . وهذا بدوره يشير إلى مجال آخر وهو ان القواعد الخاصة باللغة العربية تختلف عن مثيلاتها من لغات الدارسين وهذا يمثل نوعاً من صعوبة اللغة بالنسبة للطالب الأجنبي عنها وهو ما يعرف بتداخل اللغة نفسها « Intralingual » .

وهذا وذاك بدوره يشير إلى مجال آخر وهو مجال التطور اللغوي Development للدارس أثناء اكتسابه اللغة . كما أنه يشير إلى ملمح هام جدا عند معالجة الطالب في هذه المرحلة من مراحل اكتسابه للغة .

ظاهرة أخرى من الظواهر الخاصة بجانب التراكيب

ظاهرة المطابقة في النوع والعدد :

وهذه أيضا من الظواهر التي تمثل مشكلة كبرى أمام طلاب اللغة العربية من غير أبنائها ؛ والنسبة الإحصائية لهذه الظاهرة بالنسبة للطلاب الواحدة والنسبة للطلاب تبلغ حد الشيعوع ومن الممكن القاء نظرة سريعة على الجزء الخاص بهذه الظاهرة في الجداول الملحقة بهذه الدراسة^(١) ونضرب بعض الأمثلة للمخالفات الخاصة بهذه الظاهرة من أوراق المجموعة الأولى فقط :

جاء في الورقة رقم (٨) العبارة الآتية :

— ينصحون الطلاب ان يكونوا عالما كبيرا .

وفي ورقة رقم (٤) .

— وعملت عمرة كثيرة .

وفي ورقة رقم (٥) .

— شعرت بالشعور المختلفة .

وفي الورقة رقم (٦) .

— أتمنى سر الله أن يجعلنا عالما ومجاهدا .

كما جاء فيها أيضا :

— والنساء مستورة .

وفي الورقة رقم (١٠) .

— نسهل للطلاب أخذ الكتاب الذي يريد .

كما جاء فيها أيضا :

— الأعجمي يتكلمون باللغة العربية فصيحاً مثل العرب .

(١) انظر جدول رقم (١) السابق — وانظر الجداول الموجودة باللاحق — ونماذج إجابة الطلاب كذلك .

وفي الورقة رقم (١٣) .

— لا يستطيع أي إنسان إذا كان ليس أساس .

وجاء فيها أيضا :

— ويأتون كل سنة مليون المسلمين .

كما جاء فيها كذلك :

— يأتون المسلمون ملكا ررؤساء .

وجاء فيها أيضا :

— من جميع المدن والبلد .

وفي الورقة رقم (١٤) .

— ثلاثة يوما .

• الإضطرابات الظاهرة في العبارات التي أماننا ترجع إلى عدة أسباب منها ما يتصل بظاهرة التذكير والتأنيث وتلك سبقت الإشارة إليها وعلى ضوءها يمكن أن نفسر كل ما يتصل بها داخل التراكيب في أوضاع اللغة المختلفة .

ومنها ما يتصل بالإفراد والتثنية والجمع — ومعلوم أن ظاهرة التشبيه خاصة باللغة العربية فالخطأ فيها متوقع أما ما يتصل بالإفراد والجمع فمعظم أخطاء الطلاب خاصة بنقل خبرتهم من لغتهم الأم إلى اللغة العربية فمثلا العبارة الأخيرة :

ثلاثة يوما — سبب الخطأ فيها وفي مثلها مما هو على شاكلتها مرجعه لغات الطلاب الأم ومن الأمثلة على ذلك : لغة تسع . واللغة البنغالية واللغة التركية . . وغير هذه وتلك من لغات الطلاب . . الخ تجعل دائما التمييز مفردا في العدد مهما كثر فيقولون مثلا : « ثلاثة ولد » و « تسعة رجل » . . الخ .

وكذلك بقية الأخطاء التي وقعت في هذا الصدد فمعظمها يرجع إلى طبيعة البناء في هذه اللغات الأم للدارسين حيث إن معظم لغاتهم لا تعرف الجملة الفعلية لذلك فهم عندما يقدمون الفعل يضيفون إليه ملحقات الجمع . فيقولون مثلا :

(١) هذه عبارة أحدهم معي في هذا الخصوص — أنظر الدرامات التقابلية وقد سبقت الإشارة إليها .

يعبدون المشركون الأصنام .

كما أنهم يخطئون في حذف نون المشى والجمع في حالة إضافتهما — ويقولون^(١) لا نفهم تغيرات الجملة في هذه الحالة^(٢) .

وهكذا يتبين لنا أن هذه الظاهرة بكل عناصرها ترجع إلى عوامل ثلاثة وهي خاصة بالجانب اللغوي الذي تركز عليه بالدرجة الأولى في التحليل لأن سببه النقل ، وتلك هي أخطاء التداخل التي نركز عليها لنضع البرامج لعلاجها .

وأولها : التداخل اللغوي والمخالفات بين لغات الدارسين واللغة العربية في هذا الجانب . ومعناه أنه من واقع علم اللغة التطبيقي ومن مجال تحليل أخطاء وقعت بالفعل ، ووقوعها متكرر ومستمر الآن وفي المستقبل ولنا بصدد تنبؤ بخطأ سيقع وإنما هو واقع وعلينا أن نضع برامج العلاج .

وثانيها : خاص باللغة العربية ذاتها وبقواعدها التي تبدو صعبة . على غير أبناء العربية فتحدث زلاتهم نتيجة إما للتعميم المتختم للبيئة وإما للمبالغة في التصويب فيقعون في الخطأ الذي حذروه وهذا أيضا أمر واقع كشف عنه الميدان التطبيقي في مجال تحليل الأخطاء فهو كذلك أمر واقع ومتكرر وتبلغ نسبته المثوية حدالشيوع بين الطلاب فهو واقع في المستقبل وهذا لا يعد من باب التنبؤ بخطأ سيقع في المستقبل .

وإنما هو الواقع اللغوي كما تكشف عنه الدراسات التطبيقية التحليلية . والتي في ضوئها توضع البرامج الخاصة بعلاج هذه الظواهر . والعامل الثالث ينبثق عن السابقتين ويتصل بهما فهو من ناحية يمثل القدرة على الأداء عند الطلاب ومن ناحية ثانية يمثل بالنسبة للطلاب مرحلة تدور لغوي في اكتساب اللغة العربية يجب أن يقف أمامها المسئولون ويحددوا على ضوئها علاجا .

وهكذا تتحدد أبعاد العلاج في ضوء مجالات ثلاث وما يتصل بها من تكرار وتكشف عنها تحليلات ظواهر لغوية متعددة .

(٢) هذا نص قول أحدهم معي أيضا بخصوص هذا الموضوع . انظر الدراسات السابقة .

ظاهرة لغوية أخرى من ظواهر جانب التراكيب الخاصة بعنصر المطابقة : وهي ظاهرة :

زمن الفعل :

من واقع الإحصاء ونتيجة للجداول السابقة يتبين أن النسبة المثوية للخطأ في زمن الفعل تتردد بنسبة الشيوع بين مجموع الطلاب .

وظاهرة زمن الفعل بالنسبة لتعلمي اللغة العربية من غير أبنائها تمثل مشكلة على جانب من الأهمية غير أن خطأ الطلاب فيها يكاد يكون مقصوراً على نوعية خاصة ومبعثه عندهم كما أثبتت الدراسة لغتهم الأم — ونعطي نماذج توضح ذلك — ويستحب العودة إلى الجدول (١) .

جاء في الورقة رقم (٢) العبارة الآتية :

— وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد — والصواب الفعل الماضي : لجأ فيه —
أو الفعل المضارع مسبقاً بـ كينونة كان يلجأ فيه — مع ملاحظة أن لغته آتشية وجنسية أندونيسية .

وفي ورقة رقم (٧) .

— الأماكن المقدسة التي وقعت في مكة — والصواب استعمال المضارع مكان الماضي .

— الأماكن المقدسة التي تقع في مكة .

— مع ملاحظة أنه أفغاني — ولغته فارسية .

وفي الورقة رقم (١٠) .

— وهذا يعد الخوف مني حينما كنت واقفاً أمام الناس . السياق يبين أنه

استخدم الزمن الماضي في موضع المضارع وصحة العبارة على النحو الآتي :

— وهذا يعد الخوف مني أو عني حينما أكون واقفاً أمام الناس .

(١) نصرت أمثلة من المجموعة الأولى وبقية الأمثلة يمكن الاطلاع عليها في الجداول الملحقة بهذه الدراسة — الجزء الخاص بهذه الظاهرة .

مع ملاحظة أن جنسيته نيجيري — ولغته يوربا .

وفي الورقة رقم (١١) .

— حينما ذهبت إلى جدة . . . تجدها . . . أن الناس . والسياق يتطلب غير ذلك ؟ فالصواب أن يتغير زمن أحد الفعلين إما أن يقول :

— حينما ذهبت إلى جدة — وجدتها . . . وإما أن يقول :

— حينما تذهب إلى جدة . . . تجدها

مع ملاحظة أن الطالب جنسيته صومالية — ولغته الأم (محاتر) .

وفي الورقة رقم (١٣) .

— لكي استطاع المسلم ليفهم الكتب الدينية — والصواب : لكي يستطيع المسلم أن يفهم الكتب الدينية . أخطأ في إدخال الأداة : [لكي] على الفعل الماضي . فالخطأ في زمن الفعل أوقعه في خطأ آخر وهو إدخال كي على الماضي فزمن الفعل واستخدام الأدوات أنظمة لغوية تختلف من لغة إلى أخرى — والخطأ فيها بسبب التداخل متكرر . . . ويجب أن يدرّب الطالب تدريبا كافيا على استخدام العنصرين — مع الاستفادة مما يقدمه درس التقابل اللغوي في هذا المجال — وتدرّبات الأنماط .

وجاء في الورقة نفسها كذلك :

— لكي رأى مكة . والصواب : لكي يرى مكة .

وهو نفس الخطأ حيث استخدم الماضي بدلا من المضارع وادخل كي على الماضي ومن الواضح أمامنا أن الخطأ في استخدام العنصرين معا مرجعه تفاعل عوامل لغوية متعددة : في مقدمتها تأثير اللغة الأم . وتداخل قواعد اللغة العربية نفسها — وعدم فهم قواعد اللغة فهما يؤمن معه عدم الوقوع في الخطأ ومرجع ذلك عناصر ثلاثة : المدرس — الكتاب — التدريبات . . الخ .

ومما يؤكد أن هذه الظاهرة مبعثها التأثير باللغة الأم وأنها من أخطاء التداخل

اللغوي Linguistic Interference — ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية بالإضافة إلى ما سبق الأسباب الآتية :

أزمة الفعل تختلف اختلافاً بيناً في اللغات على نحو ما أثبتت ذلك الدراسات اللغوية التقابلية التي قمت بها^(١) فمثلاً اللغة التركية = تستخدم صيغة للزمن الحالي . وصيغة أخرى مستقلة عنها للمستقبل . وتستخدم أزمة أخرى لا مثل لها في اللغة العربية . وكذلك اللغة الفارسية^(٢) .

— أما اللغة الأندونيسية على سبيل التمثيل فهي لا تعرف التقسيم الموجود في اللغة العربية فليس فيها زمن خاص بالماضي ولا بالمضارع ولا بالأمر ولا اسم الفاعل^(٣) . الخ . ومن هنا يحدث خطأ مبعثه تداخل اللغة العربية نفسها وصعوبة التفرقة بين أزمنتها في ذهن الدارس الذي تكونت لديه خبرة لغوية لا تعرف مثل هذه التقسيمات فمبعث الخطأ هنا التداخل اللغوي — وتداخل اللغة العربية نفسها Intralingual — أي أن الخطأ معزور إلى تفاعل العاملين معاً بالإضافة لعوامل أخرى لا يمكن إغفالها ، منها أن التطور اللغوي للطلاب في اكتساب اللغة حتى هذه المرحلة ما زال دون المطلوب وهذا يتطلب إعادة النظر في الاستراتيجية الموضوعية لتعليم اللغة العربية — وللكتب المؤلفة ولأنواع التدريبات وأتماطها .

كما أن لغة أخرى مثل لغة توسغ تحتفظ بأنواع معينة من الاستعمالات الخاصة بالأفعال فمثلاً يقول : اذا تأكل ولا يستعملون هنا الماضي فلا يقولون : إذا أكل .

ويقولون : كلما رأى ولا يستعملون هنا المضارع فلا يقولون : كلما ترى . والاستعمال في هذه اللغة يختلف عن العربية من حيث الأزمنة والضمائر معا . . الخ .

ولغة أخرى مثل اللغة البنغالية لا توجد بها صيغ الأفعال المختلفة ولا توجد سوى الصيغة التي تماثل صيغة الماضي المطلق وهكذا بقية اللغات^(٤) نجد أن أزمة الأفعال في

(١) يمكن الرجوع إليها وبها تفصيلات متعددة في هذا الصدد خاصة بعصر الزمن .

(٢) الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

(٣) السابق .

(٤) انظر الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة إليها .

كل منها لها طبيعتها الخاصة بها في مجال الزمن وأدوات الربط^(١) بالإضافة إلى أن معظم لغات الطلاب يستعملون فيها الأفعال المساعدة في الجمل مثل فعل الكينونة ، ونحوه . ولذلك عندما تجد واحدا منه يريد أن يقول :

قالوا — تجده يقول .

وكانوا يقولون . فيختلف الزمن ويحدث اضطراب في معنى الجملة . . وهكذا إذا أراد أن يقول :

الطالب نجح تجده يقول : الطالب ينجح يكون^(٢) . . الخ .

ومن هنا يمكن أن يرجع شيوع هذه الظاهرة عند الطلاب من حيث الكم والنوع إلى عوامل مختلفة .

— من أهمها التداخل اللغوي ونقل الخبرة الخاصة باللغة الأم إلى اللغة العربية .
— أضف إلى ذلك صعوبة تقسيمات الأزمنة في اللغة العربية على بعض الطلاب
وبنوع خاص الذين لا تعرف لغاتهم مثل هذه التقسيمات .

— كما أن هذه الأخطاء بهذه الصورة تمثل مرحلة من مراحل نمو الطلاب في اكتساب اللغة العربية — وهي في حقيقتها تعطي ملمحا هاما جدا ينبغي التنبيه إليه والوقوف عنده والاهتمام بعلاجه — بل أقول إن السياسة اللغوية إزاء تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب أن يعاد النظر فيها — من حيث المنهج — والكتاب — والتدريبات وأنماط الاختبارات — وقواعد اللغة المختلفة وطرق تدريسها بل وأذهب إلى ما هو أبعد من حيث المدرس يجب أن يدرّب دائما ويمد بكل ما هو جديد ليدع النمط التقليدي في التدريس والاختبارات بحيث يساهم في وضع المنهج وعلاج مشكلاته .

(١) يفرق اللغويون بين نوعين من ألفاظ اللغة التي هي عندهم تشبه المتاع في الخزن فهناك كلمات وظيفتها التعلق أو الربط Structural Words وهي التي تقوم بوظيفة الربط بين أجزاء الجملة مثل الأدوات والحروف والضمائر المختلفة . الخ . ونوع آخر من الكلمات وهي التي تمثل الأقسام الرئيسية في الكلام من أسماء وأفعال . الخ . Lexical Words وهي المكونات الأساسية في الجملة مثل الحجارة في البناء .

(٢) انظر الدراسات الثاقبية التي سبقت الإشارة إليها .

جانب آخر من جوانب التراكيب الخاصة بالمطابقة من حيث
الاسم الموصول وصلته والعائد في جملة الصلة . . إلخ

- وهذه الظاهرة من الظواهر التي تمثل مشكلة أمام طلاب اللغة من غير أبنائها — وتبلغ هذه الظاهرة حد الشيوع كذلك ومن الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بها في الجداول الملحققة بهذه الدراسة ونسبها المتوية من داخل الإحصاءات .
- ونضرب بعض الأمثلة للمخالفات الخاصة بها من أوراق طلاب المجموعة الأولى
كذلك :

جاء في الورقة رقم (٣) .

— المسجد الحرام الذي الأول المسجد . والصواب : المسجد الحرام الذي هو أول مسجد .

وفي الورقة رقم (٧) .

— بيت الله الذي أقدس مكان . الخطأ نفسه وصوابه : بيت الله الذي هو أقدس مكان .

وفي الورقة رقم (١٠) .

— يوم القيامة الذي يجزي الله عباده بالجنة . والصواب : يوم القيامة الذي يجزي الله فيه عباده بالجنة .

وفي الورقة رقم (١١) .

— هي بلد التي جعل الله الناس يأتون من كل فج عميق . والصواب : هي البلد التي جعل الله الناس يأتون إليها من كل فج عميق .

وفي الورقة رقم (١٢) .

— هذه اللغة التي مهمة جدا لنا . والصواب : هذه اللغة التي هي مهمة جدا لنا .

وفي الورقة رقم (١٣) .

— وهذا المكان الذي أسري إلى بيت المقدس . والصواب : وهذا المكان الذي أسري منه إلى بيت المقدس .

وفي الورقة رقم (١٤) .

— المكان التي مشى سيدنا محمد ﷺ على الأرض بقدميه . والصواب : المكان الذي مشى سيدنا محمد ﷺ منه على الأرض بقدميه .

وعندما نعم النظر في هذه الظاهرة نجد أن مبعثها عدم معرفة استخدام بعض حروف الجر أو بعض الضمائر ، أو عدم الدراية باستعمال جملة الصلة في العربية وما فيها من قيود وهذا في حد ذاته راجع الى التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية .

وهو من جانب آخر يمثل صعوبة في اللغة العربية نفسها أمام الطلاب غير الناطقين بها ومعناه أن هذا تداخل في اللغة ذاتها .

وهذا وذاك يمثل مرحلة من مراحل نمو الطالب في اكتساب اللغة ويضع أيدي المهتمين على نقطة هامة من نقاط الضعف في بناء التراكيب ومعلوم ان بناء التراكيب من أهم جوانب اللغة لذلك ينبغي أن يوضع في الاعتبار كيفية علاجه على أسس علمية .

ومن أهم هذه الأسس :

١ — رسم استراتيجية تعليمية تضع في اعتبارها هذه الظواهر اللغوية الخاصة بالعربية وتركز تركيزاً هاماً على التعامل مع المشكلات اللغوية وما يتصل منها بتداخل اللغة العربية ذاتها .

٢ — الاستفادة من أساليب نظريات تدريس اللغات الأجنبية إلى أقصى حد فأسلوب النظرية التقليدية الذي يركز على القواعد والترجمة (Grammar - Translation Approach) مفيد في علاج هذه المشكلات عندما يحسن استخدامه . وكذلك أسلوب المنهج المباشر (Direct Method) الذي يركز على الإرتباط بين الكلمة والمعنى . وبين الجملة والمعنى ، وما تحوي الجملة من كلمات ومعان خاصة بها مفيد في علاج تلك المشكلات — أما أسلوب المنهج السمعي الشفوي - Aural

oral Approach الذي يركز على المهارة اللغوية الشفوية فدوره في علاج تلك المشكلات إن تولاه مدرس ناجح محقق أقصى نجاح . وخلصته أن الاستفادة من امكانيات هذه المناهج مجتمعة خطوة ناجحة نحو علاج هذه المشكلات . مع إعداداً الكتاب إعداداً جيداً ومعرفة كيفية التعامل مع المحتوى المعد داخل الكتاب مع التركيز داخل الكتاب المقرر على هذه العناصر في تفاعل بين بقية المقررات في الفصل الواحد: وفي بقية الفصول .

٣ — إشراك الطلاب في علاج أخطاء بعضهم البعض وبهذا نضمن ان يركز الطالب على خصائص العربية المختلفة لنظام لغته وفي هذا تدريب عملي لمهارته اللغوية على فهم ما يقرأ وفهم ما يسمع وعلى التعبير الشفوي والتعبير الكتابي ومن المهم هنا نقطة المدرس وإذكاء روح الحماس الثمر مع الملاءمة بين أسلوب التدريس وأسلوب التدريب .

٤ — الاعتناء بأنواع التدريبات وتنوعها مما يجدد نشاط المتعلم والمعلم معاً ويزيد درجة تشويق الطلاب (Motivation) .

٥ — الاستفادة من التحليل التقابلي (Contrastive Analysis) بين العربية ولغات الطلاب سواء على مستوى تصميم المناهج أو مستوى التدريس فتحديد نقاط الصعوبة يسهل علاجها والتنبؤ بالخطأ هو من باب توقع البلاء قبل حدوثه فيسهل تلافيه .

٦ — استخدام اللغة الأم للطلاب للاستفادة منها فهي موجودة في ذهنه ولا شك أن المدرس الناجح قادر على ان يحرك لسان الطالب ويستخرج نقاط التقابل بالقدر المناسب وفي الوقت المناسب مما يسهل عليه عملية التعلم وعلاج نقاط التداخل اللغوي وتداخل اللغة نفسها .

٧ — إجراء امتحانات وجعل درجتها تدخل في الامتحان النهائي على ان تكون صادقة (Valid) وثابتة (Reliable) لتكون فعاليتها عالية فإن المدرس والطالب يركز عادة على ما يركز عليه الامتحان . فإذا ركزت الامتحانات على نقاط تداخل اللغة وكانت امتحانات عامة واضطلع بوضعها مسئول وصححها متخصصون كان نجاحاً في علاج تلك المشاكل محققاً .

جانب آخر من جوانب التراكيب وهو استعمال حروف الجر

والخطأ في هذه الظاهرة يقترب من معدل الحد الأعلى في نسبة الشيوخ . وإحصاءات الجدول الأساسي رقم (١) والجداول الملحقة تتضح منها النسب المثوية لتلك الظاهرة من حيث كثرة المخالفات الخاصة بها وتنوعها . ومن الممكن إلقاء نظرة على الجزء الخاص بها في الجدول لتبين مداها : من حيث الكم والنوع .

ونضرب أمثلة للمخالفات من أوراق طلاب المجموعة الأولى فقط : ونجري عليها

الدراسة :

جاء في الورقة رقم (٤) .

— اهتمام المملكة على تعليم شبابها . والصواب : اهتمام المملكة بتعليم شبابها .

وفي الورقة رقم (٥) .

— حصلت الى صديق . والصواب : حصلت على صديق .

وفيها أيضا :

— تعجبت بكيفية حياة الناس . والصواب : تعجبت من كيفية حياة الناس .

وفيها أيضا :

— اذكر احراص الى الصلاة^(١) . والصواب : اذكر الحرص على الصلاة .

وفي الورقة رقم (٦) .

— فكرت قول الله تعالى . والصواب : فكرت في قول الله تعالى .

وفي الورقة رقم (٧) .

— التحق إلى معهد اللغة . والصواب : التحق بمعهد اللغة .

(١) في هذا المثال كما هو واضح اكثر من خطأ .

وفي الورقة رقم (٨) .

— وأنا صليت قريب مسجد الجن^(١) . والصواب : وأنا صليت قريبا من مسجد الجن .

وفي الورقة رقم (٨) أيضاً .

— أعجبت على شدة الحرارة . والصواب : عجبت من شدة الحرارة .

وفي الورقة رقم (٩) .

— أي قوبلت من هذا المعهد . والصواب : أي قبلت في هذا المعهد .

وفيها أيضا :

— والحمد لله في ذلك وغيره . والصواب : والحمد لله على ذلك وغيره .

وفي ورقة رقم (١٠) .

— الأساتذة يشجعون بقيام . والصواب : الأساتذة يشجعون على قيام .

وفي الورقة رقم (١٢) .

— يغلغون دكانهم بسمع الاذان . والصواب : يغلغون دكانهم عند سماع الاذان .

وفيها أيضا :

— حكومة مكة شديدة بتطبيق الشريعة . والصواب : حكومة مكة شديدة في تطبيق الشريعة .

وفي الورقة رقم (١١) .

— حتى تحيرت مقارنتهم . والصواب : حتى تحيرت في مقارنتهم .

وفيها أيضا :

(١) هذا من بين الأمثلة التي رجع فيها إلى الطلاب لسؤاله عن قصده — هل يقصد قريبا من مسجد الجن . أو قريبا في مسجد الجن .

— وهذا نظام أثر قلبي . والصواب : وهذا نظام أثر في قلبي .

وفيها أيضا :

— وكل هؤلاء ازددت خبرة وعلما . والصواب : ومن كل هؤلاء ازددت خبرة
وعلما .

وفيها أيضا :

— تجتمع مرة في عرفة ومرة مزدلفة وأخرى منى . والصواب : تجتمع مرة في
عرفة ومرة في مزدلفة وأخرى في منى .

وجاء فيها أيضا :

— نتحدث فيه ناحية الاجتماعية . والصواب : نتحدث فيه من الناحية
الاجتماعية .

وفيها أيضا :

— القسم الثاني نتحدث فيه ناحية تعليم . والصواب : القسم الثاني نتحدث
فيه من ناحية التعليم^(١) .

وفيها أيضا :

— القسم الثالث نتحدث ناحية صحية . والصواب : القسم الثالث نتحدث
فيه من الناحية الصحية^(٢) .

وفي الورقة رقم (١٣) .

— الطلاب الذين لا أساس لهم اللغة العربية . والصواب : الطلاب الذين
لا أساس لهم في اللغة العربية .

(١) في هذا المثال أكثر من خطأ — كما هو واضح .

(٢) وفي هذا المثال أيضا أكثر من خطأ .

وفي الورقة رقم (١٤) .

— هجر منها النبي بشدة عذاب المشركون له . والصواب : هاجر منها النبي
لشدة عذاب المشركين له^(١) .

وفيها أيضا :

— يأتوا المسلمون في أنحاء العالم^(٢) . والصواب : يأتي المسلمون من أنحاء العالم .

وفيها أيضا :

— الدعوة الله . والصواب : الدعوة لله .

وفي الورقة رقم (١٥) .

— أعبر شعوري . والصواب : أعبر عن شعوري .

وفيها أيضا :

— أعبر كل احساس . والصواب : أعبر عن كل احساس .

وتؤكد الدراسة التقابلية التي قمت بها^(٣) أن مبعث هذه الظاهرة من حيث الكم
والكيف عند الطلاب هو التأثير باللغة الأم هؤلاء الطلاب أي أن مبعث هذه الظاهرة
التداخل اللغوي Linguistic Interference ونقل الخبرة Transfer of Experience من
اللغة الأم إلى اللغة العربية فمما أثبتته الدراسة أن حروف الجر من بين الأدوات كلها
تمثل مشكلة بالنسبة للطلاب جميعهم على اختلاف لغاتهم الأم . وتظهر أبعاد المشكلة في
عدة جوانب من بينها :

— كثرة عدد الحروف .

— معاني الحروف .

— كيفية استعمال الحروف .

— وظائف الحروف .

(١) وفي هذا المثال كذلك أكثر من خطأ .

(٢) وكذلك في هذا المثال أكثر من خطأ .

(٣) سقت الإشارة إليها —

وينعكس ذلك على استعمال الطلاب لهذه الحروف فينتج عن ذلك عدة ظواهر

منها :

- زيادة عدد الحروف واستعمالها في مواضع لا ضرورة لها فيها .
- الخطأ في استعمال الحروف .
- استعمال حرف مكان آخر .
- الخطأ في تعدية الأفعال بالحروف .

ففي كثير من لغات الطلاب مثل الفارسية والأندونيسية والتركية والبنجلاديشية واليوربا . . . الخ يستعملون مع الفعل دعا + على بمعنى دعا له .

فيقولون مثلاً نحن ندعو على الميت . بمعنى يدعون له .

واللغة العربية تفرق بين الاستعمالين (دعا له — ودعا عليه) لهذا ومثله فإن الخطأ شائع بين الطلاب . مبعته أمران :

- ١ — التداخل اللغوي — ونقل الخبرة من اللغة الام إلى اللغة العربية .
- ٢ — طبيعة اللغة العربية نفسها في ذلك . ووجوب الإلمام بمعرفة السياقات التي يستعمل

فيها كل حرف وينتج عن ذلك عند هؤلاء الطلاب أخطاء متعددة بالإضافة لما سبق : منها ما يتصل بزمن الفعل .

ومنها ما يتصل بالأبنية والجمل .

ومنها ما يتصل بالتكرار والحشو .

ومنها ما يتصل باستعمال حرف مكان الآخر فيؤدي إلى اضطراب وخلل في

المعنى .

كما أن بعض لغات الطلاب تستغني عن حروف الجر في بعض العبارات التي تكون في مثلها في العربية ضرورية فمثلاً لغة توسغ في الفلبين تقول :

فكرته بدل : فكرت فيه .

ولعبته بدل : لعبت معه .

وجلسته بدل : جلست عليه^(١) . الخ .

وخلصته أن الأخطاء في هذه الظاهره على هذه الصورة وتلك الكيفية مبعثها أمور منها :

— التداخل اللغوي ونقل الخبرة من اللغة الأم للطالب إلى اللغة العربية .

— صعوبة اللغة العربية نفسها في هذا المجال على بعض الطلاب حيث إنه ينبغي

على كل طالب ان يعرف جيدا معاني الحروف وكيفية استعمالها ومواضع استعماله . .

الخ . وهذا يمثل مشكلة عند بعض الطلاب على نحو ما هو واضح من الجداول تبلغ

أعلى نسبة في الشيع أو تكاد .

وعلى العموم فهذه الظاهرة على صورتها التي هي أمامنا تضع أيدينا على مرحلة من

مراحل نمو الطالب في اكتساب اللغة العربية وعلى هذا .

ينبغي أن يوضع في الاعتبار كيفية علاجها . على أسس علمية على نحو ما مر فإن :

مبادئ العلاج العامة التي وضعت أبعادها تخدم هذه المجالات المتعددة .

(١) ارجع إلى الدراسات التقابلية التي سبقت الإشارة وعلى الجدول رقم (١) في موضعه السابق لهذه الدراسة إليها .

جانب آخر من جوانب التراكيب العطف بدون حرف العطف وعدم ذكر الواو إلا قبل المعطوف الاخير

ونلاحظ أن هذه الظاهرة توجد عند بعض الطلاب تأثرا بلغتهم الأم على نحو ما توضحه الدراسة .

ونضرب أمثلة للمخالفات الخاصة بهذه الظاهرة من أوراق طلاب المجموعة الأولى .

ومن الممكن القاء نظرة على الأمثلة في الجزء الخاص بها في الجداول الملحقة بهذه الدراسة . وعلى الجدول رقم (١) في موضعه السابق لهذا الدراسة .

جاء في الورقة رقم (١٠) .

— مثل الزبيب ، التمر وغير ذلك .

وجاء في الورقة رقم (١٠) أيضا :

— مثل جبل ثور ، جبل أبي قيس ، الصفا ، والمروة وبيت الله الحرام .

وجاء في الورقة رقم (١٠) أيضا :

— الأمكنة المتعددة مثل جبل ثور ، غار حراء .

وجاء في الورقة رقم (١٣) .

— يأتي المسلمون رجالا ، نساء ، كبارا ، وصغارا .

وتؤكد الدراسة التقابلية^(١) أن مبعث هذه الظاهرة عند هؤلاء الطلاب التأثر باللغة الأم فهو من التداخل اللغوي « Linguistic Interference » ونقل الخبرة « Transfer of Experience » من اللغة الأم — فما أثبتته الدراسة أن اللغة الفارسية لا تفصل بين المعطوفات بالواو إلا في آخر معطوف وكذلك لغة اليوربا بنيجيريا ولغة

(١) التي سبقت الإشارة إليها .

الجمعا بكمبوديا واللغة التركية . . . وغيرها . . . كثير من لغات هؤلاء الطلاب .

ونلاحظ أن نسبة ورود هذه الظاهرة قليل بالنسبة للطلاب ولكنه بالنسبة للطلاب الواحد من يقع فيه فقد يبلغ عنده حد الشيع على نحو ما توضحه الأمثلة السابقة فمثلا المجموعة الأولى طالب واحد أخطأ في أمثلة متعددة إلى درجة أن نسبة الخطأ عنده يصل إلى حد الشيع — على حين أن المجموعة في عمومها : الخطيء قليل بالنسبة للذين لم يخطئوا ، وذلك راجع إلى أمور من أهمها أن قاعدتها سهلة وأن الطالب يمكن أن يتبه لها بسهولة فلا يقع فيها — وهذا يمثل سهولة في قاعدة اللغة العربية هنا أي أن هذا الخطأ لا يمثل تداخل في اللغة نفسها « Intralingual » إلا عند القليل .

وهو على العموم يمثل مرحلة من مراحل أخطاء التطور اللغوي Development

لبعض الدارسين أثناء اكتساب اللغة العربية . مبعثه التقابل اللغوي وأثر اللغة الأم وهذه من الظواهر المدركة لمدرسي اللغة العربية من غير الناطقين بها لوضوحها في الجانبين — ولكن ينبغي أن يوضع لها أيضا نوع من العلاج وإن كان القليل من المهارة اللغوية والتدريب مع ذكر التحليل التقابلي كفيلا بأن يساعد على تلافي الخطأ في هذه القاعدة وهذه الظاهرة وغيرها من الجزئيات التي على شاكلتها مما يتصل بداخل العربية ذاتها تدخل تحت الأسس العلمية العامة للعلاج التي سبقت الإشارة إليها

ظاهرة أخرى من ظواهر التراكيب

علامة الاعراب :

وتلك خاصة باللغة العربية : والخطأ في هذه الظاهرة يمثل مشكلة بالنسبة للدارسين للغة العربية سواء من أبنائها او من غير أبنائها وهو عام وقد يكون خطره بين غير الناطقين بها أخف ويسهل علاجه وأبعادها عند الناطقين بغير العربية تتحدد على النحو الذي توضحه الدراسة .

ونضرب أمثلة للمخالفات الخاصة بها من أوراق طلاب المجموعة الأولى ومن الممكن إلقاء نظرة على الجداول الملحقة بهذه لتبين كم ونوع المخالفات الخاصة بهذه الظاهرة عند كل الطلاب والتعرف على النسبة المئوية من خلال الاحصاءات .
جاء في الورقة رقم (١) .

— يتندي الحجاج والمعتمرين (المذكر السالم) .

وفي الورقة رقم (٢) .

— وأخذت ميقات فيها . والصواب : ميقاتا — فأهمل الألف الدالة على نصب الاسم النكرة .

وفيها أيضا :

— وبعد الحج أو شهر ذو الحجة .الصواب : وبعد الحج أو شهر ذي الحجة .
(الأسماء الخمسة) .

وفي الورقة رقم (٣) .

— فترى المسلمون من بلاد مختلفة . (جاء بالواو بدلا من الياء في جمع المذكر السالم المنصوب) .

وفي الورقة رقم (٣) أيضاً :

— كل الناس يريد أن يساعدوا أخيه مسلم (الأسماء الخمسة) .

وفي الورقة رقم (٤) .

— نحن راضي ومتشكرين . الخطأ في علامة (جمع المذكر السالم) في الاعراب
وخطأ آخر في المطابقة من حيث الافراد والجمع .

وفي الورقة رقم (٤) أيضاً :

— كلهم مثقفين في التعليم اللغة . (جمع المذكر السالم) .

وفي الورقة رقم (٤) أيضاً :

— وأساتذتنا ممتازين . (جمع المذكر السالم) .

في الورقة رقم (-) . أيضاً :

— أشهد أن سيدنا محمد عبده ورسوله . (ترك الألف الدالة على النصب
والتنوين) .

وفي الورقة رقم (٥) .

— أن للإسلام هدف واحد . (خطأ في علامة الاعراب بإهمال الألف الدالة
على النصب والتنوين) .

وفي الورقة رقم (٧) .

— لقد رأيت أشياء كثيرة وتجارياً . (صرف المنوع من الصرف) .

وفي الورقة رقم (٧) .

— شعرت أنهم مسلمين صادقين . (المذكر السالم الياء موضع الواو) .

وفي الورقة رقم (٧) أيضاً :

— كنا شباب (إهمال الألف الدالة على النصب والتنوين في خبر كان) .

وفي الورقة رقم (٧) . أيضا :

— هم أعداء الله وأعداءنا^(١) . (نصب ما يجب رفعه بوضع الهمزة على السطر حيث يجب وضعها على لوازم) .

وفي الورقة رقم (٨) .

— وأنا صليت قريب مسجد . الصواب : قريبا من المسجد . (إهمال الألف الدالة على النصب والتكثير) .

وفي الورقة رقم (١١) .

— لم يزد منها إلا هدوء وسكينة (إهمال الألف الدالة على النصب والتوين)

وفي الورقة رقم (١١) أيضا :

— نجد أن هناك اختلاف . (إهمال الألف الدالة على النصب والتوين)

وفي الورقة رقم (١٣) .

— ليطوفون . . ويصلون فيها ويذكرون الله . (إثبات النون في فعل من الأفعال الخمسة منصوب) .

وفي الورقة رقم (١٣) .

— قلبي صار مطمئن . (إهمال الألف الدالة على النصب والتوين) .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

— كانوا يتعلموا في لغتهم . (حذف النون في فعل من الأفعال الخمسة مرفوع) .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

— صاروا ويستطيعوا . (حذف النون في فعل من الأفعال الخمسة مرفوع) .

(١) ويلاحظ ان هذا الخطأ من الأخطاء التي روجع فيها الطالب لاحتمال أن يكون الخطأ إملائيًا فحسب .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

ويدعوا الله . (حذف النون من فعل من الأفعال الخمسة مرفوع)

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

— المسلمون يشتغلوا بذكر الله . (حذف النون من فعل من الأفعال الخمسة مرفوع) .

وفي الورقة رقم (١٣) أيضا :

ليطوفون في هذا البيت . (إثبات النون في فعل من الأفعال الخمسة منصوب) .

وفي الورقة رقم (١٤) .

— عذاب المشركون والكافرون^(١) . (جمع المذكر السالم — استعمال علامة الواو بدلا من الياء في جمع المذكر السالم المجرور) .

معلوم أن الإعراب جانب واحد من جوانب النحو — وأن العناصر التي سبق الإشارة إليها كلها من جوانب الدراسة النحوية . بل إن بعضهم يدخل الجانب الصوتي والجانب الصرفي ضمن الدراسة النحوية كذلك .

ويلاحظ أن الأخطاء الخاصة بعلامة الإعراب والتي وقع فيها الطلاب يمكن حصرها في نقاط على النحو الآتي^(٢) :

— الأسماء الخمسة . (في أوضاعها المختلفة من رفع ونصب وجر) .

— الأفعال الخمسة . (إثبات النون في حالة النصب — أو الجزم — وحذفها

في حالة الرفع) .

— جمع المذكر السالم . (استعمال الياء في حالة الرفع والواو في حالة

النصب) .

(١) وبالجملة خطأ آخر على نحو ما هو واضح .

(٢) هذا من خلال مجموعة واحدة من الطلاب . وبقية المجموعات على نفس الشاكلة وقد تختلف قليلا أو كثيرا في بعض النقاط التي لا تؤثر على ما نسوق القول بخصوصه . يؤكد ذلك الجداول ونسبة الإحصاء . انظر الجداول .

— المنوع من الصرف .. (صرف المنوع — أو منع المصروف) .
— إهمال الألف الدالة على النصب والتنوين في حالاتها المختلفة . (سواء في خير
كان أو إسم ان . الخ .) .

مع ملاحظة أنه يمكن إضافة أخطاء إعرابية واقعة غير تلك التي سبقت الإشارة
إليها غير أن نظام الكتابة ، لا يعكسه وتعكسه المشافهة ولكن تلك مرحلة أخرى فنحن
ملتزمون في هذه المرحلة بالأخطاء التحريرية وما تعكسه الكتابة وهي وسيلة قاصرة حتى
الآن في جوانب كثيرة .

وخلصته ان هذا الجانب إذا ما قيست مشكلته بالنسبة للطلاب ببقية
مشكلات جوانب النحو المختلفة عندهم يعتبر أهنها وهذا أمر في منتهى الخطورة حيث ان
خصائص اللغة تظهر في تراكيبها وأبنيها — أو كما يقولون :
إن الذي يميز أي لغة هو تراكيبها ونظامها الصوتي .
لذلك فإن خلاصة ما تنهى اليه الدراسة هو :

— حيث إن كل لغة تتكون من عدد من التراكيب والقوالب الخاصة بها فإنه
يتعين دراسة القوالب الخاصة بالعربية من متخصصين فيها وتقديمها لطلاب معاهد اللغة
العربية لغير الناطقين بها حتى يمكن إتقان تلك القوالب فهماً وأداءً لدرجة يكونون معها
قادرين على فهم اللغة عندما يتحدثها أبناؤها بسرعة عادية وطلاقة طبيعية — وان يكونوا
قادرين كذلك على التحدث بها بصورة آلية بدون صعوبة تذكر . وهذا يتطلب برامج تعد
اعداداً علمياً دقيقاً على نحو ما يتضح مما مر فيما سبق من تلك الدراسة

— على أن توضع في الاعتبار كل المشكلات التي مثلتها جوانب هذه الدراسة
المختلفة سواء فيها ما تتصل بالجانب الصوتي بمشكلاته المختلفة . . أو جانب الصيغ —
أو ما يتصل بالجانب التركيبي في اللغة وأبنيها المتنوعة ولا سيما ما يتصل بالمشكلات
الصارخة التي أبرزتها الدراسة ومن أمثلتها :

— مشكلة التعريف والتكثير .

— ظاهرة المطابقة في النوع والعدد (التذكير والتأنيث — والافراد والشية
والجمع) .

— وزمن الفعل .

— والضمائر بأنواعها والاسماء الموصولة — وأسماء الإشارة وغير ذلك مما يدخل في التراكيب ويحدث نتيجة له خلل من نوع ما على نحو ما أوضحت الدراسة .

— مع الاهتمام بالأدوات وحروف الجر بنوع خاص وكيفية استعمالها ومعانيها ومواقعها . وحروف العطف . الخ .

أما ظاهرة الاعراب فهي من أهم الظواهر التي تميز العربية وان لم تكن أخطرها لذا وجب الاهتمام بها غاية الاهتمام وبنوع خاص تلك النواحي التي تمثل مشكلة بالنسبة للدارسين وقد ابرزتها الدراسة .

— يجب الاستفادة من طريقة التمرن على القوالب Pattern Practice وذلك بانتقاء الأنماط والقوالب التي تغطي الجوانب التي سبقت الإشارة إليها تغطية تعالج أنواع القصور عند الطلاب بطريقة تدريجية تبعا لمواقف لغوية مختلفة على أن تضاف الجوانب التي تعالج نواحي القصور وفقا لخطة وبطريقة تدريجية حتى وإن اضطر الأمر إلى وضع مناهج جديدة وصيها في تلك القوالب .

— كما يجب أيضا الاستفادة من طريقة المحاكاة والحفظ (Mim Mem) وهي تجعل الطالب يستظهر جملا عن طريق محادثات تدخل فيها تراكيب لفظية وقاعدية معنية وتعمل لها تمارين متعددة وفقا للمشكلات التي اسفرت عنها الدراسة على نحو ما مر .

— كذلك يجب الاستعانة بتدريبات الأنماط « Pattern Drills » بحيث نجعل هدفها اتقان التراكيب اللغوية مع علاج مواطن الصعوبة التي أشارت إليها الدراسة^(١) مع ملاحظة حسن الاستفادة من المعامل اللغوية في هذا الصدد^(٢)

— كذلك يجب الاهتمام بمناهج النمو اللغوي وطرق تدريسه بحيث تعالج كل ما كشفت عنه الدراسة من نقص .

— كذلك يجب الاستفادة من نتائج هذه الدراسة في تدريس بقية المواد اللغوية

(١) للأستاذ فرانك جريتتر Frank Grittner عن تدريبات الأنماط أشار إليه اسحق محمد الأمين في مقاله

بمجلة المعهد انظر ص ٦٣ لخص الباحث اهم نقاط هذا الفصل .

(٢) قد تحدث بعض الاجراءات الخاطئة في المعامل فتفسد تلك التدريبات انظر السابق ص ٦٤ .

فكل ما كشفت عنه هذه الدراسة من أخطاء هي موجودة في بقية المواد فكلها على نحو ما رأينا تتصل بأنماط عادات اللغة الأولى وتمثل مرحلة نمو الطالب في اكتساب اللغة مع وجوب وضع هذه الدراسة تحت أعين المسؤولين ، والقائمين على تعليم اللغة العربية بالمعهد — للاستفادة منها مع مراعاة مواطن الخطأ والتدريب على الاستعمال السليم .
والحمد لله رب العالمين . ونسأل الله أن يرفع بها

د. البدر اوي عبد الوهاب زهران
مقرر المشروع

قسم الملاحق

جدول رقم (٢)^(٥)

(أ)

الأخطاء النحوية

(٥) جدول (٢) في صورته الأخيرة هذه من إعداد — علي يونس

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	ارقام الأرقام
صومال	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	برنجر	تركي	بنغلاديش	إندونيسي	إندونيسي	جسيمة الطالب
عابر	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	عابري	اللغة الأولى
الإجليزية الصومالية	العربية	الأسبانية	الإنجليزية	الفرنسية	الروسية	الروسية	التركية	التركية	التركية	التركية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	١	—	٢	—	٢	—	—	٢	٢	٢	[التعريف والتكبر]
—	١	—	—	—	—	—	—	١	—	—	تكبر ماهر موصوف عمرة . (مثال : فيها حجر الأسود)
٢	١	—	—	—	—	—	—	١	—	—	تكبر البهل مع أفضاء ترميه . (مثال : في هذا بسلد)
٢	١	—	—	—	—	—	—	١	—	—	حرف « ال » حين يقضيه السياق . (مثال : حصلت إك صديق في نفس حالة)
٢	٢	—	—	١	٣	٣	١	٢	—	—	زيادة « ال » حين لا يقضيه السياق . (مثال : أساتذته هم الرجال طيون)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	رقم الأوراق
صومالي	صومالي	صومالي	أمريكي	ألماني	بركي	تومر	تركي	بنغلاديش	إندونيسي	إندونيسي	جسيه الطالب
عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	اللغة الأولى
عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	عازر	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[التذكير والتأنيث]

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

— عدم مطابقة الصفة بالوصف من حيث التأنيث .
(مثال : ويكفي للنساء المستصفين)

— عدم مطابقة المبدأ الآخر من حيث التأنيث
(مثال : الأضياء المادية . . . موجود في مكة)

— تذكير اسم الإختارة حين يقضي السياق تأنيثه
(مثال : رجلها اللروس قد يستعاد)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	ارقام الأوراق

مساحة الطالب
الساحل
كبروي بنجلاديش
هندي إنديوسي
أفغاني
إثيوبي
بنجلاديشي
بنجلاديشي
بنجلاديشي

لغة الأول
الاسم
جها
بنجلا
ملام
الاسم
البنتو
الرمزية
البنجالية
البنجالية

لغة الثانية
الفرنسية
الانجليزية
الهندية
البنغالية
البنغالية
البنغالية
الأورو

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[التعريف والتكثير]

- تكثير ما هو بصرف تفرقة .
- (مثال : لها جمع الأورد)
- تكثير البديل مع القضاء تعريفه .
- (مثال : في هذا بلد)
- حذف « ال » حين يقتضيه السياق .
- (مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)
- زيادة « ال » حين لا يقتضيه السياق .
- (مثال : أسأله هم الرجال طيرن)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	ارقام الأوراق

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

- [التذكير والتأنيث]
- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث .
(مثال : وكفى الساء المستضعفين)
- عدم مطابقة المبتدأ المخبر من حيث التأنيث
(مثال : الأشياء المادية . . . موجود في مكة)
- تذكير اسم الإشارة حين يقضي السياق تأنيثه .
(مثال : وهذا المروض قد يستعاد)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	رقم الأرقام
بحري	بحري	ركي	ركي	بحري	أفاني	باكستاني	بحري	باكستاني	عاني	جسدية العالاق
يوربا	يوربا	البركة	البركة	يوربا	بشبو	بغالبه	إغالبه	بغالبه	ديان	اللغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	—	—	فارسية الإنجليزية	أردو	هوربا	أردو	الإنجليزية	اللغة الثانية	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٢	—	١	—	١	١	١	١	—	١	
١	٢	١	١	—	—	١	١	٣	١	
٥	٦	٢	١	—	١	٣	٢	٢	—	

[الصريف والتكوير]

— تكوير ماهر موروف بمرة .
 (مثال : فيها حجر الأسود)
 — تكوير البديل مع اقتضاء تعريفه .
 (مثال : في هذا بلد)
 — حذف « ال » حين يقتضيه السياق .
 (مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)
 — زيادة « ال » حين لا يقتضيه السياق .
 (مثال : أساقفته هم الرجال طيبون)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	رقم الأوراق
بحري	بحري	تركي	تركي	بحري	ألماني	باكستاني	بحري	باكستاني	عالي	جسيه الطالب
أوربا	أوربا	التركية	التركية	أوربا	بشعر	بنغالية	بنغالية	ديان	الإنجليزية	اللغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	—	—	فارسية	الإنجليزية	أردر	هوسا	أردر	الإنجليزية	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[التذكير والتأنيث]

- عدم مطابقة الصفة المرفوع من حيث التأنيث .
(مثال : ركبي للساء المستعملين)
- عدم مطابقة البناء الجذر من حيث التأنيث
(مثال : الأشياء المادية . . . موجوده في مكة)
- تذكير اسم الجاروة حين يقضي السياق تأنيثه
(مثال : وبها الدررس قد يسطاه)

رقم الأوراق	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١
جسدية الطالب	إندونيسي	سوداني	فيلاديني	توكي	توكي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي	سوماليين
لغة الأولى	الطارية	العربية	التايلاندية	التوكية	التوكية	بنجابية	البنجابية	الصومالية	أردو	القي
لغة الثانية	الإندونيسية	الإجليزية	العربية	الفرنسية	الإجليزية	الأردنية	الإندونيسية	—	—	البندي
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[التصريف والتذكير]

- تكسر ما هو موصوف بمعرفة .
- (مثال : فيها حجر الأسود)
- تكسر البدل مع اقتضاء توريته .
- (مثال : في هذا بلد)
- حذف « ال » حين يقتضيه السياق .
- (مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)
- زيادة « ال » حين لا يقتضيه السياق .
- (مثال : أسأفته هم الرجال طين)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	أرقام الأوراق
سورليين	صربي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	جسيه الطالب
القي	أردو	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	الصوماليه	لغه الأول
الدي	-	الاندونيسية	الاندونيسية	الأردية الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	لغه الثانيه
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقه										

نوع الخطأ

[التاكيد والتأنيث]

- عدم مطابقة الصفة المرصوف من حيث التأنيث .
(مثال : ويكفي للسائ المستعمين)
- عدم مطابقة الجملأ خبر من حيث التأنيث
(مثال : الأعياء المادية . . موجود في مكة)
- تذكر اسم الإخارة حين يقضي السياق التأنيث .
(مثال : وبها المروس قد يستعاد)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	ارقام الأوراق
الغالي	باكستاني	تواني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	فلبيني	فلبيني	تايواني	تركي	ماليزي	حسية الطالب
بنتر	الأردنية	السريلانية	بنغالية	بنغالية	ملايوية	ملايوية	ملايوية/إيطالي	التركية	اللاتو	اللغة الأولى
الفارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	أردنية	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٤	١	١	٣	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

نوع الخطأ

[التعريف والتكرار]

- تكرر ما هو معروف معروف .
- (مثال : فيها حصر الأسود)
- تكرر الابدال مع اقتضاء معرفة .
- (مثال : في هذا بسلك)
- حذف ، ال ، حين يقتضيا السياق .
- (مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)
- زيادة ، ال ، حين لا يقتضيا السياق .
- (مثال : أسأله هم الرجال طيرين)

٤١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	رقم الأوراق
أفغاني	باكستاني	برازيل	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	جسيمة الطالب
بنغور	الأردنية	السوراجية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	اللغة الأولى
البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

التذكير والتأنيث

- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث .
(مثال : ويكفي النساء المستعطفين)
- عدم مطابقة اسم المبتدأ من حيث التأنيث
(مثال : الأضياء اللادية . . . موجود في مكة)
- تذكير اسم الإشارة حين يقضي السياق تأنيثه
(مثال : وهذا الدروس قد يستفاد)

١١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	أرقام الأوراق
توكي	توكي	ماليزي	توكي	توكي / كودي	فلسبي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جسيمة الطالب
البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	البركة	لعبة الأول
عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	عابرة	لعبة الثانية
سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	لعبة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

١ | التصريف والتذكير

-	-	-	٧	٤	١	٢	-	-	١	-	٤
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	٦	٢	٣	١	٢	-	١	-	١

١- تكرر ما هو موصوف بمرفق .
(مثال : فيها صحر الأضواء)
٢- تكرر البدل مع اقتضاء تربيته .
(مثال : في هذا بلد)
٣- حذف « ال » حين يقتضيه السياق .
(مثال : حصلت إلى صديق في نفس حالة)
٤- زيادة « ال » حين لا يقتضيه السياق .
(مثال : أساتذته هم الرجال طيبون)

رقم الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
حسبة الطالب	أفغانى	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فلبيني	تركي كردي	تركي	ماليزي	بحريني	تركي
لعنة الأولى	بنتو .	بورغ .	الكشميرية	بهنابية	مارانورية	الكردية	التركية	اللاتينية	اليونانية	التركية
لعنة الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	تغالوغ	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامة سعودية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

نوع الخطأ

التكرار والتأنيث

- عدد مطابقة الصفة المرفوع من حيث التأنيث .
(مثال : وكفي للبناء المستعملين)
- عدد مطابقة البناء الجذر من حيث التأنيث
(مثال : الأبناء المادية . . . موجود في مكة)
- تذكير اسمه الإغارة حين يقضي السياق تأنيثه .
(مثال : وهذا البروس قد يستفاد)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
ركي	بنغال	اسيري	بورمي	بورمي	ماليزي	بنغال	بنغال	ماليزي	اندونيسي	جسيمة الطالب
الكردية	البنغالية	الفيت	الصينية	الصينية	اللاتينية	البنغالية	البنغالية	اللاتينية	الإندونيسية	اللغة الأولى
التركية	الأردو	الإجليزية	البرومية	البرومية	الإجليزية	الأردو	الأردو	الإجليزية	—	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

—	—	—	٢	—	—	—	—	٥	—	
—	—	—	١	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	

نوع الخطأ

١ التذكير والتأنيث

- عدم مطابقة الضمة الموصوف من حيث التأنيث (مثال : ركيهي للنساء المستصفون)
- عدم مطابقة البناء الجذر من حيث التأنيث (مثال : الأشياء اللادية . . . موجود في مكة)
- تذكير اسم الإشارة حين يقضي السياق تأنيثه . (مثال : وهذا الدروس قد يستفاد)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومال	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	ترمو	تركي	إندونيسي	بنغلاديش	تركي	جنسية الطالب
عابر	بوربا	الإجليزية الصومالية	الإجليزية الصومالية	الفارسية	الرومية	كوتوكول	التركية	بنغلا	أنتية	الطارية	لغة الأول
		العربية	الأجنبية	الأسبانية	التركية	الفرنسية	الإجليزية	الإجليزية	إندونيسية	إندونيسية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

- ١ ت . التذكير والتأنيث |
- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير
(مثال : ليست لباساً مناسبة)
- عدم مطابقة الخبر المتبداً من حيث التذكير
(مثال : كانت المجهود تامة لكلية الشريعة)
- تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره .
(مثال : كل شيء لها قواعد ،
- تأنيث العدد حيث يجب تذكيره
(مثال : ثلاثة عشر سنة)

رقم الأرقام	٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢
جسمية الطالب	مسلم	كشوي	بلاكوش	هدى	إندريس	أفاني	أولفي	بجلاوي	بجلاوي	بجلاوي
اللغة الأولى	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت
	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت
	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت	الديوت

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١

نوع الخطأ

[ت . التذكير والتأنيث]

- تذكير الضمير حين يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه)
- تذكير العدد حيث يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : قضيت ... خمس مسيرات)
- عدم العاطفة بين خبر إن وأسماء من حيث التأنيث
(مثال : لأن اللغة العربية صعب)
- تذكير الفعل حين يقضي السياق تأنيبه
(مثال : حدث الحوادث)

رقم الأوراق	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
جسدية الطالب	ساحل البحر	كمبوي	بيلاديش	هندي	إنديزي	أفغاني	إثيوبي	بيلاديشي	بيلاديشي	بيلاديشي
اللغة الأولى	السوية	جمنا	بيلجا	مليام	الملاوية	البنغور	الصومالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية
اللغة الثانية	الفرنسية	الجمهورية والفرنسية	الإنجليزية	العربية	-	-	الخطيبية	الأردو	الأردو	الأردو
	عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة									

نوع الخطأ

- [ت . التلخيص والتأليف]
- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التلخيص (مثال : ليست لباس مناسبة)
 - عدم مطابقة الخبر البنيان من حيث التلخيص (مثال : كانت المهدي تاهمة لكلية الشريعة)
 - تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكوره . (مثال : كل شيء ها قواعد)
 - تأنيث العدد حيث يجب تذكوره . (مثال : ثلاثة عشر سنة)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
بحري	بحري	دكي	دكي	بحري	ألماني	باكستاني	بحري	عالي	باكستاني	جسبة الطالب
عربا	عربا	التركية	التركية	عربا	عربا	بنغور	بنغور	بنغور	بنغور	لغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[ت . التذكير والتأنيث]

- تذكر الضمير حين يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : السبعة أسماء رضي الله عنه)
- تذكر العدد حيث يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : قفصيت . . . نحن مسجرات)
- عدم المطابقة بين خبر إن وأسمها من حيث التأنيث
(مثال : لأن الله العزيمه صمب)
- تذكر الفعل حين يقضي السياق تأنيبه
(مثال : حدث الحوادث)

رقم الأوراق	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١
جسبة الطالب	عالي	باكستاني	نيجيري	باكستاني	القطري	نيجيري	دركي	دركي	نيجيري	نيجيري
لغة الأولى	ديان	بنغالية	إغالية	بنغالية	بنشور	بورما	النيجرية	النيجرية	بورما	بورما
لغة الثانية	الإنجليزية	الإنجليزية	أزور	موربا	أزور	فارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية
					عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة					
					١	١	١	١	١	١

نموذج الخطأ

[ت . التفكير والتأنيث]

- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التفكير (مثال : ليست لها مناسبة)
- عدم مطابقة الخبر المبدا من حيث التفكير (مثال : كانت المهمة تامة لكلية الشريعة)
- تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكروه (مثال : كل ضيء لها قرانيد)
- تأنيث العدد حيث يجب تذكروه (مثال : ثلاثة عشر سنة)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقم الأوراق
سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون	سؤالون
الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي
الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي
الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي	الذي

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت . التفكير والتأنيث]

- تذكّر العسر حين يقضي السياق تأنيثه .
(مثال : السبعة أسماء رضى الله عنه)
- تذكّر المدد حيث يقضي السياق تأنيثه .
(مثال : قفتيت . . . نحن مستحيات)
- علم العلاقة بين ضمير إن وأسمها من حيث التأنيث
(مثال : لأن اللمة العربية صعب)
- تذكّر العمل حين يقضي السياق تأنيثه
(مثال : حدث الطرادت)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقم الأوراق
سوالون	هندي	صومالي	باكستاني	إندونيسي	تركي	تركي	تايواني	سوداني	إندونيسي	جسمة الطالب
القي	أردو	الصومالية	البنمية	بنجابية	التركية	التركية	التايلاندية	المرية	الطارية	اللغة الأولى
الذي	-	الإندونيسية	الأوية	الإنجليزية	الفرنسية	المرية	الإنجليزية	الإنجليزية	اللغة الثانية	
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

- [ت . التذكير والتأنيث]
- عدم مطابقة المفعلة الموصوف من حيث التذكير (مثال : ليست لها مناسبة)
 - عدم مطابقة الخبر البتداء من حيث التذكير (مثال : كانت المهدي تابعة لكلية التربية)
 - تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكيره . (مثال : كل شيء لها قرانده)
 - تأنيث العدد حيث يجب تذكيره . (مثال : ثلاثة عشر سنة)

رقم الأرقام	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
جسدية الطالب	مالي	ركبي	تايلاندي	لفيني	فليني	بنغلاديش	بنغلاديش	توزاني	باكستاني	الهندي
لغة الأولى	الانكليزية	التركية	ملايو/الهندي	الماندالاي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	السواحلية	الأردنية	بشمرو
لغة الثانية	—	—	تيلاندي	الانجليزية	صالح	أردية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الفرنسية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت . التذكير والتأثير]

- تذكير الضمير حين يقضي السياق تأنيبه .
- (مثال : السبحة أسماء رضي الله عنه)
- تذكير الممد حيث يقضي السياق تأنيبه .
- (مثال : قضيت . . . عن مسجرات)
- عدم المطابقة بين خبر أن وأسمها من حيث التأنيث
- (مثال : ألت اللهم العرية صعب)
- تذكير الفعل حين يقضي السياق تأنيبه
- (مثال : حدث الحوادث)

٢ — — — — — ١ — — — — —

رقم الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
جسده العالاب	أفاني	باكستاني	باكستاني	فطيش	زكي/كودي	زكي	ملاوي	يحموي	زكي	
اللغة الأولى	بشتو	بولغ	الكشميرية	بجاية	مارالوية	الكردية	الكردية	اللتاليرية	البرزيا	الكردية
اللغة الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	معالخ	الكردية	الإجليزية	الإجليزية	الإجليزية	سامودية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقه										

نوع الخطأ

- [ت . التذكير والتأنيث]
- تذكير العنصر حين يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : السيدة أسماء رضي الله عنه)
 - تذكير العدد حيث يقضي السياق تأنيبه .
(مثال : قفتيت . . . خمس مستويات)
 - عدم المطابقة بين خبر أن واسمها من حيث التأنيث
(مثال : لأن اللغة العربية صعب)
 - تذكير الفعل حين يقضي السياق تأنيبه
(مثال : حدثت الطرادت)

رقم الأرقام	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
حسية الطالب	أفاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	للسبي	تركي/كردي	تركي	مالدي	تيموري	تركي
اللغة الأولى	بشم	بورخ	الكشميرية	بجانية	مارانارية	الكرديه	التركية	المالديية	البروا	التركية
اللغة الثانية	الفارسية	الأردية	الأردية	الأردية	مخالخ	التركية	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامة سورية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نسوح الخطأ

	١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١
	١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١
	١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١
	١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١

[ت . التفكير والتأنيث]

- عدم مطابقة الصفة المرفوف من حيث التأنيث (مثال : ليست لباساً مناسبة)
- عدم مطابقة الخبر البناء من حيث التأنيث (مثال : كانت المهدي نائمة ليلية التبريمه)
- تأنيث الضمير حين يقتضي السياق تذكرو . (مثال : كل شيء طار فارتعد)
- تأنيث العدد حيث يجب تذكرو . (مثال : ثلاثة عشر سنة)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	ارقام الأوراق
وكي	بغال - بعل	لصوي	بورسي	بورسي	ماري	بغال	بغال	ماري	إندونيسي	جمعية الطالب
الكردية	البغالية	البنك	الصحية	الصحية	المالية	البغالية	البغالية	المالية	الإندونيسية	لغة الأول
الركية	الأدور	الإجليزية	البروية	البروية	الإجليزية	الأدور	الأدور	الإجليزية	—	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	ت . التلخيص والتأريث]
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	تذكر العصور حين يقتضي السياق تأريته .
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	(مثال : السبعة أمهات رضي الله عنهن)
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	تذكر العدد حيث يقتضي السياق تأريته .
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	(مثال : قضيت . . . خمس سنوات)
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	عدم المطابقة بين خبر أن وأنها من حيث التأريث
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	(مثال : لأن اللغة العربية صعب)
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	تذكر الفعل حين يقتضي السياق تأريته
—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	(مثال : حدث الحوادث)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
تركي	بنغالي	ليتوي	بروسي	بروسي	ماليي	بنغالي	بنغالي	ماليي	اندونيسي	حسية الطالب
الكورية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الاندونيسية	لغة الأولى
التurكية	الأردن	الإنجليزية	البروسية	البروسية	الإنجليزية	الأردن	الأردن	الإنجليزية	—	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نموذج الخطأ

[ت . التذكير والتأنيث]

- عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التذكير (مثال : ليست لباساً مناسبة)
- عدم مطابقة الخبر أيضاً من حيث التذكير (مثال : كانت المهدي تاهمة لكتابة الفهرمة)
- تأنيث الصمغ حيث يقضي السياق لاكتونه . (مثال : كل شيء لها قواعد)
- تأنيث الممد حيث يجب لاكتونه . (مثال : لآلة عشر سنة)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومالي	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	بركي	بروس	بركي	بنغلاديشي	إندونيسي	إندونيسي	حسبة الطالب
عائز	بوربا	بوربا	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الروسية	كوزوكولي	التركية	بنغلا	آفغانية	إندونيسية	لغة الأولى
			الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة											

نوع الخطأ

- [ت : التاكيد والتأنيث]
- تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تذكيره .
 - (مثال : ولي تلك اليوم)
 - تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تذكوره .
 - (مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

رقم الأوراق	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
جنسية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديش	تركي	توجو	تركي	أفغاني	أمريكي	صومالي	نيجيري	صومالي
لغة الأولى	إندونيسية	آفغانية	بنغالية	التركية	كوتوكول	الرومية	الفارسية	الأجنبية	الصومالية	بوربا	عابري
لغة الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الأجنبية	الأجنبية	التركية	الفرنسية	التركية	الأجنبية	الأجنبية	الأجنبية	الصومالية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[حروف المعاني]

- إهال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : حضرت مكة)
- زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : عدم نزول الظر بكثير)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملا لقوله تعالى)
- إهال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .
(مثال : رجعا الصغرى)
- زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستقيموا)
- استعمال « الواو » بدلا من « أو » .
(مثال : يودهم سواء في الوقت النهار والليل)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	ارقام الأرقام
جسدية الطالب										
ساحل										
كروبي سفلاديش هندی إندونسي أفالي إيلوي سفلاديشي سفلاديشي سفلاديشي										
لغة الأولى										
الدولة جفا بيلا ميام اللاتية البشور الصومالية البيغالية البيغالية										
لغة الثانية										
الكمبودية الإنگليزية العربية - الحبية الأذور الأذور										

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : التذكور والتأنيث] .

- تأنيث اسم الإخارة حيث يقسم السياق تكونه .

(مثال : ولي تلك اليوم)

- تأنيث الفعل حيث يقسم السياق تكونه .

(مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

رقم الأرقام	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
جسيمة الطالب	ساحل الماج	كمودي بيلاديش	هندي بيلاديش	إندونيسي هندي	أفغاني إثنيون	بيلادونيسي بيلادونيسي	بيلادونيسي بيلادونيسي	بيلادونيسي بيلادونيسي	بيلادونيسي بيلادونيسي	بيلادونيسي بيلادونيسي
لغة الأولى	الموزقة	جفا	بيللا	مليالم	اللاترية	البحر	الفرموالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية
لغة الثانية	الفرنسية	الكمبودية والبرونيسية	الأجنبية	المرمية	-	-	الجيشية	الأورد	الأورد	الأورد

صناد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٢	-	-	-	٢	-	-	-	-	-	-
١	-	-	٣	-	-	-	٣	-	-	-
-	-	-	-	٢	-	-	٣	-	-	-
-	-	-	-	١	-	-	١	-	-	-
-	-	-	-	١	-	-	١	-	-	-

نوع الخطا

[حروف المعاني]

- إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : جمعت سكة)
- زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : عدم نزول العطر بكثرة)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملا لقوله تعالى)
- إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره .
(مثال : رجلا انصروا)
- زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستطعموا)
- استعمال الازاء « بلا » من « أو » .
(مثال : يؤدحم سواء في الوقت النهار والليل)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	ارقام الأرقام
بحري	بحري	تري	تري	بحري	افغانى	باكستانى	بحري	باكستانى	عائى	جسيه الطالب
يوربا	يوربا	التركى	التركى	يوربا	بشم	بنالايه	بنالايه	ديان	ديان	لغه الأولى
الانجليزية	الانجليزية	-	-	فارسيه	الانجليزية	أردو	موسا	أردو	الانجليزية	لغه الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقه										

لشرح الخطأ

- [ت : المتكرر والتأنيث]
- تأنيث اسم الإشارة حيث يقضي السياق تذكيره .
- (مثال : وفي تلك اليوم)
- تأنيث الفعل حيث يقضي السياق تذكيره .
- (مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

رقام الأوراق	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١
جسيمة المطالب	عالي	باكستاني	بحري	باكستاني	أفغاني	بحري	تركي	تركي	بحري	بحري
لغة الأول	ديان	بنغالية	إغالية	بنغالية	بشتو	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بوربا
لغة الثانية	الإجليزية	أردر	موسا	أردر	فارسية	الإجليزية	-	-	الإجليزية	الإجليزية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نموذج إحصاءاً

[حروف الماني]

-	١	-	-	-	-	-	-	-	١	٢
-	١	١	-	-	١	-	-	-	٤	٢
١	٤	١	-	١	٢	-	-	-	١	-
-	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	١	-	-	-	١	-

- إعمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .

(مثال : حضرت مسكة)

- زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .

(مثال : عدم نزول المطر بكثرة)

- استعمال حرف جر غير مناسب .

(مثال : عملا للقرآن تعال)

- إعمال حرف المصطف حيث يقتضي السياق ذكره .

(مثال : رجعتا انعموا)

- زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره .

(مثال : صاروا و يستطعموا)

- استعمال « الواو » بدلا من « أو » .

(مثال : يردحهم سواء في الوقت المنار والليل)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	أرقام الأوراق
سوابلون	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تايلاندي	سوداني	إندونيسي	جسسية الطالب
العربي	أزور	الصومالية	المدنية	بنجابية	التركية	التركية	الانابلاسية	المرية	الاجارية	لعنة الأول
المدني	-	الإندونيسية	الأديبية	الاجهورية	الاجهورية	الفرنسية	المرية	الاجهورية	الإندونيسية	لعنة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : التذكير والتأنيث]

- تأنيث اسم الإنداء حيث يقضي السياق تذكيره .
- (مثال : وفي تلك اليوم)
- تأنيث الفعل حيث يقضي السياق تذكوره .
- (مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

رقم الأوراق	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١
جسمية الطالب	إندونيسي	سوداني	تالاندي	توكي	توكي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي	سوزيلين
لغة الأولى	الهارية	العربية	التالاندية	التوكية	التوكية	بنجابية	اللندية	الصومالية	أزدي	القبلي
لغة الثانية	الإندونيسية	الإنجليزية	العربية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردية	الإندونيسية	الإنجليزية	الاندونيسية	الاندونيسية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١

نوع الخطأ

[حروف المعاني]

- إهمال حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : حمرت سكة)
- زيادة حرف الجر حين يقتضي السياق ذكره .
(مثال : عدم نزول الفطر بكثرة)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملا لقروله تعالى)
- إهمال حرف المطلق حيث يقتضي السياق ذكره .
(مثال : رجما الصبروا)
- زيادة حرف عطف لا يقتضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستطعموا)
- استعمال « الواو » بدلا من « أو » .
(مثال : يزحم سواء في الوقت النهار والليل)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	رقم الأوراق
										جسمة الطالب
										مالي
										ركبي
										تابلاندي للبي
										للسبي
										بيلاديبي بيلاديبي
										تواري باكتسالي أقال
										بشور
										معالجة السراجية الأودية
										بمعالجة
										الجزيرة الإنجليزية
										أودية
										الجزيرة الإنجليزية
										تفادند
										سجام
										لغة القارية
										عسد الأخطاء التي رفعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : التذكير والتأنيث]

— تأنيث اسم الإشارة حيث يقضي السياق تذكيره .

(مثال : زني تلك اليوم)

— تأنيث الفعل حيث يقضي السياق تذكيره .

(مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

أرقام الأوراق	٤٧	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
جدة الطالب	مباري	زكي	تايلاوي	فليس	فليس	بيلادويطي	بيلادويطي	بيلادويطي	بيلادويطي	أهاني
لغته الأولى	الانكليزية	التركية	ملايو/الطائي	مارتانية	ماتسانتانية	بنغالية	بنغالية	السرانية	الأردية	بنغالي
لغته الثانية	—	—	تايلاندي	البنغالية	أردية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢
٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣
٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤
٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥
٦	٦	٦	٦	٦	٦	٦	٦	٦	٦	٦
٧	٧	٧	٧	٧	٧	٧	٧	٧	٧	٧
٨	٨	٨	٨	٨	٨	٨	٨	٨	٨	٨
٩	٩	٩	٩	٩	٩	٩	٩	٩	٩	٩
١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠

نوع الخطأ

[حروف المصاحف]

- إهمال حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : حضرت مكة)
- زيادة حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : عدم نزل المطر بكثرة)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملاً لقوله تعالى)
- إهمال حرف المطف حيث يقضي السياق ذكره .
(مثال : رجلاً مصروباً)
- زيادة حرف عطف لا يقضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستطعموا)
- استعمال " الواو " بدلاً من " الألف " .
(مثال : يذبح سواه في الوقت النهار والليل)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	أرقام الأوراق
جسبة الطالب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	فلبيني	توكي/كرومي	توكي	ماليزي	بهندي	توكي	جسبة الطالب
لغة الأولى	بنغور	بوخ	الكمبودية	بنجابية	ملايوية	الكردية	التركية	المالايية	اليونانية	لغة الأولى
لغة الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	تتالوغ	التركية	الإجليزية	الإجليزية	الإجليزية	الإجليزية	لغة الثانية
										معدنية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نسوح الخطأ

أ ت : التذكير والتأنيث]

- تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق ذلكوه .

(مثال : ولي تلك اليوم)

- تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق ذلكوه .

(مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

٢١	٢٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	أرقام الأرقام
جسدية المطالب	أهالي	باكستاني	باكستاني	لغبي	تركي/كردى	تركي	مالدي	بهنوي	تركي	جسدية المطالب
لغة الأولى	بنجر	برغ	الكشميرية	بشمالية	مازناوية	الكردية	التركية	المالديية	البريا	التركية
لغة الثانية	الفارسية	الأردية	الأردية	معالغ	الأردية	التركية	الإجليزية	الإجليزية	الجمهورية	جمهورية

عداد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٤	١	١	١	١	١	٢	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

نموذج الخطأ

[حرف المعاني]

- إجمال حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : حضرت سكة)
- زيادة حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : عدم نزول المطر بكثير)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملا لقره تعالى)
- إجمال حرف المصطف حيث يقضي السياق ذكره .
(مثال : رجوا الصراطوا)
- زيادة حرف عطف لا يقضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستطعموا)
- استعمال « الواو » بدلا من « أو » .
(مثال : يودعهم سواء في الوقت النهار والليل)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	ارقام الأوراق
بركي	بنغال	ليوي	بورني	بورني	ماليزي	بنغال	بنغال	ماليزي	اندونيسي	جسيمة الطالب
الكردية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الإندونيسية	لغته الأولى
التركية	الأردن	الإجليزية	البروسية	البروسية	الإجليزية	الأردن	الأردن	الإجليزية	—	لغته الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

- [ت : التلكر والتأنيث]
- تأنيث اسم الإجراء حيث يقضي السياق تذكرو .
 - (مثال : رفى تلك اليوم)
 - تأنيث الفعل حيث يقضي السياق تذكرو .
 - (مثال : الكعبة التي بناها إبراهيم)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	ارقام الأوراق
ركي	بمالي	لمري	لردي	لودي	ماري	بمالي	بمالي	ماري	اندريسي	حجية المطالب
الكونية	الشمالية	الملك	الصينية	الصينية	المانوية	الشمالية	الشمالية	المانوية	الإندونيسية	لقه الأول
البركية	الأور	الإنجليزية	البروية	البروطية	الإنجليزية	الأور	الأور	الإنجليزية	—	لقه الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

—	—	—	—	—	—	١	١	—	—
—	—	—	—	١	١	—	—	—	—
١	—	—	١	٢	—	—	١	—	—

نوع الخطأ

[حروف المعالي]

- إهمال حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : حمرت مكة)
- زيادة حرف الجر حين يقضي السياق ذكره .
(مثال : علم نزل الطر بكثير)
- استعمال حرف جر غير مناسب .
(مثال : عملا أقوله تعالى)
- إهمال حرف المطلق حيث يقضي السياق ذكره .
(مثال : رجما الصرورا)
- زيادة حرف عطف لا يقضي السياق ذكره .
(مثال : صاروا و يستطعموا)
- استعمال « الواو » بدلا من « أو » .
(مثال : يتزوجهم سواء في الوقت النهار والليل)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	ارقام الأرقام
صومالي	صومالي	صومالي	أمريكي	ألماني	بركي	فرنسي	بركي	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديشي	جسيمة الطالب
عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	عالم	لغة الأولى
الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : حروف المائل]

- إهمال الفاء في جراب النبط .
- (مثال : إذا كانت الدراسة صمنة نتيجة مفيدة)
- إهمال واو أحاط حين يقضيا السياق .
- (مثال : مرت الأيام أنا أبيض)
- زيادة « أن » المصرية .
- (مثال : أرح من الله أن يوفق)
- حذف « أن » المصرية حيث يقضي السياق ذكرها
- (مثال : لا نستطيع تذاكر هذه البراد)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
صوبل	صوبل	صوبل	أميكي	أفاني	زكي	نرجو	زكي	ببلاويش	إندريسي	إندريسي
عابر	برونا	الصوبالية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	كوزكولي	الجزيرية	ببلا	آتشي	الجزيرية
الصوبالية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية	الجزيرية

عدد الأخطاء التي وقعت لي كل ورقة

نسوح الخطأ

[استخدام القصاصات]

- حواف القصاصات على حدة الصلة .
- (مثال : زمن الوراثة التي شاهدت)
- استخدام قصور الطالب بدلاً من قصور الكلم .
- (مثال : بينما ماطر الطالب وسيفع ضمير وضميرهم)

رقم الأوراق	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
جسدية الطالب	ساحل البحر	كمبودي بنغلاديش	هندي إندونيسي	أفغاني	إثيوبي	بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي بنجلاديشي	بنجلاديشي بنجلاديشي
لغة الأولى	البنغالية	البنغالية	بنغالي	بنغالي	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية
لغة الثانية	الفرنسية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية	البنغالية والبنغالية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١

نوع الخطأ

[ت : حروف المماثل]

- إهمال الفاء في حروف الشرح .
- ت : مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتجنا مفيدة .
- إهمال واو افعال حين يقتضها السياق .
- ت : مثال : مرت الأيام أنا أعشى .
- زيادة « أن » المضمرة .
- ت : مثال : أرى من الله أن يوفق .
- حذف « أن » المضمرة حيث يقتضي السياق ذكرها .
- ت : لا نستطيع تذكرك هذه البلاد (

رقام الأوراق ٢١ ٢٠ ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢

مساحة الطلبة كسودي بيلاديش هادي اندونسي افانلي ابلولي بيلادونكي بيلادونكي بيلادونكي

لغة الأولى اللبوازي جفا بيللا طيلام اللبوازي البغزو الفرموازي البعالة البعالة البعالة

لغة الثانية الفرنسية الحكومية الجمهورية العربية - - الطبية الأورو - الأورو

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نسوح الخطأ

[استخدام المقامات]

- حواف الضمير المائل على جهة الصلة .
- (مثال : ومن الغرائب التي شاهدت)
- استخدام ضمير الغائب بدلا من ضمير التكلم .
- (مثال : سيقمنا معانير الطلاب وسيقع ضمير وضميرهم)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	ارقام الأوراق
بحري	بحري	تكي	تكي	بحري	الماني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	عاني	جسيه الطالب
لوزيا	لوزيا	التركية	التركية	يوربا	بغتر	بغاليه	إطاليه	بغاليه	ديان	لقبه الأول
الانجليزية	الانجليزية	—	—	الانجليزية	لاريسه	الأخبريه	أردو	هربا	أردو	لقبه الثانيه

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقه

نوع الخطأ

- [ت : حروف الماني]
- [مخال الفاء في حجاب الشرط .
- (مثال : إذا كانت الدراسة صعبه ليجتنب مفيدة)
- [مخال واو افعال حين يقتضيها السياق .
- (مثال : مريت الأيام أنا أعيش)
- [زيادة ه أن ه الصديه .
- (مثال : أرحم من الله أن يوليقي)
- [مخال ه أن ه الصديه حيث يقتضي السياق ذكرها
- (مثال : لا نستطيع نلّاكر هذه البلاد)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
نجمي	نجمي	ركي	ركي	نجمي	أفاني	باكستاني	نجمي	باكستاني	عالي	جسيمة الطالب
بوربا	بوربا	الركبة	الركبة	بوربا	يشمو	بغاية	بغاية	ديات	ديات	لغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	-	-	فارسية	الإنجليزية	-	-	أردو	مربا	لغة الثانية
عداد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نموذج الخطأ

[استخدام الضمائر]

- حذف الضمير المائد على جملة الصلة .
- (مثال : ومن المراتب التي شامتت)
- استخدام ضمير الثالث بدل من ضمير المتكلم .
- (مثال : سيقبضنا مناظر الطالب ويستنج ضمير وضمومهم)

٤١	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقم الأوراق
سوزان	هندي	صومالي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي	سوزان	جسيمة الطالب	
التي	أردو	الصومالية	المصرية	بنجابية	التركية	التايلاندية	المريية	الطارية	لغة الأولى
التي	—	الإندونيسية	الأردنية	الإجليزية	الفرنسية	المريية	المريية	الإندونيسية	لغة الثانية
									عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

- [ت : حروف الماني]
- إهمال الفاء في جراب التبرط .
- (مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتجتنا مفيدة)
- إهمال واو إجمال حين يقتضها السياق .
- (مثال : مرت الأيام أن أعيش)
- زيادة ه أن ه المصغرية .
- (مثال : أرحم من الله أن تعرفي)
- حذف « أن » المصغرية حيث يقتضي السياق ذكرها
- (مثال : لا نستطيع تذكر هذه البراد)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقام الأوراق
سوزان	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تايلاندي	سوداني	إندونيسي	جسيمة الطالب
الشمي	الشمي	الصومالية	الندية	بنجابية	التركية	التركية	التايلاندية	العربية	الجزيرية	لغة الأول
الشمي	الشمي	الاندونيسية	الأردنية	الهندية	الفرنسية	العربية	الجزيرية	الاندونيسية	الاندونيسية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[استخدام الضمائر]

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

حذف الضمير المتكرر على جملة الصلة .
 (مثال : ومن الغرائب التي شاهدت)
 استخدام ضمير الغائب بدلاً من ضمير التكلم .
 (مثال : سيقام مناظر الطلاب ويستيقض ضميرهم وتضمينهم)

رقام الأرقام	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
جسيمة الطالب	ماليزي	بوكي	تالابندي	فليبي	فليبي	بهنالويش	بهنالويش	عزالي	باكستاني	الغاني
اللغة الأولى	الملايو	البوكية	ملايو/الغاني	مارانوية	ماجدناروية	بنغالية	بنغالية	السواحلية	الأردية	بنغور
اللغة الثانية	—	—	تالابندي	الإندونيسية	سالم	أردية	الإندونيسية	الإندونيسية	الإندونيسية	الفارسية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

سورح الخطأ

[ت : حروف المماثل]

- أهل الله في حجاب النيرط .
(مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتيجة منيئة)
- أهل واز أهال حين يقضيها السباق .
(مثال : موت الأهم أنا أعجب)
- زيادة « أن » المصرية .
(مثال : أرض من الله أن تولين)
- حذف « أن » المصرية حيث يقضي السباق ذكرها
(مثال : لا نستطيع تذاكر هذه المواد)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	ارقام الأرقام
تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	تركي	جسيمة الطالب
التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	لغة الأزل
عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	عامة	لغة الثانية
سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	سعودية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : حروف الهاء]

- إهمال الهاء في جواب الشرط .
- (مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نجتجها مفيضة)
- إهمال واو اطلاق حين يقتضيا السياق .
- (مثال : مرت الأيام أنا أعرض)
- زيادة « أن » المصدرية .
- (مثال : أروع من الله أن تروفيق)
- حذف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها
- (مثال : لا نستطيع نلذكر هذه المراد)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	ارقام الأزياء
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---------------

جسدية الطالب أفغانى باكستاني باكستاني قلبي تركي /كودي تركي ماليزي بيجوي تركي

لعبة الأول بنتو بنتو بونغ الكشميرية بنجابية مازانارية الكوردية التركية الماليزية البريا التركية

لعبة الثانية الفارسية الأزدية الأزدية الأزدية تالونغ التركية الإجميرية الإجميرية الإجميرية عابدية سمودية

عدد الأخطاه التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

استخدام الضمانات |

— حذف الضمير المائد على جملة الصلة .

(مثال : ومن المراتب التي شاهدت)

— استخدام ضمور القالب بدلا من ضمور التكلم .

(مثال : سيقمنا معاشر الطلاب وسيتبع ضمير وضمومهم)

رقام الأرقام	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١
جسمة الطالب	إندونيسي	ماليزي	بنغالي	بنغالي	ماليزي	برونزي	برونزي	ليتوني	بنغالي	تركي
اللغة الأولى	الإندونيسية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الصينية	الصينية	البينك	البنغالية	الكردية
اللغة الثانية	—	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية	البروسية	البروسية	الإنجليزية	الأردو	التركية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نموذج الخطأ

[ت : حروف الهاء]

- إهمال الهاء في جواب العطف .
- (مثال : إذا كانت الدراسة صعبة نتجها مقيدة)
- إهمال واو افعال حين يقتضها السياق .
- (مثال : مرت الأيام أن أعيش)
- زيادة « أن » المصدرية .
- (مثال : أروع من الله أن توفيق)
- حذف « أن » المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها
- (مثال : لا تستطيع تذكر هذه المواد)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب
		بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	بغداد	حسنة الطالب

نوع الخطأ

[استخدام الضمائر]

- حذف الضمير المائل على جملة الصلاة .
- (مثال : رسن الترابك التي شاهدت)
- استخدام ضمير المالك بدلا من ضمير المالك .
- (مثال : سيفضا مائتر الطالب وستفتح ضميرهم وكنتمهم)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومالي	نيجيري	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	نرويجي	تركي	بنجلاديشي	إندونيسي	إندونيسي	جسدية الطالب
عابر	بوربا	الصومالية	الصومالية	الفارسية	الزربية	كوزوكولي	التركية	بنغلا	أنتية	إطارية	لغة الأولى
		الإنجليزية	الإنجليزية	الأشانية	التركية	الفرنسية	الإنجليزية	الإنجليزية	إندونيسية	إندونيسية	لغة الثانية
عدد الأقسام التي وقعت في كل ورقة											

نوع الخطأ

- [ت : استخدام الضمائر]
- استخدام الضمير للفعل بدلا من الفعل .
- مثال : لأن نحن جانا (
- حذف ضمير التكلم .
- مثال : لأن كنت لا أدري (
- حذف الضمير المائد على متكرر .
- مثال : ولا يكون شيئا من الدرس إلا يدرسون (

رقم الأوراق	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
جسدية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	تركي	لوروس	تركي	أفغاني	أمريكي	صومالي	ليجيري	صومالي
لغته الأولى	إندونيسية	أجنبية	بنغلا	التركية	كوكوكول	الزربية	الفارسية	الإجليزية	الصومالية	بيرزيا	عابر
لغته الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإجليزية	الإجليزية	الفرنسية	التركية	الإجليزية	الأاسبانية	العربية	الإجليزية	الصومالية

عداد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأقراد والظنية والجمع]

إيراد ما يقتضي السياق تشبه .	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطائف)	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١
إيراد ما يقتضي السياق جمع .	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : كل الدرس مترابط)	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١
جمع ما يقتضي السياق أوزاده .	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : الأصمعي يكلمون باللغة العربية)	٢	١	٣	١	١	١	١	١	١	١	١

رقم الأوراق	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
حصة الطالب ساحل البحر	كردوي بنملاوي	هدى الدرزي	أفاني	أثري	بنملاوي بنملاوي	بنملاوي بنملاوي	بنملاوي بنملاوي	بنملاوي بنملاوي	بنملاوي بنملاوي	بنملاوي بنملاوي
لغة الأول	الديوة جفا	بنملا	ديلم	الداوية	البيتر	الصوماية	البنملاوي	البنملاوي	البنملاوي	البنملاوي
لغة الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية	الإنجليزية	المرية	-	الطبخية	الأردو	الأردو	الأردو	الأردو
										عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

- [ت : استخدام الضمائر]
- استخدام الضمير المتصل بدلاً من الفصل .
- (مثال : لأن نحن جنتا)
- حذف ضمير المتكلم
- (مثال : لأن كنت لا أدري)
- حذف الضمير المتكلم على متكرر .
- (مثال : ولا يكون شيئاً من الدرس إلا يتصرفون)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	أرقام الأوراق
			التولي	الغاني	النورسي	هندي	بيلاديني	كبروي	بيلاديني	ساحل
			البحري	العراقي	الندوي	هندي	بيلاديني	بيلاديني	بيلاديني	جنسية الطالب
			البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	المناج
			البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري
			البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري
			البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري	البحري

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأفراد والنسبة والجمع]

- أفراد ما يقضي السباق تجهيه .
- (مثال : الرمول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطالب)
- أفراد ما يقضي السباق جميعه .
- (مثال : كل درس مترابط)
- جمع ما يقضي السباق أفراده .
- (مثال : الأخصمي يتكلمون باللهه العربية)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوزان
بحري	بحري	ركبي	ركبي	بحري	أفغاني	باكستاني	بحري	باكستاني	عائلي	جسيمة الطالب
بروبا	بروبا	التركية	التركية	بروبا	بنغور	بنغالية	إغالية	بنغالية	ديان	لغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	—	—	فارسية	الإنجليزية	أردو	هوريا	أردو	الإنجليزية	لغة الثانية

نسوح الخطأ

[ت : استخدام الضمائر]

- استخدام الضمير المنفصل بدلاً من المصطلح .
- (مثال : لأن نحن جنتا)
- حذف ضمير التكلم .
- (مثال : لأن كنت لا أدرى)
- حذف الضمير المفرد على متكرر .
- (مثال : ولا يتكون شيئاً من الدرس إلا يتصرفون)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	رقم الأرقام
بحري	بحري	تركي	تركي	بحري	ألماني	باكستاني	بحري	باكستاني	عاني	جسيمة الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشتر	بغاوية	إغاوية	بغاوية	ديان	لغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	--	--	فارسية	الإنجليزية	أردو	هوربا	أردو	الإنجليزية	لغة الثانية

نوع الخطأ

[الأفراد والنسبة والجمع]

١	--	١	--	١	--	١	--	١	--	إفراد ما يقضي السياق تبعه . (مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقة إلى الطائف)
١	--	١	--	١	--	١	--	١	--	إفراد ما يقضي السياق جمه . (مثال : كل الدرس مرتبط)
١	--	١	--	١	--	١	--	١	--	جمع ما يقضي السياق إفراده . (مثال : الأصمعي يتكلمون باللغة العربية)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	ارقام الأرقام
سورابون	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تايلاندي	سورابي	إندونيسي	جسيمة الطالب
القي	أردو	الصومالية	المدرية	بجالية	البركية	البركية	التايلاندية	البرية	الجارية	اللغة الأولى
المدني	-	-	الإستونية	الأذرية الخطيرية	الإجليزية	الفرنسية	البرية	الإجليزية	الإستونية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : استخدام الضمائر]

- استخدام الضمير المفعل بدلا من المتصل .
- (مثال : لأن عن جينا)
- حذف ضمير الكلم .
- (مثال : لأن كت لا أوري)
- حذف الضمير المائد على مذكور .
- (مثال : ولا يتكون جينا من الدروس إلا بشرحون)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقم الأرقام
سمرلين	صدي	صوتال	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تالاندي	سوتالي	إندونيسي	جسيه الطالب
التي	أودر	الصيرانية	المدنية	بصانية	التركية	التركية	التالاندية	المرية	البحارية	اللغة الأولى
التي	-	الاندونيسية	الأردنية	الانجليزية	الفرنسية	المرية	الانجليزية	الاندونيسية	اللغة الثانية	
عدد الأخطاه التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[الأفراد والنسبة والجمع]

- أفراد ما يقضي السباق تنبيهه .
- (مثال : الرسل وصديقه أو بكر يطرفه إلى الطائف)
- أفراد ما يقضي السباق جهه .
- (مثال : كل الدرس مرتبط)
- جمع ما يقتضي السياق أفراده .
- (مثال : الأصحى يكلمون باللغة المرية)

أرقام الأوراق	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
جسيمة الطالب	ماتري	توكي	تايلاندي	فلبني	فلبني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنزالي	باكستاني	أفغاني
لغة الأولى	الابلو	التركية	ملايو/افغانى	مازبانوية	بنغالية	بنغالية	السواحلية	الأردية	بنغو	
لغة الثانية	—	—	تيلالاند سيام	الانجليزية	أردية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الفارسية	
										عدد الأنظمة التي رفعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : استخدام الضمائر]

- استخدام الضمير المنفصل بدلاً من التعليل .
- (مثال : لأن نحن جنتا)
- حذف ضمير التكلم .
- (مثال : لأن كنت لا أذري)
- حذف الضمير المضاف على المذكور .
- (مثال : ولا يتكون شيئاً من الدرس إلا يشرحون)

أرقام الأوراق	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
حسية الطالب	مليزي	وكي	نابلاوي	فلبي	فلبي	بملاويبي	بملاويبي	بملاويبي	بملاويبي	أفغاني
لقبه الأول	اللاور	التركية	ملاور/أفغاني	مارانزيه	ماجمدانزيه	بملاوي	بملاوي	المسراحيه	الأردية	بغشو
لقبه الثانيه	---	---	نابلاوي	الإمخيزية	تفانغ	أردية	الإمخيزية	الإمخيزية	الإمخيزية	الفارسيه

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأفراد والنسبة والجمع]

---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

رقم الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
-------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

حجة الطالب أفغاني باكستاني باكستاني فلبيني تركي/كروي تركي ماليزي يمني تركي

لغة الأزل بنسو برنج الكشميرية بنجابية ماراثوية الكردية التركية المالوية البرابا التركية

لغة الثانية الفارسية الأردية الأردية الأردية هنالغ التركية الإنجليزية الإنجليزية الإنجليزية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : استخدام الضمائر]

- استخدام الضمير القليل بدلا من الفصل .

(مثال : لأن نحن جدا)

- حذف ضمير الكلم .

(مثال : لأن كنت لا أدري)

- حذف الضمير المتكرر على متكرر .

(مثال : ولا يتكون شيئا من الدرس إلا بشرحون)

رقم الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
جسده الطالب	أفغان	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فلبيني	تركي/كروي	تركي	ماليزي	ليبي	تركي
لعنه الأولى	بشتر	بوغ	الكشميرية	بنجابية	ماراثوية	الكروية	التركية	الماليزية	الاوريا	التركية
لعنه الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	سفالغ	التركية	الإجليزية	الإجليزية	الإجليزية	ساموية
	مسند الأخطاء التي وقعت في كل ورقة									

نوع الخطأ

[الأفراد والنسبة والجمع]

- إيراد ما يقتضي السباق تبيينه .
- (مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقة إلى الخائف)
- إيراد ما يقتضي السباق جمه .
- (مثال : كل المدرس مرتبط)
- جمع ما يقتضي السباق إفراده .
- (مثال : الأعمشى يتكلمون باللغة العربية)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
تري	بنغال	لسوي	بورني	بورني	ماليزي	بنغال	بنغال	ماليزي	إندونيسي	جسيمة الطالب
الكردية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الإندونيسية	لقه الأولى
التركية	الأورو	الانجليزية	البرومية	البرومية	الانجليزية	الأورو	الأورو	الانجليزية	—	لقه الثانية

عدد الأخطاء التي رقت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : استخدام الضمائر]

استخدام الضمير المنفصل بدلا من المتصل .

(مثال : لأن نحن جينا)

حذف ضمير التكلم .

(مثال : لأن كنت لا أدري)

حذف الضمير المتكلم على ماكور .

(مثال : ولا يكون شيئا من الدرس إلا يشرحون)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
ركي	بغال	ليزي	لارمي	بورمي	ماليزي	بغال	بغال	ماليزي	إندونيسي	جسيمة الطاب
الكرزية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	المانجية	البنغالية	البنغالية	المانجية	الإندونيسية	لغة الأر
البركية	الأورو	الإجليزية	البرومية	البرومية	الإجليزية	الأورو	الأورو	الإجليزية	—	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[الأوزاد والتبئة والجمع]

—	١	—	—	—	١	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

— أوزاد ما يقتضي السياق تبيينه .
 (مثال : الرسول وصديقه أبو بكر بطريقه إلى الطائف)

— أوزاد ما يقتضي السياق جمعه .
 (مثال : كل المرز مزابط)

— جمع ما يقتضي السياق أوزاده .
 (مثال : الأعجمي يكلمون باللغة العربية)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	ارقام الأرقام
صومالي	صومالي	أمريكي	ألماني	تركي	بروس	تركي	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	جسمية الطالب
عازر	عازر	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	اللغة الأولى
البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورق

نوع الخطأ

ج الإعراب [

- إجمال علامة النصب « العين » .
(مثال : وأخذت بركات فيها)
- رفع ما يقتضي السياق لضمه .
(مثال : فحوى المسلمون من بلاد مختلفة)
- رفع ما يقتضي السياق جوه .
(مثال : ... بسبع وعشرون درجة)
- نصب ما يقتضي السياق لضمه .
(مثال : يتكلمه المطحاج والمصون)
- جر ما يقتضي السياق لضمه .
(مثال : يريد أن يساعدهم أخيه)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومال	صومال	صومال	أميركي	أفغاني	تركي	ترسو	تركي	إندونيسي	بنغلاديش	تركي	جسيمة الطالب
عابر	بوربا	الصومالية	الإجليزية	الفارسية	الاربية	كوتوكول	التركية	بنغلا	أثنية	الطارية الأولى	اللغة الأولى
		العربية	الإجليزية	الأسبانية	التركية	الفرنسية	الإجليزية	الإجليزية	إندونيسية	إندونيسية	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة											

نوع الخطأ

[الإجماع]

- إثبات ابن من الفعل الصارع المسند لوز الجماعة .
(معال : يطؤون في هذا البيت)
- إثبات ابن في الفعل الصارع المجروم المسند لوز الجماعة .
(معال : وقسم لم يدرسون)
- حذف ابن من الفعل الصارع الرفع المسند لوز الجماعة .
(معال : المسلمون يتعلموا بذكر الله)
- لغة « أكملني البراعيث »
(معال : يأتون المسلمون)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	أرقام الأوراق
			الزولي	أفغاني	إندونيسي	هندي	بنغلاديشي	كمبودي	بنغلاديشي	ساحل البحار
			البنغالية	الصومالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	جسيمة الطالب
			البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	لغة الأولى
			البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	لغة الثانية
			البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورق

نوع الخطأ

[الأعراب]

- إتيات النون في الفعل الصارع المسند لوار الجماعة .
- (مثال : يطوفون في هذا البيت)
- إتيات النون في الفعل الصارع الجوزم المسند لوار الجماعة .
- (مثال : وقسم لم يديرون)
- حذف النون من الفعل الصارع المروع المسند لوار الجماعة .
- (مثال : المسلمون يتقبلوا بذكر الله)
- لغة أكثرون الراجعت " (مثال : يأمن المسلمون)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوزان
نيجري	نيجري	تركي	تركي	نيجري	أفغاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	غالي	جسمية الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشتر	بنغالية	إغالية	بنغالية	ديان	لغته الأولى
الإجليزية	الإجليزية	—	—	الإجليزية	فارسية	الأجليزية	—	أدو	هوربا	لغته الثانية
عسناد الأخصماء التي رقت في كل ورقية										

نوع الخطأ

[الأ — راب]

- [أعمال عبارة النصب « التوبن » . . .
- (مثال : وأخذت ميمات فيها)
- رفع ما يقضي السباق نفسه .
- (مثال : فخرى المسلمون من بلاد مختلفة)
- رفع ما يقضي السباق جزئ .
- (مثال : . . . تسبح وعشرون درجة)
- نصب ما يقضي السباق نفسه .
- (مثال : يصعبه الحجاج والمحمرون)
- جز ما يقضي السباق نفسه .
- (مثال : تريد أن يساعدوا أخيه)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
نيجري	نيجري	تركي	تركي	نيجري	أفغاني	باكستاني	نيجري	باكستاني	عالي	جسدية الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بنشو	بهاينية	إغالية	بهاينية	ديان	لقته الأولى
الإجليزية	الإجليزية	—	—	فارسية	الإجليزية	أردو	موسا	أردو	الإجليزية	لقته الثانية

نوع الخطأ

[الأخطاء]

- إزبات اليرن في الفعل الفصاح المصروب المسند لراز الجماعه .
(مقال : ليطورون في هذا البيت)
- إزبات اليرن في الفعل الفصاح المجروم المسند لراز الجماعه .
(مقال : وقسم لم يدرسون)
- حذف اليرن من الفعل الفصاح المذروح المسند لراز الجماعه .
(مقال : المسلمون يتعلموا بذكر الله)
- لفة ، أكروفي البراعيت *
(مقال : يأتون المسلمون)

رقم الأوراق	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١
جسمة الطالب	إندونيسي	سوداني	تايلاندي	تركي	تركي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي	سريلانكي
اللغة الأولى	إجليزية	العربية	التايلاندية	التركية	التركية	بنجابية	الهندية	الصومالية	أردو	الهندي
اللغة الثانية	الإندونيسية	الإجليزية	العربية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردنية	الإندونيسية	—	—	الهندي

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١

نوع الخطأ

[الإعراب]

- إجمال علامة النصب « الكسرة » .
- (مثال : وأخذت ميثاق فيها)
- رفع ما يقتضي السباق نفسه .
- (مثال : فرى المسلمون من بلاد مختلفة)
- رفع ما يقتضي السباق جزء .
- (مثال : . . . بسبح وعشرون درجة)
- نصب ما يقتضي السباق رفعه .
- (مثال : يتعدى الصالح والمؤمنين)
- جر ما يقتضي السباق نفسه .
- (مثال : يريد أن يساعدوا أخيه)

رقام الأوراق	٣٧	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١
جسمة الطالب	إندونيسي	سوداني	تيلاندي	تركي	تركي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي
اللغة الأولى	الجمارية	المرية	التايلاندية	التركية	التركية	بشائية	المدرية	الصومالية	أردو
اللغة الثانية	الإندونيسية	الإنجليزية	المرية	الفرنسية	الإنجليزية	الأردنية	الإندونيسية	الإنجليزية	المصري
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة									

نوع الخطأ

[الإهــراب]

- إيات الين في الفصل المتارح المصوب المسد. لوز الجماعة .
(مثال : ليطرون في هذا البيت)
- إيات الين في الفصل المتارح الممزوم المسد لوز الجماعة .
(مثال : وقسم لم يدرسون)
- حذف الين من الفصل المتارح الممزوم المسد لوز الجماعة .
(مثال : المسلمون يشتمون بذكر الله)
- لغة ، أكذوب الراجحت ،
(مثال : يأنون المسلمون)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	ارقام الأوزار
أفغاني	باكستاني	تتازي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	فلبيني	فلبيني	تايلاندي	تركي	ماليزي	جسيمة الطالب
بشمير	السواحلية	الأردنية	بنغالية	بنغالية	ماجندانية	بنغالية	ملايو/أفغاني	مارانوية	ملايو/أفغاني	اللغة الأولى
الفارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	أردنية	تتازوغ	الإنجليزية	تتازوغ	تتازوغ	الإنجليزية	تتازوغ	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقية

نوع الخطأ

[الأحـــــــــــــــــراب]

- إنبات الين في الفعل المضارع المنصب المنسد لزور الجماعة .
(مثال : يطرون في هذا البيت)
- إنبات الين في الفعل المضارع المجروم المنسد لزور الجماعة .
(مثال : وقسم لم يدبرون)
- حذف الين من الفعل المضارع المرفوع المنسد لزور الجماعة .
(مثال : المسلمون يقتلوا يذكر الله)
- لغة ، أكثرق البراجعت ،
(مثال : يأتيه المسلمون)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	ارقام الأوراق
ركبي	بحوري	ماليري	ركبي	ركبي /ركوبي	قطني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	حسبة الطالب
الركبية	البرزيا	الماليزية	الركبية	الكروية	مارانازوية	بنجابية	الكنشموية	بوخ	بشتر	لعنة الأول
عامة	سعودية	الإنجليزية	الإنجليزية	الركبية	معالخ	الأردية	الأردية	الأردية	الفرنسية	لعنة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الإجمالي]

- إجمال عبارة التصب « الثين » .
- (مثال : وأحلت بقات فيها)
- رفع ما يقضي السباق تصبه .
- (مثال : فترى المسلمون من بلاد مختلفة)
- رفع ما يقضي السباق جزء .
- (مثال : . . . يسبح وصيدون درجة)
- نصب ما يقضي السباق رقه .
- (مثال : يتعدى الخجاج والعمون)
- جر ما يقضي السباق تصبه .
- (مثال : يزيد أن يساعدا أجه)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	أرقام الأوراق
توكي	توحيدي	ماليزي	ماليزي	توكي	توكي/كردوي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جسمة الطالب
التركية	البوسيا	الماليزية	التركية	الكردية	مالتانية	بنجابية	الكشميرية	بونغ	بشمو	لغة الأولى
عامة	سعودية	الانجليزية	الانجليزية	التركية	مهاجرات	الأردنية	الأردنية	الأردنية	الفارسية	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[الأخطاء]

- إتيات الين في الفعل المتعرج المند لراز الجماعه .
(مثال : ليطونون في هذا البيت)
- إتيات الين ف الفعل المتعرج المند لراز الجماعه .
(مثال : وقسم لم يديسون)
- حذف الين من الفعل المتعرج الرفع المند لراز الجماعه .
(مثال : المسلمون يتعلموا بذكر الله)
- لغة ، أكثري البراعث ،
(مثال : يأتون المسلمون)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	أرقام الأرقام
تجسية الطالب	إندونيسي	ماليزي	سفال	سفال	سفال	سفال	ماليزي	بورني	بورني	بورني
لغة الأولى	الإندونيسية	الماليزية	السغالية	الماليزية	الصينية	الصينية	الماليزية	البنك	البنك	البنك
لعنة الثانية	—	الإجليزية	الأزور	الأزور	الإجليزية	البورمية	البورمية	الإجليزية	الأزور	البركة

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأخطاء]

- زهان علامة العصب ه التين ه ه
- (مثال : وأخذت مقات فيها)
- رفع ما يقتضي السياق نصبه .
- (مثال : فوى المسلمون من بلاد مختلفة)
- رفع ما يقتضي السياق جزء .
- (مثال : بسبع وعشرون درجة)
- نصب ما يقتضي السياق رفعه .
- (مثال : يبتدىء الضحاح والمصومين)
- جر ما يقتضي السياق نصبه .
- (مثال : يريد أن يساعدا أخيه)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	أرقام الأوراق
تركي	بنغالي	لهندي	بورمي	ماليزي	بنغالي	بنغالي	ماليزي	إندونيسي	بنغالي	جسيمة الطالب
الكردية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	ماليزية	البنغالية	ماليزية	البنغالية	البنغالية	لغة الأولى
البرمية	الأردن	البرمية	البرمية	البرمية	الأردن	الأردن	الأردن	الأردن	الأردن	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نسوع الخطأ

[الأخطاء]

- إنبات البون في القمل المصارع المصبوب المسند لزور الجماعة .
(مثال : يطؤون في هذا البيت)
- إنبات البون ف القمل المصارع المجروم المسند لزور الجماعة .
(مثال : وقسم لم يدرسون)
- جلاف البون من القمل المصارع المربوع المسند لزور الجماعة .
(مثال : المسلمون يستعملوا بذكر الله)
- لغة : أكلوا البراغيث °
(مثال : يأنون المسلمون)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومالي	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	ترنج	تركي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	جسيمة الطالب
عابر	عابرا	عابرا	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	لغة الأولى
إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	إندونيسي	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الإصـراب]

- عدم حذف عين الفعل المطروح الأخرى الجوزم .
- (مثال : . . . لم أزال أدوس)
- عدم حذف ياء الفعل المطروح المقصود الجوزم .
- (مثال : لم يكفي الزمن)
- صرف المبتدع من الصرف .
- (مثال : وأخذت نجرا كثره)
- عدم حذف الياء من المقصود في حالة الرفع .
- (مثال : في مكة ماني كثره)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومال	صومال	صومال	أمريكي	أفغاني	تركي	ترنر	تركي	بنغلاديشي	إندونيسي	إندونيسي	جسيه الطالب
عازر	يوربا	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	لغة الأولى
الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	الجمهورية الصومالية	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة											
نسوح الخطأ											

[ت : الإعراب]

- كسر همزة « إن » فيما يقتضي السياق فتحها .
(مثال : طلعت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « إن » فيما يقتضي السياق كسرها .
(مثال : كما قلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عرقات الأديت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان بينما النبي محمد)

أرقام الأوزان	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
جسيمة الطالب	ساحل البحار	كمبودي	بنغلاديشي	هندي	إندونيسي	أفغاني	اليوناني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشي
اللغة الأولى	الدولة	هندا	بنغلا	ملاي	مالديفية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	الأردو
اللغة الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية	الإنجليزية	العربية	—	—	الطبيعية	الأردو	الأردو	الأردو

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الأعراب]

- عدم حذف عين الفعل المتعرج الأخرى الجزوم .
- (مثال : لم أزال أدرس)
- عدم حذف ياء الفعل المتعرج المقوص الجزوم .
- (مثال : لم يكني الزمن)
- صرف الموع من المرفوع .
- (مثال : وأخذت تجاريا كثيرة)
- عدم حذف الياء من المقوص في حالة الرفع .
- (مثال : في مكة مالي كثيرة)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	أرقام الأوراق
<hr/>										
				أفغاني	إنديزي	هندي	بنغاليديني	ساحل البحر	جمجمة الطالب	
<hr/>										
				البصير	الملاوية	مليان	بنغالا	جمها	اللغة الأولى	
<hr/>										
		الأردن	الأردن	الأردن	الطشبية	---	---	العربية	الإجليزية	الكمبودية والفرنسية
								الفنسية	اللغة الثانية	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الأخطاء]

- كسر حمزة « إن » فيما يقضي السياق فتحها .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح حمزة « إن » فيما يقضي السياق كسرها .
(مثال : كأقلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عروقات لأديت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان يلحأ النبي محمد)

٢١	٢٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأرقام
بهنري	بهنري	تركي	تركي	بهنري	ألماني	باكستاني	بهنري	باكستاني	عالي	جسيمة الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشير	بنغالية	إغالية	بنغالية	ديان	اللغة الأولى
الإجليزية	الإجليزية	—	—	فارسية	الإجليزية	أردو	موسا	أردو	الإجليزية	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[ت : الإصـراب]

- عدم حذف عين الفعل المتعرج الأخرى المجروم .
(مثال : . . . لم أزال أدرس)
- عدم حذف ياء الفعل المتعرج المقصود المجروم .
(مثال : لم يكفي الزمن)
- صرف المبرج من الصرف .
(مثال : وأعدت تجاربا كثيرة)
- عدم حذف الياء من المقصود في حالة الرفع .
(مثال : في مكة حيالي كثيرة)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	ارقام الأرقام
بحري	بحري	توكي	توكي	بحري	أفغاني	باكستاني	بحري	باكستاني	عاني	جسيمة الطالب
بوربا	بوربا	البركية	البركية	بوربا	بشتر	بنغاليه	بنغاليه	بنغاليه	ديان	اللغة الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	-	-	فارسية	الإنجليزية	أردو	موسا	أردو	الإنجليزية	اللغة الثانية
عداد الأضواء التي رفعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[ت : الأعراب]

- كسر همزة « إن » فيما يقضي السياق فصحا .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « إن » فيما يقضي السياق كسرًا .
(مثال : كما قلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى حرات لأتيت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان يلبسها الذي محمد)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	ارقام الأرقام
سراويل	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تايواني	سوداني	إندونيسي	جسيمة الطالب
القمي	أردو	الصومالية	المصرية	تحتانية	التركية	التركية	التايلاندية	المصرية	الطارية	اللغة الأولى
الذي	-	-	الاندونيسية	الادوية	الانجليزية	المصرية	الاندونيسية	المصرية	الاندونيسية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

----- ١ -----

نوع الخطأ

[ت : الأعراس]

- عدم حذف عين الفعل المطروح الأخرى الجزوم .
- (مثال : ... لم أزال أدرس)
- عدم حذف ياء الفاعل المتصارع المقوس الجزوم .
- (مثال : لم يكفني الزمن)
- صرف المبرع من المرفوع .
- (مثال : وأخذت بخيارها كخرة)
- عدم حذف الياء من المقوس في حالة الرفع .
- (مثال : في مكة بناي كخرة)

رقم الأوراق	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١
جسمة الطالب	إندونيسي	سوداني	تايواني	تركي	تركي	باكستاني	إندونيسي	صومالي	هندي	سريلاوي
اللغة الأولى	الحجازية	العربية	التايوانية	التركية	التركية	بنجابية	المصرية	الصومالية	أردو	التي
اللغة الثانية	الإندونيسية	الإجليزية	العربية	الفرنسية	الإجليزية	الأردنية	الإندونيسية	—	—	الهندي
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[ت : الإعراب]

- كسر همزة « إن » ، فيما يقضي السياق قسماً .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « أن » ، فيما يقضي السياق كسراً .
(مثال : كما قلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عوفات لأؤتيت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان يلجأ اليه محمد)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	رقم الأوراق
أفغانى	باكستانى	ترانى	بنغلاديش	بنغلاديش	فلبينى	فلبينى	تايلاندى	توكى	ماليزى	جسيه الطالب
بنمر	الجزيرة الأودية	السراجه الأودية	بنغال	بنغال	ماجنديرية	ماتازوية	ملاو/قطان	البركة	الاطور	اللغة الأولى
العربية	الجزيرة الإنجليزية	الجزيرة الإنجليزية	أودية	العراق	الجزيرة	العراق	تالاند	سسام	سسام	اللغة الثانية

عدد الأخطاه التى وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الأخطاء]

- كسر همزة « إن » فيما يقتضى السباق فتحها .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « إن » فيما يقتضى السباق كسرها .
(مثال : إذ قلنا أن مكة)
- استخدام الماضى في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عورات لأدبت)
- استخدام المضارع في موضع الماضى .
(مثال : وهو مكان يلما الذى عمدا)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	أرقام الأوراق
حسية الطالب	القطاني	باكستاني	باكستاني	لطيفي	توكي/كودي	توكي	ماليزي	بهنوي	توكي	حسية الطالب
اللغة الأولى	بنشو	بورغ	الكشميرية	بنجابية	ماراثوية	الكرندية	التركية	الماليزية	البروسا	التركية
اللغة الثانية	الفارسية	الأردية	الأردية	بنغالغ	التركية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	عامة
										محدودة

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

نوع الخطأ

[ت : الأخطاء]

- عدم حذف عين الفعل المتعرج الأخرى الجزوم .
(مثال : ... لم أزال أدرس)
- عدم حذف ياء الفعل المتعرج المقصود الجزوم .
(مثال : لم يحكي الزين)
- صرف المفعول من الصرف .
(مثال : رأعت تجارنا كثرؤا)
- عدم حذف الياء من المقصود في حالة الرفع .
(مثال : في مكة مالي كثرؤا)

١١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	رقم الأوراق
توكي	توكي	توكي	توكي	توكي/كودي توكي	فلبي توكي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جسيمة الطالب
التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	اللغة الأولى
عابدة سعودية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	التركية	التركية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	الفارسية	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										
نوع الخطأ										

[ت : الأخطاء]

- كسر همزة « إن » فيما يقضي السباق فصحها .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « إن » فيما يقضي السباق كسرها
(مثال : كما قلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عروقات لأزيت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان يلجأ اليه محمد)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
وكي	بنغال	لسري	براهي	برومي	ماليزي	بنغال	بنغال	ماليزي	إندونيسي	جسيه الطالب
الكروية	البنغال	البنغال	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغال	البنغال	الماليزية	الإندونيسية	اللغة الأولى
التركبة	الأورو	الإنجليزية	البرومية	البرومية	الإنجليزية	الأورو	الأورو	الإنجليزية	—	اللغة الثانية

عداد الأعمطاه التي وقفت في كل ورقمة

نوع اطمطاه

[ت : الأعمطاب]

- عدم حذف عين الفعل المضارع الأخرى الجوزوم .
(مثال : . . . لم أزال أدوس)
- عدم حذف ياء الفعل المضارع المقصور الجوزوم .
(مثال : لم يكفي الرنن)
- صرف المبروع من الصرف .
(مثال : وأخذت تجاريا كميوا)
- عدم حذف الياء من المقصور في حالة الرفع .
(مثال : في مكة مهالي كميوا)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
تري	بطل	ليوى	برامى	برامى	ماليى	بطل	بطل	ماليى	إندونيسى	جسيه الطالب
الكردية	الشمالية	الملك	الصينية	الصينية	الناثوية	الشمالية	الشمالية	الناثوية	الإندونيسية	اللغة الأولى
البروكية	الأورو	الإجليزية	البروكية	البروكية	الإجليزية	الأورو	الأورو	الإجليزية	—	اللغة الثانية
عداد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[ت : الأخطاء]

- كسر همزة « إن » ، فيما يقضي السباق قصها .
(مثال : علمت إنه قد حدث شيء)
- فتح همزة « إن » ، فيما يقضي السباق كسرها .
(مثال : كما قلنا أن مكة)
- استخدام الماضي في موضع المضارع .
(مثال : ذهبت إلى عرواات الأخت)
- استخدام المضارع في موضع الماضي .
(مثال : وهو مكان بينما التي محمد)

جدول رقم (٢)

(ب)

الأخطاء الصرفية

أرقام الأوراق	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
جسمية الطالب	إندونيسي	إندونيسي	بنغلاديش	تركي	نيجر	تركي	ألماني	أمريكي	صومالي	نيجيري	صومالي
لغة الأول	الطارية	ألمانية	بنغلا	التركية	كوروكولي	الرومية	الفارسية	الإنجليزية	الصومالية	عربيا	عالم
لغة الثانية	إندونيسية	إندونيسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفرنسية	التركية	الإنجليزية	الألمانية	التربية	الإنجليزية	الصومالية

صمد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[التصحيح]

١	٦	١	٦	—	١	٢	—	٣	١	—	—
—	—	١	٢	١	—	٢	١	—	—	١	—

— الخاطئ بين صيغتين من أصل واحد .

(مثال : هضبت أريه أظهر)

— اختلاق صيغة غير مستخدمة .

(مثال : أريه أن أكب مجازي)

[حروف المضارعة]

— استخدام حرف مضارعة مكان آخر .

(مثال : أستطيع أن طالع)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومال	صومال	أمريكي	ألماني	تركي	ترجم	تركي	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش
عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر
لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة	لعنة الآلهة
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة											

نوع الخطأ

[السبب]

إرسال به السبب

(مكان : اللغة العربية والعلم المنهج)

[إستناد الفهرس]

إستناد العمل إلى غير ما يقصده السياق

(مكان : الصلاة عندما يرجع إلى بلاهم)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	أرقام الأوراق
<hr/>										
										جسدية الطالب
										ساحل
										كشودي بنجلاديشي هندي إندونيسي ألباني إلبوني بنجلاديشي بنجلاديشي
<hr/>										
										لغة الأول
										السهولة جدا بنجلا بنجام المالدي البشمو الصومالية البنمالية البنمالية البنمالية
<hr/>										
										لغة الثانية
										الفرنسية الجمهورية الإنجليزية العربية - - - - - الحشية الأودر الأودر الأودر

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الصيغ]

- الخطئ بين صحيحين من أصل واحد

(مثال : مضيت أربعة أشهر)

- اختلاف صيغة غير مستعملة .

(مثال : أريد أن أكعب عجائلي)

[حروف المضارعة]

- استخدام حرف مضارعة مكان آخر

(مثال : أستطيع أن تتابع)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
بحري	بحري	بحري	بحري	بحري	الطائي	باكستاني	بحري	باكستاني	علي	جسبة الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشتر	بشالية	إغالية	بشالية	ديان	لغة الأول
الإجليزية	الإجليزية	—	—	إجليزية	فارسية	أزور	هوربا	أزور	الإجليزية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	—	—	—	٣	٢	—	١	—	٣	
—	—	—	—	—	—	١	—	—	١	
—	—	١	١	—	—	—	—	—	٣	

نوع الأخطاء

[التصحيح]

- الخطأ بين صيحتين من أصل واحد (مثال : مضيت أربعة أشهر)
- اشتقاق صيغة غير مستخدمة (مثال : أهد أن أكتب بحرفي)
- استخدام حرف مضارعة مكان آخر (مثال : أستطيع أن تتابع)

[حروف المضارعة]

٢١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
نجمي	نجمي	تركي	تركي	نجمي	أفغاني	باكستاني	نجمي	باكستاني	عالي	جسمة الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشتر	بنغاليه	بنغاليه	بنغاليه	ديان	لغة الأول
الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	الانجليزية	فارسية	انجليزية	أردو	أردو	أردو	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي رقت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[السبب]

إرسال به السبب .

(مثال : اللغة العربية والطبع السن)

[إستناد الفهم]

إستناد الفهم إلى غير ما يقتضيه السياق .

(مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقام الأوراق
سورلين	هندي	صوبال	إندونيسي	باكستاني	تركي	تركي	تايلاندي	سوداني	إندونيسي	جسيمة الطالب
القمي	أدور	الصومالية	المصرية	بنجابية	التركية	التركية	التايلاندية	المصرية	اكتارية	لغة الأول
الهندي	-	الإندونيسية	الأردنية	الإنجليزية	الفرنسية	المصرية	الجزيرية	الإندونيسية	الجزيرية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٣	٢	-	٢	٢	١	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

نموذج الخطأ

[التصحيح]

- الخطأ بين صيغتين من أصل واحد .
- (مثال : مطيت أربعة أشهر)
- اشتقاق صيغة غير مستخدمة .
- (مثال : أريد أن أكتب جازلي)

[حروف المعارضة]

- استخدام حرف مضارعة مكان آخر .
- (مثال : أستطيع أن أتطالع)

رقم الأرقام	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
حسية الطالب	ماليزي	رزي	تيلاندي	فلسي	فلسي	بنلادوش	بنلادوش	بنلادوش	بنلادوش	بنلادوش
اللغة الأولى	الملايو	البركة	ملايو/أفغانى	ماراتازوية	ماستناروية	بنغالية	بنغالية	السرانجية	الأردنية	بنغور
اللغة الثانية	—	—	تيلاندي	الإجليزية	صالح	أردنية	الإجليزية	الإجليزية	الإجليزية	الفرنسية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[التغيير]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
اطلاق بين صيغتين من أصل واحد .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(مثال : جعلت أريمة أظفر)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
انقطاع صيغة غير مستعمدة .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(مثال : أريد أن أكتب بخاري)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[حروف التعاروة]

- استخدام حرف مضارعة مكان آخر .
- (مثال : أستطيع أن تعالج)

٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١
حسية الطالب	ماليزي	تركي	تايواني	لبناني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	ترناني	باكستاني	الهندي
اللغة الأولى	الملايو	التركية	ملايو/الهندي	ملائوية	ملايو	بنغالية	السواحلية	الأردنية	بنغالي
اللغة الثانية	—	—	تيلاندي	بنغالية	أردنية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	الفارسية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة									

نوع الخطأ

[النسب]

— إجمال ياء النسب .

(مثال : اللغة العربية والعالم العربي)

[إستناد القومل]

— إستناد القومل إلى غير ما يقصده السياق .

(مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)

رقم الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
جنسية الطالب	أفغانى	باكستانى	باكستانى	باكستانى	فلبينى	تركى / كوردى	تركى	ماليزى	بحرينى	تركى
لغة الأولى	بعضو	بولغ	الكنغوموية	بجانية	مارانوية	الكردية	التركية	اللاتينية	البوسنة	التركية
لغة الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	مهاولغ	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عربية سعودية
نوع الخطأ	عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة									

[التصحيح]

- الخطأ بين صيغتين من أصل واحد .
(مثال : مقيمت أريمة أظهور)
- الخطأ صيغة غير مستخدمة .
(مثال : أريد أن أكذب عازلي)
- [حروف المضارعة]
- استخدام حرف مضارعة مكان آخر .
(مثال : أستطيع أن أطالع)

٦١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	رقام الأوراق
توكي	توصي	ماليزي	ماليزي	توكي	توكي/كردوي	فلسبي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	جسيه الطالب
التركية	البروبا	الماليزية	التركية	التركية	الكرديه	مازاريه	بنجابيه	الكممويه	بوخ	لغه الأول
عامية	سوريه	الانجليزية	الانجليزية	التركية	معالخ	الأردنيه	الأردنيه	الأردنيه	الفارسيه	لغه الثانيه
عدد الأخطاه التي وقعت في كل ورقه										

نوع الخطأ

[السبب]

إرسال ياء النسب .

(مثال : اللغة العربية والمعلم الدين)

[إستناد الفهم]

إستناد الفعل إلى غير ما يقصده السياق .

(مثال : اطلبه عندما يرتجح إلى بلادهم)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
ركي	بنالي	لشمي	بورمي	بورمي	ماليزي	بنالي	بنالي	ماليزي	إندونيسي	جسمية الطالب
الكردية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الإندونيسية	لغة الأولى
التركية	الأردن	الإجليزية	البرومية	البرومية	الإجليزية	الأردن	الأردن	الإجليزية	—	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي رقت في كل ورقة

١ — — — — — ١ — — — — — ١ — — — — — ١ — — — — —

نوع الخطأ

[التصحيح]

- الخطأ بين صيغتين من أصل واحد .
- (مثال : صغيت أريمة أشهر)
- انقطاع صيغة غير مستعمدة .
- (مثال : أريد أن أكيب جازيل)

[حروف المضارعة]

- استخدام حرف مضارعة مكان آخر .
- (مثال : أستطيع أن تتابع)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأرقام
تري	بغال	تري	برمي	برمي	مازي	بغال	بغال	مازي	اندونسي	جسم الطالب
الكردية	البغارية	الملك	الصينية	الصينية	اللاتية	البغارية	البغارية	اللاتية	الاندونيسية	لغة الأولى
التريكية	الأردو	الإجليزية	البروسية	البروسية	الإجليزية	الأردو	الأردو	الإجليزية	—	لغة الثانية

نوع الخطأ

[السبب]

— إسهال به السبب .

(مثال : اللغة العربية والعلوم اللغوية)

[إسهال الفعل]

— إسهال الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق .

(مثال : الطلبة عندما يرجع إلى بلادهم)

جدول رقم (٢)

(ج)

الأخطاء الدلالية

رقام الأوراق

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢
حسبة الطالب	ساحل	كسوى	بملاويش	هندي	إندروسي	أقليل	الثقي	بملاويش	بملاويش
		المعراج							

لغه الأوى
المبراة
جفا
ينلا
ميام
المأرية
البشر
المبراة
المبراة
المبراة
الأوى

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	١	١	٥	١	٣	-	-	١	-
٤	-	-	-	١	١	-	-	-	-

تتبع الخطأ

[المبر]

- استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأمانة الذين سوا بأبناء المسلمين)

[المبراة]

- خطأ في صياغة المبر الأوى .
(مثال : كان الناس مكفوفون عزيم)

٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	أرقام الأوراق
جسدية الطالب	ساحل الصحاح	كشوري بملاويش	هندي أندريسي	ألماني البرقي	بملاويش بملاويش	بملاويش بملاويش	بملاويش بملاويش	بملاويش بملاويش	بملاويش بملاويش	بملاويش بملاويش
لائحة الأولى	الدعوة	جفا بملاويش	مليام بملاويش	البشر بملاويش	المصروفات بملاويش	البملاويش بملاويش	البملاويش بملاويش	البملاويش بملاويش	البملاويش بملاويش	البملاويش بملاويش
لائحة الثانية	الفرنسية	الكمبودية والفرنسية	المربية	-	الطبخية	الأدور	الأدور	الأدور	الأدور	الأدور

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأخطاء]

-	-	-	-	-	-	-	١	١٠	-	حذف كلمة أو أكثر ما يقطعه السياق .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : ما نسبت جنت طالب العلم)
-	-	-	-	-	-	-	١	-	-	زيادة كلمة أو أكثر .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : وقابلت مع الناس)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ترتيب المفردات في داخل الجملة .
-	-	-	-	-	-	-	١	-	-	(مثال : حل كل عاقله)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوزان
صومالي	صومالي	صومالي	أمريكي	أفغاني	توكي	توجو	توكي	بنغلاديش	إندونيسي	إندونيسي	جسمية الطالب
عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	لغة الأولى
عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	عابر	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي رقت في كل ورقة											
نوع الخطأ											

[المعجم]

— استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأخطاء التي سمر بأخطاء المسلمين)

[الدلالة]

— إعطاء في صياغة المعنى المراد .
(مثال : كان الناس مكشوفين عورتهم)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
بحري	بحري	توكي	توكي	بحري	أفغاني	باكستاني	بحري	باكستاني	عالي	جسيه الطالب
بوربا	بوربا	التوكية	التوكية	بوربا	بشتر	بنغالية	بنغالية	بنغالية	ديان	لغة الأولى
الانجليزية	الانجليزية	-	-	الانجليزية	فارسية	أردو	هوسا	أردو	الانجليزية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأخطاء]

٢	-	١	-	١	-	-	-	-	١	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	١	

- حذف كلمة أو أكثر مما يقصده السياق .

(مثال : ما نسبت جنت طالب اللطم)

- زيادة كلمة أو أكثر .

(مثال : وقالت مع الناس)

- ترتيب الفقرات في داخل الجملة .

(مثال : عل كل عاقه >

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
بحري	بحري	تركي	تركي	بحري	ألماني	باكستاني	بحري	باكستاني	عالي	جسدية الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشير	بغالية	إفغالية	بغالية	دنان	لغته الأولى
الإنجليزية	الإنجليزية	--	--	فارسية	الإنجليزية	--	أردو	مربا	أردو	لغته الثانية

تسوع الخَطَا

[المَعْرُوم]

-- استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأمانة الذين سوا بأبناء المسلمين)

[اللامِلَّة]

-- الخطأ في صياغة المعى المراد .
(مثال : كان الناس مكنونين عزوزهم)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	٣١	رقام الأرقام
سوازيون	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	توركي	توركي	تالاندي	سواني	إندونيسي	الطالب	
الغني	أردو	الصومالية	البنديرية	بنجابية	التركية	التركية	التايلاندية	المرية	البحارية	الأولى	
الهندي	—	—	الأندونيسية	الأردنية	الأجنبية	الفرنسية	المرية	الأجنبية	الأندونيسية	الثانية	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	—	—	١	—	—	—	١	—	—	—	
١	—	—	١	—	—	—	١	—	—	—	

نوع الأخطاء

[الأخطاء]

- حذف كلمة أو أكثر مما يقصده السياق .
- أفعال : ما نسبت جئت طالب للمعلم (
- زيادة كلمة أو أكثر .
- أفعال : وقابلت مع الناس (
- ترتيب المفردات في داخل الجملة .
- أفعال : على كل طاقه (

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	أرقام الأوراق
سوالون	هندي	صومالي	بنديسي	باكستاني	تركي	تركي	تالاندي	سوداني	بنديسي	جسمية الطالب
القمي	أردو	الصومالية	المدرية	بنجابية	التركية	التركية	التالاندية	المرية	الطاروية	لغة الأولى
المدني	—	البنديسيية	الأردية	البنجابية	البنجابية	الفرنسية	المرية	البنجابية	البنديسيية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

—	١	١	١	—	١	٢	—	١	١
—	١	—	—	—	١	—	—	—	—

نوع الخطأ

[المبرمج]

— استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأخطاء التي سعى أبناء المسلمين)

[اللغوية]

— الخطأ في صياغة المعنى البراد .
(مثال : كان الناس يكفون عوزهم)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	ارقام الأرقام
أفغانى	باكستانى	بنزالى	بنغلاديشى	بنغالى	فلبينى	فلبينى	تايلاندى	تركى	ماليزى	جسيمة الطالب
بنغو	الأردنية	السرغية	بنغالية	ماجندنورية	بنغالية	مارناروية	ملايو/أفغانى	التركية	الملايو	اللغة الأولى
الفرنسية	الإنجليزية	الإنجليزية	أردية	بنغالغ	الإنجليزية	بنغالغ	تايلاند	بنغالغ	بنغالغ	اللغة الثانية

عدد الأحرف التي وقعت في كل ورقة

١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	
١	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	

نوع الحرف

[الأهمـ لولـب]

- حذف كلمة أو أكثر مما يقع فيه السياق .
(مثال : ما نسبت تحت طابا للملم)
- زيادة كلمة أو أكثر .
(مثال : وقابلت مع الناس)
- ترتيب الموررات في داخل الجملة .
(مثال : عمل كل طاقته)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	أرقام الأوراق
أفغاني	باكستاني	بنغالي	بنغلاديشي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	جسيمة الطالب
بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	اللغة الأولى
بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	اللغة الثانية
بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

نوع الخطأ

[المجهول]

استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأخطاء التي صنعها أبناء المسلمين)

[اللامبالاة]

الخطأ في صياغة المعنى المراد .
(مثال : كان الناس مكتوبون عوزهم)

٦١	١٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	رقم الأوراق
دكية	بحري	مالي	دكية	دكية/كوي	فلسي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جسيه الطالب
الكردية	البريا	الملايية	الكردية	الكردية	ماراناري	بنجابية	الكشميرية	برنج	بشر	اللغة الأولى
عامة										اللغة الثانية
سعودية										الإنجليزية
										الإنجليزية
										الأردنية
										الأردنية
										الفارسية
										صعد الأضواء التي وقعت في كل ورقه

نوع الخطأ

[الأخطاء]

- حلف كلمة أو أكثر ما يقسمه السياق .
- (مثال : ما استجبت حجت طالب العلم)
- زيادة كلمة أو أكثر .
- (مثال : وثقلت مع الناس)
- ترتيب المفردات في داخل الجملة .
- (مثال : حل كل عاقبة)

٦١	١٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	ارقام الأرقام
تركي	بيجوري	ماليزي	تركي	كروي	لبيبي	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغاني	جنسية الطالب
التركية	البربرا	الماليزية	التركية	الكردية	مازانارية	بنجابية	الكشميرية	برنج	بشمير	اللغة الأولى
عاصمة	سعودية	الإندونيسية	التركية	الأردنية	معالخ	الأردنية	الأردنية	الأردنية	الفارسية	اللغة الثانية

عدد الأشرطة التي وقعت في كل ورقة

٢	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	
٥	٤	١	١	١	١	١	١	١	١	

نوع الخطأ

[المصحح م]

استعمال كلمة مكان أخرى .
(مثال : الأمثلة الذين سئلوا أبناء المسلمين)

[اللداللية]

خطأ في صياغة المعنى البراد .
(مثال : كان الناس مكشوفين عورتهم)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	أرقام الأوراق
توكي	بغالي	ليروي	بوردي	بوردي	ماليزي	بغالي	بغالي	ماليزي	اندونيسي	جسيمة الطالب
الكردية	البنغالية	الملايك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الاندونيسية	اللغة الأولى
التركية	الأردن	الإنجليزية	البروسية	البروسية	الإنجليزية	الأردن	الأردن	الإنجليزية	—	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										
سوع الخطأ										
الأخطاء										

الأخطاء

- حذف كلمة أو أكثر من يقصده السياق .
- (مثال : ما نسبت جنت طابا للعلم ،
- زيادة كلمة أو أكثر .
- (مثال : وقابلت مع الناس)
- ترتيب المفردات في داخل الجملة .
- (مثال : عل كل طاقته)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
توكي	بغالي	لسيري	بوروي	بوروي	ماليزي	بغالي	بغالي	ماليزي	اندونيسي	جسمه الطالب
الكردية	البيغاليه	البيك	الصينية	الصينية	ماليزية	البيغاليه	البيغاليه	ماليزية	الإندونيسية	اللغة الأذن
التوكية	الأردو	الإنجليزية	البروسية	البروسية	الإنجليزية	الأردو	الأردو	الإنجليزية	—	اللغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[المجهول]

— استعمال كلمة مكان أخرى .

(مثال : الأخطاء الذين سواها علماء المسلمون)

[اللطائف]

— الخطأ في صياغة المعنى الزائد .

(مثال : كان الناس مكثرون عروهم)

جدول رقم (٢)

(٥)

الصوتية والإملائية

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	أرقام الأوراق
صومالي	بجنزي	صومالي	أمريكي	أفغاني	تركي	تومو	تركي	بنغلاديشي	إندونيسي	إندونيسي	حسبة الطالب
عالم	بوربا	الصومالية	الاغريقية	الفارسية	الرومية	كوتوكول	التركية	بملا	آسيوية	اجاوية	تتمة الأول
الصومالية	الاغريقية	الغربية	الاسبانية	الاغريقية	التركية	الفرنسية	الاغريقية	الاغريقية	إندونيسية	إندونيسية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأصوات الصرائت]

١	-	-	-	١	٣	١	١	-	-	-	تضمير الصرائت الطويلة .
١	-	-	-	١	٣	١	١	-	-	-	(مقال : معجم منها التي)
١	١	١	١	-	-	٣	-	-	-	-	إعالة الصرائت القصيرة .
											(مقال : المتكلمة الكثرة . . .)

١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	ارقام الأوزان
صومالي	بحري صومالي	أمريكي صومالي	أفغاني أمريكي	تركي أفغاني	تركي أفغاني	تركي أفغاني	تركي أفغاني	تركي أفغاني	تركي أفغاني	تركي أفغاني	جسيمة الطالب
عابر	عابري	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	لغته الأول
الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	الإنجليزية الصومالية	لغته الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأوصوات المصراوت]

—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال الاء بدل اعاء ..
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : في هذه اللفظة)
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال العين بدل الميرة .
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : نسمع الله أن يوفقنا)
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال الميز بدل العين .
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : حتى أحصل ألى علوم دينية كثيرة)
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال الكاف بدل القاف .
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : هلكت شمري)
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال القاف بدل الكاف .
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : اقتنفت هذه البيعة)
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	استعمال السين بدل الصاد .
—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	(مثال : أصالح فرسة)

أرقام الأوراق ٢١ ٢٠ ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢

حجبة الطالب ساحل المالح كمودي بنجلاديشي هندي النورثي افغاني اثيوب بنجلاديشي بنجلاديشي بنجلاديشي

لغة الأولى اللغة الأولى جفا بنغال ميلم اللاتوية البشر الصومالية البنغالية البنغالية

لغة الثانية اللغة الثانية الفرنسية والكوسوية الإنجليزية العربية - الخبجة الأورو الأورو

عصاه الأخطاه التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأصرات الصرامت]

- استعمال الهاء بدل الواو .
- (مقال : في هذه الابهطة)
- استعمال العين بدل العمرة .
- (مقال : نسم الله أن يوفقنا)
- استعمال العمرة بدل العين .
- (مقال : حتى أحصل إلى علم دينه كبره)
- استعمال الكاف بدل القاف .
- (مقال : هلكت شمري)
- استعمال القاف بدل الكاف .
- (مقال : اقتضت هذه البيه)
- استعمال السين بدل الصاد .
- (مقال : أعطاني فرسة)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	ارقام الأوراق
بحري	بحري	توكي	توكي	بحري	أفاني	باكستاني	بحري	باكستاني	عالي	جسبة الطالاب
بوربا	بوربا	التوكية	التوكية	بوربا	بشتر	بنغالية	بنغالية	بنغالية	ديان	لغة الأول
الإجليزية	الإجليزية	—	—	إنجليزية	فارسية	أردو	هوربا	أردو	الإجليزية	لغة الثانية
عدد الأخطاه التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[الأصوات المصوتات]

٢	٤	١	—	—	—	٢	٢	١	—	تفصير الصوات الطويلة .
١	—	—	—	—	—	١	—	—	—	(مثال : صجر ميا التي)
										إمالة الصوات القصوة .
										(مثال : المتكلمه الكيموة . . .)

٣١	٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	أرقام الأوراق
نبحري	نبحري	تركي	تركي	نبحري	أفغان	باكستاني	نبحري	باكستاني	غانى	جسمة الطالب
بوربا	بوربا	التركية	التركية	بوربا	بشير	بنغالية	بنغالية	ديان	ديان	لغة الأولى
الإجليزية	الإجليزية	—	—	إنجليزية	فارسية	أزوى	هوربا	أزوى	الإجليزية	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

[الأصوات المستوردة]

- استعمال الحاء بدل الطاء .
- (مثال : في هذه اللفظة)
- استعمال العين بدل العمرة .
- (مثال : نسم الله أن يوفقنا)
- استعمال العمرة بدل العين .
- (مثال : حتى أحصل ألى علوم دينية كثيرة)
- استعمال الكاف بدل القاف .
- (مثال : هلكت فـمـري)
- استعمال القاف بدل الكاف .
- (مثال : اقتبعت هذه البيعة)
- استعمال السين بدل الصاد .
- (مثال : أعتاني فرسنة)

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	رقاه الأرق
سوزلين	هندي	صومالي	صومالي	باكستاني	إندونيسي	تركي	تركي	تايواني	سوداني	هندية الطالب
التي	أدور	الصومالية	المدرية	الصومالية	بجائية	التركية	التركية	الطالاندية	المرية	اللغة الأوز
المدني	-	الإندونيسية	الأدوية	الانجليزية	الانجليزية	الفرنسية	المرية	الانجليزية	الإندونيسية	اللغة الطارية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

الأصوات المصوتات |

- تصحير المصوتات الطويلة
- مثال : مصر منب التي
- إجمالة المصوتات القصيرة
- مثال : المشكبه الكثرة ()

٤١	٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	أرقام الأرقام
سراويل	هندي	صومالي	إندونيسي	باكستاني	توكي	توكي	تايلاندي	سوداني	إندونيسي	جسم الطائر
الغني	أدو	الصومالية	المدرية	بصحانية	البركة	البركة	التايلاندية	المربية	الطارية	اللغة الأولى
المدني	—	الإندونيسية	الأدوية	الإنجليزية	الفرنسية	المربية	الإنجليزية	الإندونيسية	اللغة الثانية	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

الأصوات الصوامت |

نوع الخطأ

—	—	—	—	٢	—	—	—	—	—	—	استعمال الفاء بدل الحاء .
—	—	—	—	١	—	—	—	—	—	—	(مثال : في هذه اللبحة)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال العين بدل الحروف .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : نسجل الله أن بوقتنا)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الميم بدل العين .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : حتى أحصل أن علوه دينة كثيرة)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الكاف بدل القاف .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : هلكت شموري)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال القاف بدل الكاف .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : اقتضيت هذه البنية)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال السين بدل الصاد .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : أعتاق فرسة)

٥١	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	رقم الأوراق
أهالي	إكسائي	تواني	بيلاديني	بيلاديني	فلسي	فلسي	تيلادي	وكي	مالي	جسبة الطالب
بشور	الأردية	السواحلية	بغالية	بغالية	مأجندانية	مأزانية	ملاو فطاني	التركية	الماور	لغة الأولى
الغربية	الإجليزية	الإجليزية	أردية	مأزاني	الإجليزية	تالاند	سليم	—	—	لغة الثانية
عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة										

نوع الخطأ

الأصوات المصوتات |

—	١	٢	—	—	—	—	—	—	—	رقم المصوتات الظلية
—	—	—	١	—	—	—	—	—	—	(مثال : هجر صبا التي)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	إزالة المصوتات المصوتة
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : المتكلمة الكبير : ...)

١١	٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	ارقام الأوراق
التركي	نصري	مالي	تركي	تركي/كردى	فلبيني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	أفغانى	جسيمة الطالب
التركية	البربا	الماليزية	التركية	الكردية	مازانوية	بنجابية	الكشميرية	بونغ	بشير	لغته الأولى
عامة	الإنجليزية	الإنجليزية	التركية	مهاج	الأردنية	الأردنية	الأردنية	الفارسية	الأردنية	لغته الثانية
سعودية										

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

٧	٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٣	٣	١	١	١	١	١	١	١	١	١

نوع الخطأ

الأصوات المبررات |

- تنضم المبررات الطويلة .
- (مثال : مهر منب النبي)
- إظهار المبررات القصيرة .
- (مثال : الشكيلة الكريمة . . .)

أرقام الأوراق	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١
جسدية الطلاب	أفغاني	باكستاني	باكستاني	باكستاني	فلبيني	تركي، كردي، تركي	تركي	ماليزي	ماليزي	بحريني
لغته الأولى	بشتو	بروغ	الكنغمية	بجالية	مالاتية	الكردية	التركية	المالتية	البربرا	التركية
لغته الثانية	الفارسية	الأردنية	الأردنية	الأردنية	تغالوغ	التركية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	عامة سعودية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نسوح الخطأ

الأصوات المصرومات |

استعمال الحاء بدل الجاء .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : في هذه البهظة .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
استعمال الهين بدل الفيمزة .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : نعمل الله أن يوفقنا)	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
استعمال الفيمزة بدل الهين .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : حتى أحصل أن علوه دينية كثره)	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
استعمال الكاف بدل القاف .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : هلكت ششمري)	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
استعمال القاف بدل الكاف .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : اقتضت هذه البيعة)	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
استعمال السين بدل الصاد .	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
(مثال : اعطاني فرسه)	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقام الأوراق
توكي	بغالي	تسوي	بوروي	بوروي	ماليزي	بغالي	بغالي	ماليزي	اندونيسي	جسيمة الطالب
الكويتية	البنغالية	البنات	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الإندونيسية	لغته الأولى
البروكية	الأردن	الإجليزية	البروكية	البروكية البنغالية	الإجليزية	الأردن	الأردن	الإجليزية	—	لغته الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

—	—	—	—	٤	—	—	١	٣	—	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

نوع الخطأ

[الأخطاء العسوات]

- تفحص العزوات الصريفة .
- (مثال : هجر منها التي)
- إطالة العزوات القمرية .
- (مثال : المشككة الكبيرة . . .)

٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧	٦٦	٦٥	٦٤	٦٣	٦٢	رقم الأوراق
تري	بنغال	ليبي	بروني	بروني	ماليزي	بنغال	بنغال	ماليزي	اندونيسي	حسنة الطالب
الكردية	البنغالية	البنك	الصينية	الصينية	الماليزية	البنغالية	البنغالية	الماليزية	الإندونيسية	لغة الأول
التركية	الأردن	الإجليزية	البرومية	البرومية	الإجليزية	الأردن	الأردن	الإجليزية	---	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي رقت في كل ورقة

-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	١	-	-	-	-	-	-	-

نوع الخطأ

[الأخطاء الصواتية]

- استعمال الماء بدل الحاء .
- (مثال : في هذه اللمظة)
- استعمال الين بدل الموز .
- (مثال : نسمع الله أن يوقظنا)
- استعمال الموز بدل الين .
- (مثال : حتى أحصل إلى علوم دينية كثيرة)
- استعمال الكاف بدل القاف .
- (مثال : ملكة شعوي)
- استعمال القاف بدل الكاف .
- (مثال : اقتضت هذه الآية)
- استعمال السين بدل الصاد .
- (مثال : أعطاني قوسية)

٧١	٥٨	٥١	٤٧	٣١	٢٩	٢١	١٤	١٣	١٣	٨	رقم الأوراق
توكي	توكي	ألفاني	بيلاديشي	توچوي	بيلاديشي	بيلاديشي	كومدي	ساحل الماج	أمريكي	جسيمة الطالب	
الكورية	التوكية	بشور	البنغالية	بوريا	التوكية	البنغالية	بيللا	جمنا	البنغالية	البنغالية	لغة الأولى
التوكية	الفارسية	الأور	الإجليزية	—	الأور	الإجليزية	الجمهورية والفرنسية	الأسبانية	الفرنسية	الأسبانية	لغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الأضمرات الصوات]

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الصاد بدل السين .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : لا يترقي أحد ولا يعني أحد)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الثنين بدل السين .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : جسيمة المشكوي)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال السين بدل الثنين .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(سموت بالمسعود)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الطاء بدل الفاء .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : وهناك ساجين منظر الجمال)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	استعمال الفاء بدل الطاء .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : ليراف الإفادسة)

٧١	٥٨	٥١	٤٧	٣١	٢٩	٢١	١٤	١٣	١٢	٨	أرقام الأوراق
تركي	تركي	أفغاني	بملاويشي	نيجيري	تركي	بملاويشي	كمبودي	ساحل الماح	أمريكي		حسبة الطالب
الكردية	التركية	بنشر	البنغالية	بيرايا	التركية	البنغالية	بنغالا	جنفا	البنغالية	البنغالية	لغة الأول
التركية	الفارسية	الأردو	البنغالية	البنغالية	الأردو	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	البنغالية	لغة الثانية

نوع الخطأ

ت : الأخطاء الصورات المصنوعات [
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استعمال الخطأ بدل اللفظ .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : نسو الضموع من أعني)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استعمال السين بدل القاف .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : عار سسور)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استعمال السين بدل الراءي .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : ويبيع فيها كتب الدينية)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	استعمال العين بدل الألف المقصورة .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : المستشفيات الحديثة التي يفتح فيها الناس)

٦١	٥٨	٥٧	٥٢	٥١	٥٠	٤٨	٤٧	٣٧	أرقام الأوراق
تركي	تركي	تركي كودي	أفغاني	أفغاني	باكستاني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	باكستاني	جسيمة الطالب
التوكية	التوكية	الكردية	بشمري	بشمري	الأردنية	بنغالية	البنغالي	بنمالية	لغة الأولى
السامية	الإنجليزية	التوكية	الفارسية	الفارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الأردنية	الأردنية	لغة الثانية
السعودية	الإنجليزية	التوكية	الفارسية	الفارسية	الإنجليزية	الإنجليزية	الأردنية	الإنجليزية	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

الأصوات المضمومة

-	-	-	-	-	-	-	-	١	استعمال الدال بدل الضاد .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : اخطئ الناس ما بعد)
-	١	-	-	-	-	-	-	-	استعمال الزاي بدل الطاء .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : وزوت)
-	١	-	-	-	-	-	-	-	استعمال الدال بدل الزاي ..
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : زوت الككان)
-	-	-	١	-	-	-	-	-	استعمال الفوق بدل الياء .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : هـ سلاون حجاج)
-	١	-	-	-	-	-	-	-	كتابة الألف الممدودة الفاء المقصورة .
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(مثال : المصفي والبررة)

رقم الأوراق	٤٧	٤٨	٥٠	٥١	٥٢	٥٧	٥٨	٦١
جسمة الطالب	باكستاني	بنغلاديشي	بنغلاديشي	باكستاني	أفغاني	أفغاني	تركي / كردي	تركي
لعبة الأولى	بنجابية	بنجابية	الأردنية	الأردنية	بنغو	بنغو	الكروية	التركية
لعبة الثانية	الأردنية الإنجليزية	الأردنية	الإنجليزية	الإنجليزية	الفارسية	الفارسية	التركية	الفارسية الإنجليزية الهندية

عسدر الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الأخطاء الصواب]

- كتابة الألف المقصورة ألفاً مدودة .
(مثال : يرضى)
- كتابة الهمزة المربوطة تاء مقصورة .
(مثال : أفساء أقامت في مكة)
- كتابة الهمزة المقصورة تاء مربوطة .
(مثال : مشكلاة كبيرة)
- فصل ما يجب وصله .
(مثال : لأن هم يديرون)
- وصل ما يجب فصله .
(مثال : إنشأه الله)

٥٨	٥٢	٥٠	٤٧	٤٣	٤٠	٣٦	٣٥	٣٠	٢٥	٢٣	ارقام الأوراق
ركي	أفغان	باكستاني	بنغلاديشي	ركي	هندي	ركي	ركي	بجيري	باكستاني	باكستاني	حسية الطالب
البركة	بشتر	الأردنية	بنغالية	البركة	أردو	البركة	البركة	بوربا	بنغالي	بنغالية	لغته الأولى
الانجليزية	الفارسية	الانجليزية	الأردنية	—	—	الانجليزية	الفرنسية	الانجليزية	أردو	أردو	لغته الثانية

عدد الأقسام التي وقعت في كل ورقة

نوع الخط

١	١	١	١	٢	—	—	—	—	—	٢	[ت : الأوصاف المصراحت]
—	—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	كتابة العمود التي على السطر على ألف . (مقال : الأدب والقراءة)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	كتابة العمود التي على ألف على نبرة . (مقال : وكل طالب إجازة أن يسئل ما يشاء)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	١	—	كتابة العمود التي على راء على نبرة . (مقال : ودهانهم محفوطه)

٥٨	٥٢	٥٠	٤٧	٤٣	٤٠	٣٦	٣٥	٣٠	٢٥	٢٣	أرقام الأوراق
تركي	أفغاني	باكستاني	بنغلاديشي	تركي	هندي	تركي	تركي	نيجيري	باكستاني	باكستاني	جسمة الطالب
التركية	بشمو	الأردنية	بنغالية	التركية	أردو	التركية	التركية	بورما	بنغالي	بنغالية	لغته الأولى
الإجليزية	الفارسية	الإجليزية	الأردنية	—	—	الإجليزية	الفرنسية	الإجليزية	أردو	أردو	لغته الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[الصوامت — الزيادة والحذف]

—	—	—	١	—	—	—	—	١	—	—	زيادة حرف الواو .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مقال : أبحرهم عن . . . ودراسي)
—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	—	زيادة حرف الفاء .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مقال : هناك أسباب مختلفة)
—	—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	زيادة حرف العين .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مقال : في السكن الجامعي)
—	١	١	—	—	—	—	—	—	—	—	زيادة المسوّ .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مقال : قاضي مؤلف)

٧١	٦٧	٥٨	٥٦	٥٤	٤٩	٤٧	٤٦	٤٢	٤٠	٣٢	أرقام الأوراق
تركى	بروسى	تركى	فلبس	باكستانى	باكستانى	بنغلاديشى	فلبس	ماليزى	هندي	إندونيسى	جسمية الطالب
الكردية	الصينية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	اللغة الأولى
التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	التركية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الصوامت - الزيادة والحذف]

١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	١	-	-	-	١	-	-	-	-	١	-
-	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	١

- زيادة الواو .

(مثال : ويجودون أنفسهم في العظمية)

- زيادة الألف .

(مثال : الحمد لله على ذلك)

- حذف الألف .

(مثال : جادو من كل فج)

٧١	٦٧	٥٨	٥٦	٥٤	٤٩	٤٧	٤٦	٤٢	٤٠	٣٢	أرقام الأوراق
توكي	توكي	توكي	فلبيني	باكستاني	باكستاني	بنغلاديشي	فلبيني	ماليزي	هندي	إندونيسي	جسيمة الطالب
الكردية	الصينية	التurكية	ملايوية	الكمبودية	الكمبودية	بنغالية	ملايوية	مالايو	أردو	البنجابية	اللغة الأولى
التurكية	البربرية	البنجابية	تغالوغ	الأردنية	الأردنية	الأردنية	تغالوغ	—	—	الاندونيسية	اللغة الثانية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

[ت : الصرامت — الزيادة والحداف]

—	—	—	١	—	—	—	—	١	—	—	—	حداف البراز
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(معال : زوجها مشروعات)
—	—	—	—	—	—	—	١	—	—	—	—	حداف السعال
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(معال : وقد بذلك كل جهوداتي)
—	—	—	—	١	—	١	—	—	—	—	—	حداف الأمم
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(معال : المملكة العربية السعودية)

٦١	٥٥	٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٣	٤٢	٣٧	٢٩	٢٥	ارقام الأرقام
ركبي	باكستاني	باكستاني	بنغالي	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	بنغالي	جسيه الغالب
الركبة	بنجابية	الأودية	السراجية	بنغالية	البنغالية	الركبة	المانور	بنجابية	الركبة	بنغالية	اللغة الأولى
عابية	الأودر	البحيرية	البحيرية	الأودية	الأودية	—	الأودية	—	أردو	اللغة الثانية	
سمودية	—	—	—	—	—	—	البحيرية	—	—	—	

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

—	—	—	١	—	—	—	—	—	—	—	[ت : العوارض — الزيادة والخطاف]
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	حذف الراء .
١	—	١	—	٢	٣	—	—	٢	١	—	(مثال : طريقة الدراسة)
—	١	—	١	—	—	—	١	٢	—	—	حذف الهزة .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : ولا تبوي أهدا)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	حذف الراء .
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(مثال : التي لا تظن ها في العلم)

رقم الأوراق ٥٢ ٤٩ ٣٤

جنسية الطالب أفغاني تيلاندي

اللغة الأولى التيلاندية المسرحية بشتو

اللغة الثانية العربية الإنجليزية الفارسية

عدد الأخطاء التي وقعت في كل ورقة

نوع الخطأ

أ ت : الصوامت - الحذف والزيادة |

- حذف الراء .
(مثال : وقف بسطيد)

- حذف الفاء المربوطة .
(مثال : روية الأبناء والمؤمنين)

جدول رقم (٣)^(٥)

(٥) جدول (٣) ، وجدول (٤) في صورته الأخيرة من إعداد محمد حامد سليمان

جدول رقم ٣ الأخطاء المزعجة

رقم أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع
الورقة أو القارئ

الجملة مصححة

- ٢- وفي هذه اللحظة الطويلة قد جرت معاملات - وفي هذه اللحظة الطويلة . مررت بتجارب كثيرة - كثيرة .
- ذهبت إلى عرفات لأدب أركان الإسلام خمسة - ذهبت إلى عرفات : لأداء الركن الخامس من أركان الإسلام .
- وبهذا الدروس قد استفاد إلى كثيرا . - وبهذا الدروس قد استفاد كثيرا .
- ٣- هؤلاء المواعيد يساعدنا كثيرا . - هذه المواد تساعدنا كثيرا .
- الذي الأول مسجد في الدنيا . - وهو أول مسجد في الدنيا .
- ٤- وعرفت وشاهدت وتجارت بعض الأفعال الطيبة في - وعرفت وشاهدت وجرت بعض الأفعال الطيبة أثناء دراستي . أثناء دراستي .
- ٥- أما السكان في مكة المكرمة نلاحظ أن يوجد - أما السكان في مكة المكرمة نلاحظ أنهم من كل الناس من كل العالم . العالم
- ولكن عندما حصلت إلى صديق في نفس حالة . - ولكن عندما وجدت صديقا في نفس حالتي . غيرت فكري . غيرت فكري .
- أملت خلال أسبوع . - تأملت خلال أسبوع .
- بما يعجبني كثيرا في مكة المكرمة أذكر احراض إلى - مما يعجبني كثيرا في مكة المكرمة . الحرض على الصلوات في أوقاتها . الصلوات في أوقاتها .
- جرتني في مكة المكرمة نظام الدولة (الشريعة) - ومن تجاربي في مكة . تطبيق الدولة للشريعة الإسلامية

رقم
الورقة أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو
الجملة مصححة
القارئ

٨ - جئت إلى المملكة العربية السعودية لكي أعلم - جئت إلى المملكة العربية السعودية لكي أتعلم
درسات الإسلامية وعلوم الدينية ولكي أفعل شيئاً
راضياً لله .
الدراسات الإسلامية والعلوم الدينية ولكي أفعل شيئاً
يرضى الله .

- عندما وصلت إلى مطار جدة أول مرة ، أعجبت - عندما وصلت إلى مطار جدة أول مرة ، تعجبت
على شدة الحرارة .
من شدة الحرارة .

- فإني عشت كافراً إلا قليلاً من عمري - فإني عشت كافراً مدة طويلة من عمري .
- في ذلك الوقت ، كان معهد اللغة العربية يبدأ دراسته - في ذلك الوقت ، كان معهد اللغة العربية يبدأ دراسته
قبل الحج ثم يتقطعه لموسم الحج ، ثم يعيده مرة
أخرى بعده
قبل الحج ، ثم تتوقف الدراسة بمناسبة الحج ، ثم
تستأنف مرة أخرى بعد الحج .

- وكان الشوارع مشدودة بالناس - وكانت الشوارع محتشدة بالناس .
- أعربت الرقائق لذلك السبب . - عبرت الأزقة لذلك السبب .
- وكل في هذا البلد الأمين . - وكل هذا في البلد الأمين .
٩ - إن الله سبحانه وتعالى قد من علينا بأقامة بلده الأمين
- إن الله سبحانه وتعالى قد من علينا بالإقامة في بلده
الأمين .

- وقد أصبح لي مفسراً لهذه الآيات - وقد فهمت تفسير هذه الآيات
١٠ - بعض التجريب في أداء المناسك الحج والمشاهدة - بعض التجارب في أداء مناسك الحج ،
الأمكنة المتعددة .
ومشاهدة الأماكن المتعددة .

- وكانت المملكة العربية السعودية لها دور دورة عظيمة - وكانت المملكة العربية السعودية لها دور كبير في
في هذه نهضتي .
تقدمي

١١- فقدم إنشاء الله تعالى ناحية الاجتماعية حينما أصبح - فقدم إن شاء الله تعالى الناحية الاجتماعية التي
الموضوع . يعالجها موضوعنا .

- أتحدث عن تجاب والمشاهدة في هذه البلدة الغالية - أتحدث عن تجاربي ومشاهداتي في هذه البلدة
الغالية .

- طالما الأمر كذلك كلغتنا أن نتعلم في هذه البلدة - طالما الأمر كذلك فيجتمع في هذه البلدة أجناس
أجناس مختلفة . مختلفة

- ووجدت الأساتذة تسيرون عقلي سيرا . - ووجدت الأساتذة يسأرون عقلي سيرا .

١٢- ويجعلون الطلاب يعملون كثيرا حتى يستخرجوا - ويجعلون الطلاب يعملون كثيرا ، حتى يخرجوا
من المعهد طلابا فهموا هذه اللغة . طلابا قد فهموا هذه اللغة .

١٣- لما ذكر مكة قلبي مطمئن جدا ، وسرورا منذ - عند ذكر مكة يطمئن قلبي وتسرع نفسي . منذ
كنت في بلادي كمبودي . كنت في بلادي كمبوديا

- ويأتون كل سنة مليون المسلمين والمسلمات . - ويأتي كل سنة ملايين المسلمين والمسلمات ،
- هم سماء عند الله عز وجل . - هم سواء عند الله عز وجل .

- ولا شك أن هذه معهد هي طريقة الوحيدة لكي - ولا شك أن هذا المعهد هو الطريق الوحيد ، لتعليم
تساعد الطلاب الذين لا أساس لهم اللغة العربية ، الطلاب اللغة العربية ، وبالتالي الانتقال إلى
وسلم لكي اتصال إلى الكلية . الكلية .

- وقصدت بعد اثنتينا من هذه الجامعة ، سوف إعلام - وأنوي بعد الانتهاء من دراستي في الجامعة أن أعلي
أو إنتشر الدعوة ، وإعلام كلمة الله هي العليا . كلمة الله ، وأنشر دعوة الإسلام .

- ولكن قصيرة من الزمن هؤلاء صاروا ويستطيعوا - ولكن بعد فترة قصيرة ، استطاع هؤلاء
أن يتحدثوا بعضهم بعضا باللغة العربية . الدارسون ، أن يتحدثوا معا ، باللغة العربية .

رقم
الورقة
أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو
الجملة مصححة
القارئ

- إن اللغة العربية الوحيدة ، هي لغة لكي إستطاع - إن اللغة العربية . هي اللغة الوحيدة لمن أراد أن
المسلم ليفهم الكتب الدينية . يفهم الكتب الدينية .

١٤- وبدأت الدراسة بطريقة العظيمة وعالية . وبدأت الدراسة بهمة عظيمة وعالية .

- ولو كان في دراستنا المواعيد الكثيرة ولكن
مفيدة . .

- وفي دراستنا المواد كثيرة . ولكنها مفيدة .

١٦- وهم متفقدون بحبل من الله وحبل من الناس . وهم متمسكون بحبل الله . وقد اتحدت نفوسهم .

- هكذا أن أفرق بين العربيين خصوصا المكين . - هكذا أنا أفرق بين العرب خصوصا المكين .

١٧- خصوصا عنايتهم على أولاد الناس من بلاد - خصوصا عنايتهم بأبناء المسلمين من جميع

الإسلامية الذي يسمح لهم بمنحة الدراسة . البلاد الإسلامية ، حيث يمنحون المنح الدراسية .

- فإن سألتني في أثناء إقامتي - فإن سألتني عن تجاربي ومشاهداتي أثناء إقامتي في
في مكة المكرمة ، فهذا شئ لا أحصي بقامي هذا مكة . فكثير لا أحصيه في هذا المقام .

- وشاهدت بعالمها الغالية التي لها التاريخ الأساسي - وشاهدت معالمها الغالية التي لها التاريخ التليد .

- وهذا أكبر مشادتي منذ حضوري في مكة المكرمة - وهذه أكبر مشاهداتي منذ حضوري إلى مكة
المكرمة .

٢٠- كنت أفكر هل أستطيع على دراستي وهدفي . كنت أفكر . هل أستطيع أن أتم دراستي وأحقق
هدفي .

- وأرجو من الله أن أفق لنا بهذا العلم . - وأرجو من الله أن ينفعنا بهذا العلم .

٢١- محمد سبحانه الذي أعطانا الجهد والشرف للزيارة - محمد سبحانه الذي أعطانا الجهد والشرف لزيارة
بيت الحرام وتعلم في أرض المقدسة . بيت الله الحرام . والتعلم في أرضه المقدسة .

- نريد أن نكتب انشاء زيارتي .
- نريد أن نكتب إنشاء عن زيارتي
- والموظفين أيضا أفضل من كل إمكانيات مع - والموظفون أيضا ذوو كفاءة عالية مع طلاب
الطلاب المعهد
المعهد
- ومناظر المباني يفرحون الناظرين
- ومناظر المباني تفرح الناظرين
- ليس هناك منازعة ومنادلة ، لأن كل مسلم داخل - ليس هناك منازعة وجدال بين المسلمين فالكل يؤمن
على الشرعية واحدة السمحة
بشريعة واحدة سمحة
- ٢٢- حين وصلت إلى مكة المكرمة قد تجاربت الأشياء - حين وصلت مكة مررت بتجارب كثيرة
كثير
- تكون فيها مشروع جدد
- وتقوم فيها مشاريع جديدة
- ودليل أن المعهد يستفيد الطلاب هو على
- والدليل على أن المعهد يفيد الطلاب هو نفسي
نفسى ، لأنني أكتب وأعبر نفسي بلغة عربية . فأنا أكتب وأعبر عن نفسي باللغة العربية
- في السابق ما اعتقدت سأستطيع أن اتبع الدروس - في أول الأمر ما اعتقدت أني سأتابع الدروس .
- ٢٣- وبحس الحاج والمعتمر السهلة ويدخلها بالآمن . - وبحس الحاج والمعتمر بالآمن والطمأنينة
- ٢٤- وجدت نفسي شافية مغنية عن الكفاية
- وجدت نفسي في أحسن حال وأهنتيه
- ٢٥- أنا زرت كل هذا بعيني .
- أنا شاهدت كل هذا بعيني .
- ٢٧- أتلفني هذا الموضوع مفاجيء وأنا غير مستعد - ألقيني هذا الموضوع المفاجيء وأنا غير مستعد
وشهدت أشياء لا أستطيع عددها ويحصي .
- وشهدت أشياء لا أستطيع أن أعدها وأحصيها
- ٢٨- ولكن أحب أن ينقل بعض الأمور .
- ولكن أحب أن أنقل بعض الأمور .
- مرّ الأيام أنا أعيش في مكة بدون إقامة
والدارسة والمكافأة
- مرّت الأيام وأنا أعيش في مكة بدون إقامة ،
وبدون دراسة ، وبدون مكافأة
- ٢٩- نريد أن نكمل درستا لتستفيد لفسنا
- نريد أن نكمل دراستنا ؛ لنفيد أنفسنا ونفيد
والآخرين
الآخرين .

رقم
الورقة
أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو
الجملة مصححة
القارئ

- ٣٢ - يجب على كل مسلم أن يتعلم إننا العلم الدنيا إما - يجب على كل مسلم أن يتعلم علم الدنيا وعلم العلم الآخرة .
- لا يجذون إلا يأتون هذا البلد إلا للعمرة أو الحج .
- لأن أريد دعيا الدين الإسلام .
٣٢ - حتى أستطيع أن شاهدت الناس من أنواع الشكل .
- حتى أستطيع القول أني شاهدت أشكالاً مختلفة من الناس .
- ٣٤ - ومكة لا يوجد الأشجار إلا قليلا .
- لا توجد الأشجار إلا قليلاً في مكة .
- ٣٥ - ويزدحم الطرقات سواء كان في الوقت النهار والليل .
- وسأنتفع به عندما عاد إلى بلادي .
٤١ - حينئذ تلقيت بعض صعوبات .
- قدمت في العلم فيه أكثر من دروس درست جميعا في الحياة .
- ٤٣ - وهذه المشكلة انتهى بنسبتي .
- لا يوجد أحد من النساء التي مفتوحة الرأس .
٤٤ - فمرت عليّ بكثيرة من التجارب غيرها وشرها .
- وهذا البلد قد ضمن الله بامن سلام .
٤٧ - ورأيت كثير الأشياء الذين تفرحوني .
- وطويل الشار في رأس الشباب .
٤٨ - لا يفارق بين الابناء العربي والأعجمي .
- لا يفارق بين العربي والأعجمي .
- ٣٢٩

- لهذا هم يفهم بسرعة لأنهم درسوا اللغة العربية قبل ذلك .
الثانية الذي درسوا قبل ذلك .
- ٥٢- لأن تأتي المسلمون من ديار بعيد .
- لأن المسلمين يأتون من ديار بعيدة .
- ٥٣- ويذلون كل جهدهم لأدراك طلبتهم .
- ويذلون كل جهدهم لمنفعة طلابهم .
- ٥٤- وفي أيام الحج يوجهون إلى منى .
- وفي أيام الحج يتجهون إلى منى .
- وفي يوم العرفة رايت الناس يجمعون أمام الله سواسياً وفي يوم عرفة ، رأيت الناس ، يقفون أمام الله سواسية .
- هذا هو مطوب عند الله رسوله ﷺ وعاصف إنا هذا يوم التوبة عند الله كما حدثنا رسول الله ﷺ ،
قد نسينا تعليمات الإسلام ،
ويوم المغفرة لمن نسى تعاليم الإسلام .
- المواد كثيرة في المتقدم وأيضاً صعبة بنسبتي .
- المواد كثيرة في المتقدم وأيضاً صعبة بالنسبة لي .
- ٥٨- وشهدت في مكة المكرمة مبنى الكثيرة قديمة
وجديدة والطروقات الواسعة .
- وشهدت في مكة المكرمة المباني الكثيرة القديمة
والجديدة والطروقات الواسعة .
- ٥٩- ونسبة دراستي للغة العربية في المعهد أن هناك التقدم- وبالنسبة لدراستي للغة العربية في المعهد أشعر بتقدمي
جزءاً فجزءاً .
- قليلاً قليلاً .
- ٦٠- وبدأت إلى تعليم اللغة العربية لكي أصل إلى - وبدأت تعليم اللغة العربية : لأفهم وأقرأ عن
الدراسة الإسلامية .
الدراسات الإسلامية .
- إن كثير الناس عدة الشعب المسلمين يريدون- إن كثيراً من الناس من شعوب المسلمين يريدون
أن يأتي إلى الحج وليؤد فريضة الحج .
الحج ، ليؤدوا فريضة الحج .
- فلا بد أن أستخدم على تحقيق حق وحقوق الإنسانية- فعلى المسلمين أن يعملوا من أجل الإسلام ومن
في سبيل الإسلام بخدمة الإسلام .
أجل حقوق المسلمين ، وخدمة الإسلام .

رقم
الورقة
أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو
الجملة مصححة
القارئ

- ٦٠ - فسأل الله العلي القادر أن لا يخلجني في هذا - ونسأل الله العلي القدير أن يحقق رجائي ، ويجب
أمرى
طلبي .
- ٦١ - لأن المسلمين في بلادى في هذا العصر أولاً - يستلم بعض المسلمين من بلادى ، شهادة المعهد من
يشهدون الشهادة من جامعتكم الفضة . - جامعتكم الفضة .
- ٦٢ - حين أوصل في مكة كنت تعجب جدا . - حين وصلت مكة ، تعجبت جدا .
- وهكذا المناظر الجميل الذي أراه حين إقامتي في
مكة -
- وأرى المناظر الجميلة ، وأنا أقيم في مكة -
- ٦٣ - لأن ما رأيت من قبل ذلك هذه المنظره . - لأن ما رأيت قبل ذلك هذا المنظره -
- لأن ما اعرفت شيئا من اللغة العربية . - لأن ما اعرفت شيئا في اللغة العربية .
- ٦٤ - هذه المناظر سعرت بالسعور الدقيقة والفنية . - وقد شعرت بالسعادة والبهجة وأنا أرى هذه
المناظر .
- ٦٥ - كان مكة موقفا للتاجر بين دمشقى ويمنى . - كان مكة مركزا تجاريا بين الشام واليمن .
- المسلمون من كل أماكن يتوجهون إلى الكعبة في المسلمون في كل مكان يتوجهون في صلاتهم إلى
صلاتهم في كل يوم وليلة . - الكعبة كل يوم ليلا ونهارا .
- ٦٦ - مكة المكرمة مزدحمة بالسوكان مختلفة والمنى عالية - مكة المكرمة مزدحمة بالسكان المختلفين وبها المباني
جديدة . والطروق واسعة مشبة . - العالية الجديدة . والطرق الواسعة المعبدة .
- ٦٧ - يفرحي أن أرى الطلاب من الجنسية المختلفة في - يفرحي أن أرى الطلاب من جنسيات مختلفة في
المعهد . - المعهد .
- ٦٨ - الأساتذة يحاولون ويبحثون لكي تقدم تعليم اللغة - الأساتذة يحاولون ويبحثون عن أفضل الطرق لكي
نتقدم في تعليم اللغة دائما . - دائما .

رقم
الورقة أخطاء خطيرة تعوق الفهم وتزعج السامع أو
الجملة مصححة
القارئ

- إذا أحد من بلدنا أراد أن زور مكة ، يحتاج مدة - إذا أراد أحد من بلدنا أن يزور مكة ، يحتاج لمدة
طويلة لكي مستعد سافر . طويلة بالاستعدادا للسفر .

- وفيها بدأت تنزل آية القرآن الكريم . - وفيها بدأ نزول القرآن الكريم

- بنسبة العلمية والصحية والغذائية ومكافحة - بالنسبة إلى الناحية التعليمية ، والخدمات .
الشهرية وتذكرة السفر السنوية .
الصحية والغذائية ، المكافآت الشهرية وتذاكر
السفر السنوية .

- هي بيت الله الحرام وضع لله الناس . - هي بيت الله الحرام ، أول بيت وضع للناس .

- ويجردون أنفسهم في الطمأنينة تماما . - ويجردون أنفسهم في طمأنينة تماما .

- وليس من الممكن أن نذكر مكة بدون تذكير . - وليس من الممكن أن نذكر مكة دون أن نذكر
الكعبة العظمة وتدفق حياة المسلمين هناك . الكعبة المشرفة ، حيث يجتمع المسلمون هناك .

- يستطيع أن يطلع بمصادر الاسلامية ومراجعتها - يستطيع أن يطلع على المصادر الإسلامية والمراجع
العربية .

جدول رقم (٤) (٤) تأثير اللغة الأم

(٤) جدول (٤) و (٣) من إعداد محمد حامد سليمان

الجملة مصححة

رقم ورقة الطالب
الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها

- ٦- لأن نحن جننا من بلد الذي يحكم بالأحكام الأجنبية (غير الاسلامية) .
- لأننا جننا من بلد يُحَكَّمُ بِحُكْمٍ أجنبي غير إسلامي .
- ونشاهد في التلفزيون والرديو والجرائد مناهج الاسلامية .
- ونشاهد في الإذاعة المرئية والمسموعة ونقرأ في الجرائد المناهج الإسلامية .
- من له شكوى والألم والذنب يأتي إليه . يدع الله - يأتي إليه من له شكوى ، أو شعر بألم أو ذنب ، فيدعو الله ويتوب إليه .
- كنت بعيدا عن فهم اللغة العربية ، قبل مجيئى في - كنت لا أفهم اللغة العربية ، قبل مجيئى مكة المكرمة مكة المكرمة .
- ٧- وقد كنت قبل مجيئى إلى هنا في اشتياق شديد لزيارة بيت الله الحرام الذي أقدم مكان في العالم .
- وقد كنت قبل مجيئى إلى هنا في اشتياق شديد لزيارة بيت الله الحرام ، أقدس مكان في العالم .
- وأتحق إلى معهد اللغة العربية لأكمال دراستي . - وأتحق بمعهد اللغة العربية ؛ لأكمل دراستي
- وكذلك رأيت المشاعر المقدسة مثل منى الذي - وكذلك رأيت المشاعر المقدسة ، مثل منى حيث يجتمع الحجاج هناك في الحج .
- يجتمع الحجاج هناك في الحج .
- ٨- حينما وصلت هنا وجدتها مرتفعة جدا من بلدي . - حينما وصلت هنا ، وجدتها مرتفعة جدا عن بلدي
٩- وهو يخاطب بمكة . - وهو يخاطب مكة .
- وهم لا يميزون ألفا عن باء . - وهم لا يميزون ألفا من باء
١٠- عدم نزول المطر بكثير . - عدم نزول المطر كثيرا .
- ١١- حينما دخلت معهد اللغة العربية . - حينما دخلت معهد اللغة العربية .
- فلم التى بمكة المكرمة بسوء من ناحية جوها . - فلم ألق سوءاً من ناحية الجو في مكة المكرمة
١٢- وفي هذه الفطرة التي قضيت في هذه المعهد . - وفي هذه الفترة التي قضيتها في هذا المعهد
١٥- ولا أستطيع أن أعبر شعوري وإحساسي . - ولا أستطيع أن أعبر عن شعوري وإحساسي .
- ١٧- ولا ما رأيت هذا التعاون في دولة أخرى . - ولم أر هذا التعاون في دولة أخرى .

١٨- أحمد الله الذي وفقني على هذه النعمة الجسيمة الا- أحمد الله الذي منحني هذه النعمة العظيمة وجعلني
وهي وجودي ودراستي في مكة .
أدرس وأقيم في مكة .

- لأن الانسان معرض بالنسيان
- لأن الانسان معرض للنسيان .

- فقد استفدت استفادا جسيما لا أقدر حضورها- فقد استفدت استفادة كبيرة لا أستطيع حصرها .
- ثم تقدمه لنا جامعة من المساعدة الجسيمة من - ثم ما تقدمه لنا الجامعة من المساعدات العظيمة
إعداد الأسادة الكرام .
ومننا إعداد الأساتذة الكرام .

١٩- ودراستي اللغة العربية في المعهد صعب ، لأن بعض- ودراستي اللغة العربية في المعهد صعبة ؛ لأن بعض
الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم الطلاب يدرسون اللغة العربية في بلادهم وبعضهم
وبعض الطلاب الذين لا يدرسون اللغة العربية في لا يدرسونها قبل مجيئهم .
بلادهم .

- الذي يدرسون اللغة العربية في بلادهم لهم سهولة- الذين يدرسون اللغة العربية في بلادهم سهلة .

- والذين لا يدرسون اللغة العربية في بلادهم هم

- والذين لا يدرسون اللغة العربية في بلادهم صعبة .

صعبة .

- أساتذة المعهد كلهم طيب .
- أساتذة المعهد كلهم طيبون .

٢٢- وفي هذا وقت يكثر مكة الناس .
- وفي هذا الوقت يكثر الناس في مكة .

٢٣- الطالب عند تخرج عن المعهد .
- عند تخرج الطالب من المعهد .

- وأنا أشكر الله ولكل من يساعد كل طالب وافد - وأنا أشكر الله وكل من يساعد كل طالب وافد جاء
الذي جاء من بلد بعيد يتعلم الدين .
من بلد بعيد ؛ ليتعلم الدين .

- أدعو الله أن يزيدنا الله في العلو والعروج .
- وأدعو الله أن يزيدنا علوا وتقديما .

٢٤- وأحيانا نزور في الأماكن المقدسة .
- وأحيانا نزور الأماكن المقدسة .

- في وقت الحج يأتي المسلمون .
- في وقت الحج يأتي المسلمون .

- كنت مسرورا وهناء دائما .
- كنت مسرورا وسعيدا دائما .

٢٦- تذكرت قصة التي قرأتها في بلادي من هذه البقعة - تذكرت القصة التي قرأتها في بلادي عن هذه البقعة المقدسة . المقدسة .

- ٢٩- وهذا الأول اليوم في المعهد . ولكننا نسكن على هذا البلد الأمين . ولكن قد كنت أفكر اللغة العربية سهل . ولكن كنت أفكر أن اللغة العربية سهلة .
- ٣٠- قد وصلت في مكة المكرمة منذ سنتين . وأسأل الله سبحانه وتعالى بالنجاح . ولأتمكن بالدراسة اللغة العربية .
- ٣٢- وإن شاء الله بعدما تخرجت من المعهد اللغة العربية - وإن شاء الله بعد أن أخرج من معهد اللغة العربية ، أريد أن أواصل إلى كلية الشريعة لأن أكون مدرسا في أريد أن ألتحق بكلية الشريعة ؛ لأكون مدرسا في شريعة الإسلام . العلوم الشرعية .
- ٣٦- وبعد هذا الفصل أريد أن ألتحق إلى كلية الدعوة . وبعد هذا الفصل أريد أن ألتحق بكلية الدعوة .
- ٤١- ولكن عون الله عليّ قبلت أخيرا في المعهد . لكن بعون الله قبلت أخيرا في المعهد .
- ٤٢- عندما وصلت في مكة المكرمة في السنة الماضية . عندما وصلت مكة المكرمة في السنة الماضية .
- ٤٦- أشكر الله سبحانه وتعالى الذي فضّلني عن كثير - أشكر الله سبحانه وتعالى الذي فضّلني على كثير من المسلمين .

- ٤٨- جئت في مكة المكرمة لأتعلّم اللغة العربية . جئت مكة المكرمة ؛ لأتعلّم اللغة العربية .
- ٤٩- بالحقيقة منحه التعليم في المعهد جميل جدا . في الحقيقة ، منحه العلم في المعهد جميل جدا .
- ٥٠- جئت في مكة قبل ثلاثة أعوام تقريبا . جئت مكة قبل ثلاثة أعوام تقريبا .
- وأرجو من الله أن ألتحق في جميع المستويات في درجة - وأرجو من الله أن ألتحق في جميع المستويات بدرجة جيد جدا . جيد جدا .

- ٥١- وتذكرت بأشياء التي قرأت في كتب السيرة . - وتذكرت أشياء قرأتها في كتب السيرة .
 - والدراسة في المعهد في أعلى السطح . - والدراسة في المعهد على أحسن مستوى .
 ٥٢- الشيء الذي جريت هو كسولة الموظفين . - الشيء الذي جريته ، هو كسل الموظفين .
 - يقولون بكرة ولا كان ممكنا اليوم . - يقولون غداً ، لا يمكن اليوم .
 ٥٤- أكثر يذهبون بالقدم وبعضهم بالسيارات . - يذهب أكثرهم على أقدامهم ، وبعضهم بالسيارات .
 - أَدْعُو من الله تعالى أن يفْعني ما أتَعلم . - أَدْعُو من الله تعالى أن يَنْفَعني بما أتَعلم .
 - ويجعلني السهولة في دخول الكلية . - ويسهل لي أمري في دخول الكلية .
 ٥٥ في رأي الأخ صالح الذي موظف في المعهد هو - في رأيي يستحق الأخ صالح الموظف بالمعهد أن يكون يستحق أن يكون مشرفاً .
 - أظنهم يوافقون مع هذا . - أظنهم يوافقون على هذا .
 ٥٦- وقرأت من المجلة أن الحكومة المملكة العربية أسست - وقرأت في المجلة أن حكومة المملكة العربية السعودية ، الجامعات يدرس اللغة العربية والدراسة الإسلامية . - أنشأت الجامعات والمعاهد لتدريس اللغة العربية والدراسات الإسلامية .
 ٥٧- ومن الجدير بالاقرار في هذا الموقف . أنا في - ومن الجدير بالذكر في هذا الموقف . أني لست الحقيقة لست متأكدا
 ٥٨- ونزرت فيها الناس كثيرين أجناس مختلفة . - ونظرت إلى أناس كثيرين من أجناس مختلفة .
 - وشهرت تخدم حكومة سعودية بيت الله الحرام . - وتسهر الحكومة السعودية على خدمة بيت الله الحرام .
 - وتهتم النظام والنظافة وغيرهم . - وتهتم بالنظام والنظافة وغيرها .
 - ذرت المكان المقدس في مكة المكرمة مثل عوافة - زرت الأماكن المقدسة في مكة المكرمة مثل عرفة
 والنزذلفة والمنى وغار حراء وغار ثور . - والمزدلفة ومنى وغار حراء وغار ثور .
 - لأن ما رأيت قبل هذا مكان مقدسة وما شهدت - لأنني ما رأيت قبل هذا مكاناً مقدساً ، وما رأيت
 الناس المختلفة - هذه الجموع المختلفة .

— رأيت في المعهد الطلاب كثير الأجاس المختلفة — رأيت في المعهد طلابا كثيرين من أجناس مختلفة .
والأساتذة المختلف .
والأساتذة من بلاد متعددة .

٦٣— وصلت في الأرض المقدسة بسبب إرادته . — وصلت الأرض المقدسة بمشيئة الله .
— وصلت في مكة كنت لا أعرف سينا عن الكعبة— وصلت مكة وأنا لا أعرف شيئا عنها وعن
والحج والمسمى وبشر الزمزم وغير ذلك . الكعبة ، والحج والمسمى ، وبشر زمزم وغيرها .

— وهذه نعمة يجب عليّ أن أستعمل بمجد . ويجب — وهذه نعمة يجب أن أستغلها وأشكر من وهبها لي .
عليّ أن شكر على صاحبه .

— كان معهد اللغة العربية بنسبتي أنا جيد جدا — كان معهد اللغة العربية بالنسبة لي جيدا جدا .
— واستفدت استفادا كثيرا . واستفدت استفادة كبرى .

٦٦— ولما وصلت في هذه المملكة فقد فوجئت قلبي — ولما وصلت إلى مكة فوجئت بالمناظر الجميلة التي
بالمناظر الجميلة التي ما رأيت من قبل في الحياة . لم أرها في حياتي من قبل .

— وقد قضيت فيها بحوالي ثلاث سنوات . — وقد قضيت فيها حوالي ثلاث سنوات .
— وكانت إحدى من المدن النامية في هذه المملكة — وكانت إحدى المدن النامية في هذه المملكة ، والتي
التي تقوم براجمها . شملها برامج الإصلاح .

— امتازت هذه المدينة من المدينة الأخرى ، بعظمتها وامتازت هذه المدينة عن المدن الأخرى بعظمتها
عند الله والمسلمين . عند الله والمسلمين .

٦٧— تقع مكة المكرمة في منطقة العربية الجزيرة — تقع مكة المكرمة في منطقة الجزيرة العربية .
— في شرق مكة تقع عرفات ، مزدلفة ومنى يحاجون — تقع عرفات ، والمزدلفة ، ومنى ، في شرق مكة ،
إليها من كل دولة مرة واحدة في كل سنة . حيث يجمع إليها الحجاج من جميع الدول في كل
سنة .

رقم
ورقة الجملة التي يحتمل أن تكون ناتجة عن تأثير
الطالب اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها
الجملة مصححة

- لأن فرض الله تعالى الحج لكل مسلم في حياتهم - لأن الله فرض الحج على كل مسلم مرة واحدة في
مرة واحدة . حياته .

٦٨- الأساتذة في المعهد يفهمون مشكلات من - الأساتذة في المعهد يعرفون مشاكل الطلاب الذين
الطلاب حين تتعلم لغة الأجنبية . يتعلمون اللغة الأجنبية .

- أرفقت حتى الآن بعض أصدقائي لا يفهم لماذا ؟ أريد - عرفت أن بعض أصدقائي لا يفهمون حتى الآن
أن أقول وأشرح لهم . ماذا أريد أن أقول ، وأشرح لهم ؟ .

٧٠- مكة المكرمة هي بلاد المقدسة . - مكة المكرمة بلد مقدس .

المسلمون في أنحاء الأرض يوجهون إلى مكة المكرمة - ويتوجه المسلمون في أنحاء الأرض إلى مكة المكرمة .

٧١- وأما بنسبة دراسة اللغة العربية في المعهد نستطيع - وأما بالنسبة لدراسة اللغة العربية في المعهد ،
أن نقول أنه هي في مرحلة التجربة . نستطيع أن نقول إنها ما زالت في مرحلة التجربة .

•

صورة للبطاقة الخاصة
بيانات الطلاب

المملكة العربية السعودية

مكة المكرمة

جامعة أم القرى

معهد اللغة العربية

اسـتـيـان

- ١ - الاسم : حسن شريف .
- ٢ - الجنسية : اندونسي .
- ٣ - محل الميلاد : البلد : اندونيسيا .
القرية أو المدينة : تشريون .
- ٤ - العمر ١ مايو ١٩٥١ .
- ٥ - ما هي اللغة الأولى التي تكلمت بها عندما كنت صغيراً ؟ اللغة الجاوية .
- ٦ - ما هي اللغة الثانية التي تكلمت بها بعد ذلك ؟ اللغة الأندونيسية .
- ٧ - ما هي اللغات الأخرى التي تعلمتها ؟
 - ١ - اللغة العربية .
 - ٢ - اللغة الانجليزية .
 - ٣ -
- ٨ - متى بدأت تتعلم اللغة العربية الفصحى .
 - ١ - قبل الحضور إلى المعهد .
 - ٢ - بعد الحضور إلى المعهد .
- ٩ - هل في المعهد طلاب من جنسيتك ؟
 - ١ - نعم .

٢ - لا .

١٠ - هل يتكلمون لغتك الأولى ؟

لا

نعم

١١ - ما اللغة التي تتكلم بها مع من هم من جنسيتك خارج حجرات الدراسة ؟

اللغة الاندونيسية .

١٢ - هل تتكلم معهم باللغة العربية ؟

١ - أتكلم معهم باللغة العربية كثيراً .

٢ - أتكلم معهم باللغة العربية أحياناً .

٣ - أتكلم معهم باللغة العربية .

١٣ - ما هي جنسية والدك ؟ اندونيسي .

١٤ - ما هي جنسية والدتك ؟ إندونيسية .

١٥ - ما هي لغة والدك ؟ اللغة الجاوية .

١٦ - ما هي لغة والدتك ؟ اللغة الجاوية .

١٧ - ما هي لغة جدك ؟ اللغة الجاوية .

١٨ - ما هي لغة جدتك ؟ اللغة الجاوية .

١٩ - ما هي اللغة التي تحكي لك بها القصص وأنت صغير ؟ اللغة الجاوية .

٢٠ - ما هي الكتب العربية التي قرأتها من غير كتب الدراسة ؟

١ - القرآن الكريم .

٢ -

٣ -

٤ -

٥ -

كشف بأسماء الطلاب وبياناتهم
من واقع البطاقات التي كتبها بأيديهم^(٥)

(٥) هذا الكشف من أعداد فؤاد رواش

مسلل	الاسم	الجنسية	محل الميلاد	العمر	اللغة الأولى	اللغة الثانية	لغات تعلمت اللغة العربية قبل	تعلمت اللغة العربية قبل في المعهد طلاب من
١	حسن شريف	اندونيسي	اندونيسيا	٣٢	الجاوية	الاندونيسية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٢	محمد طيب محمد	اندونيسي	اندونيسيا	٢٨	الآتشة	الاندونيسية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٣	محمد نور الزمان	بنغلاديشي	بنغلاديش	٣٦	بنغلا	الإنجليزية	—	بعد الالتحاق
٤	محمود سامي باغران	تركي	تركيا	٢٥	التركية	التركية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٥	ميمكو ميزمان	توجوي	توجو	٣٣	كوتوكولي	الفرنسية	الإنجليزية الألمانية	بعد الالتحاق
٦	يشارطو براق	تركي	تركيا	٢٥	الرومية	التركية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٧	هداية الله محمد ابراهيم	أفغاني	أفغانستان	٢١	الفارسية	الفارسية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٨	ميكال صبور عبد الرحمن	أمريكي	أمريكا	٣٠	الإنجليزية	الإنجليزية	الألمانية	قبل الالتحاق
٩	يوسف محمد علمي	صومالي	الصومال	٣٠	الصومالية	العربية	الإنجليزية	قبل الالتحاق
١٠	محي الدين سليمان إمام	نيجيري	نيجيريا	٢٤	يوربا	الإنجليزية	الإنجليزية الفرنسية الهوسا	قبل الالتحاق
١١	يوسف علسو محمود	صومالي	الصومال	٢٨	مخاتر	الصومالية	الإيطالية الإنجليزية	بعد الالتحاق
١٢	محمود سامي	عاجي	ساحل العاج	٢٦	الديولة	الفرنسية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
١٣	إسماعيل بن حاج صالح	كمبودي	كمبوديا	٢٦	جفا	الفرنسية	الإنجليزية الماليزية	قبل الالتحاق
١٤	محمد رحيم الله شودري	بنغلاديشي	بنغلاديش	٢٨	بنغلا	إنجليزية	—	بعد الالتحاق
١٥	عبد الرحمن بدتامل	هندي	الهند	٢٩	مليالم	العربية	الإنجليزية الهندية	قبل الالتحاق
١٦	محمود توفيق الرحمن	إندونيسي	اندونيسيا	٣٠	الملاوية	السندية	—	قبل الالتحاق
١٧	محمد عالم عبد المجيد	أفغاني	أفغانستان	٣٠	البشتو	الفارسية	إنجليزية	قبل الالتحاق
١٨	محمد عدي قارح	أثيوبي	أثيوبيا	٢٧	الصومالية	الحبشية	—	قبل الالتحاق
١٩	محمد الله شودري	بنغلاديشي	بنغلاديش	٢١	البنغالية	أردية	الإنجليزية	بعد الالتحاق
٢٠	سيد أبو الفضل محمد شمس الدين	بنغلاديشي	بنغلاديش	٣٠	البنغالية	أردية	الإنجليزية الفارسية	بعد الالتحاق
٢١	جل أحمد بن كرامت علي	بنغلاديشي	بنغلاديش	٢٨	البنغالية	أردية	الفارسية الهندية	بعد الالتحاق

هل يتكلمون لغة الأثرى	هل يتكلمون لغة الأثرى	اللغة التي تتعامل بها معهم		أتكلم معهم العربية		جنسية والدك	جنسية والدتك	لغة والدك	لغة والدتك	لغة جدك	لغة جدتك	الكب العربية التي قرأتها غير الكب الدراسية
		كثيرا	أحيانا لا أتكلم									
نعم	لا	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	القرآن الكريم
نعم	نعم	لم يجب	لم يجب	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	الاتدونييه	تفسير آيات الأحكام/القرآن الكريم
نعم	نعم	بنغلا	بنغلا	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	تربية الأولاد/تفسير آيات الأحكام للحلال والحرام/كليية ودمنة
نعم	نعم	التركية	التركية	تركي	تركي	تركية	تركية	التركية	التركية	التركية	التركية	تربية الأولاد/تفسير آيات الأحكام للحلال والحرام/كليية ودمنة
نعم	نعم	التركية	التركية	رومية	رومية	رومية	رومية	التركية	التركية	التركية	التركية	قصص الأنبياء/محمد رسول الله
نعم	نعم	الفارسية	الفارسية	افغانى	افغانى	افغانى	افغانى	الفارسية	الفارسية	الفارسية	الفارسية	بعض التفاسير/بعض المجالات
نعم	نعم	الإنجليزية	الإنجليزية	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	الإنجليزية	رياض الصالحين/تليس/بليس/زاد المعاد / عدة الصالحين
نعم	نعم	الصومالية	الصومالية	صومالي	صومالي	صومالية	صومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	كتب التفسير/كتب الحديث كتب السيرة
نعم	نعم	يوربا	يوربا	نيجيري	نيجيري	نيجيري	نيجيري	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	قرأ كثيرا من كتب الحديث
لا	لا	الصومالية	الصومالية	صومالي	صومالي	صومالية	صومالية	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	كتاب التوحيد/تفسير ابن كثير
نعم	نعم	الديولة	الديولة	عاجي	عاجي	عاجي	عاجي	الديولة	الديولة	الديولة	الديولة	تصور في القرآن/القرآن في بناء الانسان تربية الأولاد/هل نحن مسلمون
لا	لا	كمبودية	كمبودية	كمبودي	كمبودي	كمبودية	كمبودية	كمبودية	كمبودية	كمبودية	كمبودية	تربية الأولاد/المسلم المعاصر
نعم	نعم	البنغاليه	البنغاليه	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلا	بنغلا	بنغلا	بنغلا	قصص/صفحة التفاسير/تربية الأولاد في ظلال القرآن/تاريخ الأدب العربي
نعم	نعم	مليالم	مليالم	هندي	هندي	هندي	هندي	مليالم	مليالم	مليالم	مليالم	النظرات للمنفلوطي/عل هامش السيرة
نعم	نعم	الملاوية	الملاوية	اندونيسي	اندونيسي	اندونيسي	اندونيسي	الملاوية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	التفسير الصاوي/الفيه ابن مالك
بعضهم	بعضهم	الرشتر	الرشتر	أفغاني	أفغاني	أفغانية	أفغانية	البشتر	البشتر	البشتر	البشتر	التربية الإسلامية/صفحة التفاسير
لا	لا	العربية	العربية	صومالي	صومالي	صومالية	صومالية	صومالي	صومالي	صومالي	صومالي	فقه السنه/فقه على مذاهب الأربعة
نعم	نعم	البنغاليه	البنغاليه	بنغلاديشي	بنغلاديشي	بنغلاديشية	بنغلاديشية	البنغاليه	البنغاليه	البنغاليه	البنغاليه	تفسير الجلالين/رياض الصالحين/تاج الأصول
نعم	نعم	عربية	عربية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	البنغاليه	البنغاليه	البنغاليه	البنغاليه	تربية الأولاد/صفحة التفاسير
نعم	نعم	بنغاليه	بنغاليه	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	رياض الصالحين/تفسير آيات الأحكام
نعم	نعم	عربية	عربية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	صفحة التفاسير/تفسير ابن كثير
نعم	نعم	بنغاليه	بنغاليه	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	آيات الأحكام/من ألف ليلة وليلة
نعم	نعم	عربية	عربية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	صفحة التفاسير/رياض الصالحين
نعم	نعم	بنغاليه	بنغاليه	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلاديشية	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	بنغلاديش	هداية في الفقه/تاريخ العرب

مسلّم	الاسم	الجنسية	محل الميلاد	العمر	اللغة الأولى	اللغة الثانية	لغات تعلمت اللغة العربية قبل في المعهد	طلاب من	
٢٢	عبد الله محمد سعيد	غاني	غانا	٣٣	دبان	إنجليزية	هوसा	بعد الالتحاق	نعم
٢٣	محمد رفیق محمد اسماعيل	باكستاني	باكستان	٣٠	البنجابية	أردية	الفارسية الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٢٤	جيريل محمد عبد الله	نيجيري	نيجيريا	٢٦	إغال	الهوسا	الإنجليزية يورسا	قبل الالتحاق	لا
٢٥	رخت الله أرشد رحيم	باكستاني	باكستان	٢٣	البنجابية	أردية	الفارسية الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٢٦	أسعد أحمد صافي	أفغاني	أفغانستان	٢٢	بشتو	فارسي	أردو	قبل الالتحاق	نعم
٢٧	عيسى أولورنتيلي محمد	نيجيري	نيجيريا	٣٠	يوربا	الإنجليزية	الهوسا	قبل الالتحاق	نعم
٢٨	باقي زنكين	تركي	تركيا	٢٥	التركية	طاطارية	الفارسية	بعد الالتحاق	نعم
٢٩	عبد الله أقصوى	تركي	تركيا	٢١	التركية	جركسه	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٣٠	عبد الحميد أورولا	نيجيري	نيجيريا	٢٣	يوربا	الإنجليزية	إيري	قبل الالتحاق	نعم
٣١	سليمان كهندي مصطفى	نيجيري	نيجيريا	٢٧	يوربا	الإنجليزية	الهوسا البروكن الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٣٢	زيد عارف	إندونيسي	سرنج	٢٥	الجاوية	الاندونيسية	الاندونيسية	قبل الالتحاق	نعم
٣٣	فيصل حسن عبد الله لادو	سوداني	السودان	٢٣	عربية ممزوجة بلغة الشلك	العربية	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٣٤	زكريا عزيز	تايلندي	تايلند	لم يذكر	المالوية	التايلندية	سيام	بعد الالتحاق	نعم
٣٥	رضا كودر	تركي	تركيا	٢٥	التركية	—	الفرنسية	بعد الالتحاق	نعم
٣٦	محمد فاتح سراج	تركي	تركيا	٢٣	التركية	—	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٣٧	محمد فيض الحسن شاه	باكستاني	باكستان	لم يذكر	البنجابية	الأردية	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٣٨	أحمد فوزي رسول	اندونيسي	اندونيسية	٢٦	الاندونيسية	الاندونيسية	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٣٩	سعيد فارع جوري	صومالي	الصومال	٢٢	الصومالية	—	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم

هل يتكلمون لغتك الأولى	اللغة التي تتعامل بها معهم	أتكلم معهم العربية		جنسية والدك	جنسية والدتك	لغة والدك	لغة والدتك	لغة جدك	لغة جدتك	الكتب العربية التي قرأتها غير الكتب الدراسية
		كثيرا	أحيانا لا أتكلم							
نعم	عربية/الإنجليزية	✓		غاني	غانية	دبان	دبان	دبان	دبان	الصحف/القصص/تفسير ابن كثير
بعضهم	العربية أردوية	✓		باكستاني	باكستانية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	رياض الصالحين/صفوة التفسير الرسائل التي توزعها رابطة العالم الإسلامي
لا	افوسا الإنجليزية	✓		نيجيري	نيجيرية	إغال	إغال	إغال	إغال	الفقه/التفسير
نعم	الأردوية	✓		باكستاني	باكستانية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البخلاء/من صحيح البخاري/نيل الأوطا
بعضهم	البوشتو الفارسية	✓		أفغاني	أفغانية	بشتو	بشتو	بشتو	بشتو	قصص الأنبياء/كتب لا أذكرها
نعم	العربية الإنجليزية	✓	✓	نيجيري	نيجيرية	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	فقه السنة/التاريخ الإسلامي كتاب النحو/أحاديث نبوية
نعم	العربية	✓		تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	التركية	شذور الذهب/رياض الصالحين من كتون السنة/نور الإيضاح
نعم	التركية	✓		تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	جركسيه	قصص الأنبياء/فتح الباري
نعم	يوربا/الإنجليزية	✓		نيجيري	نيجيرية	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	التاريخ الإسلامي
نعم	يوربا	✓		نيجيري	نيجيرية	يوربا	يوربا	يوربا	يوربا	التفسير/الحديث/كتب العلوم الجغرافية/قصص الأنبياء
بعضهم	العربية	✓		اندونيسي	اندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	قصص الأنبياء/روضة الناظرين التفسير الصاوي//ألفية ابن مالك
نعم	العربية			سوداني	سودانية	العربية	العربية	العربية	العربية	قصص الأنبياء/الذين هبطوا من السماء الحرب والسلام/السكرية
نعم	العربية	✓		الملاوية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	التوحيد/التفسير
نعم	التركية	✓		تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	التركية	آيات الأحكام/تربية الأولاد
نعم	التركية	✓		»	»	»	»	»	»	آيات الأحكام/تربية الأولاد
نعم	الأردية	✓		باكستاني	باكستانية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	البنجابية	قطوف/سيرة النبي/حياة الصحابة الجهاد في الإسلام/أم كلثوم
بعضهم	العربية الاندونيسية	✓		اندونيسي	اندونيسية	المندورية	المندورية	المندورية	المندورية	كتب التفسير والحديث والفقه
نعم	العربية الصومالي	✓		صومالي	صومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	الصومالية	بعض التفسير/رياض الصالحين

مسلل	الاسم	الجنسية	محل الميلاد	العمر	اللغة الأولى	اللغة الثانية	لغات تعلمت اللغة العربية قبل	تعلمت اللغة العربية قبل في المعهد	طلاب من
٤٠	إمتهاد أحمد الحاج محمد	هندي	الهند	٣٧	أردو	أردو	الهندية الفارسية	قبل الالتحاق	نعم
٤١	عبد الرحمن توري	سرالويوني	سرالويون	٢٣	الهندي	الهندي	الإنجليزية الفرنسية	بعد الالتحاق	نعم
٤٢	سليمان بن صالح	ماليزي	ماليزيا	٢٢	الملايو	—	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٤٣	محمد جيشلي	تركي	تركيا	لم يذكر	التركية	—	الفرنسية	بعد الالتحاق	نعم
٤٤	إسماعيل حاج درامي	تايلندي	تايلند	—	ملايو	سيام الإنجليزية	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٤٥	عبد القهار بانغوان بادلو	فلبيني	الفلبين	—	ماراناويه	ماجنديناوية	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٤٦	بديع الزمان ساليوا	فلبيني	الفلبين	—	ماجنديناوية	تفالوغ	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٤٧	أحمد حسين فاروق	بنغلاديش	بنغلاديش	—	بنغالية	أردية	—	قبل الالتحاق	نعم
٤٨	محمد شهادة حسين	بنغلاديش	بنغلاديش	—	بنغالية	الإنجليزية	—	بعد الالتحاق	نعم
٤٩	سعيد ناصر سيف	تنزاني	تنزانيا	٣٠	السواحلية	الإنجليزية	—	قبل الالتحاق	نعم
٥٠	محمد إقبال فاروق	باكستاني	باكستان	—	الأردية	الإنجليزية	الفارسية	بعد الالتحاق	نعم
٥١	عبد العيم لاجور دخان	أفغاني	أفغانستان	—	بشنو	الفارسية	التركية الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٥٢	محمد عامر صافي	أفغاني	أفغانستان	—	بشنو	الفارسية	التركية الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٥٣	شفيق أحمد خان	باكستاني	باكستان	—	بونغ	الأردية	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٥٤	محمد أشرف خان	باكستاني	باكستان	—	الكشميرية	الأردية	الإنجليزية بنجابية	بعد الالتحاق	نعم
٥٥	عبد الرؤوف قرهش	باكستان	باكستان	—	بنجابية	الأردية	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٥٦	أنبياء غرور سانكونان	فلبيني	الفلبين	—	ماراناويه	تفالوغ	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٥٧	سعيد أوكسوز	تركي	تركيا	—	الكردية	التركية	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٥٨	أحمد صوركون	تركي	تركيا	٢٢	التركية	—	الإنجليزية	بعد الالتحاق	نعم
٥٩	جيتكو الياس بن علي	ماليزي	ماليزيا	٢٣	الماليزية	—	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم
٦٠	عبد الكريم لاش ادليكلي	نيجيري	نيجيريا	٢٤	يوربا	العربية	الإنجليزية	قبل الالتحاق	نعم

هل يتكلمون لغةك الأولى	اللغة التي تتعامل بها معهم	أتكلم معهم العربية			جسدية والدتك	جسدية والدتك	لغة والدتك	لغة جدك	لغة جدتك	الكب العربية التي قرأتها غير الكب الدراسية
		كثيرا	أحيانا	لا أتكلم						
بعضهم	العربية	✓			هندي	هندية	أردو	أردو	أردو	القراء واختارات/المقامات/النتي
نعم	التمني				سورالوي	سورالوية	التمني	التمني	التمني	الفقه/المقامات/مفتاح النحوية
نعم	الملايو العربية	✓			ماليزي	ماليزية	الملايو	الملايو	الملايو	صناعات المسلم/الإسلام/الفقه
نعم	والتركية	✓			تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	آيات الأحكام/صحيفة القضاة/الثقافة الإسلامية
نعم	الملايو	—	—	—	تايلندي	تايلندية	الملايو	الملايو	الملايو	شرح ابن عقيل/تفسير الجلالين/مجلة التضامن الإسلامي
نعم	مارانو	—	—	—	فلبيني	فلبينية	مارانو	مارانو	مارانو	بلوغ الحرام/صفة صلاة النبي
نعم	مارانو	—	—	—	فلبيني	فلبينية	ماغدانون	ماغدانون	ماغدانون	تفسير ابن كثير
نعم	بنغاليه	—	—	—	بنغلاديشي	بنغلاديشية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	تفسير ابن كثير
نعم	بنغاليه	—	—	—	بنغلاديشي	بنغلاديشية	بنغالية	بنغالية	بنغالية	السيرة النبوية/تفسير ابن كثير
نعم	السواحليه	—	—	—	تنزاني	تنزانية	السواحليه	السواحليه	السواحليه	القراء الرشيدة/المطالعة العربية/بعض الكب الدينية
نعم	الأردية	—	—	—	باكستاني	باكستانية	الأردية	الأردية	الأردية	مبادئ الإسلام/الحلال والحرام/معالم في الطريق
نعم	البشتو	—	—	—	أفغاني	أفغانية	البشتو	البشتو	البشتو	التحفة السنية/شرح ابن عقيل
نعم	الفارسية	—	—	—	أفغاني	أفغانية	الفارسية	الفارسية	الفارسية	تفسير ابن كثير/مجلات عربية
لا	الأردية	—	—	—	باكستاني	باكستانية	بنشيه	بنشيه	بنشيه	تفسير ابن كثير/من كوز السنة
نعم	الأردية	—	—	—	باكستاني	باكستاني	بهارية	بهارية	بهارية	صفوة التفسير/تربية الأولاد في الإسلام
نعم	الأردية	—	—	—	باكستاني	باكستانية	بنجاييه	بنجاييه	بنجاييه	فقه السيرة/قوارب النجاة/تفسير ابن كثير
نعم	مارانو	—	—	—	فلبيني	فلبينية	مارانو	مارانو	مارانو	قطر الندى/الكواكب الدرية
نعم	التركية	—	—	—	تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	سيرة حياة بدر الزمان/الآية الكبرى/الحظبة الشامية
نعم	العربية	✓			تركي	تركية	التركية	التركية	التركية	بعض التفسير/سيرة النبي/القواعد/فقه السنه/الشرق والغرب
نعم	الماليزية/العربية	✓			ماليزي	ماليزية	الماليزية	الماليزية	الماليزية	فقه السنه/تفسير الجلالين
نعم	العربية	✓			نيجيري	نيجيرية	يوربا	يوربا	يوربا	صفوة التفسير/تربية الأولاد/النحو الواضح/قاموس الإعراب

مسائل	الاسم	الجنسية	محل الميلاد	العمر	اللغة الأولى	اللغة الثانية	لغات تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦١	محمد ألكلي	تركي	تركيا	٢٦	التركية	—	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٢	محمد موموه مدركة	اندونيسي	اندونيسيا	٣٢	الاندونيسية	—	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٣	عزيز بن مودا	ماليزي	ماليزيا	٢٣	الملاوية	—	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٤	محمد أبو القاسم	بنغلاديشي	بنغلاديش	٢٧	بنغلا	أردو	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٥	مشاعو أحمد	بنغلاديش	بنغلاديش	٢٢	بنغلا	—	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٦	أبو بكر بن عبد الله	ماليزي	ماليزيا	٢٣	الملاوية	—	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٧	ستاني كيان عبد الرحمن	بورماي	بورما	٣٧	الصينية	البورمية	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٨	ماونج أونج محمد سليمان	بورماي	بورما	٢٨	الصينية	البورمية	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٦٩	فودي محمد كارا	ليبري	ليبيريا	٢٧	منك	الإجليزية	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٧٠	سيد اشتياق أحمد	بنغلاديشي	بنغلاديش	٣١	بنغلا	الإجليزية	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد
٧١	عثمان تونج	تركي	تركيا	٣١	الكردية	التركية	تعلمت اللغة العربية قبل	طلاب من	المعهد

هل يتكلمون لغتك الأولى	تتعامل بها معهم	أتكلم معهم العربية		لغة والدتك	لغة والدك	لغة والدتك	لغة والدتك	لغة والدتك	جنسية والدتك	جنسية والدك	اللغة التي		
		كثيرا	أحيانا لا أتكلم								معهم		
نعم		—	—	العربية/التركية	تركي	سعودية	تركية	تركية/عربية	تركية	الضمير/الحديث/الجراند			
نعم		—	—	الملاوية	اندونيسى	اندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	الاندونيسية	الضمير المراهي/القاموس المربوي			
نعم		✓		الملاوية	ماليزي	ماليزية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	مجلة الأمة/تربية الأولاد/الجلالين/اتمام الوفاء			
نعم		✓		العربية	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلا	بنغلا	بنغلا	نشرة العرب/نية المصلح/مفيد الطالبين/هداية النحو			
نعم		✓		البنغلا						سيرة النبي/الفقه على المذاهب الأربعة/نور اليقين/بداية المجتهد			
نعم		✓		الملاوية	ماليزي	ماليزية	الملاوية	الملاوية	الملاوية	السيرة النبوية/تفسير آيات الأحكام			
نعم		✓		صيني/البرمي	صيني	صينية	الصينية	الصينية	الصينية	مجلة/جريدة			
نعم		✓		البورمية	بورمالي	بورمانية				التفسير/الحديث/مجلات			
نعم		✓		العربية	ليبري	ليبية	منك	منك	منك	الإسلام/نحو/صرف/جراند			
نعم		✓		الإنجليزية	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلا	بنغلا	بنغلا	تفسير القرآن/حديث/مجلات			
نعم		✓		بنغلا/أردو	بنغلاديش	بنغلاديشية	بنغلا	بنغلا	بنغلا	الرجال حول الرسول/أواعد الحق/مرآة الإسلام/سخان الخليل			
لا		✓		العربية/التركية	تركي	تركية	الكردية	الكردية	الكردية				

نماذج من إجابات الطلاب

تمثل مستوياتهم المختلفة
أخطاء عامة (كثيرة)

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : محمد طيب محمد .
المستوى : المتقدم الثاني رقم ((٤))
المادة : إنشاء
التاريخ :

بسم الله الرحمن الرحيم

((تجاربي ومشاهداتي أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد))

أنا محمد طيب محمد إندونيسي جنسية . أحد من طلاب معهد اللغة العربية بمكة المكرمة . وقد جئت في مكة منذ أربع سنوات ، وفي هذه اللحظة الطويلة قد جريت معاملات كثيرة . وهذه المعاملات بدأت منذ جئت في هذا المكان المقدس .

وعندما جئت في مكة أولاً أدت العمرة ، قبل أديتها استعملت ملابس الإحرام في جدة وأخذت ميقات فيها ثم نويت لأداء العمرة ، وبعد ذلك ذهبت إلى مكة المكرمة وعندما وصلت إليها فدخلت في المسجد الحرام وطوفت الكعبة المشرفة سبع مرات ثم

صليت صلاة أمام مقام إبراهيم ركعتين ، ثم ذهبت إلى مكان السعي ، وسعيت هناك سبع مرات بين الصفا والمروة ، ثم قصرت شعري لتمام أركان العمرة .

وعندما جاء موسم الحج في التاسعة من ذي الحجة ذهبت إلى عرفات لأدب أركان الإسلام خمسة ، ووقفت فيها يوماً في نصف الليل يوم التاسع من ذي الحجة انتقلت إلى منى . ثم وقفت الفجر أو الصباح وصلت إلى منى وتوجهت إلى هرة الكبرى فرميتها سبع مرات . ثم ذهبت إلى المسجد الحرام ، وطوفت حول الكعبة سبع مرات وسعيت بين الصفا والمروة سبع مرات . ثم رجعت مرة ثانية إلى منى فمكثت فيه حتى انتهت من وقت المبيت .

وفي أثناء الحج قد رأيت فيه الأشياء الكثيرة . (ومنها عندما جمع الحجاج في عرفات فرأيت هناك المسلمين) يلبسون ملابسهم في نوع واحد وقد صورت في نفسي كأن في تلك اليوم قد يأتي يوم البعث . وكذلك في وقت الجمرات كل المسلمين يتوجهون إلى مكان واحد وهو مكان الجمرات .

وبعد أدبت العمرة والحج ذهبت إلى الأماكن المقدس منه ، جبل النور الذي فيه نزل الوحي ، وجبل الثور وهو مكان يلجأ فيه نبي محمد صلى الله عليه وسلم وأبو بكر الصديق .

وبعد الحج أو شهر ذو الحجة بدأت الدراسة في معهد اللغة العربية ودرست فيه اللغة العربية والتفسير والتوحيد والفقه ، والحديث وغير ذلك . وبهذا الدروس قد يستفاد إلي كثيراً ، لأن كل الدرس مترابط بعضه من بعض . وكذلك منذ درست في المعهد حتى الآن أنا قد أستطيع أن أتكلم باللغة العربية مع أصدقاء من بلاد مختلفة حتى مع السعوديين .

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : محمد عالم عبد المجيد
المستوى : المتقدم الثاني رقم ٣
المادة : تعبير
التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي وحده
وصل على محمد ولا نبي بعده

أما بعد : اول شيء رأيت وشاهدت في المملكة العربية السعودية خدمة عظمى
واكبر هو خدمة لليضوف الرحمن من قبل الحكومة السعودية وتهئية الوسائل الراحة بكل
طاقة وهكذ خدمة الحرمين الشريفين وتطبيق الشريعة الاسلامية على جميع الناس الذين
يعيشون في المملكة وتبرية اولاد الناس تبرية الاسلامية في جامعات المملكة العربية
السعودية خصوصا عنانهم على اولاد الناس من بلاد الاسلامية الذين يسمح لهم بمحنة
الدرسة إلى المملكة وللدفاع عن حق المظلوم وتهئية الوسائل العلمية للطلاب الجامعة
وارسال الدعاة إلى الممالك الاسلامية حتى يجيي به الاسلام ويدعو الناس إلى دين
الاسلام ورأيت الناس والشعب يتمسك بدين الاسلام وشرائعه والمساجد تملون وقت
الصلاة بالمصلين واقفال الدكاكين وقت الصلاة وهذا يدل على اسلامه الحكومة السعودية
وتطبيقه وتطبيق على الشعب واجراء الحدود الشرعية ورأيت في الجامعات برنامجهم
اسلامية تماما والحجاب الشرعية ورأيت المدارس البنات جرى التدريس مطابق حكم
الشرع وتعاون الحكومة السعودية مع الدول الذين يحدث أحيانا المصائب وتعاونهم مع
الشعب خصوصا بدرجة عالية ولا ما رأيت هذا التعاون في دولة اخرى وقابلت مع
الأجناس المختلفة في المعهد ومع الاستاذة اصحاب الخبرة والتجربة واستفدنا من كل واحد
بفضل الله من علمهم وتجربتهم واجيد اللغة العربية في تلك المدة القصيرة استفدت الحمد
لله كثيرة والحمد لله

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : عبد الله محمد سعيد
المستوى : المتقدم الثاني رقم ٣
المادة : تعبير
التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله كثير على نعمته لحضوري إلى هذه المكان المقدس . ان مكة غير مجهول
مكان وهي غاية لكل مسلم في العالم .

حين وصلت إلى مكة قد تجاربت الشياء كثير . خصوصا في موسم الحج .
يأتي الناس من كل بلاد العالم ليؤدوا فريضة الحج وفي هذا وقت تكثر مكة الناس وكل
مكان منها مزدحمة بالناس .

وفي هذا الوقت مشي على القدمين أفضل وأسرع من الركب للسيارة لان عدد الناس
كثيرون . وغير ذلك حصول الى المسجد الحرام لأداء الصلوات داخله تكون صعبة إلا
إذا لازم أحد نفسه في المسجد الحرام أو قرب منه .

تكون فيها مشروع جدد مثل بناء البيوت وتوسعة الشوارع وغرس الاشجار .
وفي شهر رمضان تشتد الشمس حرارة ولا تجد الناس خرج البيوت الا قليل وتبقى
مكة هادية .

وفي شهر رمضان يشعر المسلم التأخي في الاسلام في وقت افطار الصوم كما الناس
يدعون الاخرين ان يفطروا معهم .

وينسبة الدروس لغة العربية في المعهد أقول انها جيد وفيها فوائد كثير .

لاني ما كنت أعرف شيئا لو كلمة تعالى والان الحمد لله استطيع ان اتكلم قليل
وحى فهم بعض آيات القرآن الكريم حين أتلوه .

وهذا من جهد الادارة والاساتذ من المعهد .
أقول ان معهد اللغة العربية مفيد واسباس في بناء الطلاب غير الناطقين لدروس في
الجامعات :

وشهادات أيضا تغير في المناهج وأساليب دروس في كل سنة يلائم الطلاب .
ودليل ان المعهد يستفيد الطلاب هو على نفسي لانني اكتب وأعبر نفسي بلغة العربية كما
نرى القارى هذا الموضوع .
في السابق ما اعتقدت ساستطيع ان اتبع الدروس والان : افهم تفسير القران الكريم
أقول الحمد لله كثيرا :

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية بكة المكرمة

اسم الطالب : ستانلي كيان عبد الرحمن
المستوى الدراسي : المتقدم الثاني رقم ١
الفصل الدراسي : ١٤٠٢/١٤٠٣ هـ
المادة : اختبار تعبير

بسم الله الرحمن الرحيم

تقع مكة المكرمة في منطقة العربية الجزيرة . كان مكة موقفا للتاجر ما بين دمشق وعيني . وأولا عاش فيها هو ابراهيم عليه سلام وزوجه هارق وابنه اسماعيل . مكة مكربة مقدسة لدين الاسلام لأنه تقع فيها بيت الله المسجد الحرام والكعبة الشريفة ومقام إبراهيم وبئر زمزم . كان نزل الوحي من الله إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم في جبل الحراء . المسلمون من كل أماكن يتوجهون إلى الكعبة في صلاتهم في كل يوم ليلة . مكة المكرمة مزدهمة بالسوكان مختلفة والمبنى عالية حديدة ، والطروق واسعة مثبته في شرق مكة تقع عرفات ومزدلفة ومنى . يحاجون إليها من كل دولة مرة واحدة في كل سنة . لأن فرض الله تعالى الحج لكل مسلم في حياتهم مرة واحدة . يني ويصلح الحكومة العربية السعودية الطروق ليسهل المسلمون في حجاتهم . وفي جانب مكة ، تقع جبل النور التي لجأ فيها رسول الله وصديقه أبو بكر عندما اشتد الأذى الكفار . الذي يصعد هذا الجبل يعرف كيف اجتهد وجاهد رسول الله أن يجعل دين الاسلام على الناس ليبيد البشر في حياتهم والإقامتي في دراستي للغة العربية في المعهد .

نماذج لإجابات

بها أخطاء شائعة (وسط)

وزارة التعليم العالي

جامعة أم القرى

معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : زيدي عارف

المستوى : المتقدم الثاني - رقم - ٣

المادة : تعبير

التاريخ : ١٤٠٣/٦٧ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

— مشاهدي أثناء إقامتي بمكة المكرمة —

جئت إلى مكة المكرمة قبل سنتين والتحقت في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى في

السنة ١٤٠٠ هـ .

جئت إلى مكة المكرمة لأتعلّم اللغة العربية والعلوم الدين . حينما بدأت الدراسة بمعهد اللغة العربية حتى الآن شاهدت كثيرا من عجائب الحياة وكثير من المسلمين والمسلمات الذين جاءوا إلى الأرض المقدس من مختلف الجنسيات لأداء فريضة الحج حتى أستطيع أن شاهدت الناس من أنواع الشكل . وهم جاءوا من كل مح عميق يصلون ويطوفون حول الكعبة المشرفة بالمسجد الحرام . ورأيت كثيرا في هذا البلد الأمين آثار الإسلام مثل جبل نور وجبل ثور وغير ذلك . سكنت مع زملاء قريب من المسجد الحرام . لأنني أحب كثيرا أن طفت حول الكعبة المشرفة وقرأت آيات من القرآن الكريم . ومن ناحية الدروس

قد استفدت كثيرا من المعهد اللغة العربية عن علوم الدين . وفرحت فرحا حينما فهمت
الدرس لعلني أن أكون عالما بكل العلوم حتى أستطيع أن انشر الدعوة الدعوة الإسلامية في
كل أرجاء الدنيا خاصة في بلدي إندونيسيا لأن الحديث رسول الله صلى الله عليه
وسلم .

من أرد الدنيا فعليه بالعلم ومن أراد الآخرة فعليه بالعلم
ومن أرادهما معا فعليه بالعلم . ومن قوله تعالى عز وجل . يرفع الله الذين آمنوا منكم
والذين أوتوا العلم درجات .

وإن نشاء الله بعدما تخرجت من المعهد اللغة العربية أريد أن أواصل إلى كلية الشريعة
لأن أكون مدرسا في شريعة الإسلام .

وأسأل الله العظيم أن يوافقني لما يحبه ويرضاه

— والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته —

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : عبد القهار بالبحون باولو

المستوى الدراسي : المتقدم الثاني رقم ٢

الفصل الدراسي : ١٤٠٣ هـ - ١٤٠٤ هـ

المادة : تعبير

بسم الله الرحمن الرحيم

الموضوع : اذكر تجاربك ومشاهداتك أثناء إقامتك في مكة ودراستك للغة العربية في المعهد .

حمداً لله والصلاة والسلام على رسول الله واله وصلحبه أجمعين . أود أن أذكر لكم تجاربي ومشاهدي أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد بجامعة أم القرى ، حين كنت في بلادي منذانا وقد كنت جاهلا في العبادات والعقائد الحقيقية لأن معلوماتي في الدين محدودة . ثم حين سافرت إلى هذا البلد الأمين ومكثت فيها بضع سنوات قد عرفت العبادات والعقائد الحقيقية بوصايا العلماء هذا البلد المقدس . فلما ألهمني الله حب التعلم للدين الإسلامي طلبت منه أن يوفقني به فاستجاب دعائي فقبلت في معهد اللغة العربية، وفي أثناء دراستي فيه قد تعلمت كثيرا من المعلومات والمبادئ المختلفة التي مجهولة لدي من قبل، وعرفت جيدا العقيدة الصحيحة التي هي عقيدة أهل السنة والجماعة وكذلك بعض الأحكام الشرعية .

من تجاربي قد تعودت التعلم باللغة العربية وكذلك بعض اللهجات العربية واللغات الأخرى، وعرفت وتعلمت كيف أتعامل مع الناس المختلفة وكذلك عرفت كيف أحامل راية الإسلام في بلادي التي بها الديانات المختلفة . وكذلك المشاكل التي تمر بالناس أحيانا كيف أحلها . فكل هذه التجارب والمشاهدات قد عرفت أثناء إقامتي في مكة ودراستي للغة العربية في المعهد بجامعة أم القرى ، وبهذه النعم التي أنعم الله علي أشكره شكرا لا نهاية له ثم أشكر جميع العلماء في هذا البلد الأمين .

وختاما أسأل الله أن يديم لنا السعادة والعافية

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : إمتياز أحمد الحاج محمد يس
المستوى : المتقدم الثاني رقم اثنين
المادة :
التاريخ : ٦ جمادى الآخرة ١٤٠٣ هـ ٣٠ مارس ١٩٨٣ م

بسم الله الرحمن الرحيم

السؤال — اكتب في الموضوع الآتي
أذكر تجاربك ومشاهداتك أثناء إقامتك في مكة ودراستك للغة العربية
في المعهد .

الجواب —

أنا المدعو / إمتياز أحمد الحاج محمد يس كنت مشتاقاً من زمن قديم أن يوفقني الله
الزيارة المباركة للأرض المقدسة التي جعلها الله مهبط وحي ومنار علم وعرقان ومبعث
أفضل رسول محمد بن عبد الله بن عبد المطلب عليه أفضل الصلوة والتسليم بطريق
الالتحاق بجامعة أم القرى التي أسست على تقوى من الله والتي لم تزل ولا تزال تقوم
بدور عظيم في جميع أنحاء العلوم والفنون والتي توفر لجميع الطلاب ما يحتاجون إليه في
أثناء الدراسات فقدر لي أن أبعث طلباً للالتحاق فبعثته في العام الماضي
١٤٠٢/١٤٠٣ هـ بففضل والله وكرمه قبلت الجامعة طليي ولما وصلني الاشعار من
الجامعة كدت أن أطير بغاية سروري ومسرتي . ولما وصلت في هذه البقعة المباركة وزرت
المسجد الحرام الذي هو أول بيت وضع للناس لعبادة الله وحده فتأثرت بزيارته تأثراً بالغاً
لا أستطيع تعبيره بألفاظ واضحة ووجدت حلوة ايمانية في قلبي تفوق كل حلوة تفوقاً
نهائياً والذي أعجبنى وادهشني في هذه البقعة المباركة من الناحية الدينية أن المسلمين

يحافظون على الصلوات التي هي عماد الدين واهم الأركان في الإسلام بعد الإيمان بالله ورسوله وملائكته وكتبه واليوم الآخر والقدر خيره وشره والآيات القرآنية والاحاديث النبوية وردت بكثرة كاثرة تدل على أهميتها وقد جاء ذكر الصلوة في القرآن الحكيم في سبعين موضعاً فيما أذكر . وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الصلوة عماد الدين فمن أقامها فقد أقام الدين ومن هدمها فقد هدم الدين . فالحمد لله على ذلك المن والكرم على المسلمين في هذه البقعة المباركة وما وجدت في المعهد بعده التحقت به من مناهج الدراسة والتدريس والقاء دروس على وجه احسن وابلغ في المرام من الأساتذة البارعين الذين يعملون التجارب العظيمة في هذا المجال والشفقة والحدب على الطلاب منهم فهو مما اعجبتني إعجاباً كبيراً بالغاً إلى حد النهاية فإن الطرق والاساليب للتعليم وللتدريس في المعهد تؤدي مهمته أداء كاملاً في أقل مدة يسر وسهولة وفي الماضي اتفكر حينما كنت أسمع من الزملاء الذين يتعلمون في هذه الجامعة أن المعهد أسس بغير الناطقين باللغة العربية وكل مدة التعليم فيه ثلاث سنوات والطالب إذا تخرج بهذا المعهد في هذه المدة يصبح قادراً على الكتابة والتكلم على كمال الوجه فهذا الخبر العجيب لا يستقر في قلبي وكنت منكراً عليه ولكن إذا التحقت به بالفعل وعانيت نشاطه وجررت فأيقت أن الخبر صادق وليس فيه مبالغة .

الملاحظة : لولا ضيق المجال لكتبت مزيداً عليه

نماذج لإجابات

بها أخطاء قليلة

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : فيصل حسن عبد الله لادو
المستوى : المتقدم الثاني رقم (٣)
المادة : تعبير
التاريخ : ٦ من جمادى الأولى ١٤٠٣ هـ - ٢٠ مارس ١٩٨٣
بسم الله الرحمن الرحيم
والصلاة والسلام على أشرف المرسلين

عندما علمت في بلادي أنه قد تم قبولي للدراسة في مكة حمدت الله كثيرا لأن زيارة بيت الله الحرام كانت أمنية تراودني منذ الصغر وحينما استقلت السيارة من جدة في الطريق إلى مكة غمرني إحساس الفرحة و إحساس الرهبة من عظمة وجلال الموقف .. إلى أن وصلت ديار الرحمن .. وأول شيء شاهدته دلالات الأسلام في الملبس وصدق كل من تسألوه وأول تجربة أعايشها كانت في (الباص) لم أنتبه للوحة التي مكتوب عليها خاص بالسيدات فحاولت الدخول للقسم الذي هو أقرب لي فبهني أحد الأخوة لذلك ..

أما أروع تجاربي وأحبها إلى نفسي كانت في اليوم الذي اعتمرت فيه وبالروعة المشاعر التي كانت تهزني . فالقيمة الروحية للحرم تتصاغر أمامها كل الأشياء بأختلاف مسمياتها . شاهدت في الحرم كيف ذابت القوميات المتباينة في بوتقة واحدة إسماها الأسلام فما أقواها وأصلبها أخوة .. ففي هذا البلد الأمين الكل متمسك بشريعة الله

حق تمسك ودائماً عندما أخرج هائماً في الطرقات أحس بالأمن والأمان وأحمد الله كثيراً .. وعندما يحين وقت الصلاة وتتطلة، كلمة حي على الصلاة ، حي على الصلاة ، الجميع يلبي هذا النداء ويتركون كل أمور الدنيا ويتجهون للعلي الخلاق مقسم الأرزاق .
وفي معهد اللغة العربية حيث أدرس وجدت أخوة لي من بلاد مختلفة ويتحدثون بلغات متباينة واليوم لغة القرآن جمعهم ووحدت ألسنتهم .
واستفدت كثيراً من دراسة اللغة خاصة التجويد ..
أحمده تعالى الذي أكرمني بالدراسة في مكة البلد الذي اصطفاه قبلة للأسلام .

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : عبد الرحمن بوتامل
المستوى : المتقدم الثاني رقم ٣
المادة : التعبير
التاريخ : ٦ من جمادى الآخرة ١٤٠٣ هـ .

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسوله الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين
والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين . وبعد /

كنت جدّ مسرور حينما سمعت عن قبول طلبتي للالتحاق في معهد اللغة العربية بجامعة
أم القرى بمكة المكرمة ، العاصمة المقدسة ، لأتابع دراسة اللغة العربية من مقرّها . لأنه
كان من تميّاتي التي كنت ألمسها في قلبي أن أزور الحرمين الشريفين وأؤدي مناسم الحج
والعمرة ، وأشاهد الأماكن الأثرية والتاريخية في الإسلام ، وأن أتلقّى من إحدى جامعات
المملكة العربية السعودية العلوم الدينية واللغوية . وقد وفقني الله تعالى لهذه التمتيات
جميعها فأشكره شكرا جزيلا وأحمده حمدا كثيرا ، — الحمد لله أولا وآخرا .

وقد جئت إلى مكة بعون الله تعالى ورعايته يوم التاسع من محرم ١٤٠٣ هـ وأديت
مناسك العمرة مباشرة . ولا أستطيع أن أعبر شعوري وإحساسي حينما شاهدت مكة
المكرّمة ، البلد الأمين ، بما فيها بيت الله الحرام الذي وضع للناس أولا . لعبادة الله
تعالى وحده . والذي سلمه الله تعالى من أيدي الكفرة والجابرة طوال التاريخ . والذي
طهره تعالى من تنجيس أهل الشرك والوثنية ؛ وما فيها من مشاهد وأماكن العبادة مثل
« منى » و « عرفات » وغيرها التي يؤمها الناس من كل نواحي الدنيا رجالا وعلى كل
ضامر ليؤدوا مناسك الحج .

وفي اليوم التالي جئت إلى الجامعة مع صديقي الذي يدرس في كلية الدعوة لإجراءات
الالتحاق في معهد اللغة العربية الموقر ، فالتحقت بالدراسة بعد اختبار يسر

إن معهد اللغة العربية أحد معاهد جامعة أم القرى ، تدرّس فيه اللغة العربية للطلاب الذين قدموا من بلاد أخرى ، والذين لا يتكلّمون اللغة العربية . يدرس فيه طلاب من كل البلاد الأجنبية تقريبا . فأول شيء أثر في حياتي وغير معمولاتي هو التعارف بهؤلاء الطلاب الذين قدموا من بلاد مختلفة يحملون بعادات وتقاليد ومعارف مختلفة . وهذا لا يمكن أن يحصله إلا من مثل هذه الجامعة ، ومن هذا البلد الأمين الذي هو قبلة كل مسلم في هذه المعمورة والشيء الثاني هو تلقي العلوم اللغوية والدينية من الأساتذة المهرة المتخصصين في كل الفنون والعلوم ومن الناطقين باللغة العربية أصلا مثل المملكة العربية السعودية ومصر والسودان وسوريا والعراق . وهذه فرصة سعيدة لكل طالب مثلي يأتي من بلد بعيد عن اللغة العربية ، وحتى العلوم الدينية ولا أريد أن أخفي أن اللغة العربية قد تدرس في جامعات الهند . ولكن تدرّسها ناقص جدا من ناحية الوسائل التعليمية .

والأساتذة في الجامعة يجتهدون بالغ جهدهم بإخلاص في التعليم خلاف ما نراه في البلاد الأخرى ، لأن الأساتذة يحملون دين الله عز وجل ويراعونه في جميع المجالات فلا يبتغون من التعليم غير وجه الله تعالى . ولا نرى هذا الدافع للعمل في البلاد الأخرى لأننا أما مبتعدة عن التصورات الدينية وإما مستعبدة للأفكار الإلحادية فلا ينبغي أهلها إلا الأغراض الدنيوية .

وأختتم هذا المقالة القصيرة واقفا على هذا الحبّ دون أن أعبر كل إحساسي وشعوري ، لأنني أعتقد أن هذا كافٍ . والله ولي التوفيق .

وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد اللغة العربية / بكة المكرمة

اسم الطالب : أسعد أحمد صافي
المستوى : المتقدم الثاني ٣
المادة : تعبير
التاريخ : ١٤٠٣/٦/٦ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل لنا السمع والبصر واهدانا إلى الصراط المستقيم هو الذي ليس
كمثله شيء، وصلى الله تعالى على خير خلقه سيدنا محمد عبده ورسوله . اللهم صل وسلم
على عبدك ورسولك محمد (ص) .

أما بعد : فيا أيها الاستاذ الكريم فقد طلبت منا أن نذكر تجاربنا ومشاهداتنا أثناء
إقامتنا في هذه الأرض المقدسة ، فأنا بنفسى لقد كسبت التجارب الكثيرة التي لا أطيق
أن أذكر كل ما شاهدتها في هذه السنوات الثلاثة ، ولكن أذكر بقدر ما أستطيع إن
شاء الله .

فلا شك أن هذه الأرض المقدسة المطهرة المنزهة من جميع البلاء والآفات والمصونة من
كل مأساة التي يسعى جميع المسلمون في أنحاء العالم ليزورها ويستفيد من بركتها التي
أعطاهها الله عز وجل . فأنا شخصياً أشعر بأن الله قد أراد لي الخير ولهذا سمح لي أن أزور
بيته العتيق ومهد الرسول صلى الله عليه وسلم . وكذلك أراد الله لي الخير حتى وفقني
لأستعين بالدراسة اللغة العربية وهي لغة القرآن الكريم واستمر فيها حتى أكون عالماً بأمر
الدين إن شاء الله . لقد أذكر الحديث الشريف ؛ قال صلى الله عليه وسلم من أراد الله
به خيراً يفقهه في الدين ، صدق الرسول - ص - ولهذا أسعى وأجتهد كل جهدي
لأصل إلى ما أريد وأدعو الله أن يوفقني بأداء هذا الأمر .

ومن تجاربي التي لقيتها ، فبأول دخولي في المملكة أحست بالطمأنينة والراحة ، وبعد

دخولي في الحرم تذكرت قصة التي قرأتها في بلادي من هذه البقعة المقدسة وكل أحداث التي وقعت فيها حتى ذاكرت حال النبي - صلى الله عليه وسلم - من ايدانه ومشقاته وتكاليفه التي لقيها منذ ظهور الاسلام حتى يوم هجرته ، فبذلك شعرت بأنني غافل عن ديني وعن كل شي . لأنني لا أعرف مفهوم ديني جيدا كما واجب علينا أن نعرف ، لأن نبينا وسيدنا محمد صلى الله عليه وسلم كم لقي من الايذاء والمشقات في سبيل اقامة الدين وأوامر الله وصبر على كلها ، وبفضل الله بقي لنا ديننا رضي الله به ورسوله وبسبب هذا الدين نفوز بالجنة ان شاء الله .

ووبعد مدة أدركت وفهمت بأن في هذا البلد الامين يحكم بالعدل والمسلمون فيها سواس لا فرق بين أعجمي ولا عربي بل جميع الناس يشعرون باخبة والطمأنينة والسعادة . والحمد لله وفيها نظام رشيد الذي يريد بالناس أن يتطلبوا العلم ، وجهز لهم كل احتياجات يتطلبه العلم ويسعى ويجتهد كل جهد ليستفيد الناس والمسلمون الأكثر . ففعم المخلوق هذا ونتمنى لهم التوفيق والسعادة ، كما أننا استفدنا الكثير في مجال العلم ولكن ما استطع أن أقول بأننا قد بدأنا ونسير وراء العلم من جديد . لأننا الحمد لله قد تعلمنا اللغة وتعلم أكثر إن شاء الله . وأنا شخصيا أشكر الله وأشكر اساتذتنا الكرام وجميع منسويين ومجتهدين الذي سعوا لترقي العلم وأدعو الله التوفيق والسعادة لي وللم . ومن قلة الوقت ما استطعت أن أعر من نفسي كما يجب .

شكراً لكم

الفهرست

رقم الصفحة	الموضوع
.....	التصدير : بقلم الدكتور عبد الله سليمان الجربوع
٥	عميد المعهد
٧	التقديم : بقلم الدكتور تمام حان
١٥	التمهيد
١٩	جدول رقم (١) : الأخطاء النحوية

(أ)

رقم الصفحة	وصف الخطأ
.....	تكرر ما يقتضي الياق تعريفه :
٢١	(١) تكرر ما هو موصوف بمعرفة
٢٤	(٢) تكرر البدل مع اقتضاء تعريفه
٢٥	(٣) حذف (ال) حين يقتضيا السياق
٢٩	(٤) حذف (ال) حين لا يقتضيا الياق

(ب)

رقم الصفحة	موضوع الخطأ
.....	التذكير والتأنيث :
.....	تذكر ما يقتضي الياق تأنيثه
٣٣	وصف الخطأ
٣٥	(١) عدم مطابقة الصفة الموصوف من حيث التأنيث
٣٨	(٢) عدم مطابقة الخبر المتبدأ من حيث التأنيث
٣٨	(٣) تذكير اسم الاشارة حين يقتضي الياق تأنيثه
٣٩	(٤) تذكير الضمير حيث يقتضي الياق تأنيثه
٣٩	(٥) تذكير العدد حيث يقتضي الياق تأنيثه
٣٩	(٦) عدم المطابقة بين خير (إن) واسمها من حيث التأنيث
٣٩	(٧) تذكير الفعل حيث يقتضي الياق تأنيثه

(ج)

- وصف الخطأ : عدم مطابقة الصفة الموصوف — من حيث التذكير ٤٠
 عدم مطابقة الصفة الموصوف — من حيث التأنيث ٤١
 عدم مطابقة الخبر المتبداً — من حيث التذكير ٤٢

(د)

- تأنيث ما يقتضي السياق تذكيره :
 وصف الخطأ : (١) تأنيث اسم الإشارة حيث يقتضي السياق تذكيره ٤٢
 (٢) تأنيث الضمير حيث يقتضي السياق تذكيره ٤٣
 (٣) تأنيث العدد حيث يقتضي السياق تذكيره ٤٣
 (٤) تأنيث الفعل حيث يقتضي السياق تأنيثه ٤٣

(هـ)

موضوع الخطأ :

حروف المعاني

- الخطأ في استعمال حروف المعاني :
 وصف الخطأ : (١) إهمال حرف الجر حيث يقتضي السياق ذكره ٤٤
 (٢) زيادة حرف الجر حين لا يقتضي السياق ذكره ٤٦
 (٣) استعمال حرف جر غير مناسب ٤٨
 (٤) إهمال حرف العطف حيث يقتضي السياق ذكره ٥١
 (٥) زيادة حرف العطف حيث لا يقتضي السياق ذكره ٥٢
 (٦) استعمال الواو بدل أو ٥٢
 (٧) إهمال الفاء في جواب الشرط ٥٢
 (٨) إهمال واو الحال حين يقتضي السياق ذكرها ٥٢
 (٩) زيادة أن المصدرية ٥٢
 (١٠) حذف أن المصدرية حيث يقتضي السياق ذكرها ٥٣

(و)

موضوع الخطأ :

استخدام الضمائر

- وصف الخطأ : (١) حذف الضمير العائد على جملة الصلة ٥٣
 (٢) استخدام ضمير الغائب بدلاً من ضمير المتكلم ٥٤
 (٣) استخدام الضمير المنفصل بدلاً من الضمير المتصل ٥٥
 (٤) حذف ضمير المتكلم ٥٥
 (٥) حذف الضمير العائد على مذكور ٥٥

(ز)

موضوع الخطأ :

الإفراد والتثنية والجمع

- وصف الخطأ : (١) إفراد ما يقتضي السياق تأنيثه ٥٦
 (٢) إفراد ما يقتضي السياق جمعه ٥٦
 (٣) جمع ما يقتضي السياق إفراده ٥٧

(ح)

موضوع الخطأ :

الإعراب

- وصف الخطأ : (١) إهمال التوئين (توئين النصب) ٥٨
 (٢) رفع ما يقتضي السياق نصبه ٦٠
 (٣) رفع ما يقتضي السياق جره ٦٠
 (٤) نصب ما يقتضي السياق نصبه ٦٠
 (٥) جر ما يقتضي السياق نصبه ٦٠
 (٦) إثبات النون في الفعل المضارع المنصوب ٦١
 (٧) إثبات النون في الفعل المضارع المنجزم ٦١

رقم الصفحة

الموضوع

- وصف الخطأ : (٨) حذف النون من الفعل المضارع المرفوع ٦١
(٩) لغة أكلوني البراغيث ٦١
(١٠) عدم حذف عين الفعل المضارع الأجراف المجزوم ٦١
(١١) عدم حذف ياء الفعل المضارع المنقوص المجزوم ٦١
(١٢) حذف المنوع من الصرف ٦٢
(١٣) عدم حذف الياء من المنقوص في حالة الرفع ٦٢
(١٤) كسر همزة إن حين يقتضي السياق فتحها ٦٢
(١٥) فتح همزة إن حين يقتضي السياق كسرها ٦٢

(ط)

موضوع الخطأ :

زمن الفعل

- وصف الخطأ : (١) استخدام الماضي في موضع المضارع ٦٣
(٢) استخدام المضارع في موضع الماضي ٦٣

(ي)

موضوع الخطأ :

الأسلوب

- وصف الخطأ : (١) حذف كلمة أو أكثر مما يقتضيه السياق ٦٤
(٢) زيادة كلمة أو أكثر ٦٦
(٣) ترتيب المفردات داخل الجملة ٦٧

(ك)

موضوع الخطأ :

المعجم

- وصف الخطأ : (١) استعمال كلمة مكان أخرى ٦٧
(٢) الخطأ في صياغة المعنى المراد ٧٠

(ل)

موضوع الخطأ :

(الأصوات) (الصوائت)

- وصف الخطأ : (١) تقصير الأصوات الطويلة ٧٢
 (٢) إطالة الصوائت القصيرة ٧٤

(م)

موضوع الخطأ :

(الأصوات) (الصوامت)

- وصف الخطأ : (١) استعمال الهاء بدل الخاء ٧٥
 (٢) استعمال العين بدل الهمزة ٧٥
 (٣) استعمال الهمزة بدل العين ٧٥
 (٤) استعمال الكاف بدل القاف ٧٦
 (٥) استعمال القاف بدل الكاف ٧٦
 (٦) استعمال السين بدل الصاد ٧٦
 (٧) استعمال الصاد بدل السين ٧٦
 (٨) استعمال الثين بدل السين ٧٦
 (٩) استعمال السين بدل الثين ٧٦
 (١٠) استعمال الطاء بدل التاء ٧٦
 (١١) استعمال التاء بدل الطاء ٧٦
 (١٢) استعمال الضاد بدل الدال ٧٦
 (١٣) استعمال السين بدل التاء ٧٦
 (١٤) استعمال السين بدل الزاي ٧٦
 (١٥) استعمال العين بدل الألف المقصورة ٧٦
 (١٦) استعمال الدال بدل الضاد ٧٦
 (١٧) استعمال الزاي بدل الطاء ٧٧
 (١٨) استعمال الزاي بدل الدال ٧٧

٧٧	وصف الخطأ :	(١٩) استعمال الهمزة بدل الياء
٧٧		(٢٠) كتابة الألف الممدودة ألفا مقصورة
٧٧		(٢١) كتابة الألف المقصورة ألفا ممدودة
٧٧		(٢٢) كتابة التاء المربوطة تاء مفتوحة
٧٧		(٢٣) كتابة التاء المفتوحة تاء مربوطة
٧٧		(٢٤) فصل ما يجب وصله
٧٧		(٢٥) وصل ما يجب فصله
٧٧		(٢٦) كتابة الهمزة التي على السطر همزة على ألف
٧٧		(٢٧) كتابة الهمزة التي على ألف همزة على نبرة
٧٧		(٢٨) كتابة الهمزة التي على واو همزة على نبرة
٧٨		(٢٩) زيادة حرف الراء
٧٨		(٣٠) زيادة حرف الألف
٧٨		(٣١) زيادة حرف الفاء
٧٨		(٣٢) زيادة حرف العين
٧٨		(٣٣) زيادة حرف الهمزة
٧٨		(٣٤) زيادة حرف الواو
٧٨		(٣٥) حذف حرف الهمزة
٧٨		(٣٦) حذف حرف الألف
٧٨		(٣٧) حذف حرف الياء
٧٨		(٣٨) حذف حرف الواو
٧٩		(٣٩) حذف حرف اللام
٧٩		(٤٠) حذف حرف التاء المفتوحة
٧٩		(٤١) حذف حرف التاء المفتوحة
٧٩		(٤٢) حذف حرف الدال
٧٩		(٤٣) حذف حرف الراء

(ن)

موضوع الخطأ :

الصَّيغ

٨٠	وصف الخطأ :	(١) الخلط بين صيغتين من أصل واحد
----	-------------	--

رقم الصفحة

الموضوع

- وصف الخطأ : (٢) اشتقاق صيغة غير مستخدمة ٨٣
(٣) استخدام حرف مضارعه مكان آخر ٨٤

(س)

موضوع الخطأ :

النسب

- وصف الخطأ : (١) إهمال ياء النسب ٨٤

(ع)

موضوع الخطأ :

إسناد الفعل

- وصف الخطأ : (١) إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق ٨٥

الدراسة اللغوية

رقم الصفحة

الموضوع

- دراسة لغوية في مجال تحليل الأخطاء — لطلاب المستوى المتقدم بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى . ٨٧
تمهيد وتعريف ٨٩
خطوات المشروع ومراحل تنفيذه ٩٤
— تقويم الأخطاء ٩٥
— مادة تحليل الأخطاء ٩٦
— منهج تحليل الأخطاء ٩٧
— نموذج للجدول رقم (١) ٩٩
— نموذج للجدول رقم (٢) ١٠١

الموضوع	رقم الصفحة
— نموذج للجدول رقم (٣)	١٠٦
— نموذج للجدول رقم (٤)	١٠٨
— نموذج للجدول رقم (٥)	١٠٩
الدراسة اللغوية للأخطاء	١١٠
— مستوى النظام الصوتي	١١١
— جانب التشكيل الصوتي والتركيب المقطعي ومواقع الإرتكاز والبر والتغيم وغير ذلك	١٢٤
— جانب التراكيب	١٢٨
— جانب المطابقة في الجملة	١٢٨
— ظاهرة المطابقة في النوع والعدد	١٣٧
— ظاهرة المطابقة في زمن الفعل	١٤٠
— ظاهرة المطابقة من حيث الاسم الموصول وصلة العائد في جملة الصلة	.....
— استعمال حروف الجر	١٤٧
— العطف بدون حرف العطف وعدم ذكر الواو إلا قبل المعطوف الأخير	.....
— علامة الإعراب	١٥٣

قسم الملاحق

جدول رقم (٢)	١٦٥
أ — الأخطاء النحوية	١٦٥
— التعريف والتكثير	١٦٦
— التذكير والتأنيث	١٦٧
— حروف المعاني	١٩٥
— استخدام الضمائر	٢٢١
— الإفراد والتثنية والجمع	٢٢٣
— الإعراب	٢٣٦
ب — الأخطاء الصرفية	٢٦٥
— الصيغ	٢٦٦
— حروف المضارعة	٢٦٦
— النسب	٢٦٧
— إسناد الفعل	٢٦٩
ج — الأخطاء الدلالية	٢٨١

٢٨٢	..... الأسلوب
٢٨٣	..... المعجم
٢٨٣	..... الدلالة
٢٩٧	..... د - الأخطاء الصوتية والإملائية
٢٩٨	..... - الأصوات الصوائت
٢٩٩	..... - الأصوات الصوامت
٣٢٣	..... جدول رقم (٣)
٣٢٤	..... أ - الأخطاء المزعجة
٣٢٥	..... ب - أخطاء خطيرة تعوق الفهم . وترجع السامع أو القارىء
٣٣٣	..... جدول رقم (٤)
٣٣٤	..... أ - تأثير اللغة الأم
٣٣٩	..... - الجملة التي يحتمل أن تكون ناجمة عن تأثير اللغة الأم أو ترجمة شبه حرفية لها
٣٤١	..... البطاقة الخاصة بأسماء الطلاب وبياناتهم
٣٤٥	..... كشف بأسماء الطلاب وبياناتهم
	نماذج من إجابات الطلاب
٣٥٥	..... - أخطاء عامة (كثيرة)
٣٦١	..... - أخطاء شائعة (وسط)
٣٦٦	..... - أخطاء قليلة
٣٧٣	..... الفهرس